



**10** años *en*

**CORTO**

CORTOMETRAJES CON AYUDAS DE LA  
COMUNIDAD DE MADRID A LA PRODUCCIÓN  
(1998-2007)



 CONSEJERÍA DE CULTURA Y TURISMO  
**Comunidad de Madrid**  
[www.madrid.org](http://www.madrid.org)



CONSEJERÍA DE EMPLEO, TURISMO Y CULTURA  
Comunidad de Madrid

Esta versión digital forma parte de la Biblioteca Virtual de la Consejería de Empleo, Turismo y Cultura de la Comunidad de Madrid y las condiciones de su distribución y difusión se encuentran amparadas por el marco legal de la misma

[www.madrid.org/culpubli](http://www.madrid.org/culpubli)  
[culpubli@madrid.org](mailto:culpubli@madrid.org)



Primera edición:  
Marzo 2008

Derechos exclusivos de esta edición:  
© Consejería de Cultura y Turismo de la Comunidad de Madrid

Coordinación y compilación de datos:  
ASESORÍA DE CINE, Dirección General de Promoción Cultural de la Consejería de Cultura y Turismo

Diseño:  
Koldo Fuentes

Portada:  
Tosat

Depósito Legal: M-10107-2008

	<u>Página</u>
<b>Presentación</b>	<b>7</b>
<b>Cortometrajes</b> (Ordenación alfabética)	<b>9</b>
<b>Índices</b>	
Índice por ediciones	<b>763</b>
Índice por productoras	<b>769</b>
Índice por directores	<b>773</b>
Índice de títulos en inglés	<b>777</b>

**DIEZ AÑOS** es un tiempo razonable para hacer balance, mirando a la vez al futuro. Por eso *Diez años en corto* es el lema de una celebración que tiene como bagaje 375 cortometrajes, 375 películas cortas de ficción, animación y documental que han sido subvencionadas a lo largo de este período por la Comunidad de Madrid. Un número elevado de historias que han tenido la oportunidad de producirse y llegar a las pantallas gracias al entusiasmo y la valía de sus creadores y al apoyo de la Consejería de Cultura y Turismo con su línea de ayudas a la producción.

La Comunidad de Madrid comenzó esta convocatoria de ayudas a la producción de cortometrajes en 1998 y sus resultados quedan claros en este Catálogo, que incluye las referencias básicas de los 375 cortometrajes subvencionados a lo largo de este período y que, a su vez, han formado parte de las sucesivas Muestras y ediciones de la Semana del Cortometraje que anualmente ha organizado la Consejería de Cultura y Turismo en el Círculo de Bellas Artes. Este ha sido el principio de muchos viajes: multitud de festivales y premios para los 375 equipos de estas películas.

Pero estos viajes no han sido únicamente geográficos, porque si hay algo consustancial al cine es que nos traslada a la dimensión de los sueños. Así, me satisface mucho presentarles este resumen de 375 sueños, 375 películas que demuestran el talento y la capacidad de los nuevos artistas del cine madrileños. Porque en estos casos, sus sueños han llegado a la pantalla.

**SANTIAGO FISAS AYXELÁ**

CONSEJERO DE CULTURA Y TURISMO  
DE LA COMUNIDAD DE MADRID

A vertical strip of film with sprocket holes, set against a red background. The film strip is white and runs diagonally from the bottom left towards the top right. It features a series of rectangular frames separated by horizontal lines, with small sprocket holes along the right edge. The background is a solid, vibrant red color.

# CORTOMETRAJES

# A campo traviesa

## Across Country

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Susana Merino, Eduardo Jover, Jorge Luque Barbero, José Luis Sainz

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Alberto Morais Foruria

Música / Score: Miguel Ángel Jiménez Arnaiz

Producción / Production: Alberto Morais Foruria, Miguel Ángel Jiménez, Luis Sáinz, Gorka Gómez Andreu

Jefe de Producción / Production Manager: Amaia Aizpurua

Dirección de Fotografía / Photography: Chema Borrego

Jefe de Sonido / Sound Manager: Álvaro Macías

Montaje / Edition: Laurent Dufreche, Carolina Martínez

Dirección artística / Art Direction: Lorena Maltagliatti



**Sinopsis:** Dos historias paralelas que transcurren en un mismo espacio pero en tiempos radicalmente diferentes. Por un lado el periplo de dos soldados republicanos que, después de socorrer a un tercero, emprenden un viaje con la misión de dar un mensaje a una mujer. Por otro lado dos recogedores de cartones que vagando por la periferia de Madrid y tirando de un estropeado motocarro llegan a la casa que hace sesenta años fue destino de los dos soldados.

**Synopsis:** Two parallel stories which take place in the same place but at radically different times. Firstly we have the travels of two republican soldiers who, after helping another soldier, set off on a journey in order to deliver a message to a woman. And then two waste-paper collectors who are going round the outskirts of Madrid pulling a broken three-wheel van when they arrive at the same house the two soldiers were travelling to sixty years.

Contacto / Contact:

Un Lugar en el Cine, S.L.  
Santa Ana 6, 4º A interior  
28019 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 685 459 707  
felson76@hotmail.com  
www.unlugarenelcine.com

[10]

[11]

# A falta de pan...

## Half a Loaf is Better...

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Alex Angulo, Carlos Álvarez-Novoa, Amparo Baró, José Legaza, Santi Crespo, Grego Richi

Dirección / Direction: Martín Rosete

Guión / Screenplay: Pablo Fernández, Martín Rosete

Música / Music: Ignacio Pérez

Producción Ejecutiva / Executive Production: : Koldo Zuazua, Mónica Blas, Leixandre Foufre, Xacome Froufe, Iván García

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Carlos Gómez

Sonido / Sound: Sounders Creación Sonora

Montaje / Edition: Fernando Franco

Dirección artística / Art Direction: Rubén Marquerie

Sinopsis: A la entrada de la iglesia de cualquier plaza de pueblo durante la posguerra española, EL SUJETO, piadosa autoridad y fiel seguidor de los preceptos cristianos, recibe un bofetón por sorpresa de EL PRÓJIMO —un afilador itinerante— lo que pone a prueba su habilidad para cumplir devotamente los mandamientos divinos.

Synopsis: At the entrance of the church in a square of a village during the Spanish post-War period, EL SUJETO (THE INDIVIDUAL), pious authority and faithful follower of the Christian rules, receives a slap by surprise from EI PRÓJIMO (THE FELLOW MAN) — a traveling knife grinder — what tests his skill to fulfill devoutly the divine orders.



Premios: Festival Trayecto Corto'05, Premio Mejor Fotografía / 2º Festival Caos CLUB, Mención Especial del Jurado / 3º Festival de Cine Mediterráneo de Tánger, Gran Premio del Jurado / Festival de Cortometrajes Baumann, Premio del Público / 1º Festival de Cortometrajes "La Claqueta" (Arroyomolinos), Premio Mejor Cortometraje / 4º Certamen de Cortometrajes Ciudad de Soria, Premio Mejor Cortometraje, Premio Mejor Fotografía / 5º Certamen de Cortos Universidad La Laguna (Tenerife), Premio Especial del Jurado, Premio al Mejor Guión.

Awards: Trayecto'05 Short Film Festival, Best Cinematography Award / 2nd Caos CLUB Festival, Jury's Special Mention / 3rd Tanger Mediterranean Film Festival, Jury Great Award / Baumann Short Film Festival, Audience Award / 1st "La Claqueta" Short Film Festival (Arroyomolinos), Best Short Film Award / 4th Ciudad de Soria Short Film Competition, Best Short Film Award, Best Cinematography Award / 5th Universidad La Laguna Short Film Competition (Tenerife), Jury's Special Mention, Best Screenplay Award.

Contacto / Contact:  
Common Films S.L.  
Preciados, 29 - 6º  
28013 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 701 01 52  
Fax: (+34) 91 701 01 53  
commonfilms@gmail.com

[12]

[13]

# A Mario... To Mario...

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Eva Santolaria, Alexandra Jiménez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Papick Lozano

Música / Score: Luis Elices, Paco Musulen

Producción / Production: Alejandro Vázquez

Dirección de Fotografía / Photography: Federico Ribes A.E.C.

Sonido / Sound: Juan Carlos Cid

Montaje / Edition: Luis Villar

[14]

Sinopsis: Tras un tiempo sin verse, dos amigas se encuentran en una cafetería para hablar de sus cosas. A través de la conversación iremos descubriendo sus secretos en tono de humor y con un final sorprendente.

Synopsis: After a period without seeing each other, two friends meet at a café to talk about their lives. During this conversation we will discover their secrets in tone of humor and with a surprising end.



Premios: 10ª Semana del Cine y de la Imagen de Fuentes del Ebro (SCIFE), Premio Mejor Fotografía / 8º Festival de Cortometrajes Iberia, Mención Especial.

Awards: 10th "Fuentes del Ebro" Cinema and Image Week (SCIFE), Best Cinematography Award/ 8th "Iberia" Short Film Festival, Special Mention.

[15]

Contacto / Contact:

Dime que me quieres (Alejandro Vázquez)

Navas de Tolosa, 29

28210 VALDEMORILLO (Madrid) (Spain)

Tel: (+34) 91 899 07 93

Fax: (+34) 91 899 07 93

avazquezescorial@gmail.com

# A Violeta To Violeta

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[16] **Intérpretes / Cast:** Susana Monje, Antonio Naharro, Eduardo Yague, Carlota Parras, Teresa Arbolí, Mercedes García Castro, Celia Marqués, Lucía Muza, Rosa Morales

**Dirección / Direction:** María Salgado

**Guión / Screenplay:** María Salgado, Susana Monje

**Música / Score:** Paco Musulén, Luis Elices

**Producción / Production:** María Salgado

**Dirección de Producción / Line Production:** Maite Lizundia

**Dirección de Fotografía / Photography:** Santiago Racaj

**Sonido directo / Sound Mix:** Eduardo Martín

**Montaje / Edition:** Renato Sanjuan

**Dirección artística / Art Direction:** Santos Moreno

**Sinopsis:** Teresa va a ser madre dentro de poco. Quizá sea mucha responsabilidad y no esté preparada para ello. Por tal motivo escapa de casa y se enfrenta sola a su maternidad, lejos de su marido y su entorno.

**Synopsis:** Teresa is about to become a mother. Maybe is going to be too much responsibility and she is not ready for it. For that reason she runs away from home and faces her maternity on her own, away from her husband and his surroundings.



**Premios:** Festival Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid 1998, Mención Especial del Jurado / 6º Festival Images en Région, Premio Especial del Jurado.

**Awards:** Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Festival (1998), Jury's Special Mention / 6th Regional Images Festival, Jury's Special Award.

[17]

**Productora / Produced by:**  
María Salgado Gispert  
Tel: (+34) 91 725 96 10  
mariasalgadogispert@yahoo.es



# Abierto (el eco del tiempo)

## Opened (The Time Eco)

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Alberto San Juan, Nathalie Poza, Chema Sandoval, Andrea Guardiola, Cristina Selfa

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Jaime Marques Olarreaga

Música / Score: José Carlos Macarro

Producción / Production: Tomás Cimadevilla, Piluca Baquero

Dirección de Producción / Line Production: Rodolfo Rodríguez

Dirección de Fotografía / Photography: David Azcano

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ibiricu

Montaje / Edition: Ángel Hernández Zoido

Dirección artística / Art Direction: Ángel Hernández Zoido



**Sínosis:** Pepe mantiene un bar siempre abierto en un pueblo abandonado. La visita de una pareja de psicópatas le trae más que problemas. Los fantasmas de su pasado aparecen para sugerirle que los siga.

**Synopsis:** Pepe always keeps the bar opened in a left town. The visit of a couple of psychopaths brings him more than problem. The ghosts of his past appear to suggest him to follow them.

[18]

[19]

**Contacto / Contact:**

Transtorno Films, S.L.  
Marques de Cubas, 23, 4º-Izq.  
07110 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 309 02 06  
Móvil: (+34) 600 4656 88  
jaime\_marques@yahoo.com

# Abominable hombre cabeza de tostadora

## The Abominable Toaster-Headed Man

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 7'

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Dirección / Directed by: Bárbara Perdiguera, Darío Adanti

Guión / Screenplay: Darío Adanti

Música / Score: Los Focomelos, Paco Alcázar, Humbert-Humbert

Producción / Production: Bárbara Perdiguera, Darío Adanti

Jefe de Producción / Production Manager: Nùria Gutiérrez Roig

Dirección de Fotografía / Photography: Daniel Vargas

Jefe de Sonido / Sound Manager: Carlos Schmuckler

Montaje / Edition: Alejandro Lázaron

Dirección artística / Art Direction: Bárbara Perdiguera

**Sinopsis:** Un muñeco publicitario que tiene la cabeza de tostadora, al que le acaban de colocar en la puerta de un supermercado en un pequeño pueblo rural de España. Después de la colocación de este perturbador muñeco, los habitantes del pueblo empiezan a desaparecer.

**Synopsis:** A toaster-headed doll is used for an advertising campaign, and it has just been placed at the main entrance of a supermarket in a village of Spain. After the placing of this perturbing doll, the people in the village begin to disappear.



Premios: Festival de Comedia de Peñíscola 2003, Primer Premio Cortometrajes.

Awards: Peñíscola Comedy Festival 2003, First Prize Best Short Film Category.

Contacto / Contact:  
Bárbara Perdiguera, Darío Adanti  
Darioadanti71@yahoo.es

[20]

[21]

# Una acacia en la M-30

## An Acacia at M-30

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Carlos de Gabriel, José Lifante, Alberto Cob, Javier Perandones

Dirección / Direction: Belén Santos

Guión / Screenplay: Carlos de Gabriel

Música / Score: Contact International

Dirección de Producción / Line Production: Alberto González

Jefes de Producción / Production Managers: Juan Antonio Marina, Marta de Miguel

Dirección de Fotografía / Photography: David Carretero

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ibiricu

Montaje / Edition: Filmigranas

Dirección artística / Art Direction: Pilar Castellano



**Síntesis:** Alberto, acuciado por su casero, se ve obligado a desalojar su vivienda ya que no puede hacer frente a la subida del alquiler. Pero no está dispuesto a abandonar su posesión más preciada: las plantas que ha cultivado en la terraza de su apartamento. Encuentra una solución y ayudado por dos jóvenes espontáneos se pone manos a la obra para salvar la vida de sus queridas plantas.

**Synopsis:** Alberto, is forced to leave his apartment when he can afford to pay the rise on his rent. However, he is not willing to leave behind his most precious possession: The plants he has grown at the roof terrace. Then he finds a solution, and helped by two passers by stats to save his beloved plants.

Tenvideo producciones  
Plaza Tirso de Molina, 14. 3º 6  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 420 40 24  
bsantospc@hotmail.com

# Acción Reacción

## Action Reaction

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

**Intérpretes / Cast:** Ruth Díaz, Macarena Gómez, Inigo Navares, Charo Zapardiel

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** David Llundain Areso

**Música / Score:** Pablo Martín-Camín

**Producción Ejecutiva / Executive Production:** Jesús Liedo

**Productor Asociado / Associated Production:** Mario Casal (Menos Veinte Producciones)

**Dirección de Fotografía / Photography:** Paco Femenía

**Sonido / Sound:** Maite Rivera, Javier Florianos

**Montaje / Edition:** Nino M. Sosa

**Dirección artística / Art Direction:** Luis Ramírez



**Síntesis:** Belén tiene que reaccionar. Sus alumnos le hacen la vida imposible. Sus compañeros no son muy solidarios, su hijo está atemorizado en su colegio y su marido ha interpretado la separación como su propia desaparición. Belén no encuentra fuerzas. Ariadna sale huyendo de su casa. Su marido sale corriendo tras ella. Cuando está a punto de alcanzarla, logra refugiarse en un coche. Es el coche de Belén. Las dos salen huyendo. ¿Hasta dónde llegarán juntas?

**Synopsis:** Belén has to react. Her pupils make her life impossible. Her colleagues are not very friendly with her, her son is frightened at school and her husband has taken advantage of their separation to disappear. Belén needs strength. Ariadna runs away from her house. Her husband goes after her. When he is about to reach her, she manages to hide inside a car. It's Belén's car. Both run away. What does fate have in store for them?

**Contacto / Contact:**

Tach Producciones, S.L.  
Marianela, 7. Bajo Dcha.  
28039 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 398 26 64  
Fax: (+34) 91 750 68 68  
jlledo@tachproducciones.com  
www.tachproducciones.com

[24]

[25]

# Adiós Goodbye

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 6'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Victor Clavijo (Jorge), Laura Domínguez (Laura)

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Ignacio Gutiérrez Solana

Producción / Production: Teresa Fernández Cuesta, Manuel Martín Cuenca

Jefe de Producción / Production Manager: Nicolai Semjowski

Sonido directo / Sound Mix: Eva Valiño

Montaje de Sonido / Sound Edition: Pelayo Gutiérrez

Montaje / Edition: Ángel Hernández Zoido

Sinopsis: Jorge y Laura están a punto de separarse. El asiste impotente a los últimos momentos de la presencia de Laura en su vida.

Synopsis: Jorge and Laura are on the verge of separating. Jorge feels helpless in his last minutes with Laura's presence in his life.



Premios: ALCINE 34 Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Premio al Mejor Sonido.

Awards: ALCINE 34 Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Best Sound Award.

Contacto / Contact:

Oasis PC

Rey Francisco, 3 - Bajo Dcha.

28008 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 547 69 70

Fax: (+34) 91 541 33 87

[oasis@codigobabilonia.com](mailto:oasis@codigobabilonia.com)

[www.codigobabilonia.com](http://www.codigobabilonia.com)

[26]

[27]

# Adiós Eva, te quiero

## Goodbye Eva, I Love You

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Ángel Jodrá, Zoe Berriatúa, Luis Hostalot, Juanma Lara, Mar Recio

Dirección / Direction: Antonio Hens

Guión / Screenplay: Jose María Manzano Carabante, Antonio Hens, Cayetano Aníbal González

Música / Score: José Ignacio Lapido, Julio Gutiérrez

Producción / Produced by: Paula Cabello

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Segura

Sonido directo / Sound Mix: Juan Martínez San Mateo

Montaje / Edition: Julio Gutiérrez

Dirección artística / Art Direction: González López Narvona, Carlos de Gracia

**Sinopsis:** Basura no encuentra otro empleo que ser un asesino a sueldo. En su primer día de trabajo se confía a la Virgen para hacer lo que no le apetece. Arturo está desesperado y ha tomado una decisión irreversible, sin embargo, todo se vuelve en su contra. La casualidad (o la Virgen) hace que las vidas de los dos se crucen.

**Synopsis:** Basura (Rubbish) can find other employment than being an assassin. In his first day at work he promises the Virgin to do everything he doesn't fancy to do if she protects him. Arturo is desperate and has taken an irreversible decision, however, everything turns against him. A chance (or the Virgin) brings their lives together.



**Premios:** 12ª Semana de Cine de Medina del Campo, Primer Premio / 4º Certamen Audiovisual de Cabra, Primer Premio / 12ª Semana de Cinema de Manresa, Primer Premio / 1º Certamen de Cine de Mataró, Primer Premio / 2º Concurso de Cortometrajes Iberia, Mención Especial / 2º Festival de Cine Español de Málaga, Premio del Público / 12ª Semana de Cine de Manresa, Premio del Público / 2º Festival de Cine Español de Astorga, Premio del Público / 24º Certamen Internacional de San Roque (Cádiz), Premio Mejor Dirección / Semana de Jóvenes Realizadores de Zaragoza, Premio Mejor Dirección / 2º Festival de Cine Español de Málaga, Premio Especial Canal Plus.

**Awards:** 12th Medina del Campo Week Festival, First Award / 4th de Cabra Audiovisual Competition, First Prize / 12th Manresa Film Week, First Prize / Mataro First Competition, First Award / Iberia 2nd Short Film Competition, Special Mention / 2nd Málaga Spanish Film Festival, Viewers Award / 12th Manresa Film Week, Viewers Award / 2nd Astorga Spanish Film Festival, Viewers Award / 24th San Roque International Competition (Cádiz), Best Director Award/ Zaragoza Young Filmmakers Week, Best Director Award / 2nd Malaga Spanish Film Festival, Canal Plus Special Prize.

Contacto / Contact:  
Antonio Hens Córdoba  
antoniohens1@gmail.com

[28]

[29]

# Aerosol

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 23'

Formato de pantalla / Screen Format: 1,1:85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: Miguel Ángel Rolland

Guión / Screenplay: Miguel Ángel Rolland, Antonio García Mora

Música / Score: Roty 340

Producción / Production: Miguel Ángel Rolland

Camarógrafa / Camera: Raquel Fernández

Jefe de Sonido / Sound Manager: Santiago Cerebis

Montaje / Edition: Julián Salvadores

**Sinopsis:** Escritura con imágenes, es el punto de partida de este documental, que no es otra cosa que el retrato de cuatro escritores de graffiti de Madrid y Barcelona: SUSO33, ISRA, SIXE y KAPI. Ellos forman parte de una generación pionera e ilustrada en el street art. Por eso mismo, son sus palabras y el desarrollo de cuatro piezas (una por artista) lo que nos guía por la pasión de estas cuatro personas por un arte nuevo, radical, urbano y merecedor de mayor respeto.

**Synopsis:** This documentary starting point is writing with pictures, which is simply a portrait of four graffiti artists from Madrid and Barcelona: SUSO33, ISRA, SIXE and KAPI. They are part of a pioneering generation illustrated in street art. Their words and development of four different pieces (one by artist) is the tool guiding us around this people's passion for a new radical and urban art that deserves our respect.



**Premios:** Nominado al Premio Goya de la Academia de Cine Español al Mejor Cortometraje de Animación / 1<sup>er</sup> Concurso Internacional de Cortometrajes (Argentina), Mención Especial Internacional.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for Best Short Film Animation / 1<sup>st</sup> Short Film Competition (Argentina), International Special Mention.

Contacto / Contact:

Lanterna / Miguel Ángel Rolland  
Colmenares 13, 4c  
28004 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 652 648 972  
miguelangelrolland@gmail.com  
www.myspace.com/aerosolthefilm

## Agobiado y distraído en un motel de carretera una calurosa noche de primavera con seis preguntas y tres muertos

### Overwhelmed and Absentminded at a Road Motel in a Warm Spring Night with Six Questions and Three Dead People

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Miguel Ángel García, Eulogio Das Penas, Ignacio de los Santos, Gema Galván, Cristina Baeza, Jose María Jareño

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Miguel Escamilla, Ángeles Martínez Bores

Música / Score: Nacho Martín

Producción / Production: Miguel Escamilla

Jefa de Producción / Production Manager: Nuria Pradilla

Dirección de Fotografía / Photography: Jordi Luengo

Sonido / Sound: Amin Ali Gago de Wildtrack, S.L.

Montaje / Edition: Ángeles Martínez, Miguel Escamilla

Dirección artística / Art Direction: Eulogio Das Penas

Sinopsis: En una sucia habitación de motel, dos policías tratan de resolver un complicado caso de triple asesinato.

Synopsis: In a dirty hotel bedroom, two policemen are trying to solve a difficult case of three murders.



Premios: Noir in Festival 2000 en Courmayeur (Italia), Mención Especial del Jurado.

Awards: Courmayeur Noir in Festival 2000 (Italy), Jury's Special Mention.

Contacto / Contact:  
Miguel Escamilla Tena  
Loreto y Chicote, 2, 4ªA  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+ 34) 91 532 59 08  
miguelescamilla2000@yahoo.es



# La agonía

## The Agony

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Juan Diego, Maite Blasco, Eusebio Poncela, Ángel Rodríguez

Dirección / Direction: Néstor Hernández, Eulogio Romero

Guión / Screenplay: Néstor Hernández

Música / Score: Víctor Reyes

Producción Ejecutiva / Executive Production: Néstor Hernández, Eulogio Romero

Dirección de Producción / Line Production: Jesús Liedo

Dirección de Fotografía / Photography: David Acerito

Montaje de Sonido / Sound Edition: Juanjo Arandal

Montaje / Edition: Manu Zapata

Dirección artística / Art Direction: Javier Alvaríño

**Síntesis:** Los padres de un joven desaparecido emprenden su búsqueda, lo que provoca un desgarrador distanciamiento entre ellos. El padre no encuentra respuestas. La madre construye una realidad suspendida en el tiempo. La esperanza se atrinchera en sus corazones, que se resisten a afrontar la verdad.

**Synopsis:** The parents of a missing young man begin the search, which leads to a gap of painful feelings between them. The father doesn't find any answers, while mother builds up a reality suspended in time. Hope makes a stronghold of their hearts, which are fighting not to accept the truth.



**Premios:** Festival La Fila de Cortometrajes (Valladolid), Mención Especial.

**Awards:** La Fila (Valladolid) Short Film festival, Special Mention.

Contacto / Contact:  
Emocional Stress  
General Arrando 8-4º Centro  
28010 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 654 804 135

# Agua Water

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Rafael Ordorika, Alberto Ponte, Eva Martín

Dirección / Direction: Alfonso Fulgencio, José Luis Fariás

Guión / Screenplay: Alfonso Fulgencio, José Luis Fariás

Producción / Production: José Luis Fariás

Jefa de Producción / Production Manager: Irene Hacar

Dirección de Fotografía / Photography: Nicolás Pinzón, Alexander Barco

Montaje / Edition: Paramotion Films

Dirección artística / Art Direction: Paramotion Films

**Sinopsis:** Rafa se levanta un día cualquiera y le han cortado el agua. Una serie de sucesos hacen que al final acabe en la calle como un mendigo. Poco a poco se va muriendo de sed y en su desesperación entra en un supermercado en busca de agua. Su situación comienza a ser crítica.

**Synopsis:** Rafa gets up on a day like any other to find out his water has been cut off. A chain of events sees him end up in the street, a homeless beggar. Slowly he begins to die of thirst, and, in desperation, he goes into a supermarket in search of water. His situation begins to get critical.



**Premios:** 1º Festival Jove de L'Hospitalet, Premio del Público.

**Awards:** 1st Jove L'Hospitalet Festival Jove, Audience Award.

**Contacto / Contact:**

Paramotion Films

Laurel, 40

28529 – RIVAS VACIAMADRID (Madrid) (Spain)

Móvil: (+34) 678 48 02 37

alfonso@paramotionfilms.com

www.editio.es / www.paramotionfilms.com

# Agua - H<sub>2</sub>O

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 6'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Francisco Pérez, Xuan A. García, Roberto Iglesias, Noémie Dulau

Producción y Dirección / Production and Direction: Xuan Acosta

Guión / Screenplay: Xuan Acosta, Roberto Iglesias

Música / Score: Pablo Cortina

Dirección de Fotografía / Photography: Paulino F. Ibáñez

Montaje / Edition: Noémie Dulau

Sonido / Sound: Arturo Martín

Montaje de Sonido / Sound Edition: Álex F. Capilla

Decoradora / Atrezzo: Úrsula Pérez



Sinopsis: Sinopsis: Agua – H<sub>2</sub>O: Fuente de vida – Arma mortal.  
El río como metáfora del cine: Realidad – Ficción. Color – Blanco / Negro.  
El pasado – el presente... ¿el futuro?

Synopsis: Water- H<sub>2</sub>O: Life force- Lethal weapon.  
The river as a metaphor for films: Reality-Fiction. Colour-Black and white.  
Past-Present-Future?

Contacto / Contact:  
Juan Acosta Garcia P.C.  
Almansa, 21 –1º A  
28039 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 646 175 272  
perrucuspin@hotmail.com

[38]

[39]

# Alas de ángel

## Angel's Wings

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Germán Morales, Imanol Arias, Nieve de Medina, María Galiana, Mario Angulo, Carlos Romero, Carlos de la Rosa

Dirección / Direction: Ricardo Aristeo del Castillo Gil

Guión / Screenplay: Ricardo Aristeo del Castillo Gil

Música / Score: Miguel Barón, Nidal Kateb

Producción / Production: Ricardo Aristeo del Castillo Gil

Jefa de Producción / Production Manager: Teresa García Ramos

Dirección de Fotografía / Photography: Santiago Racaj

Jefe de Sonido / Sound Manager: Álvaro Silva

Montaje / Edition: Manuel Laguna

Dirección artística / Art Direction: Estrella Fernández de Gamboa

Animación sobre personajes creador por / Animation on characters created by:

Javier Herro de Vasconcellos



Sinopsis: Un joven con síndrome de Down sueña con ser un ángel.

Synopsis: A young Down's Syndrome boy, whose dream is to become an angel.

[40]

[41]

### Contacto / Contact:

Ricardo Aristeo del Castillo Gil  
Cepas 5º A  
28270 COLMENAREJO (Madrid) (Spain)  
Móvil: (+34) 606140772  
ricardodelcastillogil@gmail.com

# Aldea Muriel

## Muriel Village

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 24'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Esther Toledano, Nico Higuera, Macarena Bielsa, Paul Naschy, Asunción Díaz Alcuaz

Dirección / Direction: Israel Calzado

Guión / Screenplay: Marian Useros, Israel Calzado

Música / Score: Gema Romero

Producción / Production: Beatriz Navarrete, Óscar del Caz

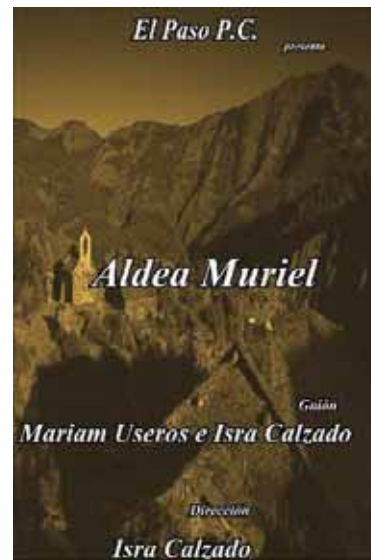
Jefa de Producción / Production Manager: Hortensia López

Dirección de Fotografía / Photography: David Acereto

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ibircu

Montaje / Edition: María José Floriano, Israel Calzado

Dirección artística / Art Direction: Pedro Javier Casanova



**Síntesis:** Un joven matrimonio con problemas llega a un pueblo semiabandonado para hacer un estudio geológico. Mientras el marido trabaja, la mujer entabla conversación con la peculiar gente del lugar, que le cuentan una extraña leyenda acerca de una niña perdida en el bosque.

**Synopsis:** A young married couple with some problems arrives at a semi-deserted village in order to carry out a geological study. While the husband is working, the woman starts to talk with the particular local people, which tell her a strange legend about a girl lost in the forest.

Contacto / Contact:

El Paso PC

Fuente del Saz, 5

28016 MADRID (Spain)

Tel /Fax: (+34) 91 458 11 22

elpasopc@jet.es

www.elpasopc.com

# Alianza mortal

## Mortal Alliance

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Rosario Pardo, Lluvia Rojo, Cecilia Solaguren, Silvia Giner

Dirección / Direction: Hermanos Rico

Guión / Screenplay: Carlos Rico

Música / Score: Jeroen Oosterhoff

Producción / Production: Koldo Zuazua

Dirección de Producción / Line Production: Amilia Castro

Dirección de Fotografía / Photography: Pedro J. Márquez

Jefe de Sonido / Sound Manager: Sounders

Montaje / Edition: Marta Salas

Dirección artística / Art Direction: Vicent Díaz

**Sinopsis:** Alejandra, Mónica y Lola son amigas desde hace años, llevan idénticos anillos y han hecho una alianza entre ellas. Esta Alianza de mujeres, las protege del dolor, del abandono y del desamor. Pero su Alianza no es la única...

**Synopsis:** Alejandra, Mónica and Lola have been close friends for a long time; the three of them wear identical rings and they have made an alliance agreement. This alliance between women protects them from pain, loneliness and lack of affection. But there are more alliances which tie them...



**Premios:** Festival Internacional de Cine Inédito de Isantilla (Huelva), Premio del Público Mejor Cortometraje.

**Awards:** Isantilla International Film Festival of Unreleased Films (Huelva), Audience Award for the Best Short Film.

Contacto / Contact:

Koldo Zuazua PC  
Preciados 29, 6º Planta  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 701 01 52  
commonfilms@gmail.com

# Allanamiento de morada

## Unlawful Entry

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérprete / Cast: Eduardo Noriega

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Mateo Gil

Música / Score: Alejandro Amenábar

Producción Ejecutiva / Executive Production: César Martínez, Bruno Estrada

Jefe de Producción / Production Manager: Pilar Pérez

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Yebra

Jefe de Sonido / Sound Manager: Goldstein & Steinberg

Montaje / Edition: Luis Villar

Dirección artística / Art Direction: Laura López

**Sinopsis:** En ocasiones los vendedores de enciclopedias a domicilio demuestran que tiene mil y un recursos para lograr su objetivo, como ha pasado ya en 1.746.586 casos reales en España.

**Synopsis:** Sometimes encyclopedia salesmen show us that they have millions of ways to achieve their goal, as it has already happened in Spain in 1.746.586 real cases.



**Premios:** Festival Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid 1998, Primer Premio, Premio Comunidad de Madrid / Festival Almería Tierra de Cine 1998, Premio del Público / Festival de Cortos Aguilar de Campoo (Palencia), Primer Premio / Festival de Cine Independiente Orense, Premio del Público / Festival de Cortometrajes de Medina del Campo, Segundo Premio / Festival Ibérico de Badajoz, Primer Premio / Festival Iberia, Primer Premio / Festival Alcances, Primer Premio / entre otros.

**Awards:** Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival (Madrid) 1998, First Prize, Comunidad de Madrid Awards/ Almeria Land of Movies Festival 1998, Viewers Award / Aguilar de Campoo Short Film Festival (Palencia), First Award / Orense Independent Film Festival, Viewers Award / Medina del Campo Short Film Festival, Second Prize / Badajoz Iberic Festival, First Prize / Iberia Festival, First Prize / Alcances Festival First Award / among others.

**Contacto / Contact:**

Dexiderius Producciones Audiovisuales  
Núñez de Arce, 11  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 521 73 05  
dexiderius@dexiderius.com  
www.dexiderius.com

# Aloe

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Óscar Jaenada, Enrique Alcides

Dirección / Direction: Sergio Delgado

Guión / Screenplay: Carmen Vallejo

Música / Score: Macaco, Kárst, Sapiens

Jefa de Producción / Production Manager: Mercedes Barbod

Dirección de Fotografía / Photography: Óscar Barrio

Jefe de Sonido / Sound Manager: David Mantecón

Montaje de Sonido / Sound Edition: Raúl Lasvignes

Montaje / Edition: Carlos Agulló

Dirección artística / Art Direction: Susana Gómez

[48]

Sinopsis: Vivimos inmersos en lo que ahora llaman globalización, pero si alguien nos pregunta el porqué, apenas sabemos que responder. ¿Quién está detrás de todo esto? Juan y Pedro, dos jóvenes amigos, se lo van a cuestionar un caluroso día de agosto mientras hacen sus compras en un centro comercial.

Synopsis: We live immersed in what we now call globalization, but if someone asks us why, we don't have any answer. Who is behind this? Juan and Pedro, two young friends, will ask themselves this question in a hot day of August while they go shopping at a mall.



Premios: Festival "El Sueño de la Musa" (Logroño), Mejor Corto Riojano / Certamen Jóvenes Creadores Madrid, Primer Premio / Festival Baloo'05 (Barcelona), Premio del Público / Muestra de Cortometrajes Torre Castilnovo (Conil), Premio Mejor Actor.

Awards: "El Sueño de la Musa" Festival (Logroño), Best Short Film / Madrid Youngster Creators Competition, First Prize / Baloo'05 Festival (Barcelona), Audience Award / Torre Castilnovo Short Film Exhibition (Conil), Best Actor Award.

[49]

Contacto / Contact:  
Sergio Delgado Pérez  
Antonio López, nº 67, portal 3, 13 b  
28019 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 569 08 90  
sergiodelgado74@hotmail.com



# Alter

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Gabriel Ignacio, Felipe García Vélez, Marc Lainez, Nuria Fuentes, Piluca Esteva

Dirección / Direction: Pedro Cenjor Romero

Guión / Screenplay: Toni Cava

Música / Score: Paco Marín

Producción Ejecutiva / Executive Production: Pedro Cenjor

Dirección de Producción / Line Production: Rafael Linares

Dirección de Fotografía / Photography: Iván Grodz

Jefe de Sonido / Sound Manager: Albert Pernet

Montaje / Edition: Lolo Cerezo, Pedro Cenjor, Corina Salerno

Dirección artística / Art Direction: El Paso de las grullas



Sinopsis: Un escritor en sequía creativa y con problemas de adicción, se retira unos días a una casa de campo. Una vez allí, se enfrenta con sus fantasmas y con su lado oscuro.

Synopsis: A writer with addiction problems, who has lost his creativity, moves to a country house. There, he has to come up against his ghosts and his mysterious character.

[50]

[51]

Contacto / Contact:

Ibis Media, S.L.

Tel: (+34) 629 82 66 99

cenjor@caramail.com

# Amigo no gima

## Don't Moan, my Friend

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Mohamed Chafik, Cesáreo Estébanez, Paco Algorta, Abdel Aziz El'Mountassir, Marilyn Torres, Illiana Wilson

Dirección / Direction: Iñaki Peñafiel

Guión / Screenplay: Iñaki Peñafiel, Emma Bertrán

Música / Score: Ibon Errazkin

Producción / Production: Vicente Mora, Iñaki Peñafiel

Producción Ejecutiva / Executive Production: Isabel Guerrero

Dirección de Fotografía / Photography: Ignacio Giménez-Rico

Jefe de Sonido / Sound Manager: Nacho Arenas

Montaje / Edition: Daniel Fernández Cimas

Dirección artística / Art Direction: Carmen Fernández Lasquetty

**Síntesis:** El traspaso de una vieja peluquería muestra el cambio social del barrio de Lavapiés en Madrid y sus gentes. *Amigo no gima* narra, durante la celebración del nuevo año chino, despedidas y comienzos, sueños puestos en marcha y sueños rotos. Españoles, marroquíes, chinos, africanos, latinos... están destinados a convivir en el mismo espacio.

**Synopsis:** The leasing of an old hairdressing shop shows the social change of Lavapiés a neighbourhood in Madrid. *Amigo no gima* narrates along side the Chinese new year celebrations good byes, beginnings, developing and broken dreams. Spaniards, Moroccans, Chinese, Africans, Latin Americans which destiny is to share the same space.



**Premios:** Nominado al Premio Goya de la Academia de Cine Español al Mejor Cortometraje de Ficción / Curt Ficcions, Premio del Público / 3ª Edición de CreatRivas, Premio del Público al Mejor Cortometraje y Premio del Jurado a los Valores Sociales.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for Best Fiction Short Film / Curt Ficcions, Audience Award / 3rd CreatRivas Edition, Audience Award for Best Short film, Jury Award for Best Social Values.

**Contacto / Contact:**

Markab Creativos, S.L. / Vicente Mora  
Barquillo 42, 2ª Derecha  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 702 03 48  
Fax: (+34) 91 702 06 80  
info@markabcreativos.com  
www.markabcreativos.com

# Amores que matan

## Killers Love

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 35 mm panorámico / 35 mm Scope

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[54] **Intérpretes / Cast:** Luis Tosar, Elisabeth Gelabert, Pepo Oliva, Félix Cubero, Amelia Ochandiano, Richard Henderson, Teresa Ibáñez, Antonio Castillo, Juan Jesús Cañero, Ángel Pascual, José Luis Rodríguez, Matías Mellides, Jacinto Corella, José Colomina, Santiago Fernández, Daniel Ortega, Xavier Olza, Antonio de la Torre, Gonzalo Tapia

**Dirección / Direction:** Iciar Bollain

**Guión / Screenplay:** Iciar Bollain, Alicia Luna

**Producción / Production:** Santiago García de Leániz

**Jefa de Producción / Production Manager:** Pizca Gutiérrez

**Dirección de Fotografía / Photography:** Alfonso Parra

**Jefes de Sonido / Sound Manager:** Eva Valiño, Pelayo Gutiérrez, Alfonso Pino

**Montaje / Edition:** Ángel Hernández Zoido

**Dirección artística / Art Direction:** Iciar Bollain

**Síntesis:** Acercamiento al tema de la violencia familiar o doméstica desde una propuesta controvertida y novedosa en España: las terapias para hombres maltratadores.

**Synopsis:** This is a rapprochement to the domestic violence with a controversial and original proposal in Spain: therapies for mistreaters.



[55] **9-Premios:** 30 Festival de Cine Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Gala de Inauguración / 10º Muestra de Cine Internacional de Palencia, Premio del Público al Mejor Actor / Cinema Donne (Turín, Italia), Mención Especial del Jurado.

**Awards:** 30th Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Opening / 10th Palencia's International Film Screening, Audience Award for the Best Actor / Cinema Donne (Turín, Italy), Jury's Special Mention.

**Contacto / Contact:**

Canal + España / La Iguana S.L.

Jardín de San Federico, 15, 1º D

28009 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 401 02 54

Fax: (+34) 91 309 50 08

mtourneg@terra.es / jcsampedro@erasmas.com

iguana@la-iguana.com

www.la-iguana.com

# Ana y Manuel

## Ana and Manuel

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Elena Anaya, Diego Martín

Dirección / Direction: Manuel Calvo

Guión / Screenplay: Manuel Calvo, basado en relato de Isabel Galán / Based in the story by Isabel Galán

Música / Score: José Villalobos

Producción Ejecutiva / Executive Production: Roberto Butragueño

Dirección de Producción / Line Production: Alicia Rodríguez

Dirección de Fotografía / Photography: Dani Sosa

Jefe de Sonido / Sound Manager: Sounders

Montaje / Edition: Miguel Doblado

Dirección artística / Art Direction: Henar Montoya

**Sinopsis:** Ana es abandonada por su novio. Para sustituirlo, se compra un perro... pero las cosas no son como ella había pensado.

**Synopsis:** Ana's boyfriend lives her. As a substitute she buys a dog.. But things are not as she thought.



**Premios:** Certamen de Cortometrajes CineMálaga, Mejor Guión, Mejor Actriz / Certamen de Cortos Cortomanía (Buenos Aires, Argentina), Mejor Cortometraje / Muestra de Cortometrajes de San Agustín de Guadalix, Mejor Cortometraje / Certamen de Video Andaluz de Punta Umbría (Huelva), Mejor Cortometraje Andaluz, Mejor Actriz / Línea d'Ombra. Salerno Film Festival (Italia), Premio Studio Universal / FICMTY. Festival Internacional de Cine de Monterrey (México), Segundo Premio / La Notte dei Corti Viventi. Campobasso (Italia), Mención Especial del Jurado / entre otros.

**Awards:** CineMálaga Short Film Contest, Best Screenplay, Best Actress / Cortomanía Short Film Contest (Buenos Aires, Argentina), Best Short Film / San Agustín de Guadalix Short Film Screening, Best Short Film / Punta Umbría Andalusian Video Contest (Huelva), Best Andalusian Short Film, Best Actress / Línea d'Ombra. Salerno Film Festival (Italia), Universal Studio Award / FICMTY. Monterrey International Film Festival (México), Second Award / La Notte dei Corti Viventi. Campobasso (Italia), Jury Special Mention / among others.

Contacto / Contact:

Koldo Zuazua Álvarez / Elamedia  
Preciados 29, 6ª planta  
28013 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 701 01 52  
commonfilms@gmail.com

[56]

[57]

# Antes y después de besar a María

## Kissing Mary – Before and After

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Pablo Minaya, Naime Guevara, Francisca García

Dirección / Direction: Ramón Alós Sánchez

Guión / Screenplay: Javier Carneros, Ramón Alós Sánchez

Música / Score: Andreu Alós

Producción / Production: Joan Borrell

Jefe de Producción / Production Manager: José Ángel Lázaro

Dirección de Fotografía / Photography: Paco Belda

Jefe de Sonido / Sound Manager: Sebastián Barceló

Montaje / Edition: Marcos Hervera, Lago López

Dirección artística / Art Direction: Sonia Ángulo

[58] **Sinopsis:** Raúl es un niño de diez años que acaba de conocer a su prima María, cuatro años mayor que él. Nada más verla queda perdidamente enamorado de ella. Desde ese momento una sola cosa ronda por la cabeza de Raúl: conseguir darle un beso.

**Synopsis:** Raul is a ten year old boy who has just met his cousin Maria for the first time, a girl who is four years older than him. As soon as he sets eyes on her he falls hopelessly in love with her. From that moment on, he has only one thing on his mind: getting to kiss her.



[59] **Premios:** Festival Iberoamericano La Chimenea de Villaverde, Premio del Jurado / 2º Festival Relatos Cortos (Merlo, Argentina), Mejor Corto de Ficción y Mención Especial para el actor protagonista / Fatfilmfest 2007 (Italia), Primer Premio / Giovinazzo a Corto di Cinema, Primer Premio / Independent Film Festival Kinolev, Primer Premio / Kawasaki Short Film Festival, Premio del Público / Targa Festival del Cinema di Salerno, Premio del Jurado / Festival Cortocitta 2007 (Italia), Premio del Jurado al mejor cortometraje profesional / Festival Colomera, Primer Premio.

**Awards:** La Chimenea de Villaverde Latin American Festival, Jury's Award / 2nd Short Stories Festival (Merlo, Argentina), Best Fiction Short Film and Special Mention to the Main Actors Role / Fatfilmfest 2007 (Italy), First Prize / Giovinazzo a Corto di Cinema, First Prize / Kinolev Independent Film Festival, First Prize / Kawasaki Short Film Festival, Audience Award / Salernp Film Festival, Jury Award / Festival Cortocitta 2007 (Italy), Jury Award for the Best Professional Short Film / Festival Colomera, First Prize.

**Contacto / Contact:**

14 Pies Audiovisual, S.L.  
Piamonte, 10. 1º Izq.  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 523 37 15  
14pies@14pies.com  
www.14pies.com

# Antonio Vega: A medio camino

## Antonio Vega: Halfway

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 25'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Protagonistas / Protagonist: Antonio Vega, Nacho Béjar, Pau Dones, Santiago Alcanda, Jesús Ordovás, Moncho Alpuente, Gran Wyoming, Carlos Vega, Mario Armero Paco Martín

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Santi Rodríguez  
Música / Score: Antonio Vega

Producción / Production: Dexiderius Producciones (España)

Producción Ejecutiva / Executive Production: César Martínez

Jefa de Producción / Production Manager: Ana Cerezo

Dirección de fotografía / Photography: Pascual Anega

Sonido directo / Sound Mix: Miguel Ángel Galán

Montaje / Edition: Luis Villar



Sinopsis: *Antonio Vega: A medio camino* pretende ser un documental que arroje luz, probablemente distorsionada, sobre este artista; que dé con las claves, “si es que las hay”, de su tan alabada sensibilidad; que narre el camino, lleno de rectificaciones, que ha recorrido; que nos dé a conocer sus pensamientos acerca de realidades más o menos relacionadas con él.

Synopsis: *Antonio Vega: Halfway* tries to be a documentary that casts light, probably distorted, about this artist; in order to find the key “in case it exists” of his praised sensitivity; which talks about the way, with many rectifications, that he has followed; and let us know his thoughts about realities more or less related to himself.

Contacto / Contact:  
Dexiderius Producciones, S.L.  
Núñez de Arce, 11  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 521 73 05  
Fax: (+34) 91 523 36 32  
dexiderius@dexiderius.com  
www.dexiderius.com

[60]

[61]

# El apagón

## Blackout

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Carmen Maura, Jorge Bosch, Emilio Gutiérrez Caba, Tito Valverde, Pepe Sancho, Alberto Jiménez, Juan José Ballesta

Dirección / Direction: José María Caro Patiño

Guión / Screenplay: José María Caro, Gabriel Jiménez

Música / Score: Luis Eduardo Aute

Producción / Production: José María Caro Patiño

Jefa de Producción / Production Manager: Alicia Yubero

Dirección de Fotografía / Photography: Aitor Mantxola

Jefe de Sonido / Sound Manager: Jaime Barros

Montaje / Edition: Pablo Zumárraga

Dirección artística / Art Direction: Diego Modino

**Sinopsis:** Un día como hoy, en un país que podría ser, un equipo médico se dispone a realizar una intervención rutinaria en el quirófano de un hospital público. La serenidad del personal sanitario contrasta con el angustiada nerviosismo del paciente.

**Synopsis:** A day like others, in any country, a group of doctors is going to make a routine operation at a State Hospital. There is a contrast between the serenity of the health workers and the feeling of nervousness of the patient.



Premios: 1er Concurso de Cortometrajes Localia TV, Segundo Premio.

Awards: 1st Localia TV Short Films Contest, Second Award.

Contacto / Contact:

Porompom Pictures, S.L.  
Príncipe de Vergara, 35  
28001 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 649 18 67 96  
porompompictures@telefonica.net

# El as The Ace

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Mario Arias, Enrique Villén, Jesús Guzmán, Gonzalo Durán, Marga Escudero

Dirección / Direction: Martin Coiffier

Guión / Screenplay: Martin Coiffier

Música / Score: Eduardo Molinero

Producción / Production: Marco Besas, José Antonio Pastor, Martin Coiffier, Mónica Acebes

Jefes de Producción / Production Managers: José Antonio Pastor, Beatriz Ortega, Marco Besas

Dirección de Fotografía / Photography: Jaime Rebato

Jefe de Sonido / Sound Manager: Jaime Barros

Montaje / Edition: Luis Villar

Dirección artística / Art Direction: Mamen Hernández

**Sinopsis:** A punto de ganar por primera vez en su vida, Alberto se equivoca fatalmente y lo pierde todo. Parece que ya no hay esperanzas de poder cambiar su suerte. Pero existe un tribunal, un tribunal extraño...

**Synopsis:** It is the first time that Alberto is going to win something in his life, and he makes a terrible error and loses everything. It seems nothing will be able to change his fate. But justice exists, although its a strange justice...



Premios: Festival Internacional Cine Independiente de Elche, Premio Mejor Actor / 5º Gijón de Cine, Segundo Premio Mejor Cortometraje / 9º Certamen de Vídeo de Laguardia, Mejor Actor Secundario.

Awards: Elche Internacional Independent Film Festival, Best Actor Award / 5th Gijon Film Festival, Second Prize for the Best Short Film / 9th Laguardia Video Contest, Best Secondary Actor Award.

Contacto / Contact:  
Tic-Tac Films, S.L.  
martin.coiffie@gmail.com



# El ataque de los zombies adolescentes

## Teenager Zombies Attack

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: Juan Pérez Fajardo

Guión / Screenplay: Juan Pérez Fajardo

Música / Score: Nada Surf

Producción / Production: César Martínez

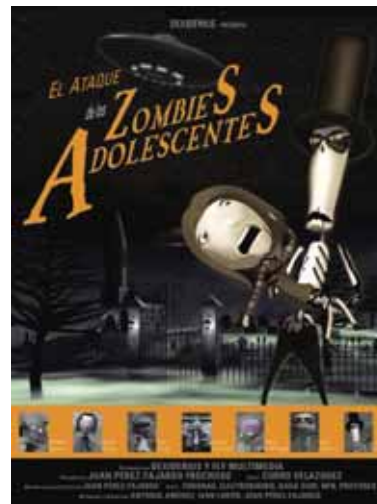
Jefa de Producción / Production Manager: Mayte Mendiri

Desarrollo del Proyecto / Project development by: Conchi Cerezo

Montaje / Edition: Vicente García

**Sinopsis:** Una tormentosa noche de verano, Tommy realiza sus travesuras entre las tumbas del cementerio. Un platillo volante se precipita desde el espacio. Un humo verde se extiende entre las tumbas...

**Synopsis:** Summer, a stormy evening, Tommy is playing pranks at the cemetery. He witnesses how an OVNI falls from space. Green smoke spreads over the graves...



**Premios:** Art futura 2001, 2º Premio / Festival Cine Fantástico Málaga, Mejor Cortometraje Animación.

**Awards:** Art futura 2001, 2nd Prize / Málaga Fantastic Film Festival , Best Animation Short Film.

#### Contacto / Contact:

Dexiderius Producciones, S.L.

Nuñez de Arce, 11

28012 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 521 7 05 ¡OJO, FALTA UN NÚMERO!

Fax: (+34) 91 521 73 05

dexiderius@dexiderius.com

dexiderius.com

[66]

[67]

# Atrapada en un blues

## Trapped in a Blues

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Tete Delgado, Antonio Castro, Luisa Torregrosa y Manolo Zarzo

Dirección / Direction: Alberto Ruiz Rojo

Guión / Screenplay: Alberto Ruiz Rojo

Música / Score: Baldo Martínez

Producción / Production: Alberto Ruiz Rojo

Jefe de Producción / Production Manager: Antonio Martínez Asensio

Dirección de Fotografía / Photography: Jesús Haro

Jefe de Sonido / Sound Manager: Israel Muñoz

Montaje / Edition: Alberto Ruiz Rojo, Sebastián Pino

Dirección artística / Art Direction: Rosa Martín

**Sinopsis:** Marta acaba de encontrar trabajo como cantante en un club de jazz donde Santiago, el dueño, sólo permite canciones muy tristes. Allí conocerá a Antonio. Al fin parece que su vida puede cambiar.

**Synopsis:** Marta has just found a job as a singer in a jazz club where Santiago, the owner, only allows playing very sad songs. There she meets Antonio. It seems at last that her life can change.



**Premios:** 1ª Muestra de Cortos Fundación Lumiere (Madrid), Mejor Guión / Festival Jazz en Corto de Galapagar, Primer Premio / 3ª Muestra de Cortometrajes de Noia (A Coruña), Mejor Actriz.

**Awards:** 1st Fundación Lumiere Short Film Screening (Madrid), Best Screenplay / Galapagar Jazz en Corto Festival, First Prize / 3rd Noia Short Film Screening (A Coruña), Best Actress.

**Contacto / Contact:**  
Artficción Producciones  
Peñuelas 15, 6ºB  
28005 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 607710738  
albertorr@inicia.es

# Ausencia

## Absence

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendada a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Mario Martín, Alex Jiménez, Fran Fernández, Paloma Portero

Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production: Pelayo Muñoz Cabal

Jefa de Producción / Production Manager: Izaskun Acosta

Dirección de Fotografía / Photography: Roberto San Eugenio

Jefe de Sonido / Sound Manager: Sergio Márquez

Montaje / Edition: Guillermo Tordesillas

Dirección artística / Art Direction: Juan Cambor

**Síntesis:** Tino intenta superar la muerte de su mujer con la ayuda de sus dos hijos, pero lo que éstos no saben, es que a veces, para su padre, esa ausencia no lo es tanto...

**Synopsis:** Tino is trying to get over the death of his wife with the help of his two children. Nevertheless, what they don't know is that, as far as their father is concerned, absence is not such a big deal...



**Premios:** Curt Ficcions (Madrid, Barcelona), Premio del Público / Festival de Cortometrajes de Avilés, Mejor Corto Asturiano / Festival Cantabria Visual, Tercer Premio.

**Awards:** Curt Ficcions (Madrid, Barcelona), Audience Award / Aviles Short Film Festival, Best Asturian Short Film / Cantabria Visual Festival, Third Prize.

**Contacto / Contact:**

Pelayo Muñoz Cabal  
Alvarado, 17. 4º1  
28039 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 534 27 93  
layo54@yahoo.es

# Autobum

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 8'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Dirección / Direction: Irene Álvarez, Sergio Gallardo

Guión / Screenplay: Desiré Tomás, María Anna Calle, Irene Álvarez, Sergio Gallardo, F. Javier Álvarez, Javier Sánchez

Animación / Animation: Patricia Asenjo, Nacho Subirats, Nacho Pesquera, Fran Iglesias, Luján Fernández, Sergio Gallardo, Irene Álvarez, F. Javier Álvarez, Javier Sánchez, Gabriel Martínez, Gonzalo Burgos, Verónica Salomón, Sergio Segovia, Miguel García Ruiz, Fabián Rendón Baquero, Óscar Catalán, Patricia Gil

Coordinación general / Coordination: Emilio de la Rosa, Óscar Catalán

Animación 3D / Animation 3D: Gabriel Martínez Rodríguez, Patricia Gil

Montaje y Composición / Edition: Alejandro Muñoz, Eduardo Elosegí

Música / Score: Raúl Huelves

Montaje de sonido / Sound Edition: Mikel Fernández Krutzaga

Color / Colour: Alejandro Muñoz, Óscar Catalán, Patricia Asenjo, Irene Álvarez

Fondos / Background by: Irene Álvarez, Gabriel Martínez, Patricia Gil



Sinopsis: La increíble aventura de vivir un día cualquiera para Cándido, un hombre de bien y respetable...

Synopsis: The incredible adventure of leaving just like any other day with Cándido, a respectable and a good man...

#### Contacto / Contact:

Emilio Luján / Esdip Escuela de Arte, S.L.  
Santa Engracia, 122. Local  
28003 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 399 46 39  
Fax: (+34) 91 441 13 18  
esdip@esdip.com  
www.esdip.com

[72]

[73]

# El balancín de Iván

## Ivan's Seesaw

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Juan Diego Botto, María Botto, Ernesto Alterio, Malena Alterio

Dirección / Direction: Darío Stegmayer

Guión / Screenplay: Darío Stegmayer, Juan Calduch Cervera

Música / Score: Luis Miguel Cobo

Dirección de Producción / Line Production: Hortensia López

Jefes de Producción / Production Managers: Conchi Jubany, Darío Stegmayer

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Jiménez

Sonido directo / Sound Mix: Mark Van der Willigen

Montaje de Sonido / Sound Edition by: Alejandro Badreddine, Darío Stegmayer

Montaje / Edition: José Manuel Jiménez, Darío Stegmayer

Dirección artística / Art Direction: Pepón Sigler

**Sinopsis:** Ana regresa a la casa donde pasó parte de su infancia durante la dictadura de Argentina de mediados de los años setenta. Una vez allí recordará los últimos momentos que vivió junto a sus padres y su hermano Iván.

**Synopsis:** Ana goes back to the house she spent part of her childhood during the dictatorship in Argentina in the middle 70's. Once there she will remember the last moments she spent with her parents and her brother Ivan.



**Premios:** Festival de Cine Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid (ALCINE), Primer Premio Comunidad de Madrid y Premio Código Babilonia / Festival Medina del Campo 2003, Roel Oro Público, Roel Plata Jurado y Premio Jurado Joven / Festival Internacional de Cine de Las Palmas, Mejor Corto / Festival Dos Hermanas, Mejor Corto Español / Festival Internacional de Cine de Huesca, Premio Jameson / Primavera Cinematográfica de Lorca, Mejor Corto y Mejor Actriz (Malena Alterio) / Certamen de Cine y Video Joven de Irán, Mejor Corto / 26ª Semana Cortometraje de San Roque, Primer Premio / Festival de Cine de Pamplona, Primer Premio / entre otros.

**Awards:** ALCINE Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Comunidad de Madrid First Award and Babilonia Code Award / Medina del Campo Film Festival 2003, Roel Audience Golden Award, Silver Roel Jury Award and Young Jury Award / Las Palmas International Film Festival, Best Short Film / Dos Hermanas Festival, Best Spanish Short Film / Huesca International Film Festival, Jameson Award / Lorca Cinematographic Spring, Best Short Film and Best Actress (Malena Alterio) / Iran Young Cinema and Video Festival, Best Short Film / 26th San Roque Short Film Week, First Prize / Pamplona Film Festival, First Prize, among others.

**Contacto / Contact:**

Éxodo Producciones

Travesía de San Mateo 8, 2º exterior derecha

28004 MADRID (Spain)

Tel / Móvil: (+34) 91 319 11 62 / (+34) 666 43 88 99

exodoproducciones@gmail.com

# Banal

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Bárbara Muñoz, Joaquín Climent, Natalia Mateo

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: David Planell

Producción / Production: Stefan Schmitz

Producción Ejecutiva / Executive Production: María Zamoras

Dirección de Fotografía / Photography: Charly Planell

Sonido / Sound: Marcos Salso

Montaje / Edition: Nacho Ruiz-Capillas

Dirección artística / Art director: Bárbara Ortiz

[76] Sinopsis: Ainoa ya tiene trece años, una vida sentimental muy agitada y una jornada escolar agotadora. Y como el verano es para descansar, ha decidido que este año, por primera vez, no se va de vacaciones donde su padre ha decidido enviarla. Padre e hija se enzarzan así en una larga, tensa, sarcástica y emocional discusión, cuya resolución no es siempre tan fácil como puede parecer.

Synopsis: Ainoa is a thirteen year old girl with a hectic love life and who is snowed under with school work. And as summer is for relaxing, this year, for the first time, she's not going where her father has decided to send her. Father and daughter face up to one another in a drawn out, tense, sarcastic and emotional heated discussion, the outcome of which is not as simple as it might seem.



Premios: Premio Madrid en Corto 2006 / Festival Internacional de Benicassim 07, Segundo Premio / 10ª Primavera Cinematográfica de Lorca 07, Premio Especial del Jurado / 4º Festival Internacional de Cine Madrid Móstoles, Primer Premio / 7º Certamen de Cortometrajes de la Falla Corretgeria de Valencia, Primer Premio / 4º Certamen de Cortometrajes de Viladecans, Segundo Premio / 4º CINEMÁLAGA, Premio Mejor Interpretación Masculina / 9º Festival Internacional de Cortometrajes "La Boca del Lobo", Premio Mejor Guión / entre otros.

Awards: Madrid en Corto Award 2006 / Benicassim International Festival 07, Second Prize / 10th Lorca Primavera Cinematográfica' 07, Jury's Special Award / 4th Móstoles International Film Festival, First Prize / 7th Falla Corretgeria de Valencia Short Film Competition, First Prize / 4th Viladecans Short Film Competition, Second Prize / 4th CINEMÁLAGA, Best Actor Award / 9th "La Boca del Lobo" International Short Film Festival, Best Script Award / among others.

Contacto / Contact:  
Avalon Productions, S.L.  
Plaza del Cordón, 2 - Bajo Izda.  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 366 43 64  
Fax: 91 365 93 01  
info@avalonproductions.es  
www.avalonproductions.es

[77]

# El beso de la Tierra

## The Earth's Kiss

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 7'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

[78] **Intérpretes / Cast:** Pedro María Sánchez, Tomás del Estal, Asunción Balaguer, Emma Aguirre, Txema Blasco, Rafael Garrido, Luis Miguel Sáez, Antonio Camaño, Jesús Paz, Daniel López, Rafael González, Mar Artime

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Lucinda Torre

**Música / Score:** Eva Gancedo, Jose Luis Barroso

**Producción / Produced by:** Diana Paz

**Dirección de Producción / Line Production:** Diana Paz

**Dirección de Fotografía / Photography:** Chechu Graf

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Pedro R. Soto

**Montaje / Edition:** Luis Castañón

**Dirección artística / Art Direction:** Ignacio Ortega

**Sinopsis:** Pablo vuelve a casa, a las cuencas mineras asturianas desde París. El reencuentro con los lugares y gentes del ayer tendrá, como era de esperar, el matiz agri dulce de cualquier realidad enfrentada a los recuerdos.

**Synopsis:** Pablo comes back home from Paris to the coalfields of Asturias. The meeting with places and people of the past will have, as it was expected, the bittersweet nuance of any reality that faces memories.



[79] **Premios:** Nominado al Premio Goya de la Academia de Cine Español al Mejor Cortometraje / 37ª Festival Internacional de Cine de Gijón, Premio del Jurado Joven al Mejor Cortometraje / 13º Festival de Cine de Elche, Premio del Jurado al Mejor Guión / 12ª Semana del Cine Español de Aguilar de Campoó, Premio del Público al Mejor Cortometraje, Premio Especial de la Prensa al Mejor Cortometraje, Premio del Jurado a la Mejor Dirección / 22º Festival Internacional de Films de Femmes de Créteil, Premio del Público al Mejor Cortometraje Extranjero / entre otros.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Short Film / 37th Gijon International Film Festival, Young Jury's Award for the Best Short Film / 23rd Elche Film Festival, Jury's Award for the Best Screenplay / 12th Aguilar de Campoó Spanish Cinema Week, Audience Award for the Best Short Film, Press Special Mention for the Best Short Film, Jury's Award for the Best Director / 22nd Films de Femmes Créteil International Festival, Audience Award for the Best Foreign Award / among others.

**Contacto / Contact:**

Lucinda Torre P.C. / BAC Media  
San Lorenzo, 4 exterior, izquierda  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 534 48 92  
Móvil: (+34) 678 520 625  
bac@bacmedia.net

# Bofetada

## Slap in the Face

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 15 años / Not recommended for under 15s

Intérpretes / Cast: Amelia Ochandiano, Paco Maestre, Ángel Burgos

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Aron Benchetrit

Producción / Production: Aron Benchetrit

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Postigo, Francisco Barruso

Jefe de Sonido / Sound Manager: Christian Johansen

Montaje / Edition: A. David González

Dirección artística / Art Direction: Laura Laviña

**Sinopsis:** La particular relación que se establece entre un taquillero del Metro y una usuaria que intenta convencerle para que le deje pasar.

**Synopsis:** An unusual relationship emerges between a male tube ticket-office clerk and a female customer when she tries to convince him to let her through.



**Premios:** Sección Oficial de Clermont-Ferrand / Premio a la Cinematografía Luis Buñuel, 1er premio / Festival Internacional de Cine de Odense, Premio del Jurado / Festival de Cine de Montecatini, Premio del Público Joven, Mejor Actriz / Festival de Cine de Lorca, Mención Especial al Guión / Festival de Cine de Medina del Campo, Mejor Actriz / Festival de Cine de Mataró, Mejor Actriz, Mejor Actor.

**Awards:** Clermont-Ferrand Official Selection / Luis Buñuel Cinematography Award, 1st Award / Odense International Film Festival, Jury Award / Montecatini Film Festival, Young Viewers Award, Best Actress / Lorca Film Festival Special Screenplay Mention / Medina del Campo Film Festival, Best Actress / Mataró Film Festival, Best Actress, Best Actor.

**Contacto / Contact:**

Aron Benchetrit  
Libertad, 9  
Madrid MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 531 37 54  
Móvil: (+34) 626 926 804  
arbencoh@yahoo.es

[80]

[81]



# Boletos por favor

## Tickets Please

Categoría / Genre: Fiction / Ficción

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Antonio Regueiro, Mariano Vricella, Tomás Saez

Guión, Dirección, Música, Montaje y Producción / Script, Direction, Music, Edition and Production: Lucas Figueroa

Jefe de Producción / Production Manager: Coco Torres

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Luis Cabellos

Jefe de Sonido / Sound Manager: Israel del Santo

Dirección artística / Art director: Lola Cuéllar

Dirección 3d / 3D direction: Israel Fornés

Sinopsis: Viajar en tren sin billete puede resultar trágico cuando el Revisor aparece. Sobre todo en una sociedad donde sus habitantes deben valerse de trampas y engaños para poder sobrevivir, donde nada es lo que parece...

Synopsis: Travelling by train without a ticket can have tragic consequences when the Inspector enters your carriage. Above all in a society where people are forced to live on their wits just to get by, where nothing is what it seems...



Premios: Festival de Cortometrajes de Torreblanca, Primer Premio / 32º Festival Internacional Filmfest de Badalona, Premio Venus a los Mejores Títulos / Festival de Cine Digital de Sant Sadurní, Primer Premio / KO Digital, Premio Mejor Montaje, Mejor Actor, Mejor Banda Sonora y Mejor Guión / Festival Radiocity, Valencia, Mejores Efectos Especiales / Festival San Joan d'Alacant, Primer Premio / FFF Festival, Estados Unidos, Best Foreign Film, Best in Show Award / Big Mountain Film Festival, Nueva Zelanda, Primer Premio / Kawasaki International Film Festival, Japón, Primer Premio.

Awards: Torreblanca Short Film Festival, First Prize / 32nd Badalona Internacional Filmfest, Venus Award for the Best Films / Sant Sadurni Digital Film Festival, First Prize / KO Digital, Best Editing Award, Best Actor Award, Best Original Score Award and Best Script Award / Radiocity Festival, Valencia, Best Special Effects Awards / San Joan d'Alacant Festival, First Prize / FFF Festival, USA., Best Foreign Film, Best in Show Award / Big Mountain Film Festival (New Zealand), First Prize / Kawasaki International Film Festival (Japan), First Prize.

Contacto / Contact:  
LMF films  
Preciados, 11 - 3º E  
28013 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 522 30 25  
info@lmffilms.com  
www.lmffilms.com  
www.boletosporfavor.com

[82]

[83]

# Bota de Oro

## Gold Training Shoes

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Borja Molinillo, Mohamed Tari, José Luis Santos, Vene Herrero, Pedro Cebrino, Carolina Bahamontes, Zohra El Guennouni

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: José Luis Baringo, Ramón Tarrés Reguant

Música / Score: Carlos Ramos, Daniel Maldonado (Sam)

Productor / Produced by: Ramón Tarrés Reguant

Jefe de Producción / Production Manager: Óscar Manzano

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Amorós

Sonido directo / Sound Mix: Miguel Carretero

Montaje / Edition: Julio Gutiérrez

Dirección artística / Art Direction: Héctor Marín

Sinopsis: Borja y Moha son dos grandes amigos a los que les une su pasión por el fútbol. Sus vidas dan un giro cuando, una vez seleccionados para las pruebas para formar parte del equipo de fútbol local, a Mohamed se le rompen sus zapatillas y a Borja le regalan unas imponentes botas nuevas.

Synopsis: Borja and Moha are two good friends who have their passion for football in common. Their lives take a new turn when, once selected for the tests to join the local soccer team, the training shoes of Mohamed wear out and Borja becomes a new impressive pair of training shoes.



Premios: Nominación al Premio Goya 2006 de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje Ficción / 18ª Semana de Cine de Medina del Campo, Roel de Plata al Mejor Cortometraje Inédito, Premio a la Mejor Música / Sólo para Cortos-3º Festival Internacional de Cortometrajes de Temática Social de Nou Baris, Premio Ópera Prima / 2º Festival Internacional de Cine Social de Torrijos, Premio Unicef al Mejor Corto de Infancia / El Ojo Cojo – Festival Cinematográfico de Madrid, Premio Guiño al Mejor Corto / 10 Festival de Cine Español - Cinespagna (Toulouse), Mención Especial del Jurado / entre otros.

Awards: Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Fiction Short Film 2006 / 18th Medina del Campo Cinema Week, Roel de Plata Award for the Best Short Film of Unique Cinema, Best Music Award / "Sólo para Cortos" Short Film Festival-3rd Nou Baris International Short Film Festival of Social Values, Ópera Prima Award / 2nd Torrijos International Social Film Festival, UNICEF Award for the Best Children's Short Film / El Ojo Cojo – Madrid Film Festival, Guiño Award for the Best Short Film / 10th Spanish Cinema Festival - Cinespagna (Toulouse), Jury's Special Mention Award / among others.

Contacto / Contact:  
Ramón Tarrés Reguant  
Tel: 91 415 27 43  
ramontarres@telefonica.net

[84]

[85]

# Brasil

## Brazil

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Pep Guinyol, Juanjo Artero, Isabel Pintor, Carlos Lucas, Mulai Jarju, Ramón Langa

Dirección / Direction: F. Javier Gutiérrez

Guión / Screenplay: F. Javier Gutiérrez

Música / Score: Jorge Mira

Producción / Production: F. Javier Gutiérrez

Jefa de Producción / Production Manager: Silvia García-Calvo

Dirección de Fotografía / Photography: Miguel A. Mora

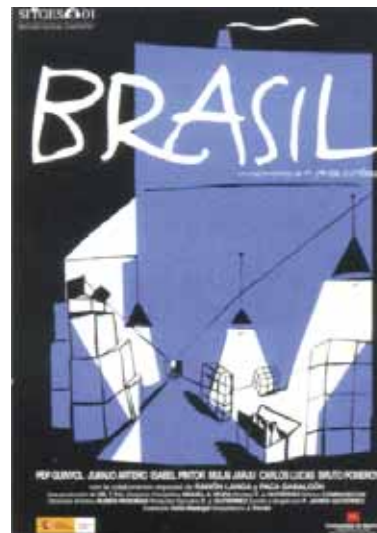
Jefe de Sonido / Sound Manager: Jorge Mira

Montaje / Edition: F. Javier Gutiérrez

Dirección artística / Art Direction: Rubén Pardiñas

**Sinopsis:** Otto, un gris operario que ha malgastado su vida en la fábrica, descubre la infidelidad de su mujer, Sara. El día antes de su separación prepara una macabra venganza.

**Synopsis:** Otto, is a sad machine operator who has wasted his time at the factory. He finds the marital infidelity of his wife Sara, and the day before their divorce he prepares a macabre revenge.



**Premios:** Festival de Cine Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid 2001, Primer Premio Comunidad de Madrid / 24º Festival Internacional de Cine Sitges 2001, Mejor Cortometraje / Festival Caja Madrid 2002, Mejor Cortometraje / Festival de Cine de Luxemburgo 2002, Mejor Cortometraje / Festival Iberoamericano de Cine de Cartagena de Indias, Colombia 2003, Mejor Cortometraje / Festival CinemaJove de Valencia, Premio Universal Studios / entre otros.

**Awards:** Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival 2001, First Prize Comunidad de Madrid / 24th Sitges International Film Festival 2001, Best Short Film / Caja Madrid 2002 Festival, Best Short Film / Luxembourg Film Festival 2002, Best Short Film / Cartagena de Indias Latin American Film Festival, Colombia 2003, Best Short Film / CinemaJove Film Festival (Valencia), Universal Studios Awards / among others.

#### Contacto / Contact:

Doctor T Producciones Cinematográficas, S.L.  
Apodaca 14 - 4º A  
28004 MADRID (Spain)  
doctort@terra.es / fgut@hotmail.com  
www.fjgutierrez.blogspot.com

# Business

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Olalla Moreno, Emilio Linder, María Tresaco, Roger Álvarez

Dirección / Direction: Álvaro de la Herrán

Guión / Screenplay: Álvaro de la Herrán

Música / Score: Toni Mir

Producción / Production: Thomas Spieker, Álvaro de la Hemán

Jefe de Producción / Production Manager: Roger Torras

Dirección de Fotografía / Photography: Julián Elizalde

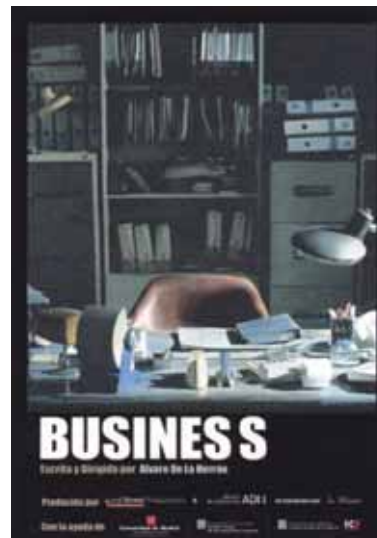
Jefe de Sonido / Sound Manager: Agost Alustiza

Montaje / Edition: Bernat Vilaplana

Dirección artística / Art Direction: Yasmina Valls

**Sinopsis:** Sinclair es la secretaria de Colefax, un hombre que dirige su negocio basándose en el miedo y la prepotencia. Cuando Jota, enigmática mujer, aparece, Sinclair cree que ha encontrado una aliada. Y sin embargo, cuando Jota sustituye a Colefax, comprende que el abuso y la humillación no son patrimonio de un solo sexo.

**Synopsis:** Sinclair is Colefax's secretary, a man whose idea of managing a business is based on fear and arrogance... When Jota, a mysterious woman, appears, Sinclair thinks that he has found an ally. Nevertheless, when Jota replaces Colifax, she understands that abuse and humiliation are not only typical of one sex.



**Premios:** 36 Festival Internacional de Cine de Houston (WorldFest), Remi de Oro en Cortos Dramáticos Originales / 2º Festival Internacional de Vila Leal, 2º Premio Culpable / 28 FILNET Festival Internacional de Badalona, Mejor Imagen 2002 / 7º Festival de Jóvenes Realizadores de Zaragoza, Mejor Actriz / 3º Festival de Cortometrajes de Playa de las Américas, Mejor Música.

**Awards:** 36th Houston International Film Festival (WorldFest), Remi de Oro Award for Original Dramatic Short Films / Vila Leal Internacional Festival, 2nd "Culpable" Award / 28th FILNET Badalona International Festival, Best Image 2002 / 7th Zaragoza Young Filmmakers Festival, Best Actress / 3rd Playa de las Américas Short Film Festival, Best Score.

**Contacto / Contact:**

Álvaro de la Herrán  
General Aranaz, 23 - 1º A  
28027 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 609 08 94 42  
alvaro@ipodermix.com  
www.ipodermix.com

# El calidoscopio

## The Kaleidoscope

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Omar Muñoz, Mario Vedoya, Virginia Mengual, Carlos J. Sarmiento

Dirección / Direction: Jesús Nieto

Guión / Screenplay: Jesús Nieto

Música / Score: José M. Atienzar

Producción / Production: Jesús Nieto

Jefe de Producción / Production Manager: Belén Sánchez

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Postigo

Montaje de Sonido / Sound Edition: Maite Ribera

Montaje / Edition: Juan Carlos Velázquez

Dirección artística / Art Direction: Marcos Palomero

**Sinopsis:** Todos los días, Mamá espera a Lois a la salida del colegio, pero hoy no ha ido a buscarle. A raíz de este hecho, la vida de Lois cambiará rápidamente.

**Synopsis:** Every day, Mum waits Lois at the school's entrance, but today she has not gone to pick him up at school. As a result of this event, Lois' life will change suddenly.



Premios: Festival de Cine de Terrassa, Premio Mejor Actor.

Awards: Terrassa Film Festival, Best Actor Award.

[90]

[91]

Contacto / Contact:  
Jesús Nieto P.C.  
Párroco Eusebio Cuenca 54, 1º D  
28045 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 653 45 14 06  
eco@losnoctambulos.es

# Calila y Dimna

## Calila and Dimna

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 7'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Voces / Voices: Zoe Berriatúa, Javier Gurruchaga

Dirección / Direction: Luciano Berriatúa

Guión y dibujos / Screenplay and cartoons: Luciano Berriatúa

Música / Score: Eduardo Paniagua

Producción / Production: Zoe Berriatúa (Producciones Invisibles), Basque Films

Animación / Animation: Caroline Fournier, Luciano Berriatúa, Isabel Benavides

Diseño de Sonido / Sound design: Juan Manuel de Sasso

**Sinopsis:** Calila y Dimna, dos jóvenes chacales, tratan de introducirse en la corte del Rey León. Inspirado en el cuento árabe del mismo título.

**Synopsis:** Calila and Dimna, two young jackals, try to enter the court of the Lion King. Inspired by an Arabic tale of the same name.



**Premios:** Programa de difusión de cortometrajes "Hecho en Castilla-La Mancha".

**Awards:** Short Films Diffussion Program "Made in Castilla-La Mancha".

**Contacto / Contact:**  
Luciano Berriatúa  
Juan Bravo, 55. 2D  
28006 MADRID (Spain)  
(+34) 91 402 11 51  
lucianoberriatua@wanadoo.es  
pesadillasdigitales@gmail.com

# Camas Beds

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: José Antonio López-Gutián "Tonino", Victoria Paniagua, Laura Inclán, Carmele Tamayo, Gabriel Latorre, Juan Rico, Felipe Velez, Diana Lázaro, Lola Alonso

Dirección / Direction: Juan Carlos García-Sampedro

Guión / Screenplay: Juan Antonio Álvarez-Pedrosa, Juan Carlos García-Sampedro

Dirección de Producción / Line Production: Luis Collar

Jefa de producción / Production Manager: Ana de Dios

Dirección de fotografía / Photography: Francisco Garrido

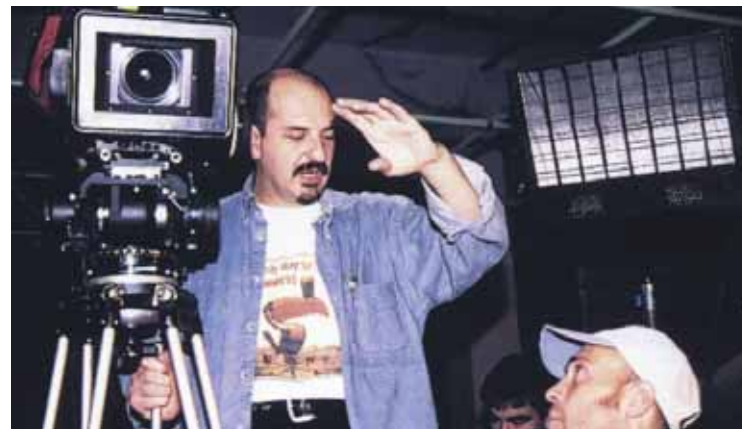
Sonido directo / Sound Mix: Ibiricu

Montaje / Edition: Conchi Rodríguez Egorrola

Dirección artística / Art Direction: Iñaki Sampedro

**Sinopsis:** Paco es un gallego que viaja de noche en el expreso "Rías Bajas" hacia Madrid, provisto de un ramo de flores y un queso de tetilla. Mientras tanto una sucesión de dormitorios desfilan por la historia hasta que Paco llega a su destino, la habitación de Maripi, su novia, pero ésta no le esperaba...

**Synopsis:** Paco is a Galician that travels by night in the express train from "Rías Bajas" to Madrid, armed with a floral bouquet and a "tetilla" cheese (cheese made in Galicia). At the same time the movie shows a succession of bed scenes until Paco arrives to his destination, Maripi's Bedroom, his girlfriend, but she wasn't waiting for him...



Premios: San Pablo CEU, Premio del Público.

Awards: San Pablo CEU Awards, Viewers Award.

[94]

[95]

Contacto / Contact:  
Androcles, S.L.  
Ronda de Segovia 40, 4º  
28005 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 658 515 244  
jcsampedro2@hotmail.com

# Canciones de invierno

## Winter Songs

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 29'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Roberto Enríquez, Silvia Abascal, Chete Lera, Jorge Bosch, Jordi Vilches, Jimmy Barnatán, Juana Acosta

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Félix Viscarret

Música / Score: Huma

Producción / Production: José Carmona, Pablo Rabanal, Félix Viscarret, Ismael Cía

Jefe de Producción / Production Manager: Gustavo Ramírez

Dirección de Fotografía / Photography: Álvaro Gutiérrez

Jefe de Sonido / Sound Manager: David Rodríguez

Montaje / Edition: Nino Martínez Sosa

Sinopsis: Empieza el invierno, tiempo de insomnios, confesiones y actos desesperados. Cinco personas muy diferentes se ocupan en las actividades más diversas y todos por igual se encuentran atrapados en el naufragio de amores recientes.

Synopsis: Winter begins, time for insomnia, confessions and desperate acts. Five very different people carry on the most diverse activities being all of them trapped in the wreck of recent love affairs.



Premios: Primavera Cinematográfica de Lorca (Murcia), Mejor Cortometraje / Festival de Cine de Las Palmas, Mención Especial / Semana de Cine de Medina del Campo, Mejor Director, Mejor Actriz.

Awards: Lorca Primavera Cinematográfica (Murcia), Best Short Film / Las Palmas Film Festival, Special Mention / Medina del Campo Film Week, Best Director, Best Actress.

Contacto / Contact:  
Pablo Rabanal  
rabanal\_pablo@yahoo.com



# Carabanchel, un barrio de cine

## Carabanchel – A Cinema Neighbourhood

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: Juan Carlos Zambrana

Guión / Screenplay: Rafael Nieto, Juan Carlos Zambrana

Producción / Production: Rafael Nieto

Jefe de Producción / Production Manager: Rafael Nieto

Dirección de Fotografía / Photography: David de Frutos

Jefe de Sonido / Sound Manager: David de Frutos

Montaje / Edition: Carlos Guerra



Premios: Nominación al Premio Goya 2008 de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje Documental / Primer Certamen de Cortometrajes Primeros Trabajos de Bullas (Murcia).

Awards: Spanish Academy Goya Award Nomination 2008 for Best Documentary Short Film / Bullas First Short Films Competition (Murcia) – First Works.

**Sinopsis:** En diciembre de 2005 cerraba sus puertas el Cinema España, último cine que sobrevivía en el madrileño barrio de Carabanchel. Todos han sucumbido ante los nuevos tiempos de televisión, vídeo y multicines, en los que el público ha desertado de las modestas salas de barrio.

**Synopsis:** In December 2005 the Cinema España closed its doors, the last cinema in the Madrid neighbourhood of Carabanchel. All the old picture palaces have succumbed to the onslaught of television, video and multiscreen cinemas, with the public deserting their old local movie theatres.

**Contacto / Contact:**

Rafael Nieto  
Gta. Marqués de Vadillo, 4. Esc. Izq. 3ºB  
28019 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 646 02 33 02  
rafaelnieto80@hotmail.com

# La carta (Enemigos)

## The Letter (Enemies)

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction  
Duración / Runtime: 14'  
Formato de pantalla / Screen Format: 35 mm

Intérpretes / Cast: Humberto David Orozco Coleto, Enrique López Lavigne, María García, Sergio Aguilera, Diana Aguilera, Ignacio Bendito

Dirección / Direction: Jaime Marqués Olarreaga

Guión / Screenplay: Jaime Marqués Olarreaga

Ayudante de Dirección / Director's Assistant: Pablo Nacarino Hernández

Producción / Production: Ángel Blasco Marqueta

Jefe de Producción / Production Manager: José Antonio Jiménez Sánchez

Dirección de Fotografía / Photography: César Hernando, Felipe Salazar

Jefe de Sonido / Sound Manager: David Rodríguez Montero

Montaje / Edition: Jaime Marqués Olarreaga

Dirección artística / Art Direction: Ruth María Fernández Pérez

[100]



Sinopsis: Un soldado español visita a una mujer serbia en un pueblo de Kosovo para entregarle una carta en la que explica las circunstancias en las que se produjo la muerte de su hijo. A pesar de que no busca perdonar ni ser perdonado, encuentra allí, donde menos lo esperaba, una mirada que ve más allá de sus ropas de militar.

[101]

Sinopsis: A Spanish soldier visits a Serbian woman at a village in Kosovo to give her a letter which explains the circumstances of the death of her son. In spite of the fact that he does not seek forgiveness nor even been forgiven, he finds there, where he didn't expect, a look that sees beyond his military clothes.

Contacto / Contact:  
Artes Audiovisuales, S.A.  
José Jaime Marques Olarreaga  
Alcántara 47, 6º D  
28006 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91309 02 06  
Fax: (+34) 600 465 688  
jaime\_marques@yahoo.com

# Cartas de limón

## Lemon Letters

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Susana Monje, Paco Merino

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: José Antonio Pastor

Música / Score: Raúl Gómez Zurdo

Producción / Production: Mónica Acebes, Marco Besas, Martín Coiffier, José A. Pastor

Dirección de Fotografía / Photography: Jaime Rebato

Sonido directo / Sound Mix: Aitor Berenguer

Dirección artística / Art Direction: Mamen Hernández



*Sinopsis:* *Cartas de limón* es una historia basada en hechos que no llegaron a ocurrir, trata de palabras ocultas y habla de voces que no se oyeron. Una historia de secretos, aquellos que habitan en nuestro corazón cuando éste se obsesiona por otro.

*Synopsis:* *Lemon letters* is a story based on events which never took place. It deals with hidden words and speaks of voices which were never heard. A story of secrets, secrets which live in our hearts when they are obsessed by someone else.

Contacto / Contact:  
Tic Tac Films, S.L.  
Lagasca 104, 6º I  
28006 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 402 64 03  
tic\_tacfilms@hotmail.com

# La cartera

## The Wallet

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 35 mm

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Eloy Yebra, Fernando Ramallo, Silvia Abascal, Luciano Federico, Juan José Domingo, Carlos Lucas, Patxi Freitez

Dirección / Direction: Miguel Martí Campoy

Guión / Screenplay: Carlos Yáñez, Alberto Macías, Miguel Martí

Producción / Production: Ramón de Fontecha

Dirección de Producción / Line Production: Nekane Etxarte Goñi

Dirección de Fotografía / Photography: Mischa Lluch

Sonido directo / Sound Mix: J. M. Ramos Ibiricu

Montaje / Edition: Fernando Franco, Cristina García, David Pinillos

Dirección artística / Art Direction: Kevin Jiménez



**Sinopsis:** Dos jóvenes carteristas del metro se ven sorprendidos por uno de sus robos. La cartera que han robado pertenece a la novia del vigilante que más temen y deben arreglárselas para devolverla sin que se den cuenta.

**Synopsis:** Two young pickpockets are caught robbing in the underground. The wallet they just robbed belongs to the security guard's girlfriend, he is the most feared security guard on the underground and they should sort it out as best as they can to give it back without anyone realizing it.

Contacto / Contact:  
Ramón de Fontecha  
Móvil: (+34) 635 544 843  
rdefontecha@yahoo.es

[104]

[105]

# La casa vacía

## The Empty House

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Carlos Bravo, Noémie Dulau

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Paulino F. Ibáñez

Música / Score: Julio Romero

Producción / Production: Paulino F. Ibáñez

Jefe de Producción / Production Manager: Diego S. Mediavilla

Dirección de Fotografía / Photography: Fernando Fernández

Montaje de Sonido / Sound Edition: Pedro (La Bocina)

Montaje / Edition: Noémie Dulau

Dirección artística / Art Direction: Valentín Lorca

Sinopsis: La ciudad está tranquila. Sus calles, sus plazas y sus parques vacíos de gente. Hoy estoy solo, solo como antes de conocerte, abandonado a mi suerte como un pobre perro.

Synopsis: The city is calm: Its streets, its squares, and its parks are empty. Today I'm alone, alone as I was before meeting you when I have been left to my fate like a poor dog.



Premios: Festival de Cine de Avilés, Premio del Público.

Awards: Avilés Film Festival, Audience Award.

[106]

[107]

Contacto / Contact:  
Paulino Ibáñez  
Plaza del Cascorro, 21 - 6B  
28005 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 354 63 06  
noemie.dulau@caramail.com

# Casiopea

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Pilar Rodríguez, Daniel Román, Pepe Ruiz, Marisa Porcel

Dirección / Direction: Gabriel Lúgigo

Guión / Screenplay: Gabriel Lúgigo

Música / Score: Gabriel Lúgigo, Raúl del Corte

Producción / Production: Gabriel Lúgigo

Jefe de Producción / Production Manager: Santiago Miralles

Dirección de Fotografía / Photography: Enrique Valdepeñas

Jefa de Sonido / Sound Manager: Blanca Luque

Montaje / Edition: Manuel Primoy (Kinova)

Dirección artística / Art Direction: Gustavo Fernández

**Sinopsis:** Una casa. Gente con problemas. La última esperanza. Nunca hasta ahora tus problemas habían tenido tanto ritmo.

**Synopsis:** A house. People in trouble. Their last hope. Your problems to date lacked of rhythm.



**Premios:** Festival de Cine La Boca del Lobo, Mejor Banda Sonora / Festival de Ponferrada, Premio del Público / Festival Suel-r de Fuengirola, Premio Mejor Vestuario.

**Awards:** La Boca del Lobo Film Festival, Best Original Score / Ponferrada Festival, Audience Award / Fuengirola Suel-r Festival, Best Costume Design.

**Contacto / Contact:**

Gabriel Lúgigo PC  
Lope de Haro 11, 3ºC  
28039 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 686008024  
gabriellu\_2000@yahoo.com

# Castañuela 70, el teatro prohibido

## Castañuela 70, The Forbidden Theatre

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Manuel Calvo, Olga Margallo

Música / Score: Las Madres del Cordero

Producción / Production: Manuel Calvo, Roberto Butragueño

Iluminación y cámara / Lighting and camera: María Barroso, José Arana, David Suárez, Laura Sipán, Tadzio Salgado, Patricia Palomero

Sonido / Sound: Diego Cardoso

Montaje / Edition: Manuel Calvo



Premios: Premio Goya 2007: Mejor Cortometraje Documental.

Awards: Spanish Academy Goya Award 2007: Best Documentary Short Film.

**Sinopsis:** España, 1970. Los grupos Tábano y Madres del Cordero emergen de la semiclandestinidad y el *underground* para llevar a los escenarios de Madrid un espectáculo que revolucionó la escena teatral de la época: *Castañuela 70*, prohibido en pleno éxito por la autoridad gubernativa que fraguó una carnavalesca conspiración de ultraderechistas disfrazados de ultraizquierdistas para reventar la fiesta.

**Synopsis:** Two groups, Tábano and Madres del Cordero are emerging from their semi-clandestine underground past to take to the stage in Madrid with a production that revolutionised the theatre scene at the time: *Castañuela 70*, banned at the height of its success by government authorities who hatched a bizarre plot involving ultra-right wing sympathisers disguised as communists in order to break up the *fiesta*.

Contacto / Contact:  
Encanta Films  
Ángel, 6 - 3ª dcha.  
28005 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 647 460 780  
Fax: (+34) 91 767 07 25  
encantafilms@yahoo.es  
www.encantafilms.com

# El castigo

## The Punishment

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Tristán Ulloa, Iván Martín, Jesús Extremo, Encarna Breis, Pedro Casablanc, Chusa Barbero

Guion y Dirección / Screenplay and Direction: Isabel Agyuavives

Música / Score: José Villalobos

Producción / Production: Rafael Álvarez, Isabel Agyuavives, Ignacio Monge

Jefe de Producción / Production Manager: Enrique Gutiérrez del Álamo

Dirección de Fotografía / Photography: Javier Bilbao

Jefe de Sonido / Sound Manager: Aitor Fernández

Montaje / Edition: José Manuel Jiménez

Dirección artística / Art director: Oscar Sempere

Sinopsis: Una familia de cuatro miembros se sienta a la mesa como todos los días. Entonces llega el plato de hígado encabollado, y con él, EL CASTIGO.

Synopsis: A family of four sit at the table, like they do every day. The meal is served – liver and onions – and as a side dish, THE PUNISHMENT.



Premios: 19º Festival Internacional de Cine Independiente de Elche, Trofeo Dama a la Mejor Dirección / 18ª Semana de Cine de Medina del Campo, Premio del Concurso Nacional de Proyectos de Cortometrajes 2005 / 8º Festival de Cine de Pamplona, Primer Premio Alternatif / Diputación de Málaga, Premio Proyecto / 12º Festival de Cortos de Laguardia, Premio Mejor Fotografía / FASCURT 06, Primer Premio / Vamos para largo-Image Film, Tercer Premio.

Awards: 19th Elche International Independent Film Festival, Dama Trophy for the Best Director / 18th Medina del Campo Cinema Week Spanish Competition of Short Film Projects, Prize 2005, / 7th Pamplona Film Festival, First Prize Alternatif / Diputación de Málaga, Proyecto Award / 12th Laguardia Short Film Festival, Best Cinematography Award / FASCURT 06, First Prize/ Vamos para largo-Image Film, Third Prize.

#### Contacto / Contact:

El Médano Producciones, S.L.  
Príncipe de Vergara, 200 - 1º D  
28002 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 415 61 02  
Fax: (+34) 91 561 31 82

elmedanoproducciones@elmedanoproducciones.com  
www.elmedanoproducciones.com



# Catharsis

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Rolf Nagel, Ulina Am Ende, Sara Wolff

Guión y Dirección / Screenplay, Direction and Production: Daniel Chamorro

Música / Score: Iván Palomares

Jefe de Producción / Production Manager: Nils Visé

Dirección de Fotografía / Photography: Willi Böhm

Jefe de Sonido / Sound Manager: Christian Czako

Montaje / Edition: Laurent Notaro

Dirección artística / Art Direction: Silvie Fischer

[114] **Sinopsis:** Un hombre y una mujer hablan sobre su relación en sendas entrevistas. Dos corazones y dos formas de ver la vida. Parecen enfrentados, pero poco a poco se descubre, que no lo están tanto.

**Synopsis:** A man and a woman discuss their relationship in separate interviews. Two people with two distinct views of the world. They seem to be on a collision course although we gradually see that this isn't the case.



**Premios:** 18º Festival de Cortometrajes de Aguilar de Campoo, Primer Premio / 2º Festival Internacional de Cortometrajes Festicurts de Figueres, Primer Premio / 29º Semana Internacional del Cortometraje de San Roque, Premio Fotofilm Deluxe al Mejor Director Español / 3º Festival de Cortometrajes "Trayecto Corto 2007" (Velilla de San Antonio, Madrid), Primer Premio / 4º Festival Internacional de Cortometrajes "FIC Móstoles" (Madrid), Premio al Mejor Actor / 5º Certamen Nacional de Cortometrajes "Thánatos 2007" (Écija), Premio Mejor Cortometraje en Cine y Premio del Público / entre otros. [115]

**Awards:** 18th Aguilar de Campoo Short Film Festival, First Prize / 2nd Festicurts de Figueres International Short Film Festival, First Prize / 29th San Roque International Week of Short Films, Fotofilm Deluxe Award for Best Spanish Director / 3rd "Trayecto corto 2007" Short Film Festival (Velilla de San Antonio, Madrid), First Prize / 4th "FIC Móstoles" International Short Film Festival (Madrid), Award for Best Actor / 5th "Thánatos 2007" Short Film Spanish Competition (Écija), Award for Best Short Film at Cinemas and Audience Award / among others.

**Contacto / Contact:**

Daniel Chamorro  
Comandante Benitez, 3 - 4º Izda.  
28045 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 474 18 33  
daniel@danielchamorro.com

# Cazadores

## Hunters

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[116] **Intérpretes / Cast:** José Luis Maya, Salvador Martínez, Juan Bernuí, Sergio Giral, Javier Aldonza, Javier Covos, Iván Iñigo, Daniel Montoya, José L. Montoya, Jesy Bati, Antonio Bermúdez, Nicanor Losada, Antonio Maya, Kiki

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Achero Mañas

**Música / Score:** Eduardo Arbide

**Producción / Production:** Achero Mañas

**Producción Ejecutiva / Executive Production:** José María González Sinde

**Dirección de Fotografía / Photography:** Teo Escamilla

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Alfonso Pino

**Montaje / Edition:** Nacho Ruiz Capillas

**Dirección artística / Art Direction:** Carlos Abad

**Sinopsis:** En una serie de entrevistas, unos niños declaran cómo cazan y luego torturan a ciertos animales. Uno de estos niños, tras cazar un gato, abandona estas crueles prácticas.

**Synopsis:** In a series of interviews, some boys explain how they hunt and after torture animals. One of them, leaves this cruel activities, after hunting a cat.



**Premios:** Premio Goya de la Academia de Cine Español al Mejor Cortometraje de Ficción.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award to the Best Fiction Short Film.

[117]

**Contacto / Contact:**  
Bellatrix Films, S.L.  
Móvil: (+34) 652 191 482  
bellatrixfilms@ya.com

# Cero Zero

08

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Javier Laorden, José Luis de Madariaga, Guillermo Ramos, Aránzazu Coello

Dirección / Direction: Patrick Bencomo

Guión / Screenplay: Iñaki González, Juan Ramón Ruiz de Somavía, sobre el relato original de José Miguel Bel / based on the original short story by José Miguel Bel

Música / Original: Ubaldo Pérez

Producción / Production: Rafa Álvarez, Nacho Monge, Luis Adern, Patrick Bencomo, Norberto López

Jefe de Producción / Production Manager: Goyo Gámez

Dirección de Fotografía / Photography: Luis Adern

Jefe de Sonido / Sound Manager: Christian Johansen

Montaje / Edition: José Manuel Jiménez

Dirección artística / Art director: German Colom



Sinopsis: Pedro llega a la Isla del Hierro dispuesto a establecer referencias de altitud respecto al nivel medio del mar, el nivel cero. Ezequiel, el farero de Orchilla, y dos generaciones anteriores esperaban ansiosos que alguien viniera a devolver a la Isla el meridiano cero.

Synopsis: Pedro arrives on the island of Hierro in the Canaries with a view to taking height above sea level measurements. Ezequiel, the lighthouseman at Orchilla, and two previous generations anxiously await him, hoping he will return zero meridian line status to the island.

[118]

[119]

Contacto / Contact:  
El Médano Producciones, S.L.  
Príncipe de Vergara, 200 -1º D  
28002 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 911 415 61 02  
Fax: (+34) 91 561 31 82  
elmedanoproducciones@elmedanoproducciones.com  
www.elmedanoproducciones.com

# Cero en conciencia

## A Nought out of Ten in Moral

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Rafael Rodrigo, Paloma Cirujano, Marina Huete, Luis Alegre, Paula Pascual

Dirección / Direction: Jonás-Groucho

Guión / Screenplay: Daniel Rodríguez Gascón, Jonás-Groucho

Producción / Production: Javier Lafuente

Jefe de Producción / Production Manager: Javier Lafuente

Dirección de Fotografía / Photography: Daniel Rodríguez Gascón, Javier Trueba

Jefe de Sonido / Sound Manager: Víctor Puertas

Montaje / Edition: Manolo Huete

[120]



Síntesis: Samuel, un chaval de diecisiete años, está obsesionado con el hecho de que las chicas de su edad se enamoren de chicos mayores. El ejemplo más cercano lo tiene en Violeta, la novia de su hermano mayor Jorge. Samuel pone en práctica un método retorcido y sutil para enamorar a la chica sin verla siquiera: utiliza a Jorge como correa de transmisión para hacer llegar sus sentimientos a Violeta.

[121]

Synopsis: Samuel, a seventeen year old boy, is obsessed with the fact that the girls of his age fall in love with older men. The best example is Violeta, his brother's girlfriend. Samuel puts into practice a devious method in order to get a girl to fall in love with him without even seeing her: he uses his brother Jorge as the mouthpiece to pass on his feelings to Violeta.

**Contacto / Contact:**

Olmo Films, S.L.  
Antonio Cavello, 37  
28043 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 759 62 64  
Fax: (+34) 91 300 01 04  
producciones@fernandotrueba.com

# Ciclo Cycle

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

**Intérpretes / Cast:** Santiago Molero, Antón Reixa, Juan Carlos Moya, Gonzalo Uriarte, Elvira Alfaro, Luis Tosar

**Dirección / Direction:** David Ulloa, Tristán Ulloa

**Guión / Screenplay:** Tristán Ulloa

**Música / Score:** Mariano Marín

**Producción / Production:** Tristán Ulloa, Antón Reixa

**Jefe de Producción / Production Manager:** María Liaño

**Dirección de Fotografía / Photography:** Paco Belda

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Sergio Burmann

**Montaje de Sonido / Sound Edition:** Pelayo Gutiérrez

**Montaje / Edition:** David Ulloa

**Dirección artística / Art Direction:** Montse Sanzo

**Sinopsis:** Historia de un timador de poca monta que se dedica a estafar ancianos con un negocio que él cree que funcionará como un engranaje perfecto. Lo que no sabe es que también él forma parte de otro ciclo.

**Synopsis:** Story about a fraudster that operates swindling elderly people with a business which he thinks will work as a perfect assembly. What he doesn't know is that he belongs to a different cycle.



**Premios:** ALCINE 02 Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Mejor Fotografía / Festival Nacional de Cine Jóvenes Realizadores de Zaragoza, Mejor Banda Sonora.

**Awards:** ALCINE 02 Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Best Cinematography / Zaragoza Spanish Young Filmmakers Festival, Best Original Soundtrak.

[122]

[123]

**Contacto / Contact:**

Trisull Producciones / Portozás Visión EIJV  
Calle Calvario 13, 1º ext. izquierda  
28012 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 670 75 26 41  
crctemarca@yahoo.es

# La Clase

## The Class

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Beatriz M. Sanchis

Producción / Production: María Zamora, Stefan Schmitz

Dirección de Fotografía / Photography: Nacho López, Raúl Bartolomé

Jefe de Sonido / Sound Manager: David Rodríguez

Montaje / Edition: Beatriz M. Sanchis

Dirección artística / Art Direction: Beatriz M. Sanchis, Gabriela Tourtula



**Sinopsis:** El seguimiento de la clase de teatro de un colegio de primaria durante seis meses del curso escolar, culmina con la representación de la obra de teatro de fin de curso.

**Synopsis:** The daily theatre lessons at a Primary School during six months, come to an end with the performance of a play at the end of the year.

**Contacto / Contact:**

Avalon Productions, S.L.  
Plaza del Cordón, 2. Bajo Izq.  
28005 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 366 43 64  
Fax: (+34) 91 365 93 01  
info@avalonproductions.es  
www.avalonproductions.es

# Clases de ruso

## Russian Lessons

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Luis Tosar, Vieta Alvizcaya

Dirección / Direction: José Antonio Bonet

Guión / Screenplay: José Antonio Bonet

Música / Score: Nacho Cabello

Producción / Production: José Antonio Bonet, Pedro Palacios

Jefe de Producción / Production Manager: Pedro Palacios

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Postigo

Jefe de Sonido / Sound Manager: Sounders

Montaje / Edition: Adoración Gómez Elípe

Dirección artística / Art Direction: Héctor García-Bertrand

**Sinopsis:** Una cita a ciegas entre un hombre solitario y una misteriosa extranjera.

**Synopsis:** The story of a blind date between a lonely man and a mysterious foreigner.



**Premios:** Premios Ford-ECAM, Segundo Premio / Festival de Cine de Madrid-Plataforma de Nuevos Realizadores, Mejor Fotografía / Festival Internacional de Cine de Elche, Premio de la Prensa / Festival Internacional de Cine de Ourense, Premio Canal Plus / Certamen Nacional de Cortometrajes de Albacete, Segundo Premio / New York Independent International Film Festival, Mejor Cortometraje Extranjero / Festival Tous Courts-Francia, Premio PACA al Mejor Cortometraje / Kodak Emerging Filmmakers Grant Award 2004 / entre otros.

**Awards:** Ford-ECAM Awards, Second Prize / Madrid Film Festival-Plataforma Nuevos Realizadores Association, Best Cinematography / Elche International Film Festival (Alicante), Press Award / Ourense International Film Festival, Canal Plus Award / Albacete Spanish Short Films Competition, Second Prize / New York Independent International Film Festival, Best Foreign Short Film / Tous Courts Festival-France, PACA Award for the Best Short Film / Kodak Emerging Filmmakers Grant Award 2004 / among others.

#### Contacto / Contact:

Master Cluster, S.L.  
Francisco Suárez, 20  
28036 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 646 24 07 40  
Fax: (+34) 91 359 50 65  
info@mastercluster.es  
www.mastercluster.es

# Comunicación

## Communication

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 35 mm

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Nuria Mencia, Ramiroquai, Manuela Velasco, Sayazo Ayuso

Dirección / Direction: Enrique Andrés González

Guión / Screenplay: Enrique Andrés González

Música / Score: Santiago Ibarretxe

Producción / Production: Enrique Andrés González

Jefa de Producción / Production Manager: Sonia Gómez

Dirección de Fotografía / Photography: Unax Mendía

Montaje de sonido / Sound Edition: Luis Alfonso Corral

Montaje / Edition: Avid Factory

[128]



**Sinopsis:** Cada día Rafa y Silvia esperan juntos el autobús. A Rafa le gustaría hablar con Silvia y a Silvia le gustaría hablar con Rafa. Algún día uno de los dos se atreverá a dar el primer paso ¿o no?

[129]

**Synopsis:** Every day, Rafa and Silvia wait together at the bus stop. Rafa would like to talk with Silvia and Silvia would also like to talk with Rafa. Will one of them take a step forward?

Contacto / Contact:  
Enrique Andrés González  
Tel: (+34) 629 039 261  
kiokoso@gmail.com

03



# Con mostaza sabe mejor

## It Tastes Better with Mustard

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Vicky Peña, Victor Pedreira

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Álvaro de la Herrán.

Música / Score: Tony M. Mir

Productor Asociado / Associate Producer: Conrado Campos

Dirección de Producción / Line Production: Martha Orozco

Dirección de Fotografía / Photography: Rita Noriega

Sonido directo / Sound Mix: Gabriel Gutiérrez

Montaje / Edition: Antonio Pérez Reina

Dirección artística / Art Direction: Pierre François Limbosch



Sinopsis: El cariño de una madre no siempre sabe tan dulce como quisiéramos. La madre y Jorge. La madre, incapaz de adaptarse a su nueva vida después de un accidente de tráfico, no puede evitar descargar su sufrimiento y frustración contra su hijo. Y Jorge, incapaz de valerse por sí mismo, provoca que ella se enfrente a su propio dolor.

Synopsis: The love of a mother is not always as sweet as we would like it to be. Jorge and his mother's life. The mother is unable to adapt to her new life after suffering a traffic accident, and she cannot avoid unloading her suffering and frustration against her son. And Jorge, unable to look after himself, that she has no option but face her own pain.

Contacto / Contact:  
Álvaro de La Herrán  
Playa del Sardinero, 30  
28290 LAS MATAS (Madrid) (Spain)  
Tel: (+34) 91 630 23 23  
conmostaza@terra.es

# Construir

## Constructing

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1;85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Carmelo Gómez, Laura Aparicio

Dirección / Direction: Estefanía Muñiz y Ana Prieto

Guión / Screenplay: Estefanía Muñiz

Música / Score: Patricia Gari, Jordi Dalmau

Producción / Production: Espiralfilms

Jefe de Producción / Production Manager: Sara Bergasa

Dirección de Fotografía / Photography: Javier Gonzalez Mejias

Jefe de Sonido / Sound Manager: Antonio Bloch

Montaje / Edition: Vanesa L. Marimbert

Dirección artística / Art Direction: Lorena Maltagliatti

**Sinopsis:** ¿Existe el destino, o es posible la libertad? *Construir* es la historia de una mujer que decide tomar las riendas de su vida cuando se da cuenta de que su tiempo se acaba, y de un hombre que la ama, por encima de todo.

**Synopsis:** Does destiny exist, or is liberty possible? *Constructing* is about a woman that decides to take control of her life, when she notices her time is over, and a man that loves her above all.



**Premios:** Festival Internacional Cinema delle Donne, Torino, Mejor Cortometraje.

**Awards:** International Film Festival Cinema Delle Donne, Torino, Best Short Film.

[132]

[133]

#### Contacto / Contact:

Espiral Films  
Columela, 4 - 2º dcha.  
28001 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 431 06 20  
Fax: (+34) 91 578 07 33  
info@bufetemuniz.com  
www.estefaniamuniz.com

# Contratiempos

## Setback

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Alex O'Dogherty, Paco Maestre, Beatriz Segura, Saturnino García, Alito Rodgers, Ángeles Albadalejo

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Antonio Gómez-Olea  
Producción Ejecutiva / Executive Production: Antonio Gómez-Olea, Manuel Rodríguez García

Música original y piano / Original score and pianist: Susana Cancer

Dirección de Producción / Line Production: Miguel Anaya

Dirección de Fotografía / Photography: Joaquín Manchado

Sonido directo / Sound Mix: Miguel López, José Manuel Ochando, David González

Montaje de Sonido / Sound: Jaime Fernández

Montaje / Edition: Raquel Giménez

Dirección artística / Art Design: Diana Rodríguez

Contacto / Contact:  
MARE FILMS, S.L.  
Rafael Calvo, 29 - 4º iz.  
28010 MADRID (Spain)  
Tel / Fax: (+34) 91 308 33 85  
marefilm@teleline.es



Sinopsis: Javier tiene muchos pequeños problemas que no sabe cómo resolver. Todos los días coincide con un hombre en el autobús que se sienta cerca de él y le molesta enormemente; su mujer acaba de abandonarle y no lo lleva nada bien, además los vecinos siempre están montando bronca. Ni siquiera su trabajo como vendedor de zapatos le permite lucirse. ¡Cuidado, Javier necesita una válvula de escape!

Synopsis: Javier has lots of small problems that he does not know how to solve. Everyday, he meets a man in the bus that sits near him and that bothers him a lot; his wife has just left him and he can't cope with that ideal, in addition, his neighbours always kick up a fuss. Even in his work as a shoe seller he isn't allowed to show off. Be careful, Javier needs an exhaust valve!

Premios: 4º Festival de Cortos y Largos Punta del Este (Uruguay), Mención Especial de Jurado / Napoli in Corto (Italia), Mención Especial del Jurado/ KO Digital. Festival de Cinema Internacional de la Capital del Cava Sant Sadurní D'Anoia (Barcelona), Mención Especial del Público.

Awards: 4th Punta del Este (Uruguay) Film Festival, Jury's Special Mention Award / Napoli in Corto (Italy), Jury's Special Mention / KO Digital. Sant Sadurní D'Anoia (Barcelona), Internacional Film Festival, Audience Special Mention.

[134]

[135]

# El corazón de la memoria

## Heart of Memory

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[136] **Intérpretes / Cast:** Chete Lera, Isabel Ordaz, Andrés Gertrudix, Zoe Berriatúa, Susi Sánchez, Marga Escudero, Álvaro Suardiá, Antonio Campaña

**Dirección / Direction:** Gaizka Urresti

**Guión / Screenplay:** Alicia Freire

**Música / Score:** Ángel Enfedaque

**Producción / Production:** Gaizka Urresti, Luis Ángel Ramírez, Patricia Mateo

**Jefe de Producción / Production Manager:** Alex Balsa

**Dirección de Fotografía / Photography:** Ignacio Jiménez Rico

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Juanjo Martínez San Mateo

**Montaje / Edition:** Luis Villar

**Dirección artística / Art Direction:** Javier Chavarria



[137] **Síntesis:** Pedro recibe la noticia de que su hermano Tomás, al que no ve desde hace muchos años, se encuentra gravemente enfermo. A partir de ese momento comienza a recordar la causa del alejamiento durante tantos años, de su hermano, de su pueblo, de su pasado.

**Synopsis:** Pedro receives news about his brother Tomás, who he has not seen for several years and who is seriously ill. This fact makes him recall the reasons of their separation during several years: memories of his brother, his town, his past life.

**Contacto / Contact:**

Imval Producciones  
Francisco Silvela 19, 1º D  
28028 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 401 81 00 / (+34) 609 16 34 19  
gurresti@imvalproducciones.com  
www.imvalproducciones.com

# Corazón en sombras

## Heart Shadows

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Yolada Arestegui, Esperanza Roy, Carlos Alcón, Jesús Cisneros, Antonio Hernández, Jimena Arias

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Ángel Almazán, Medardo Amor  
Música / Score: Juan María Solare

Producción / Production: Ángel Luis Rodríguez

Jefes de producción / Production Managers: Txema Hermoso, Miguel Anaya

Dirección de Fotografía / Photography: Federico Ribes

Sonido / Sound: Santiago Lorigados "Sonoris"

Montaje / Edition: Javier Soler

Dirección artística / Art Direction: Fernando Frías, María López Gallego



**Sinopsis:** Elena, regresa al hogar de su infancia, todavía habitado por su madre y su sobrino. Estos están inmersos en un grave problema financiero y han pedido su ayuda. Durante la visita aflorarán los recuerdos del pasado, que ensombrecen de amargura y rencor, el corazón de Elena.

**Synopsis:** Elena, comes back to the house where she used to live when she was a girl, where her mother and her nephew still live. They have financial problems and they have asked her for help. During this visit, the memories of the past, which cast a shadow of bitterness over Elena's heart, will come to the surface.

### Contacto / Contact:

Ángel Luis Rodríguez

Peñuelas, 18. 4º F

28005 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 609 51 74 59 / (+34) 659 69 61 48

doblealmazan@yahoo.es / medardo.amor@yahoo.es

[138]

[139]

# Corazones de tiza

## Hearts of Chalk

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 16:9

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: José Manuel García Serrano

Producción / Production: Mayte Blas Álvarez, Ana Gancedo Torre-Marín

Cámara 1 / Camera 1: Miguel Ezequiel Tomás

Cámara 2 / Camera 2: José Hernández Añón

Cámara 3 / Camera 3: Juan Olcina Molina

Sonido / Sound: Luis Pérez Martínez

Montaje / Edition: Juan Olcina Molina



**Sinopsis:** *Corazones de tiza* refleja el día a día de un colegio público de Vallecas, una comunidad en la que las diferencias sociales, culturales y económicas han llevado a los profesionales del centro a trabajar con un objetivo claro: educar en la diversidad y la integración con el fin de asegurar una convivencia pacífica y solidaria. Al ser un cortometraje de carácter documental, los protagonistas de esta historia son los profesores, educadores y niños de la escuela, la gente del barrio, etc.

**Synopsis:** *Corazones de tiza* reflects day to day life in a school in the Madrid neighbourhood of Vallecas, a community where social, cultural and economic differences have meant that the teachers who work there have a clear aim: an education that respects diversity and encourages integration in order to ensure solidarity and harmony. As this short film is a documentary, the "stars" are the teachers and children at the school, the local people and so on.

Contacto / Contact:

Tus Ojos, S.L.

Travesía de Hondorrio, 1 - Bajo A  
28770 COLMENAR VIEJO (Madrid) (Spain)

Tel: (+34) 91 845 26 00

Móvil: (+34) 610 966 402

tusojos@tusojos.tv

www.tusojos.tv

[140]

[141]

# Corre, Adrián

## Run, Adrián

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s.

Intérpretes / Cast: Pablo Galán, Yaiza Esteve, Antonio Dechent, Laura Aparicio, Icham Malayo, Carlos Álvarez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Luis Deltell

Música original / Original Score: José Villalobos

Producción / Production: Nacho Monge, Miguel Becerra, Rafael Álvarez

Jefa de Producción / Production Manager: Raquel Roig

Dirección de Fotografía / Photography: Javier Bilbao

Jefe de Sonido / Sound: Javier Floriano

Montaje / Edition: Juanma Nogales

Director artística / Art Direction: Javier Chavarría

Sinopsis: Adrián es un joven de dieciséis años que lucha por sobrevivir junto a su hermana pequeña.

Synopsis: Adrián is a sixteen years old boy who tries to survive together with his little sister.



Premios: Festival de Cine Inédito de Islantilla, Premio al Mejor Guión / Festival de Cortometrajes de Lepe 2004, Premio del Público / Festival de Cortometrajes de Guadalajara 2004, Mención Especial / Festival de Cortometrajes La Fila, Primer Premio.

Awards: Islantilla Film Festival of Unreleased Films, Best Screenplay Award / Lepe Short Film Festival 2004, Audience Award / Guadalajara Short Film Festival 2004, Special Mention / "La Fila" Short Film Festival, First Prize.

Contacto / Contact:  
Enigma Films, S.L.  
Puerto Rico, 66 - Bajo C  
28016 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 639 182 217  
Fax: (+34) 91 561 31 82  
enigmafils@enigmafils.org

# Corrientes circulares

## Circulating Currents

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[144] Intérpretes / Cast: Carlos Álvarez-Nóvoa, Silvia Casanova, Ana Gracia, Moncho Sánchez Diezma, Luz Valdenebro, Mikel Losada, Erik Probanza, Sharay Escobosa, David Orejuela, Carmela Quijano, Cristina Pons, Olga Rodríguez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Mikel Alvariño

Música / Score: Rosvita y Chucky Namanera

Producción / Production: Néstor Hernández, Eulogio Romero para Emotional Stress

Producción Ejecutiva / Executive Production: Néstor Hernández, Eulogio Romero, Mikel Alvariño

Dirección de Fotografía / Photography: David Acereto

Sonido / Sound: Francisco Javier Ortiz Fulton

Montaje / Edition: Pepe Tito

Dirección artística / Art director: Javier Alvariño

Sinopsis: Hay corrientes circulares que discurren entre nosotros. No las vemos, pero están ahí. Nos unen. Nos separan. El amor es una de estas corrientes.

Synopsis: There are many circular currents that flow among us. We might not see them, but they are there, nonetheless. Love is one of these currents.



Premios: Primer Premio Telemadrid/La Otra, Mejor Cortometraje 2006 / 3<sup>er</sup> Certamen de Cortos Pata Negra de Guijuelo, Tercer Premio / 2<sup>o</sup> New European Film Festival, de Vitoria-Gasteiz, Premio del Jurado Joven al Mejor Cortometraje Vasco / 24fps Short Film + Vido Festival de Abilene, Texas, Tercer Premio y Premio a la Mejor Actriz / 37 International Film Festival FRAF, Croacia, Tercer Premio / Festival Internacional de Cinema do Funchal-Madeira 2006, Mejor Cortometraje.

[145] Awards: Telemadrid/La Otra First Prize, Best Short Film, 2006 / 3rd Short Film Competition Pata Negra de Guijuelo, Third Prize/ 2nd Vitoria-Gasteiz New European Film Festival, Youth Jury Award for the Best Short Basque Film / 24fps Abilene Short Film + Video Festival (Texas), Third Prize and Best Actress Award / 37 International Film Festival FRAF, Croatia, Third Prize / Funchal-Madeira International Film Festival 2006, Best Short Film.

Contacto / Contact:  
Emotional Stress, S. L.  
Alcalá, 57 – 5<sup>o</sup> C  
28014 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 655 398 672  
mikelalv@gmail.com, concept.pro@gmail.com



# ¿Las cosas son como son... o... cómo deberían ser?

## Are Things as They Are ... or ... as They Should?

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[146] Intérpretes / Cast: Javier Cámara, Rosa Campillo, Antonio Molero, Alvaro Armentía, Pablo de Pinedo, José R. García Vega, Antonio Gamero, Arancha Solís, Luis Perezagua, Tete Delgado

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: José Antonio Pastor

Música / Score: Nacho García Vega

Producción / Production: Mate Cantero

Dirección de Producción / Line Production: Ana Vila

Dirección de Fotografía / Photography: José Luis Moreno

Jefe de Sonido / Sound Manager: Óscar Barrios

Montaje / Edition: Luis Villar

Dirección artística / Art Direction: Gabriel Carrascal



[147] Sinopsis: A veces, la vida parece tener dos caras. Una es alegre, cordial y primaveral; la otra es triste, otoñal y gris.

Synopsis: Sometimes life seems to have two faces. One is happy, cordial, and spring-like; other sad autumn-like and grey.

Contacto / Contact:  
Mate Producción, S.A.  
Tel: (+34) 91 446 66 69  
Fax: (+34) 91 446 66 70  
mateproduction@mateproduction.com  
www.mateproduction.com

# Creí que hacía lo que tú querías

## I Thought I was Doing what you Wanted

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Enma Roselló, Teresa Arbolí, Paloma Lorena, Alicia Bogo

Dirección / Direction: Pablo Valiente Fernández

Guión / Screenplay: Pablo Valiente Fernández

Producción / Production: Pablo Valiente Fernández

Jefa de Producción / Production Manager: Leslie Dann

Dirección de Fotografía / Photography: Óscar Durán

Jefe de Sonido / Sound Manager: Miguel Ángel Galán

Montaje / Edition: José Manuel Jiménez, Carlos Farnedo

Dirección artística / Art Direction: Yago Pérez



**Sinopsis:** Carisma es española y alivia soledades masculinas por diez euros. Martina vino del Este de Europa, para limpiar lo que Carisma ensucia. Juntas va a descubrir que los sueños de los pobres, impiden ver la realidad. Mala suerte...

**Synopsis:** Carisma is a Spanish girl who eases some men loneliness by earning ten euros. Martina comes from Eastern Europe and she tidies up what Carisma messes up. Both together, will discover that the dreams of the poor hinder to see real life. Unluckily...

Contacto / Contact:

No Pasarán Films, S.L.  
Duque de Liria 9, 4ª derecha  
28015 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 625 61 86 92  
valiente@senfilms.com

[148]

[149]

# La Cruz de los descalzos

## The Barefoot Cross

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 16:9

Calificación / Rating: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Ximo Solano, Ruth Puebla, Pablo Pinedo, Nacho Acebrón, Eduardo García, Eduardo de la Iglesia, Javier Elías, Julen Robles, Rafael Núñez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Eduardo García Luengo

Música / Score: Joan Valent

Producción / Production: Eduardo García Luengo

Jefe de Producción / Production Manager: Alfonso Ortegón

Dirección de Fotografía / Photography: Rafael Bolañoso

Jefe de Sonido / Sound Manager: Daniel Urdiales

Montaje / Edition: Cristina Otero

Dirección artística / Art Direction: Ana Cecilia Tejada



Sinopsis: Comienzos del siglo XVIII en Cuenca. Una joven y misteriosa extranjera seduce a un libertino galán en los días previos a la noche de todos los santos.

Synopsis: Cuenca, beginning of XVIII Century. A libertine heartthrob is seduced by young and mysterious foreign girl in the days previous to All Saints Night. [151]

Contacto / Contact:  
Eduardo García Luengo  
Soria 2, 3º C  
28230 LAS ROZAS (Madrid) (Spain)  
Móvil: (+34) 619 408 660  
eduluenigo@hotmail.com

# Cuadrilátero

## Quadrilateral

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1: 1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Jordi Dauder, Ángeles Maeso, Mathieu Amalric, Silvia Marsó

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: José Carlos Ruiz

Música / Score: Christopher Slaski

Productor / Produced by: José Antonio Bonet

Producción Ejecutiva / Executive Production: Pedro Palacios

Productor asociado / Associate Producer: Christophe Bouffil

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Postigo

Sonido / Sound: Sounders Creación Sonora

Montaje / Edition: Adoración G. Elipe

Dirección artística / Art Direction: Carolina Hernández

Sinopsis: Cuatro personajes sin nombre, incapaces de expresar sus sentimientos, se aman sin ser correspondidos.

Synopsis: Four characters without name, unable to express their feelings, love without being loved.



Premios: Premio Madrid en Corto 2005 / Festival Internacional del Documental y del Cortometraje de Bilbao (ZINEBI 04), Mejor Cortometraje Español / Festival de Jóvenes Realizadores de Zaragoza (2004), Mejor Guión / Zoie Films Festival (Georgia 2005), Mejor Cortometraje Dramático / River Run International Film Festival-North Carolina (2005), Mejor Cortometraje de Ficción / Los Angeles Latino International Film Festival-California (2005), Premio Showtime Networks Inc. / Festival de Cine de San Roque (2006), Premio Kodak / Novara Cine Festival (2006), Mejor Cortometraje / entre otros.

Awards: "Madrid en Corto" 2005 Award / Bilbao International Documentary Festival and Short Film Festival (ZINEBI 04), Best Spanish Short Film / Zaragoza Young Filmmakers Festival (2004), Best Screenplay Award / Zoie Films Festival (Georgia 2005), Best Drama Short Film / River Run International Film Festival-North Carolina (2005), Best Fiction Short Film / Los Angeles Latino International Film Festival-California (2005), Showtime Networks Inc. Awards / San Roque Film Festival (2006), Kodak Award / Novara Film Festival (2006), Best Short Film / among others.

Contacto / Contact:  
Master Cluster, S.L.  
Francisco Suárez, 20  
28036 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 646 240 740  
Fax: (+34) 91 359 50 65  
info@mastercluster.es

[152]

[153]

# Cuando caen los ídolos

## When Idols Disappear

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Javier Sesmillo, Guillermo Baqué, Miguel Ángel Silvestre, Elena Martínez, Lorenzo Cuenca

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Tomás Silberman

**Producción / Production:** Eva Jiménez, Esther Yáñez, Tomás Silberman

**Jefe de producción / Production Manager:** Mayte Pozo

**Dirección de Fotografía / Photography:** Luis Bellido

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Nacho R. Arenas

**Montaje / Edition:** José Ángel Lázaro

**Dirección artística / Art Direction:** Mayte Cortés

[154]



**Sinopsis:** Hay una edad en la que estar en un equipo de fútbol es lo mejor que te puede pasar en la vida.

**Synopsis:** Sometime in your life to be part of a soccer team can be the best thing of your life. [155]

**Contacto / Contact:**

Media Audiovisual Service Mas Televisión, S.L.  
Clemente Fernández, 56  
28011 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 464 37 13  
Móvil: (+34) 679 25 21 61  
cuandocaenlosidolos@gmail.com  
www.mastv.es

# El cumpleaños de Carlos

## Carlos' Birthday

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 25'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Bentor Bello, José Luis Rubio

Dirección / Direction: José Javier Rodríguez Melcón

Guión / Screenplay: José Javier Rodríguez Melcón

Música / Score: Javier Cámara

Producción / Production: Rafael Álvarez, Luis Adren

Jefe de Producción / Production Manager: Ignacio Monge

Dirección de Fotografía / Photography: Jorge Arce

Jefe de Sonido / Sound Manager: Santiago Rodríguez

Montaje / Edition: Alejandro Lázaro

Dirección artística / Art Direction: Germán Colom

[156] **Síntesis:** Carlos, desde la sala vacía de una prisión de menores, recuerda seis meses después el día de su duodécimo cumpleaños, cuando era libre para sobrevivir en una ciudad cualquiera de un país cualquiera de Centroamérica. Entonces era el cabecilla de un grupo de desastrados chavales que dedicaban cada día a hacer lo que podían hacer: robar algo a los turistas, oler pegamento y soñar despiertos con algo mejor.

**Synopsis:** Being at an empty room of a prison for minors, Carlos remembers six months after his twelfth birthday the times when he was free to survive in any city of any country of Central America. At that time, he was the leader of a group of scruffy young boys that dedicate their lives to do what they were able to do: robbing to tourists, smelling glue... and dreaming awakes with something better.



**Premios:** 43 Festival Internacional de Cine Documental y Cortometraje de Bilbao, Mención Especial, Premio del Público / Festival Internacional de Cine Independiente de Elche, Mejor Guión / 2º Festival de Video de Ciudad Real 2001, Primer Premio y Mención Especial Interpretación / 2º Festival de Curtmetratges de les Illes Balears, Mención Especial / 6º Festival de Cine de Jóvenes Realizadores Ciudad de Zaragoza, Mención Especial / 5º Certamen de Cortometrajes de Ciudad de Astorga, Primer Premio / 1º Festival Internacional de Cortos "Actúa", Segundo Premio / Festival Internacional de Cortos FIB-Flashback, Segundo Premio / entre otros.

[157] **Awards:** 43th Bilbao International Documentary and Short Film Festival, Special Mention, Audience Award / Elche International Independent Film Festival, Best Screenplay / 2nd Ciudad Real Video Festival, First Prize and Special Mention for the Best Acting / 2nd Illes Balears Short Film Festival, Special Mention / 6th Ciudad de Zaragoza Young Filmmakers Film Festival, Special Mention / 5th Ciudad de Astorga Short Film Competition, First Prize / 1st "Actúa" International Short Film Festival, Second Prize / FIB International Short Film Festival-Flashback, Second Prize / among others.

**Contacto / Contact:**

El Médano Producciones, S.L.  
Príncipe de Vergara, 200, 1ºD  
28002 MADRID (Spain)  
Tel / Móvil: (+34) 91 415 61 02 / (+34) 630 975 825  
Fax: (+34) 91 561 31 82  
elmedanoproducciones@elmedanoproducciones.com

# Cumpleaños feliz

## Happy Birthday

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 7'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

**Dirección / Direction:** Israel Puya, Alejandro Muñoz, Anabel Jiménez Torrado  
**Guión / Screenplay:** Israel Puya, Alejandro Muñoz, Anabel Jiménez, Carlos García Arranz, Julieta Kozłowski, Sebastillo, Conchi Sagredo, Eva María Gey, Yanina Torres, David Rivero

**Música / Score:** Raúl Huelves

**Animación / Animation:** Israel Puya, Alejandro Muñoz, Anabel Jiménez, Carlos García Arranz, Julieta Kozłowski, Sebastillo, Conchi Sagredo, Manuel Doctor, Gonzalo Burgos, Elvis Pedro Nsue

**Coordinación General / Overall coordination:** Emilio de la Rosa, Óscar Catalán

**Montaje y composición / Editing and composition:** Eduardo Elosegi, Alejandro Muñoz

**Diseño de Sonido / Sound design:** Mikel Fernández Krutzaga

**Fondos / Backgrounds:** Alejandro Muñoz, Julieta Kozłowski

**Síntesis:** El día del cumpleaños de Miguel es perfecto; pero a veces, los sueños se terminan de golpe.

**Síntesis:** Miguel's birthday is perfect, although dreams sometimes come to a sudden end.



**Premios:** Visualia 2007, Premio del Público.

**Awards:** Visualia 2007, Audience Award.

**Contacto / Contact:**

Emilio Luján - Estdip, Escuela de Arte, S.L.  
Santa Engracia, 122 - Local  
28003 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 399 46 39  
Fax: (+34) 91 441 13 18  
esdip@esdip.com  
www.esdip.com

# El cumplido

## The Compliment

02

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Luis Tosar, Paulina Gálvez, Francisco Algora, Juan José Pardo, Víctor María Gualda, Verónica González, Juan Martínez de San Mateo, Itziar Romero, Eva Cortés, Rosa Álvarez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Rafa Russo

Música / Score: Miguel Barón, Juan Carlos Ardura

Producción / Production: Juan Gordón

Jefe de Producción / Production Manager: Gonzalo Castro

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Yebra

Jefe de Sonido / Sound Manager: Víctor Puertas

Montaje / Edition: Gaëlle Pidoux

Dirección artística / Art Direction: Concha Martí

Sinopsis: ¿Es posible amar a alguien que desprecia "tu arte"? Daniel, un joven escritor que oculta su nombre bajo pseudónimo porque es extremadamente sensible a las críticas, conoce a Natalia, una joven encantadora y muy atractiva, en un café bohemio de la ciudad.

Synopsis: Is it possible to love someone who despises "your art"? Daniel, a young writer that conceals his name with a pseudonym because he is extremely sensitive to criticisms, meets Natalia, a nice and very attractive young woman, in a bohemian coffee shop of the city.



Premios: Festival de Elche de 2000, Premio al Mejor Cortometraje de 35 mm / Festival de San Roque, Premio del Público / Festival de Lorca, Premio del Público / Festival de Aguilar de Campoó, Premio al Mejor Actor.

Awards: Elche Film Festival 2000, Best 35 mm Short Film/ San Roque Festival, Audience Award / Lorca's Festival, Audience Award / Aguilar de Campoo Festival, Best Actor Award.

[160]

[161]

Contacto / Contact:  
ESICMA  
info@rafarusso.com  
www.rafarusso.com

02



# Dadie Anoma (Puente Aéreo)

## Dadie Anoma (Air Shuttle)

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Saida Santana, Juan Ochoa, Fran Pedrianes, Emma A. de León, Chicho Álvaro del Castillo, Francisco Melo Jr.

**Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production:** Alberto Plágaro

**Música / Score:** Alberto Plágaro

**Jefe de Producción / Production Manager:** Eduardo Alonso

**Dirección de Fotografía / Photography:** Dimas Almendros

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Rubén Gorgojo

**Montaje / Edition:** Daniel Reyes

**Dirección artística / Art Direction:** Juan Francisco Pérez

**Sinopsis:** Una conversación entre varios ejecutivos es el punto de partida de un viaje hacia un destino inesperado.

**Synopsis:** A conversation between a group of executives is the starting point for a journey with an unexpected destination.



**Premios:** Festival SPC Sólo para Cortos, Mejor Guión / 4º Festival de Curtmetratges de Temática Social de Nou Baris 2007, Menció Especial.

**Awards:** SPC Sólo para Cortos (Only Shortfilms) Festival, Best Screenplay / 4th Nou Baris Social Short Film Festival, 2007, Special Mention.

**Contacto / Contact:**

Lolita Peliculitas Artes Visuales, S.L.  
Avda. Mediterráneo, 52. 7ºB  
28007 MADRID (Spain)  
Tel / Fax (+34) 91 185 82 03 / (+34) 91 185 82 02  
albertoplágaro@hotmail.com / produccion@lolitapeliculas.com  
www.lolitapeliculas.com

# Darío y Verónica

## Darío and Verónica

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Aroa Gimeno, Alejandro Cano, Josele Román, Julio Cabañas

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Alberto Rodríguez de la Fuente

**Música / Score:** Jorge R. Escudero

**Producción / Production:** Rafa Álvarez, Nacho Monge

**Jefa de Producción / Production Manager:** Begoña Muñoz

**Dirección de Fotografía / Photography:** Miguel Nieto

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Koldo Corella

**Montaje / Edition:** José Manuel Jiménez

**Dirección artística / Art Direction:** Jimena Fernández



**Sinopsis:** En una tranquila casa rural, Verónica ultima su tesis doctoral y Darío mata el tiempo haciéndole compañía. Entre ambos se interpone el silencio.

**Synopsis:** Verónica is about to finish her doctoral thesis in a calm country house, while Darío tries to kill time to keep her company. A huge silence exists between them.

[164]

[165]

**Contacto / Contact:**

El Médano Producciones, S.L.

Príncipe de Vergara, 200. 1D

28002 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 415 61 02

Fax: (+34) 91 561 31 82

elmedanoproducciones@elmedanoproducciones.com

www.elmedanoproducciones.com

# De nuevo tú

## You Again

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Blanca San Román, Iria Gallardo Pérez, Ramón Sáez, Isana Medel, Fernando Iglesias, Pedro Fajardo, Ajo, Berta de la Dehesa, Manuel Navarro, Carlos del Moral

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Marco Fottolini

Música / Score: Federico de Linos

Producción / Production: Mariano Tourné

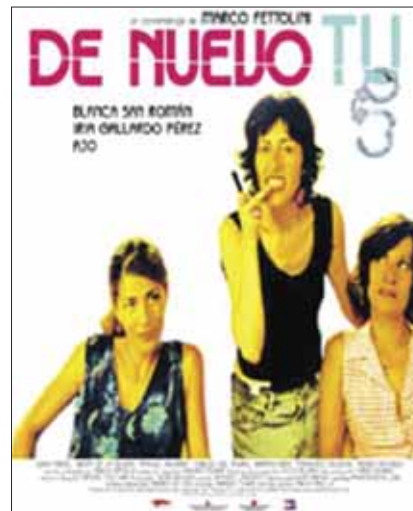
Jefe de Producción / Production Manager: Pedro Fajardo Sanz

Dirección de Fotografía / Photography: Antonio J. García

Jefe de Sonido / Sound Manager: Santiago Lorigados

Montaje / Edition: Mariano Tourné

Dirección artística / Art Direction: Esther Sánchez Bueno



**Síntesis:** Marta y Nines llevan mucho tiempo sin hablarse, desde que Nines le robó el novio a Marta. Las dos se encuentran sin trabajo: una vive a costa de los padres, y la otra, en casa de un novio peleón. De camino a una entrevista para ayudante de peluquería, algo lejano a los estudios de publicidad de nuestras heroínas, se encuentran y caen en un círculo vicioso de mentiras que las llevará hacia otra derrota.

**Synopsis:** Marta and Nines haven't talked to each other for years, since Nines fell in love with Marta's boyfriend. Both women are unemployed: one of them lives at her parent's expense and the other, lives in his fighting boyfriend's house. In their way to an interview as a hairdresser assistant, nothing to do with the Publicity Studies of our heroes, they meet themselves and fall in a vicious circle of lies which will lead them into another defeat.

#### Contacto / Contact:

Producciones Audiovisuales Continental, S.L.  
Avda. Escultor Francisco Salzillo, 30  
30005 MURCIA (Spain)  
Tel: (+34) 629 245 795  
mtourneg@terra.es

# La decisión de Berna

## Berna's Decision

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Javier Batanero, Alejandra Torray, Antonio del Olmo, Angelina Fons, Manuel de Blas.

Guión y Dirección / Screenplay, Direction and Production: Juan José García González

Música / Score: The Music Bakery

Jefe de Producción / Production Manager: Raúl Méndez López

Dirección de Fotografía / Photography: Iván Caso Lafuente

Jefe de Sonido / Sound Manager: Juan Egoscozabal

Montaje / Edition: Sebastián González Paredes

Dirección artística / Art Direction: María Isabel Dorante

**Sinopsis:** Berna está enamorada de Carmen, pero no se atreve a dar el paso. Cuando se decide a hacerlo es demasiado tarde.

**Synopsis:** Berna is in love with Carmen, but doesn't dare to make the first move. When she finally decides to do so, it's too late.



Premios: Festival de Cine Negro de Manresa, Finalista.

Awards: Manresa Film Noir Festival, Finalist.

[168]

[169]

**Contacto / Contact:**

Juan José García González  
Peregrinas, 24. Bajo C  
28280 – EL ESCORIAL (Madrid) (Spain)  
Móvil: (+34) 686 94 36 18  
j.esco@latinmail.com

# Déjà vu

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 24'

Formato de pantalla / Screen Format: 1, 1:85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Ruth Núñez, Nadia Casado, Scout Cleverddon, Álvaro Roig, Isabel H Polo

Dirección / Direction: Jesús García

Guión / Screenplay: Jesús García

Música / Score: José Villalobos

Producción / Production: José Barrio

Jefe de Producción / Production Manager: Eduardo Miguel Miguel

Dirección de Fotografía / Photography: Miguel Amoedo

Jefe de Sonido / Sound Manager: Sounders

Montaje / Edition: Miguel Doblado

Dirección artística / Art Direction: Vicent Díaz

**Síntesis:** Laura y Bárbara se sienten solas. Viven encerradas en la misma casa. Sólo se tienen la una a la otra. Desde siempre. Pero no lo saben. Entre ellas se alza la barrera más poderosa: el tiempo. Pertenecen a épocas distintas. Un diario antiguo abre la puerta. Un profesor de piano les enseña el camino. Una muñeca de porcelana esconde la llave. Y la música les muestra la verdad oculta: no hay fronteras...

**Synopsis:** Laura and Bárbara feel very lonely. They live together shut up in the same house. Since they met, they just have each other, but they are not aware. Time: the most powerful barrier rises between them. They belong to a different period. An old journal opens the houses door, a piano teacher shows them the way, a china doll has the key and music uncovers the truth: there are no borders...



**Premios:** Semana de Cine Fantástico de Málaga, Premio Mejor Guión, Premio del Público, Premio del Jurado Joven / Festival Jóvenes Realizadores Ciudad de Zaragoza, Premio Mejor Fotografía / 6ª Semana de Cine Fantástico y de Terror de Cáceres, Mención Especial del Jurado / Festival Internacional de Vitoria, Premio Victoria al Mejor Corto / Festival Pata Negra de Gujuelo, Premio del Público al Mejor Corto, Premio Mejor Dirección de Fotografía / Hollywood Discovery Awards. Hollywood Film Festival, Premio del Jurado al Mejor Corto / Festival du Film Court de Lille (Francia), Premio del Jurado Joven / entre otros.

**Awards:** University of Málaga International Week of Fantastic Film, Best Screenplay Award, Audience Award, Young Jury Award / Zaragoza Young Filmmakers Festival, Best Cinematography Award / 6th Cáceres Fantastic and Horror Cinema Week, Jury's Special Mention / Vitoria International Festival, Victoria Award to the Best Short Film / Pata Negra de Gujuelo Festival, Audience Award for the Best Short Film, Best Cinematography Award / Hollywood Discovery Awards. Hollywood Film Festival, Jury Award for the Best Short Film / Lille Short Film Festival (France), Young Jury Award / among others.

**Contacto / Contact:**

Frame Storming, S.L.

Sánchez Pacheco 47 Duplicado, Local 2

28002 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 629 80 96 61 / Fax: (+34) 91 416 87 49

estefaniagv@framestorming.com

www.framestorming.com

[170]

[171]

# Del Flaubert que leíste un día gris

## About Flaubert You Read in a Grey Day

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Lola Dueñas, Alicia Cifredo, Patricia García Méndez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Pablo Valiente

Música / Score: Javier Cámara

Producción / Production: Pablo Valiente, Luis Angel Ramírez, Juan Pulgar, Rafael Álvarez, Gaizka Urresti

Jefa de Producción / Production Manager: Sandra Hermida

Dirección de Fotografía / Photography: Fernando Vázquez

Jefe de Sonido / Sound Manager: Carlos Garrido

Montaje / Edition: Nacho Ruiz Capillas

Dirección artística / Art Direction: Karin Quijada



Síntesis: La visita a una exposición de pintura y fotografía, de la mano de una chica llamada Claudia y de una enfermedad llamada Anorexia.

Synopsis: A girl called Claudia guides us through a painting and photography exhibition and through a sickness called Anorexia.

### Contacto / Contact:

Pablo Valiente Fernández  
Duque de Liria 9, 4ª Derecha  
28015 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 542 43 27  
Móvil: (+34) 625 618 692  
valiente@senfilms.com

[172]

[173]

# Los delfines

## The Dolphins

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 16:9

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Rocio Pérez, Esperanza de la Vega, Ángel González de la Aleja, Ana Frau, Mónica García, José Gamó

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Luis E Parés

Música / Score: José Ángel Lázaro

Producción / Production: Tomás Silberman, Luis E Parés

Jefe de Producción / Production Manager: Queco Morales

Dirección de Fotografía / Photography: Manu Álvarez

Jefe de Sonido / Sound Manager: Víctor Marinas

Montaje / Edition: José Ángel Lázaro

Dirección artística / Art Direction: José Carlos Peña



Sinopsis: A veces, los delfines se comunican entre sí y en eso se parecen a los humanos. A veces, una niña se encuentra por azar con un delfín.

Synopsis: Sometimes, dolphins communicate with each other, making them seem more human. Sometimes, a girl finds a dolphin by chance. [175]

Contacto / Contact:  
Morelli Producciones  
Ronda de Valencia, 6. 7-1  
28012 – MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 658 59 25 34  
Tel: (+34) 91 470 10 79  
luise pares@hotmail.com  
morelliproducciones@gmail.com

[174]

# Demonios de corta vista

## Shortsighted Worries

Categoría / Genre: Ficción / Fiction.

Duración / Runtime: 12'.

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85.

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s.

Intérpretes / Cast: Ana Gracia, Alexandra Jiménez, Helio Pedregal

Dirección y producción / Directed and Produced by: Javier Kühn

Guión / Screenplay: Santiago Lallana, Javier Kühn

Música / Score: Martín Carlés

Dirección de Producción / Line Production: Covy Montes

Dirección de Fotografía / Photography: Johnny Yebra

Sonido / Sound: Eduardo Martín

Montaje / Edition: Rori Sainz de Rozas

Dirección artística / Art Direction: Ángela Ducasse

[176] Sinopsis: Cualquier lugar es bueno para tomar decisiones importantes. Carmen ha elegido el interior de un túnel de lavado para enfrentarse a sus demonios en una encarnizada conversación con su hija Isabel, una veinteañera cruel y provocativa. Cuando Eduardo, marido de Carmen, regresa al coche descubrirá que su mujer también tiene algo que decirle a él: una declaración enfermiza que le llegará de forma inesperada.

Synopsis: Any place is good if we want to take important decisions. Carmen has chosen a carwash tunnel to face her worries during a fierce conversation with her daughter Isabel, a cruel and provocative girl of about twenty. When Eduardo, Carmen's husband, returns to the car, he discovers that his wife has also something to tell him: a sickly declaration that will come to him in an unexpected way.



Premios: Muestra Internacional de Cine de Langreo (Asturias), Premio Mejor Película, Premio del Público / Certamen Nacional de Cine de Terrassa, Mejor Película, Mejor Actriz / IFCT 2005 New York, Best Drama and Best of European Cinema / IFCT 2005 Miami, Best of European Cinema and Best Cinematography. [177]

Awards: Langreo International Film Screening (Asturias), Best Film Award, Audience Award / Terrassa Spanish Film Competition, Best Film, Best Actress Award / IFCT 2005, New York, Best Drama and Best European Film / IFCT 2005 Miami, Best of European Film and Best Cinematography Award.

Contacto / Contact:  
Producciones Gutiérrez Aragón, S.L.  
Ayala, 108  
28006 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 696 715 970  
mgarciasoc@terra.es



# Derecho de admisión

## Right of Admission

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[178] **Intérpretes / Cast:** Roger Pera, Amparo Valle, Carlos Martínez, Juan Alberto López, Mansueto, Iñaki Aierra, Rafael Reaño, Rodrigo García, Isabel Gálvez, Mario Aranda, Susana Martín, Miguel Ángel Pérez

**Dirección / Direction:** Miguel Ángel Calvo Buttini

**Guión / Screenplay:** Miguel Ángel Calvo Buttini

**Música / Score:** Miguel Malla

**Producción / Production:** Santos Hernández Díaz

**Jefe de Producción / Production Manager:** Javier Kühn

**Dirección de fotografía / Photography:** Alfonso Segura

**Jefa de Sonido / Sound Manager:** Ana Nieto

**Montaje / Edition:** Julio Gutiérrez

**Dirección artística / Art Direction:** Olalla Colás



**Síntesis:** Un día cualquiera, en una ciudad cualquiera, se entrecruzan las vidas de diferentes personajes con sus contradicciones ¿Estás tú entre ellos?

**Synopsis:** Just like any other day, in any city, the lives of different characters meet, together with its contradictions. Are you among them?

[179]

**Contacto / Contact:**

Salto de Eje PC, S.L.  
Ronda de Atocha 24, 4ºD  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 527 75 53  
Fax: (+34) 91 527 75 53  
saltodeejePC@galeon.com  
<http://galeon.com/saltodeejePC>

# El derecho de las patatas

## The Potatoes Right

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 35 mm

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[180] **Intérpretes / Cast:** Isabel Ordaz, Zoe Berriatúa, Patricia López, Isabel Ordaz, Ángel Alcázar, Paula López, M<sup>o</sup> Jesús Llorente, Jesús Criado, Saturnino Segades, Luis Miguel Salguero, Félix Cubero, Rocio Cendal, Rosario Santesmases, Estrella Aguado, Ángel Moreno-Manzanaro, Isidro Paterna

**Dirección / Direction:** Mercedes Gaspar

**Guión / Screenplay:** Mercedes Gaspar

**Música / Score:** Alejandro Diez

**Producción / Production:** Mercedes Gaspar

**Jefe de Producción / Production Manager:** Jorge Mora Fernández

**Dirección de Fotografía / Photography:** César Hernando, Ángel Amorós

**Jefa de Sonido / Sound Manager:** Eva Valiño

**Montaje / Edition:** Ángel I. de la Llave y Mercedes Gaspar

**Dirección artística / Art Direction:** Montserrat de Pablo

**Síntesis:** Luis Gómez, jovencísimo reportero de televisión, realiza una película, *Memoria y muerte de una cortometrajista*, sobre la figura de María Martín, joven cortometrajista de Super 8, desaparecida en misteriosas circunstancias.

**Synopsis:** Luis Gómez, a young TV reporter, who makes a film entitled, *Memoria y muerte de una cortometrajista (Memories and death of a shortfilmmaker)*, about María Martín, a young short filmmaker who used to shot with a Super 8 camera and who disappeared in a mysterious way.



**Premios:** Festival de Cine de Majadahonda, Premio de Ficción / 11ª Semana de Cine Experimental de Madrid, Mejores Efectos Audiovisuales / Fuentes de Ebro, Mejor Montaje.

**Awards:** Majadahonda Cinema Week , Fiction Award/ 11th Madrid Experimental Cinema Week, Best Special Effects Award / Fuentes de Ebro, Best Edition.

[181] **Contacto / Contact:**  
Shangria Films  
Móvil: (+34) 650 609 968  
mercedesgasparsalvo@yahoo.es

# Desaliñada

## Salade Days

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Candela Peña, Ernesto Alterio, Guillermo Toledo, Santiago Chávarri, Raúl Fraire

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Gustavo Salmerón

Música / Score: Nacho Mastretta

Producción / Production: Gustavo Salmerón

Dirección de Fotografía / Photography: Néstor Calvo

Jefe de Sonido / Sound Manager: Alfredo Díaz

Montaje / Edition: Carmen Frías

Dirección artística / Art Direction: Juan Pedro de Gaspar

**Sinopsis:** Una ensalada y un pescado se conocen en la antesala de la muerte: la cámara frigorífica de un restaurante. Deciden formar un único plato que les conduzca al amor eterno.

**Synopsis:** The story of a salad and a fish who meet on the threshold of death: a restaurants cold store. Decide to become a unique dish that leads them to an eternal love.



**Premios:** Goya al Mejor Cortometraje de Ficción 2001 / Festival de Cortometrajes de Brest (Francia), Premio Canal + Francia.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award for the Best Fiction Short Film 2001 / Brest Shortfilms Festival (France), Canal + France Award.

**Contacto / Contact:**

Sueños Despiertos PC, S.L.  
Santo Ángel, 84  
28043 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 748 95 25  
recepcion@kurandaweb.com

# Desalmados

## The Heartless

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 25'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Nuria Badia, Nadav Malamud, María Galiana, Perico Beltrán, Daniel Martínez, Estíbaliz Racionero

Guion y Dirección / Screenplay and Direction: Pablo Álvarez

Música / Score: Mario Gosálvez

Producción Ejecutiva / Executive Production: Sandra Barneda, Isabel Durán

Dirección de Producción / Line Production: Raquel López Torrens

Dirección de Fotografía / Photography: Jacobo Vázquez

Sonido / Sound: Sonoris

Montaje de Sonido / Sound Edition: Jose Tomé "Pollo"

Montaje / Edition: Celia Cervero

Dirección artística / Art director: Sandra D Frantz

**Sinopsis:** *Desalmados* abre las puertas a lo intercultural y multirracial. Araña optimismo en la realidad más cruda de dos seres perdidos en sus miedos e inseguridades. El cruce de dos vidas desalmadas y unidas por el amor es la excusa perfecta para reflejar que todo final conlleva un comienzo y que en el miedo se cobija la ignorancia.

**Synopsis:** *Desalmados* opens the doors on all that is intercultural and multiracial. It seeks out optimism in the harsh reality of two individuals who are lost in their particular fears and insecurity. The coming together of two soulless lives, united by love is the perfect excuse to reflect on the fact that all ends lead on to new beginnings and how fear is often a cloak for ignorance.



Premios: Premio Telemadrid/La Otra, Mejor Cortometraje 2006 / Festival Internacional de Cine del Sahara, Mención especial / Premio Intercultural Castilla-La Mancha.

Awards: Telemadrid/La Otra Award, Best Short Film 2006 / Sahara International Film Festival, Special Mention/ Intercultural Castilla-La Mancha Award.

Contacto / Contact:

Drink Dreams

Av. de la Oliva, 18 - 1 B

28220 MAJADAHONDA (Madrid) (Spain)

Tel: (+34) 91 530 54 86 / 696 683 338

s.barneda@drinkdreams.com

www.drinkdreams.com

# Los desheredados

## The Dispossessed

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 8'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Guión, Dirección y Animación / Screenplay, Direction and Animation: Rocío Huertas

Música / Score: Julio de la Rosa

Texto / Written By: Julio de la Rosa

Narrador / Narrator: Manolo Solo

Efectos vocales / Vocal Effects: Manolo Solo, Pili Campano (Mostaza)

Fondos y collages hechos con imágenes de / Backgrounds and Collages Made By:

Karen Martens, Don Mac Cullin, Alex Catalán, Hirochi Hamaya, Jack Asby,

Wallace Berman, Donna Ferrato, Rocío Huertas, Torn Stoddart

**Sinopsis:** Una niña que naufraga en una isla descubre misterios y otras soledades que darán una nueva dimensión a su vida.

**Synopsis:** A little girl wrecked on an island discovers misteries and other solitudes, wich will bring a new dimension to her life.



**Premios:** Festival de Cine de San Roque, Mejor Animación / Festival Cortometrajes de la Diputación Málaga, Mejor Animación / Festival de Cine de Girona, Mención Especial del Jurado.

**Awards:** San Roque Film Festival, Best Animation / Diputación Málaga Short Film Festival, Best Animation /Girona Film Festival, Special Jury's Award.

Contacto / Contact:

Shangria Films / Mercedes Gaspar

Arjona 6, 2º D

41001 SEVILLA (Spain)

Móvil: (+34) 600 843 326

rociodelashuertas@yahoo.es

# El despropósito

## The Hurly Burly

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Crispulo Cabezas, Biel Durán, Fernando Ramallo, Israel Rodríguez, Eloi Yebra

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Zoe Berriatúa

Producción Ejecutiva / Executive Production: Zoe Berriatúa

Jefe de Producción / Production Manager: Penélope Cristóbal

Dirección de Fotografía / Photography: David Tudela

Sonido directo / Sound Mix: Ramón Rico, Jaime Guijarro, Noemí Guillén, Andrés Menutti y Beltrán

Montaje / Edition: Antonio Gómez Escalonilla

Dirección artística / Art Direction: Fair Leal

**Sinopsis:** Un grupo de adolescentes sale un fin de semana a vivir una noche de diversión caótica. Cuando empiezan a surgir los problemas, encuentran los límites de su amistad.

**Synopsis:** A group of teenagers go out one weekend for a night of chaotic fun. But when the problems start their friend ship is pushed to the limit.



Premios: 17 Semana de Cine de Medina del Campo, 1er Premio del Jurado.

Awards: 17th Medina del Campo Week of Cinema, Jury's First Award.

[188]

[189]

Contacto / Contact:  
Zoe Berriatúa Benavides  
Juan Bravo 55, 2º D  
28006 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 605 192 989  
cabezazurda@gmail.com

# Di algo

## Say Something

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: María Ballesteros, Víctor Clavijo, Blanca Nicolás, Álvaro García Pérez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Luis Deltell

Música / Score: José Villalobos

Producción / Production: Nacho Monge, Rafael Álvarez

Jefe de Producción / Production Manager: Rafa Linares

Dirección de Fotografía / Photography: Javier Bilbao

Jefe de Sonido / Sound Manager: Miguel Ángel Galán

Montaje / Edition: Juanma Nogales

Dirección artística / Art Direction: David Temprano

**Sinopsis:** Irene, una joven invidente, se enamora de la voz de un lector de libros para ciegos.

**Synopsis:** Irene, a blind young woman, falls in love with the voice of a reader of books for blind people.



**Premios:** ALCINE Festival Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Premio Mejor Fotografía / Festival de Cortometrajes de Madrid, Mejor Trabajo Socios PNR / Prisma AEC Mejor Fotografía / 24ª Semana de Cine Español de Carabanchel, Tercer Premio / 5º Premios Gijón de Cine, Mejor Corto, Mejor Dirección, Mejor Guión y Mejor Actor / 8º Festival Internacional de Cine Independiente de Ourense, Premio Eixo Atlántico / Festival Internacional Cine Independiente de Elche 2003, Segundo Premio 35 mm / 4ª Edición Premios Iberia, Primer Premio.

**Awards:** ALCINE Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Festival, Best Cinematography Award / Madrid Short Film Festival, Socios PNR Best Work Award / Prisma AEC Award for the Best Cinematography / 24th Carabanchel Spanish Cinema Week, Third Prize / 5th Gijón Cinema Awards, Best Short Film, Best Director, Best Screenplay and Best Actor / 8th Ourense International Independent Film Festival, Eixo Atlántico Award / Elche International Independent Film Festival Festival 2003, Second Prize in 35 mm format / 4th Iberia Awards, First Prize.

Contacto / Contact:  
Enigma Films, S.L.  
Puerto Rico, 6º C Bajo C  
28016MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 639182217  
enigmafilms@enigmafilms.org

[190]

[191]

# Un día cualquiera

## An Ordinary Day

**10**  
Categoría / Genre: Ficción / Fiction  
Duración / Runtime: 15'  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85  
Calificación / Classification:

[192] **Intérpretes / Cast:** Mariana Cordero, Marta Aledo, Carmen Ruiz, Iván Villanueva, Roberto Quintana, Enrique Guerra

**Dirección / Direction:** Eva Guerra, Raquel Barrero

**Guión / Screenplay:** Jaime Colis

**Música / Score:** Javier Colis

**Producción / Production:** Diana Paz, Jaime Colis, Eva Guerra, Lucinda Torre

**Jefa de Producción / Production Manager:** Tatiana Martinelli

**Dirección de Fotografía / Photography:** Fernando López

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Alfonso Sanz

**Montaje / Edition:** Jaime Colis

**Dirección artística / Art Direction:** Miguel Piris



[193] **Síntesis:** Un día cualquiera es una historia cualquiera de una persona cualquiera en un lugar cualquiera. La rutina nos atrapa en un bucle vital que todos debemos aceptar como normal.

**Synopsis:** "Just Like any Other Day" is just like any other story about any other person in any other place. The daily routine seizes us in a vital cycle which we have to assume as a normal situation.

**Contacto / Contact:**  
Bac Media P.A. S.L. U.  
San Lorenzo, 16. 4º Izq.  
28004 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 678 52 06 25  
bac@bacmedia.net



# Diario de un desamor

## Diary of Indifference

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Lucía Quintana, Pilar Espinosa, Javier Páez, Carolina Lapausa, Aitor Arauz, Juan Antonio Lumbreras, Fan Fatale

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Patricia Campo

Producción / Production: Yurira Montero, Maite Bermúdez

Dirección de Fotografía / Photography: Ernesto Herrera

Sonido / Sound: Lucía Loiseau

Montaje / Edition: Renato Sanjuán

Dirección artística / Art Direction: Mireia Juárez



Sinopsis: "Josu se ha ido y se ha llevado el Amor". Y es entonces cuando empieza la caótica convivencia de Gloria con tres peculiares *okupas*: Soledad, Desamor y Desidia. Pero no hay mal de amores que cien años dure...

Synopsis: "Josu has gone and he took Love with him". This is the point where the chaotic living of Gloria with three other peculiar squatters begins: Loneliness, Indifference and Laziness. But there is no lovesick that lasts hundred years...

Contacto / Contact:  
Brothers & Sisters  
Avd. Castilla la Mancha, 162  
28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES (Madrid) (Spain)  
Tel: (+34) 91 653 51 37  
Fax: (+34) 91 653 0350  
brothers@lasaulas.net

# Diente por ojo

## A Tooth for an Eye

**Categoría / Genre:** Ficción / Fiction

**Duración / Runtime:** 20'

**Formato de pantalla / Screen Format:** 1:1,85

**Calificación / Classification:** No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

**Intérpretes / Cast:** Fele Martínez, José Ángel Egido, Ivana Miño, Chema Muñoz, Ana Otero, Aida Folch, Jordi Vilches

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Eivind Holmboe

**Música / Score:** Pablo Martín-Camín

**Producción / Production:** Javier Closa, David de la Flor, Jesús Liedo

**Producción Ejecutiva / Executive Production:** Jesús Liedo

**Dirección de Fotografía / Photography:** Alejandro Oset

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** José Tomé "Pollo"

**Montaje / Edition:** José Ramón Lorenzo

**Dirección artística / Art Direction:** Andrés Grego

**Síntesis:** Una noche, siete individuos se ven arrastrados por una cadena de acontecimientos desesperados, ilustrando cómo en la vida, recogemos lo que hemos sembrado, y que la naturaleza siempre encuentra un implacable modo de hacer justicia.

**Synopsis:** One night seven people are brought together through a chain of desperate events illustrating that in life, we do reap what we sow, and how nature has its own merciless way of evening out the score.



**Premios:** Alcine 37 Festival de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Segundo Premio Ciudad de Alcalá / Cortogenia 2007, Primer Premio, Premio al Mejor Sonido y Premio al Mejor Montaje / Unimovie International Short Film Festival Pescara (Italia), Mejor Cortometraje / ON-OFF Warszawa European Film Week (Hungary) / Festival de Cine de L'Alfàs del Pi, Premio Mejor Director y Mejor Fotografía / 12º Festival de Cortometrajes de Madrid, Premio Cine Socio Plataforma Nuevos Realizadores / Festival de Cortos de Ribadedeva (Asturias), Segundo Premio.

**Awards:** Alcine Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Festival, Second Prize Ciudad de Alcalá / Cortogenia 2007, First Prize, Best Sound Mixing Award and Best Editing Award / Pescara Unimovie International Short Film Festival (Italy), Best Short Film / ON-OFF Warsaw European Film Week (Hungary) / L'Alfàs del Pi Film Festival, Best Director Award and Best Cinematography / 12th Madrid Short Film Festival, Cine Socio Plataforma New Filmmakers Award / Ribadedeva Short Film Festival (Asturias), Second Prize.

**Contacto / Contact:**

Tach Producciones, S.L.  
Marianela, 7 - Bajo dcha.  
28050 MADRID (Spain)  
Tel / Fax: (+34) 91 398 26 64 / (+34) 91 750 68 68  
jliedo@tachproducciones.com  
www.tachproducciones.com

[196]

[197]

# Diez minutos

## Ten Minutes

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1;85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Gustavo Salmerón, Eva Marciel

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Alberto Ruiz Rojo

Música / Score: Rafael Arnau, Mario Gosálvez

Producción / Production: Raquel Roig

Dirección de Fotografía / Photography: Jesús Haro

Jefe de Sonido / Sound Manager: Javier Ruiz

Dirección artística / Art Direction: Marina Anaya

[198]

Sinopsis: –Indicarle que no puedo darle esa información.

–Pero ¿por qué?

–Porque no me consta.

Synopsis: –Tell him I cant't give him this information.

–But, Why?

–I've got no record of it.



Premios: Nominado al Premio Goya de la Academia de Cine Español a Mejor Cortometraje de Ficción / 3º Festival Creat-Rivas, 1º Premio Mejor Cortometraje, Mejor Producción Comunidad de Madrid, Mejor Interpretación / Semana de Cine de Carabanchel, Premio del Público / Festival de Cine Independiente de Elche, Mejor Corto 35 mm, Premio del Público, Mejor Guión, Mejor Actor / Curtocircuito, Mejor Cortometraje / Festival La Noche de los Cortos (Perú), Mejor Guión / 8ª Primavera Cinematográfica de Lorca, Premio del Público / entre otros.

Awards: Spanish Academy Nomination Goya Award for Best Fiction Short Film / 3rd Creat-Rivas Festival, Best Short Film Award, Comunidad de Madrid Best Production, Best Interpretation / Carabanchel Film Week, Audience Award / Elche Independent Film Festival, Best 35 mm Film, Audience Award, Best Screenplay, Best Actor / Curtocircuito, Best Short Film/ La Noche de los Cortos Festival (Perú), Best Screenplay / 8th Lorca "Primavera Cinematográfica", Audience Award / among others.

[199]

Contacto / Contact:  
Art Ficción Producciones  
Minas, 16 2º centro  
28004 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 607 710 738  
albertorr@inicia.es

# Digan lo que digan (La música de Piera)

## Whatever They Say (Piera's Music)

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Natalia Moreno, Crispulo Cabezas, Zoe Berriatúa

Dirección / Direction: Borja Echeverría

Guión / Screenplay: Aranzazu Ferrero

Dirección de Producción / Line Production: Rafael Nieto

Jefe de Producción / Production Manager: Juan Carlos Zambrana

Dirección de Fotografía / Photography: Emiliano Llamosas

Sonido directo / Sound Mix: Miguel Ángel Galán

Montaje / Edition: Francisco Javier López

Dirección artística / Art Direction: Elena de Felipe

Sinopsis: Un juez le condena a cumplir un Servicio Social con un equipo de fútbol para ciegos. Ángel cumple la sentencia a regañadientes hasta que se cruza con Piera, una joven de quien enamorarse... y para quien escribir una canción.

Synopsis: Ángel is sentenced to do Social Services with a football team for blind people, by a magistrate. Ángel complies with the sentence reluctantly until he meets Piera, a young woman who he can fall in love with...and to whom he can write a song.



Premios: Festival de Cine de Pamplona, Premio al Mejor Guión del Comité Navarro del Año Europeo de la Discapacidad.

Awards: Pamplona Film Festival, Best Screenplay Award of the Disability European Year Committee in Navarra. [201]

Contacto / Contact:  
Rafael Nieto  
Gta. Marqués de Vadillo, 4, Esc. Izda. 3º B.  
28019 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 646 023 302  
rafaelnieto80@hotmail.com

# El diskette

## The Diskette

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 16'

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Olga Margallo Martínez, Petra Martínez Pérez, Elena Kusina, Pilar Margallo, Yolanda Monreal, Inés Carrasco, Paquita Agüero, Francisco Bustos

**Dirección / Direction:** Antonio Muñoz de Mesa

**Guión / Screenplay:** Antonio Muñoz de Mesa

**Música / Score:** Mariano Marín

**Jefa de Producción / Production Manager:** Isabel Guerrero

**Dirección de Fotografía / Photography:** Ignacio Giménez-Rico

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Ibiricu

**Montaje / Edition:** Sergio Catá, Antonio Muñoz de Mesa

**Dirección artística / Art Direction:** Antonio Muñoz de Mesa

**Sinopsis:** Érase una vez un grupo de mujeres aprendiendo informática en un Centro Cultural de una ciudad dormitorio a las afueras de Madrid. La aparición de un extraño objeto al que la profesora llama "diskette" desenmascara las frustraciones de una de las alumnas.

**Synopsis:** Once upon a time there was a group of women learning computer science in a Cultural Center of a dormitory town in the outskirts of Madrid. The appearance of an odd object that the teacher calls "diskette" unmasks the frustrations of one of the students.



**Premios:** 31 ALCINE Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Mención Especial del Jurado al Guión / Concurso "Versión Española", Premio Mejor Dirección / 14ª Semana del Cine de Medina del Campo, Tercer Premio del 9º Certamen Nacional de Cortometrajes. [203]

**Awards:** ALCINE 31 Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Jury's Special Mention for the Best Screenplay / "Versión Española" Competition, Best Director Award / 14th Medina del Campo Cinema Week, Third Award of the 9th Spanish Short Films Competition.

**Contacto / Contact:**  
Further Films, S.L.  
Móvil: (+34) 616 914 394  
labombafilms@gmail.com

# La doctora Sonrisa

## Doctor Smile

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1.85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Diana Palazón, Nancho Novo, María Galiana, Txema Blasco, Jorge Merino, Eduardo Mac Gregor, Ana Sáez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Manuel García Serrano

Producción / Production: Rafael García Serrano

Jefe de Producción / Production Manager: Carlos Cañal

Dirección de Fotografía / Photography: Rafael Roche

Jefa de Sonido / Sound Manager: Inés Almirón

Montaje / Edition: Daniel Fernández Urdiales

Dirección artística / Art Direction: Héctor García Bertrand



Síntesis: Domi, un joven atrapado en un ritmo de vida estresado, con deudas y problemas familiares recibe un regalo de Teresa: "un cuento de sueños". Todas las caras de la vida de Domi se mezclarán en un nuevo sueño donde los niños tienen especial protagonismo.

Synopsis: Domi is a young man trapped in a stressful way of life, with debts and family problems receives a present from Teresa: "A tale of Dreams". Every face in Domi's life gets mixed in a new dream where boys have a new starring role.

### Contacto / Contact:

Tus Ojos

Travesía de Hondorrio 1, bajo A

28770 MADRID (Spain)

Tel / Móvil: (+34) 91 845 26 00/ 625 455 245

Fax: (+34) 91 845 26 00

tusojos@tusojos.tv

www.tusojos.tv

[204]

[205]

# Dolly

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Álex González, Xenia Tostado, Miguel Ángel Silvestre

Dirección / Direction: David Pinillos

Guión / Screenplay: David Pinillos, Juan Carlos Rubio

Música / Score: Beatriz Vaca (Narcoléptica)

Producción / Production: Pedro Uriol

Producción Ejecutiva / Executive Production: Raquel Colera

Dirección de Fotografía / Photography: Aitor Mantxola

Jefe de Sonido / Sound Manager: Eduardo Martín

Montaje / Edition: Fernando Franco

Dirección artística / Art Direction: Raquel Montero, Mónica Teijeiro

**Síopsis:** Gonzalo tiene veintidós años, una beca para pasar en California el próximo año y la angustiada necesidad de confesarle a la novia de su mejor amigo que está enamorado de ella. Tras la inevitable fiesta de despedida, un porro en un solitario parque se convierte en la última oportunidad para hacerlo. Ahora o nunca. Esos quince minutos pueden marcar su vida.

**Synopsis:** Gonzalo is twenty-two years old and has a scholarship go to California the coming year. Nevertheless, he feels he has to confess to his best friend's girlfriend that he is in love with her after the inevitable leaving party, a joint in a quiet park becomes his last opportunity to tell her. Now or never. These fifteen minutes could change his life.



**Premios:** Semana de Cine de Medina del Campo, Premio 10º Certamen de Proyectos, Premio Proyecto Canal+ / Festival de Cortometrajes de Segovia 2007, Premio Technicolor Mejor Fotografía.

**Awards:** Medina del Campo Cinema Week, 10th Projects Competition Award / Proyecto Canal+ Award / Segovia Short Film Festival 2007, Technicolor Award for the Best Cinematography.

**Contacto / Contact:**

Morena Films, S.L.  
Fernando VI, 17 – 2º Dcha.  
28004 – MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 700 27 80  
Fax: (+34) 91 319 44 32  
morenafilms@morenafilms.com  
www.morenafilms.com

# Donde nadie nos ve

## Where Nobody see Us

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 21'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Fernando Ramallo, Ana Arias, Victoria Mora

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Salvador Perpiñá

Música / Score: Arturo Cid, Nicolás Medina

Producción Ejecutiva / Executive Production: Antonio Hens, Luis Collar

Dirección de Producción / Line Production: Inés Núñez

Dirección de Fotografía / Photography: Raquel Fernández

Montaje / Edition: Julio Gutiérrez

Dirección artística / Art Direction: Carlos Delgado

[208]

Sinopsis: Dos adolescentes practican un juego secreto: ¿Quién aguantara más con los ojos abiertos ante un espejo? Sin saberlo, están atrayendo a lo que habita al otro lado.

Synopsis: Two teenagers are playing a secret game: Who will stand more time with the eyes opened in the mirror? Without realizing, they are attracting the things that dwell in the other side.



Premios: Muestra Cinematográfica del Atlántico – Alcances 2005, Premio al Mejor Cortometraje Andaluz.

Awards: Atlantic Cinema Screening – Alcances 2005, Best Andalusian Short Film.

[209]

Contacto / Contact:  
Nephilim Producciones, S.L.  
López, 9, 3º Izda.  
28006 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 590 39 20  
info@nephilimproducciones.com



# Dos encuentros

## Two Encounters

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 21'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Cadijatu Djaló, Indira Vaz Fernandes, Bacar Soncó Baldé, Claudia Vanessa Landim, Milena Baldé, Isidro Correla, Gibrilo Jalo

Dirección / Direction: Alan Griffin

Guión / Screenplay: Alan Griffin, Carlos Juárez

Producción / Production: Esteban Ibarretxe, Javier Ibarretxe, Eduardo Carneros, Juanma Díaz Avendaño

Producción Ejecutiva / Executive Production: Carlos Juárez

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Sanz

Jefe de Sonido / Sound Manager: Iñaki Díez

Montaje / Edition: Inaz Fernández

**Sinopsis:** En el árido desierto africano, una humilde familia sobrevive recogiendo la chatarra de una cruenta guerra, que acabará marcando sus vidas.

**Synopsis:** In the arid African desert, a humble family survives collecting junk from a bloody war, that will mark their lives.



**Premios:** Zinebi. Festival Internacional de Cine de Bilbao, Gran Premio del Cine Vasco, Premio SGAE al Mejor Guión / Festival Iberoamericano de Cine y Vídeo de Caldera (Chile), Mejor Interpretación / Festival de Cine de Huesca, Premio Jinete Ibérico / Certamen Internacional del Cortometrajes del País del Bidasoa (Navarra), Helecho de Bronce / Magma Mostra di Cinema Breve (Acireale, Italia), Mejor Cortometraje de Ficción / Concurso Iberoamericano de Cortometrajes (Buenos Aires), Mejor Cortometraje Iberoamericano / Festival Internacional de Cine de Valdivia (Chile), Mejor Cortometraje.

**Awards:** Zinebi. Bilbao International Film Festival Great Award of Bask Cinema, SGAE Award for Best Screenplay / Caldera Iberoamerican Film & Video Festival (Chile), Best Performance / Huesca Film Festival, Jinete Ibérico Award / País del Bidasoa International Short Film Competition (Navarra), Helecho de Bronce Award / Magma, "Cinema Breve" Screening (Acireale, Italia), Best Fiction Short Film / Buenos Aires Iberoamerican Short Film Competition, Best Iberoamerican Short Film / Valdivia International Film Festival (Chile), Best Short Film.

Contacto / Contact:  
Elemental Films, S.L.  
Karbo Vantas Entertainment, S.L.  
Luchana 6, 3º izda depto B  
48008 BILBAO (Spain)  
Tel: (+34) 944 79 21 20 (Maria)  
produccion@kventertainment.com

[210]

[211]

# Dos más

## Add Two

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Pilar Castro, Jorge Bosch, Carmén Arévalo

Dirección / Direction: Elias León Siminiani

Guión / Screenplay: Charity Bustamante

Música / Score: Joan Valent, Victor Lunte

Producción / Production:: Luis Collar

Jefe de Producción / Production Manager: Diego Polo, Marga Varea

Dirección de Fotografía / Photography: Santiago Racaj

Jefes de Sonido / Sound Manager: Miguel Carretero, Marcos Salso

Montaje / Edition: Bas Dumoillin

Dirección artística / Art Direction: Eduardo Balanza

[212]

**Sinopsis:** Todo era bonito en la vida de Pilar: bonita cara, bonita casa, bonito status. Pero se aburría. Le surgió una alternativa. Y hoy debe decidir. En quince minutos. ¿Pilar bonita?, ¿Pilar viva?

**Synopsis:** Everything was fine in Pilar's life: a nice look, a nice house, and a nice status. But she was bored. She thought of an alternative. And today she must decide. In fifteen minutes. Is Pilar beautiful? Is Pilar alive?



**Premios:** Versión Española, Premio del Público / Alternatif (Pamplona), Mención Especial Jurado / Mejor Drama en los EMMY 2002 para Estudiantes / Festival de Cine de Rhode Island, Primer Premio / DGA Students Awards USA, Mejor Director Latino 2002 / Academy of Television Arts & Sciences College Awards 2001 (Estados Unidos), 3er Premio al Mejor Cortometraje / Columbia Film Festival 2001 (EE.UU.), Premio Post Perfect Mejor Corto y Premio Mejor fotografía / entre otros.

**Awards:** Versión Española, Audience Award/ Alternatif (Pamplona), Jury's Special Mention / EMMY Awards 2002 for the Best Drama for Students / Rhode Island Film Festival, First Prize/ DGA Students Awards USA, Best Latin American Director 2002 / Academy of Television Arts & Sciences College Awards 2001 (USA), 3rd Award for the Best Short Film / Columbia Film Festival 2001 (USA), Post Perfect Award for the Best Short Film and Best Photography / among others.

[213]

### Contacto / Contact:

Camelot Producciones / Vibora Films  
Santa Virgilia, 16, escalera izquierda, bajo A  
28033 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 590 39 20  
Fax: (+34) 91 561 29 16  
info@greatways.es  
www.greatways.es

# Dos niños solos

## Two Lonely Children

02

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Pilar Punzano, Yaiza Garzón, Josechu Matute, Virginia Jardín, Juan Fernández

Dirección / Direction: Ramón de Fontecha

Guión / Screenplay: Maribel Hidalgo, Ramón de Fontecha

Música / Score: Francisco García Carrasco

Producción Ejecutiva / Executive Production: Ramón de Fontecha

Dirección de Producción / Line Production: Nekane Etxarte Goñi

Dirección de Fotografía / Photography: Fernando Alvarado

Montaje de Sonido / Sound Edition: Pelayo Gutiérrez

Montaje / Edition: Pablo Zumárragan

Dirección artística / Art Direction: Erika Ortiz

[214]



**Sinopsis:** La historia de un día en la vida de dos niños. Sus padres absortos por sus trabajos y sus problemas han delegado su labor de padres, de educadores, de consejeros, en manos del colegio de una chica que los cuida y, sobre todo, de la televisión.

[215]

**Synopsis:** This is a story about two children's life. Their parents, absorbed in their jobs and their problems, have delegated their work as parents, as educators, as advisers, to the school, to a girl who takes care of them, and overall, to television.

Contacto / Contact:  
Ramón de Fontecha P.A.  
Tel: (+34) 91 535 04 74  
Fax: (+34) 91 635 544 843  
rdefontecha@yahoo.es

# Elena quiere

## What Elena Wants

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

**Intérpretes / Cast:** Marta Berenguer, Victor Clavijo, Ana Wagener

**Dirección / Direction:** Lino Escalera

**Guión / Screenplay:** Mona León Siminiani

**Idea Original / Original idea:** Lino Escalera

**Música / Score:** Pedro Barbadillo

**Producción / Production:** Damián París

**Jefa de Producción / Production Manager:** Izaskun Acosta

**Dirección de Fotografía / Photography:** Unax Mendía

**Jefes de Sonido / Sound Managers:** Alejandro Castillo, Nacho Royo, Jorge Lerner

**Montaje / Edition:** Samuel Martínez

**Dirección artística / Art Direction:** Javier Campoy

**Sinopsis:** Elena sólo tiene una noche para que su ex novio Tomás reviva el pasado que tuvieron en común. Unas pocas horas para compensar todos los errores cometidos. Pero, eso no es todo lo que Elena quiere.

**Synopsis:** Elena has only one night to get her ex-boyfriend Tomás to relive the past they had together. A few hours to make up for all her mistakes. But, this is not all Elena wants.



**Premios:** Premio Madrid en Corto 2007 / Certamen de Cortos Caja Madrid 07, Premio Mejor Interpretación y Premio a la Mejor Dirección de Fotografía / Festival Internacional de Cortometrajes Almería en Corto, Premio de la Crítica al Mejor Cortometraje / 3º Festival de Cine de Alicante, Premio a la Mejor Dirección / 22º Festival Internacional de Cine CinemaJove, Primer Premio / 7º Festival de Cortometrajes de Platges de Monfoca, FocFeria, Premio a la Mejor Actriz y Premio al Mejor Actor / Festival Internacional de Cine Madridimagen 2007, Mención Especial del Jurado al Mejor Cortometraje / Festival Internacional de la Boca del Lobo, Premio a la Mejor Actriz / entre otros.

**Awards:** Madrid en Corto 2007 Award / Short Film Competition Caja Madrid 07, Best Actor Award and Best Cinematography Award / "Almería en Corto" International Short Film Festival, Critics Award to the Best Short Film / 3rd Alicante Film Festival, Best Director Award / 22nd "Cine CinemaJove" International Film Festival, First Price / 7th Platges de Monfoca Short Film Festival, FocFeria, Best Actress Award and Best Actor Award / Madridimagen 2007 International Film Festival, Special Jury Mention to the Best Short Film / "La Boca del Lobo" Festival International Film Festival, Best Actress Award / among others.

**Contacto / Contact:**

Fuera de Foco, S.L.  
Travesía de San Mateo, 4. 2ºB  
28004 – MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 319 31 51  
fueradefoco@mac.com

# En el hoyo

## In the Hole

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 23'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Antonio de la Torre, Abdelhafid Metalsi, Manuela Paso, Diego París

[218] Guión y Dirección / Screenplay and Direction: David Martín de los Santos

Música / Score: Pedro Barbadillo

Producción Ejecutiva / Executive Production: Damián París

Jefe de Producción / Production Manager: Ramón Mª Masats

Dirección de Fotografía / Photography: Pablo Pro

Sonido directo / Sound Mix: Martínez de San Mateo

Montaje de Sonido / Sound Edition: Nacho Arenas y Pedro Barbadillo

Montaje / Edition: Irlanda Tambascio

Dirección artística / Art director: Javier Chavarría

Sinopsis: Lucía ya no puede más y ha decidido quitarse la vida.

Synopsis: Lucía can't carry on and decides to take her own life.



Premios: Premio Madrid en Corto 2006 / Premio Telemadrid/La Otra, Mejor Cortometraje / 16º Festival de Cortometrajes de Madrid, Premios al Mejor Sonido y a la Mejor Dirección Artística / ESCORTO 2006, 1º Festival de Cortometrajes de El Escorial, Premio Mejor Guión / 13º Festival International Du Cinéma Méditerranéen de Tétouan, Marruecos, Premio del Jurado / Festival de Cine de Arauca 2006, Portugal, Mejor Película Internacional y Segundo Premio del Público / 36º Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid (ALCINE 36), Mejor Sonido / entre otros.

Awards: "Madrid en Corto 2006" Award / Telemadrid/La Otra Award, Best Short Film / 16th Madrid Short Film Festival, Best Sound Mixing Award and Best Art Direction Award / ESCORTO 2006, 1st El Escorial Short Film Festival, Best Screenplay Award / 13th Tétouan International Film Festival Du Cinéma Méditerranéen (Marruecos), Jury Award / Arauca 2006 Film Festival, Portugal, Best Internacional Film Película and Second Prize of the Audience / 36th Alcalá de Henares – Comunidad de Madrid Film Festival (ALCINE 36), Best Sound Award / among others.

Contacto / Contact:  
Lolita Films  
Olivar, 21 - 1º C  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 506 09 91  
Fax: (+34) 91 467 81 67  
lolitacine@yahoo.es

[219]

# En lo que va de año

## In the Cours of this Year

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Alicia Agut, Pepa Pedroche

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Inés Enciso

Música original / Original Score: Nano Ortega

Producción ejecutiva / Executive Producer: Teresa García Guerrero

Producción / Production: José M<sup>o</sup> Caro, Alicia Yubero

Dirección de Fotografía / Photography: Tito Carlón

Sonido directo / Sound Mix: Jaime Barros

Montaje de Sonido / Sound Edition: Iván González

Montaje / Edition: Álvaro García Cueto

Dirección artística / Art Direction: Francisco Redondo Leiva



Premios: Premio Madrid en Corto 2005 / Certamen Nacional de Cortos Villa de Caudete, Segundo Premio / 7<sup>o</sup> Premios de Cortometrajes Iberia, Mención Especial.

Awards: Madrid en Corto 2005 Award / Villa de Caudete Spanish Short Films Competition, Second Award / 7th Iberia Short Film Awards, Special Mention.

Síntesis: "En lo que va de año diecisiete ancianos han muerto solos en sus casas". Vicenta vive sola. No tiene a nadie ni nada en su vida. Vicenta está cansada.

Synopsis: "*Up to now* seventeen old people have died all alone in their houses". Vicenta lives alone. She has nothing in her life. Vicenta is tired.

Contacto / Contact:  
Porompom Pictures, S.L.  
Príncipe de Vergara, 35  
28001 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 435 82 26  
Fax: (+34) 91 457 65 33  
porompompictures@telefonica.net

# En tu mirada

## In your Eyes

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Juanjo Cuerda, Mariam Álvarez, Miguel Ángel de Juan, Fernando Roig, Marc Martí, Montse Mascarós

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Pacheco Iborra

Música / Score: Felipe Milano

Dirección de Producción / Line Production: Eugenio Pérez

Jefa de Producción / Production Manager: María Luisa Serrano

Dirección de Fotografía / Photography: Marc Gurillo

Sonido / Sound: María Ramos, Noe Guillén

Montaje / Edition: María Gestoso

Dirección artística / Art Direction: David Temprano y Luis Valle

**Sinopsis:** Pablo conoce a Ángela, y es tal la atracción que siente por los ojos de ella, que al no poder evitar dejar de mirarlos queda literalmente atrapado en ellos, físicamente. Encerrado en los ojos de Ángela, Pablo ve proyectada en la retina de ella una nueva forma de ver las cosas, el mundo visto por Ángela.

**Synopsis:** Pablo meets Angela, and he feels such an attraction for her eyes, that when he can't stop looking at them he gets literally and physically trapped by them. Shut inside Angela eyes, Pablo sees projected in her retina a new way of seeing things, the world seen by Angela.



Premios: Certamen de Creación Joven "Valencia Crea", Premio Valencia.

Awards: "Valencia Crea" Young Creative Competition, Valencia Award.

[222]

[223]

Contacto / Contact:  
Odessa Films  
Móvil: (+34) 627 553 204  
eugenio.perezmartin@yahoo.es  
pachecoiborra@yahoo.com

# El encargado

## The Childminder

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 8'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Inigo Navares, Eduardo Uceda, Alejandra Lorenzo, Enrique Villén

**Dirección / Direction:** Sergio Barrejón

**Guión / Screenplay:** Sergio Barrejón, Nacho Vigalondo

**Música / Score:** Aranzazu Calleja

**Producción / Production:** Nahikari Ipiña

**Jefa de Producción / Production Manager:** Nahikari Ipiña

**Dirección de Fotografía / Photography:** Jon D. Domínguez

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Javier Floriano

**Montaje / Edition:** Carolina Martínez

**Dirección artística / Art Direction:** Javier Alvaríño

[224]



**Síntesis:** Martín, un niño de nueve años, queda encargado de su clase durante una ausencia del profesor. Debe apuntar en la pizarra a los alumnos que hablen. Parece un encargo fácil... hasta que el matón de la clase se pone a hablar

[225]

**Synopsis:** Martín, a nine years old boy, is in charge of looking after all his classmates during the teacher's absence. His job is to write in the blackboard the names of those pupils who talk. It seems an easy assignment...until the class bully starts talking.

**Contacto / Contact:**

Arsénico P.C.  
Abada, 2. 4º 5º  
28013 MADRID (Spain)  
Tel / Fax: (+34) 91 532 46 88  
info@arsenicoproducciones.com  
www.arsenicoproducciones.com



# Energy!

08

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Isabel Rodes, Kira Miró, Pedro Almagro, David Tenreiro, Denis Gómez, Esperanza Elpe

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Tina Olivares

Jefe de Producción / Production Manager: Santiago Secades

Dirección de Fotografía / Photography: Antonio J. García

Sonido / Sound: Isole

Montaje / Edition: Carlos Therón

Dirección artística / Art Direction: Paula González

[226]

Sinopsis: Epifanía Rodríguez sueña con ser escritora y cuando termina su primera novela decide abandonar su ciudad natal para irse a vivir a Madrid. Lo primero que decide es presentar su novela a un concurso literario, pero al presentarla le falta documentación.

Synopsis: Epifanía Rodríguez dreams of being a writer, and when she finishes her first novel she decides to leave her home town and move to Madrid. The first thing she does is enter her novel in a literary competition, but when she submits it she finds she hasn't got all the necessary paperwork.



Premios: Festival de Albaterra - Alicante 2006, Premio ex - aequo Mejor Cortometraje / Philadelphia Documentary & Fiction Festival, Philadelphia 2007, Premio Mejor Montaje.

Awards: Albaterra - Alicante Film Festival 2006, Ex - aequo Award for the Best Short Film / Philadelphia Documentary & Fiction Festival, 2007, Best Editing Award.

[227]

Contacto / Contact:  
Producciones Líquidas, S.L.  
Pedro Heredia, 8 - 4º  
28028 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 355 04 09 / (+34) 669 99 00 14

08

# Entre nosotros

## Between Us

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages



Intérpretes / Cast: Ernesto Alterio, Malena Alterio, Héctor Alterio, Marivi Bilbao

Dirección / Direction: Darío Stegmayer

Música / Score: Luis Miguel Cobo

Producción / Production: Conchi Jubany, Darío Stegmayer

Dirección de Producción / Line Production: Darío Stegmayer

Dirección de Fotografía / Photography: Joaquín Manchado

Sonido directo / Sound Mix: Eva Valiño

Montaje de Sonido / Sound Edition: Nacho Royo

Montaje / Edition: Darío Stegmayer

Dirección artística / Art Direction: Javier Chavarría, David Temprano

Premios: Premios Tiflos Cine Corto Audesc, Segundo Premio.

Awards: Tiflos Short Film Awards Audesc, Second Prize.

[228]

[229]

Sinopsis: Dos hermanos heredan una casa y salen en su busca.

Synopsis: Two twin brothers inherit a house and both set out to look for it.

Contacto / Contact:  
Éxodo Producciones  
Tel: (+34) 91 319 11 62  
Fax: (+34) 91 369 12 21  
exodo-pc@terra.es

# Epílogo

## Epilogue

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 7'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Pablo Turégano, Macarena Gómeze

Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production: Zoe Berriatúa

Música / Score: Charles Yves

Jefe de Producción / Production Manager: Zoe Berriatúa

Dirección de Fotografía / Photography: Zoe Berriatúa

Jefe de Sonido / Sound Manager: Alejandro C. Sánchez-Algaba

Montaje / Edition: Zoe Berriatúa

Dirección artística / Art Direction: Zoe Berriatúa



**Sinopsis:** Un chico recuerda los momentos que vivió junto a su pareja en un pasado que se le escapa de las manos.

**Synopsis:** A man recalls the time he lived together with his partner, a past time that slips [231] through his fingers.

### Contacto / Contact:

Zoe Berriatúa / Producciones Invisibles  
Juan Bravo, 55. 2D  
28006 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 605 19 29 89  
cabezazurda@gmail.com

[230]

[231]

# El equipaje abierto

## The Open Suitcase

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 25'

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Lola Dueñas, Chete Lera, Marcia Breia, Isabel de Castro

Dirección / Direction: Javier Rebollo

Guión / Screenplay: Lola Mayo, Javier Rebollo

Dirección de Producción / Line Production: Damián París

Dirección de Fotografía / Photography: Santiago Racaj

Sonido directo / Sound Mix: Eva Valiño, Daniel Fontrodona

Montaje / Edition: Ángel Hernández Zoido

Dirección artística / Art Direction: Scena

[232] Sinopsis: Amanda es una prostituta melancólica enamorada de su cliente habitual, un forense desencantado. Desde el día en que lo conoció, es su único cliente y por eso, para poder vivir, Amanda roba maletas en una estación de autobuses. Un día roba una maleta distinta a las otras y su contenido cambiará su vida.

Synopsis: Amanda is a melancholic prostitute who is in love of her regular client, a disillusioned forensic. Since she met him, he is her only client and that is the reason why in order to make a living Amanda steals suitcases at the bus station. Once, she will steal a different suitcase with a content that will change her life.



Premios: Festival de Cortometrajes Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Premio AISGE a la Mejor Dirección, Premio a la Mejor Actriz / Festival Internacional de Jóvenes Realizadores de Granada, Premio Canal + al Mejor Proyecto de Cortometraje / Semana de Cine Español de Cuenca, Mejor Cortometraje / Festival de Cine de Aguilar de Campoó, Premio Especial del Jurado al Mejor Cortometraje. [233]

Awards: Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Short Film Festival, AISGE Award for the Best Director, Best Actress Award / Granada Young Filmmakers International Festival, Canal + Award for the Best Short Film Project / Cuenca's Spanish Cinema Week, Best Short Film / Aguilar de Campoó Film Festival, Jury's Special Award for the Best Short Film.

#### Contacto / Contact:

Lolita Films  
Olivar, 21 - 1º C  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 506 09 91  
Móvil: (+34) 626 255 235  
lolitacine@yahoo.es

# Equipajes

## Baggage Claim

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Natalia Mateo, Xisco Segura

Dirección / Direction: Toni Bestard

Guión / Screenplay: Arturo Ruiz

Música / Score: Alejandro Román

Producción / Production: Arturo Ruiz, Toni Bestard

Jefa de Producción / Production Manager: Diana de la Cuadra

Dirección de Fotografía / Photography: Nicolás Pinzón

Jefes de Sonido / Sound Managers: César Molina, Pau Tarongi

Montaje / Edition: Pablo Blanco Guzmán, Toni Bestard

Dirección artística / Art Direction: Toni Socias, Nuria Moll

[234] **Sinopsis:** Terminal de recogida de equipajes de un aeropuerto. Dos viajeros esperan sus respectivas maletas, pero tardan en llegar. No se conocen, pero surge una apuesta: ¿Qué maleta saldrá primero?

**Synopsis:** Baggage claim of an airport. Two passengers waiting for the suitcases. They don't know each other but they make a bet. Which suitcase will appear first?



[235] **Premios:** Premio Goya 2007 de la Academia de Cine de España al Mejor cortometraje de Ficción / 15 Festival de Cines de España y América Latina de Bruselas, Mejor Cortometraje / Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid, Premio Madrid en Corto 2007 / Festival de Ciutat de Valls (Tarragona), Primer Premio / 9º Festival de Jóvenes Realizadores de Zaragoza, Premio Mejor Actriz y Premio Mejor Guión / Cortogenia (Madrid), Premio Mejor Corto con Proyección Internacional / CINAIR 2007, Mejor Corto de Comedia, Visual Sound (Barcelona), Premio del Público / 10º CurtFiccions (Barcelona – Madrid), Premio Mejor Corto / entre otros

**Awards:** Spanish Academy Goya Award for the Best Fiction Short Film Award / 15th Brussels Spanish and Latin American Film Festival, Best Short Film / Comunidad de Madrid Short Film Week, Madrid en Corto 2007 Award / Ciutat de Valls Festival (Tarragona), First Prize / 9th Zaragoza Young Filmmakers Festival, Best Actress Award and Best Screenplay Award / Cortogenia (Madrid), Best Short Film of International Renown / CINAIR 2007, Best Comedy Short Film, Visual Sound (Barcelona) Audience Award / 10th CurtFiccions (Barcelona-Madrid), Best Short Film Award / among others.

**Contacto / Contact:**

TLCA, S.L.

Marqués de Cubas, 23, 4º - Izq.

28014 – MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 686 94 36 18 / (+34) 610 44 81

35

tlca\_sl@hotmail.com

# Érase una vez en el espacio

## Once Upon a Time in Space

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Actores-manipuladores y doblaje de voces / Actors – voice dubbing: María José de la Rosa, Víctor Torre, Félix Espinosa

Dirección / Direction: Javier Peña

Guión / Screenplay: María José de la Rosa

Música / Score: Alexander Lubomirov

Producción / Production: Víctor Torre

Imagen / Image: Tomás Ferreras

Sonido / Sound: Sonoris

Montaje / Edition: Sergio Arribas, Enrique Fernández

Dirección artística / Art Direction: Juan Ignacio Beltrán, María José de la Rosa



Sinopsis: En un estrafalario sistema planetario giran tres pequeños planetas: Kemarte, el más cercano al gran Sol; el temido planeta Buenclimas; y Joquefrión, el planeta helado. Los habitantes de Kemarte y Joquefrión nunca se acercan a Buenclimas, ya que se oyen los rugidos de un terrorífico monstruo que habita en ese planeta. Sin embargo, Joquefriones y Kemarcianos, curiosos, se observan de lejos con sus catalejos galácticos. Ansiosos por conocerse se citan un buen día en un Asteroide... Poco después comienza una esperpéntica batalla planetaria...

Synopsis: In a weird planetary system there are three little planets going around: Kemarte, the closest planet to the Sun, Buenclimas, a fearsome planet, and Joquefrión, the frozen planet. The people from Kemarte and Joquefrión never approach to Buenclimas, because they can hear roars of a terrific monster that dwells that planet. However, Joquefriones and Kemarcianos, good onlookers, look to each other from a distance with their galactic telescopes. They are eager to meet each other, so one fine day they meet on an asteroid... Shortly after an outstanding battle between planets takes place...

Contacto / Contact:

Titeres Sol y Tierra, S.L.

Mayor, 9

28170 VALDEPIÉLAGOS (Madrid) (Spain)

Tel: (+34) 91 841 60 45

solytierra@solytierra.com

www.solytierra.com

[236]

[237]

# Esa habitación del demonio

## That Demon's Room

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 8'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Voces / Voices: Josep Linuesa, Paco Algora, Luis Gaspar, Chus Gil, Manuel Casas

Dirección / Direction: Grojo

Guión / Screenplay: Grojo

Música / Score: Manuel Casas

Producción / Production: Pedro García-Ramos

Jefe de Producción / Production Manager: Jon Bermúdez

Dirección de Fotografía / Photography: Fernando Jordana

Sonido / Sound: Wildtrack

Montaje / Edition: Adoración G. Elipe

Dirección artística / Art Direction: Gerónimo del Amo

**Sinopsis:** El demonio Milo se quiere ir del Infierno. Pero no es el único...

**Synopsis:** Milo, the demon wants to leave Hell. And he is not the only one ...



**Premios:** Festival Cinemajove: Premio Madrid Film, Mejor Corto español / Festival Vilafranca del Penedés, Premio Mejor Corto de Animación / Festival de Alcorcón, Premio Mejor Corto de Animación.

**Awards:** Cinemajove Festival, Madrid Film Award, Best Spanish Short Film / Vilafranca del Penedés Festival, Best Animated Short Film / Alcorcón Festival, Best Animated Short Film.

**Contacto / Contact:**

I+D+C, S.L.  
López de Hoyos, 135, 6º D  
28002 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 515 04 24  
indecult@incentral.com

# El espantapájaros

## The Scarecrow

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 7'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Julián Villagrán, Luis Gámez

Dirección / Direction: Gonzalo Zona

Guión / Screenplay: Gonzalo Zona

Producción / Production: Luis Collar

Jefe de Producción / Production Manager: Carlos Medina

Dirección de Fotografía / Photography: Pablo Rosso

Jefe de Sonido / Sound Manager: José Villalobos

Montaje / Edition: David Gutiérrez

Dirección artística / Art Direction: Colin Arthur

[240] **Sinopsis:** El espantapájaros tiene un nuevo e insólito compañero, con quien es difícil entablar conversación.

**Synopsis:** The scarecrow has a new and unusual colleague, with whom he can hardly maintain a conversation.



[241] **Premios:** Nominado al Premio Goya de la Academia del Cine Español, Mejor Cortometraje de Ficción / Festival Internacional de Elche, Primer Premio / Festival de Cine de Peñíscola, Primer Premio / Semana de Cine Fantástico de Málaga, Mejor Cortometraje / Festival de Comedia de Peñíscola, Premio del Público / Festival Plataforma Nuevos Realizadores, Mejor Dirección Artística / Festival de Tenerife Playa de Arona, Mejor Guión / 3º Festival Internacional de Cine Inédito de Islantilla (Huelva), Mejor Cortometraje en 35 mm.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination, Best Fiction Short Film / Elche International Festival, First Prize / Peñíscola Film Festival, First Prize / Málaga Fantastic Cinema Week, Best Short Film / Peñíscola Comedy Festival, Audience Award / Plataforma Nuevos Realizadores Festival, Best Art Design / Tenerife Playa de Arona Festival, Best Screenplay / 3rd Islantilla International Film Festival of Unreleased Film (Huelva), Best 35 mm Short Film.

**Contacto / Contact:**

Camelot Pelis, S.L.  
Santa Vigilia 16, escalera izquierda, bajo A  
28033 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 590 39 20  
Fax: (+34) 91 561 29 16  
info@greatways.es  
www.greatways.es



# El espejo

## The Mirror

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Pep Munné, Gretel Stuyck, Héctor Tomás, José Lifante, Rafa Rojas, Gloria Campos, Sara Adan

Dirección / Direction: Pablo Javier Gómez

Guión / Screenplay: Pablo Javier Gómez

Música / Score: José Sánchez-Sanz

Producción / Production: José Sánchez-Sanz

Jefas de Producción / Production Managers: Elena Orengo, Laura Jaraiz

Dirección de Fotografía / Photography: David Azcano

Jefe de Sonido / Sound Manager: Multidesign

Montaje / Edition: Manuel Bermúdez

Dirección artística / Art Direction: Califato Perfecto



**Sinopsis:** Un hombre de aspecto misterioso aguarda, encerrado en la habitación de un viejo hotel, la visita de una mujer. Durante la espera escribe una carta donde revela su carácter hostil y su inadaptación social, así como el odio que siente hacia el prójimo, y a su vez, por asociación, hacia sí mismo.

**Synopsis:** A man with a puzzling look is waiting for a woman's visit; shut away in an old hotel's room. During the wait, he writes a letter in which he reveals his hostile character and his failure to adapt to society as well as the feelings of hate to others and at the same time, to himself.

Contacto / Contact:

380 V, S.L

Guillén de Castro, 8 - 4º A

28017 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 407 78 73

# EspermaZotoides

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Óscar Blázquez, Nathalie Seseña

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Isabel de Ocampo

Música / Score: Ismael Satari

Jefe de Producción / Production Manager: Sergio Martínez

Dirección de Fotografía / Photography: Fernando Fernández

Montaje / Edition: José Manuel Jiménez

Dirección artística / Art Direction: Arturo Artal

[244] Sinopsis: Pablito quiere saber de dónde vienen los niños, así que se lo pregunta a su mamá, que contra todo pronóstico se lo cuenta con pelos y señales.

Synopsis: Pablito wants to know where babies come from, so he asks his mother, who, despite all predictions, gives a very detailed description of it.



Premios: Medina del Campo 05, Roel de Oro, Premio de la Juventud / Festival de Irán, Primer Premio / Festival Liceo Casino (Villagarcía de Arousa), Primer Premio / Festival Villa de Caudete, Premio del Público / Festival de Humor en Corto de Arrigorriaga, Premio del Público / Scifex (Zaragoza), Premio Panorama 2005 / Concurso de Proyectos con Temática de Mujer, Festival de Albacete, Primer Finalista / La Fila (Valladolid), Mención Especial del Jurado/ Festival de Cortometrajes de Erandio, Primer Premio / Festival Comarca de Baitu, Tercer Premio / Festival Audiovisual Nova Factory 06, Primer Premio / Festival Café Berlin de Salamanca, Primer Premio.

Awards: Medina del Campo 05, Roel de Oro, Youth Award / Iran Festival, First Prize / Liceo Casino Festival (Villagarcía de Arousa), First Prize / Villa de Caudete Festival, Audience Award / Arrigorriaga Humour Short Film Festival, Audience Award / Scifex (Zaragoza), Panorama Award 2005 / Projects about Women Competition, Albacete Festival, First Finalist / La Fila (Valladolid), Jury's Special Mention / Erandio Short Film Festival, First Prize / Comarca de Baitu Festival, Third Award / Media Festival Nova Factory 06, First Prize / Cafe Berlin Festival Salamanca, First Prize.

Contacto / Contact:  
Isabel de Ocampo  
Magdalena, 34 - 2º C  
28012 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 656 577 482  
espermazotoides@yahoo.es

# Estrella Star

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction  
Duración / Runtime: 17'  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

[246] **Intérpretes / Cast:** Isabel Prinz, Maribel Luis, Olaya Menéndez, Jorge Laguardia, José Martret y Roberto G. Alonso. Con la colaboración especial de Assumpta Serna / *With the special collaboration of Assumpta Serna*

**Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production:** Belén Herrera

**Música / Score:** Luis Ramiro (canción / song *Estrella*), Antonio Escobar

**Jefe de Producción / Production Manager:** Miguel Anaya

**Dirección de Fotografía / Photography:** Pablo G. Sarompas

**Jefes de Sonido / Sound Manager:** Miguel López, Hernan Méndez

**Montaje / Edition:** Marcel Montealegre "Newscomtv"

**Dirección artística / Art Direction:** Carlos Aparicio, Rocio Peña



[247] **Síntesis:** Carmen Maña vive el declive de su carrera, no ha sabido afrontar su situación y se ha convertido en una alcohólica deprimida. María sale adelante limpiando, sumida en la tristeza tras la muerte de su hijo drogadicto. El encuentro conflictivo de Carmen y María en un bar les hace afrontar sus situaciones juntas.

**Synopsis:** Carmen Maña's career is in decline, she hasn't been able to face this situation and she has become a depressive alcoholic. María earns a living as a cleaner wracked by the death of his drug addict son. Carmen and María meet at a bar in a difficult situation, where they face their problems together.

**Contacto / Contact:**

Belén Herrera de la Osa  
Augusto Figueroa, 6. 1º A  
28004 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 617 93 96 56  
estrella.corto@gmail.com

# Expediente W.C.

## The W.C. File

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Ramón Barea, Pepo Oliva, Eduardo Gómez, Pablo Pinedo, Héctor Gómez, César Ruiz Larrea

**Dirección / Direction:** Arturo Ruiz Serrano

**Guión / Screenplay:** Arturo Ruiz Serrano

**Música / Score:** Iván Ruiz Serrano

**Producción / Production:** Javier Martín Marcos

**Dirección de Producción / Line Production:** Santiago Guibert

**Dirección de Fotografía / Photography:** Cisco Bermejo

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Luis Alfonso Corral

**Montaje / Edition:** Samuel Martínez

**Dirección artística / Art Direction:** Tania Kindling, Bruno Artaza

**Sinopsis:** Tras veinte años en la oscuridad, sale a la luz un documento que revela los momentos precedentes a un atropello que pudo haber cambiado la historia de este país.

**Synopsis:** A document which has been kept secret for twenty years, finally comes to light revealing the previous hours of an accident that could have changed the history of this country.



**Premios:** Festival de Cine Inédito de Islantilla, Primer Premio / Premios Siroco Benetússer, Segundo Premio / 3<sup>er</sup> Festival de Islas Baleares, Premio del Público / Festival de Cine de Humor de Navalcarnero, Primer Premio / Festival de Cortos Ciudad de Alcorcón, Primer Premio.

**Awards:** Islantilla Film Festival of Unreleased Films, First Prize / Siroco Benetússer Awards, Second Prize / 3rd Islas Baleares Festival, Audience Award / Navalcarnero Humour Film Festival, First Prize / Ciudad de Alcorcon Festival, First Prize.

**Contacto / Contact:**

TLCA, S.L.  
Marqués de Cubas, 23 - 4ª izda  
28014 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 686 94 36 18  
tlca\_sl@hotmail.com  
arturoruizserrano@hotmail.com

# El extra (Historia de un personaje secundario)

## The Extra (The Story of a Secondary Character)

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[250] **Intérpretes / Cast:** Alejandro Marzal, Diego Pizarro, Petro Jesús Bachura, Fernando Moraleda, Marian Álvarez, Gabino Diego, Iñaki Miramón, Estela Bernal

**Dirección / Direction:** Alberto Eduardo Pernet

**Guión / Screenplay:** Alberto Eduardo Pernet

**Música / Score:** Celtas Cortos

**Producción / Production:** Alberto Eduardo Pernet

**Jefes de Producción / Production Managers:** Yolanda Lojo, Martín Agnone

**Dirección de Fotografía / Photography:** D Lublinsky "Güido"

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Jaime Barros

**Montaje / Edition:** Paco Cámara, Jorge Alonso

**Dirección artística / Art Direction:** Lorena Maltagliatti

**Sinopsis:** Alex, un chico colombiano intenta abrirse camino en Madrid, hasta que un día la suerte parece estar de su lado, pero su pasado reciente y la falta de "papeles" amenazarán lo que ha conseguido.

**Synopsis:** Alex is a Colombian boy who wants to break into Madrid's society. One day, he has a stroke of luck but his lack of resident documentation and his past will risk all what he has achieved.



**Premios:** 3<sup>er</sup> Concurso Nacional de Video Sant Joan d'Alacant, Premio Armando Beltrán / 21<sup>o</sup> Festival Internacional de Cine de Uruguay, Mención Especial / 2<sup>o</sup> CreatRivas, Premio del Público al Mejor Cortometraje y Premio del Jurado a los Valores Sociales / Festival Internacional de Benicassim, Mejor Actor / Festival Joven de Cine Español de Albacete, Tercer Premio / Festival Playa de las Américas (Tenerife), Mejor Actor.

**Awards:** 3rd Sant Joan d'Alacant Spanish Video Competition, Armando Beltrán Award / 21st Uruguay International Film Festival, Special Mention / 2nd CreatRivas Festival, Audience Award for the Best Short Film and Jury Award for its Social Values / Benicassim International Festival, Best Actor / Albacete Young Spanish Film Festival, Third Prize / Playa de las Américas Festival (Tenerife), Best Actor.

[251] **Contacto / Contact:**

Alberto Pernet

Ruda 8, 5<sup>o</sup>-7<sup>o</sup>

28005 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 656 89 52 21

apernet11@yahoo.es

# Extras

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: María Dolores González, Manuel Negrera, Pablo Piñeiro, Fernando Rodríguez, Lourdes Rodríguez

Dirección / Direction: Ana Serret

Producción / Production: Arturo Ruiz Serrano y Toni Bestard

Producción Ejecutiva / Executive Production: José Luis López-Linares

Dirección de Producción / Line Production: Silvia Martínez

Mezclas de Sonido / Sound Edition: Juan Carlos Cid

Montaje / Edition: Ana Serret

**Sinopsis:** Pablo Piñeiro, figurante apasionado, recuerda con emoción sus trabajos de juventud, aquellos trabajos de grandes masas y provechosas ganancias junto a Bronston y las estrellas de Hollywood o del cine nacional. Pero el mundo de la figuración ha cambiado vertiginosamente.

**Synopsis:** Pablo Piñeiro, an enthusiastic extra, remembers his work when he was young with emotion; those jobs for the masses with juicy earnings together with Bronston and the stars from Hollywood or national films. But the world of extras has changed at a dizzying rate.



Premios: Premio Goya de la Academia de Cine Español al Mejor Cortometraje Documental / Semana de Cine de Medina del Campo, Mejor Documental.

Awards: Spanish Academy Goya Award for Best Documentary Short Film / Medina del Campo Short Film Week, Best Documentary.

Contacto / Contact:  
Cero en Conducta, S.L.  
Marqués de Valdeiglesias, 5  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 9 1531 23 28  
[www.ceroenconducta.com](http://www.ceroenconducta.com)

# Fade

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Russel York, Roger Álvarez

Dirección / Direction: Eugenio Mira

Guión / Screenplay: Eugenio Mira

Música / Score: Eugenio Mira

Producción / Production: Eugenio Mira

Dirección de Producción / Line Production: Esperanza Nicolás

Dirección de Fotografía / Photography: Unax Mendía

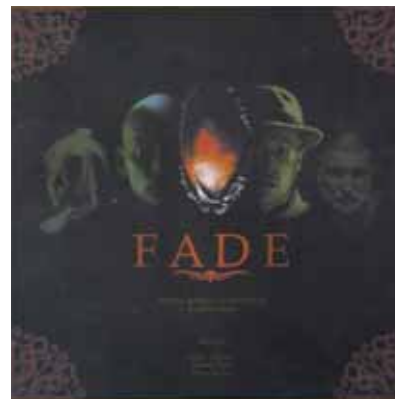
Sonido directo / Sound Mix: Jorge Daniel Adrados

Montaje / Edition: Rafael González

Dirección artística / Art Direction: Javier Alvaríño

**Síntesis:** En la oscuridad de una noche tormentosa se produce el encuentro entre un vendedor de fundidos y un cliente, que quiere conectarse por primera vez. La entrevista se lleva a cabo en una extraña habitación en la que el vendedor guarda la sustancia que permite fundir la realidad con el mundo de los sueños. Entra en escena una niña, y el cliente es conducido a una habitación contigua para que se conecte.

**Synopsis:** In the dark of a stormy night a meeting between a cast seller and a client that wants to be connected for the first time takes place. This meeting is held in a strange room in where the seller keeps the substance that allows him to join the real world with the dreams' world. A little girl comes on stage, and the client is driven into the adjoining room to be connected.



**Premios:** Festival Internacional de Cine Independiente "Tales Films", Mejor Dirección, Mejor Fotografía, Mejores Efectos Especiales / Festival Internacional Cortometrajes "La Boca del Lobo", Mejor Dirección Artística.

**Awards:** "Tales Films" International Independent Film Festival, Best Director, Best Photography, Best Special Effects Award / "La Boca del Lobo" International Short Film Festival, Best Art Director.

Contacto / Contact:

Eugenio Mira  
Móvil: (+34) 649 70 68 07  
evahprss@hotmail.com

[254]

[255]

# Fallaste, corazón

## You Failed, Sweetheart

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: José Navarro, Blanca Graciana

Dirección / Direction: Javier Peña, Amparo Ballesteros

Guión / Screenplay: Amparo Ballesteros

Música / Score: Marta Ruiz

Producción / Production: Javier Peña

Jefes de Producción / Production Managers: Erika Guilabert, Iván Gómez

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Casado

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ignacio Cobo

Montaje / Edition: Armando White



**Síntesis:** Natalia y Fernando fueron pareja cuando eran adolescentes. Luego al terminar la relación amorosa se hicieron amigos. Pero un día Natalia se enamora y Ricardo lleva a cabo una venganza largamente meditada.

**Synopsis:** Natalia and Fernando were lovers as teenagers. After their finished their love history they became friends. But one day Natalia fell in love and Ricardo then starts a revenge at length thought.

Contacto / Contact:

Javier Peña, Inserto P.C.  
Valle Inclán 84, 4ª Derecha  
28044 MADRID (Spain)  
Móvil (+34) 619 251 254  
jpegal@hotmail.com



# Una feliz Navidad

## A Happy Christmas

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Patxi Freytez, Sole Olayo, Lola Herrera

Dirección / Direction: Julio Diez

Guión / Screenplay: Julio Diez

Música / Score: Martín Carles

Producción / Production: Oihana Olea, Julio Diez

Dirección de Producción / Line Production: Covy Montes

Dirección de Fotografía / Photography: Jesús Haro

Sonido directo / Sound Mix: Eduardo Martín

Montaje / Edition: Chus Carrera

Dirección artística / Art Direction: Rosa Martín

[258]

**Sinopsis:** Luis vive la situación más angustiosa de su vida. Es una carrera contrareloj, intenta contactar con alguien que pueda entender la absurda situación en la que se encuentra: está enterrado vivo.

**Synopsis:** Luis is living the most distressing situation of his live. An against the clock competition, he is trying to contact someone who is able to understand his absurd situation: he has been buried alive.



**Premios:** Festival de Cine de Cerdanyola, Mejor Guión / Festival de Cine de Noia, Mejor Sonido.

**Awards:** Cerdanyola Film Festival Best Screenplay / Noia Film Festival, Best Sound.

[259]

**Contacto / Contact:**

Allmura Films, S.L.

Alube Filmeak

Tel: (+34) 91 357 11 56 / (+34) 630 023 979

allmura@yahoo.es / allmurafilms@gmail.com

# El feniletaminismo efímero

## The Ephemeral *Feniletaminismo*

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction  
Duración / Runtime: 9'  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

**Intérpretes / Cast:** Marta Nieto, Antonio Esquivias

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Sergio Romero

**Música / Score:** Laro Basterrechea

**Producción / Production:** Jaime Cruz, Sergio Romero, Arturo Artal, Juan Carrascal Ynigo

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Laro Basterrechea

**Montaje / Edition:** Sergio Romero

**Animación / Animation:** Allende Bodega, Arturo Artal, Marian Ramis, Sergio Kruge, Lucas Polo de la Vega

[260]



**Sinopsis:** Un científico se enamora. Tiene una mente exaltada y visión de futuro. El resto es historia.

**Synopsis:** A hot-headed scientific is in love. The rest is history.

[261]

**Contacto / Contact:**  
Trapper John, S.L.  
Doctor Laguna, 4. 4ºD  
28009 MADRID (Spain)  
Tel / Fax: (+34) 91 298 01 65  
info@trapperjohn.es  
www.trapperjohn.es

# 10

# El figurante

## The Extra

02

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Manuel Manquiña, Fede Celada, Ruben Ochandiano, Leonor Watling, Juan Luis Galiardo, Germán Montaner, Roberto Bodegas

Dirección / Direction: Rómulo Aguillaume

Guión / Screenplay: Guillermo García-Ramos, Rómulo Aguillaumeo

Música / Score: Eduardo Molinero

Producción / Production: Pedro García-Ramos, Gullermo García-Ramos, Rómulo Aguillaume

Dirección de fotografía / Photography: César Hernando

Montaje / Edition: Chus Carrera (Claketa)

Dirección artística / Art Direction: Grojo

Sinopsis: Para Andrés Payaró llegar a ser actor es lo más importante. Y hoy, su gran oportunidad ¡ha llegado!

Synopsis: For Andrés Payaró, the most important thing in the world is to get to be an actor. Now, a great chance has come for him!



Premios: Festival de Cine de Elche, Premio Mejor interpretación Masculina / Festival de Cine de Antequera, Premio Mejor Interpretación Masculina, Premio Mejor Cortometraje, Premio Mejor Guión / Festival de Cortometrajes de Aguilar de Campoó, Premio Mejor Interpretación Masculina, Premio Especial de la Prensa / Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (Colombia), Mención Especial del Jurado.

Awards: Elche Film Festival, Best Actors Award / Antequera Film Festival, Best Actors Award, Best Short Film Award, Best Screenplay Award / Aguilar de Campoó Short Film Festival, Best Actors Award, Press Special Award / Cartagena de Indias International Film Festival (Colombia), Jury's Special Mention.

[262]

[263]

Contacto / Contact:  
I+D+C Producciones  
López de Hoyos, 135 6º-D  
28002 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 515 04 24  
indecult@incentral.com

# Fin The End

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Amparo Soto, Sonsoles Benedicto, Gabriel Latorre, Alberto Ferreira, Sol Alonso, Darío Torralba, David Fontanes, Steve Vázquez

Dirección / Direction: Esteban Crespo

Guión / Screenplay: Iñaki E. Naranjo, Esteban Crespo

Jefa de Producción / Production Manager: Gloria Campillo

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Amorós

Sonido / Sound: Maite Rivera

Montaje / Edition: Alberto Froufe, Laura Fernández

Dirección artística / Art director: José Luis Azcona

**Sinopsis:** Una mujer de mediana edad prepara meticulosamente lo que cree que será uno de los grandes acontecimientos de su vida.

**Synopsis:** A middle-aged woman prepares what she thinks will be one of the greatest moments of her life.



Premios: Festival Internacional de Cinema Digital de Sant Sadurni, Premio Mejor Fotografía, Mención Especial Mejor Cortometraje y Mención Especial Mejor Actriz (Amparo Soto).

Awards: Sant Sadurni International Cinema Digital Festival, Best Cinematography Award, Special Mention for the Short Film and Special Mention for the Best Actress (Amparo Soto).

Contacto / Contact:

Producciones Africanauan, S.L.

Juan de Austria, 14 - escalera 1º, 1º Dcha.

28010 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 445 37 40 / (+34) 654 517 317

africanauan@africanauan.com

esteban@africanauan.com

www.africanauan.com

# Final End

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Imanol Arias, Manuela Paso, Xenia Tostado, Asier Etxeandia, Pablo Olewsky

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Hugo Martín Cuervo

Música / Score: Martín Carlés

Producción / Production: Eduardo Martín

Jefa de Producción / Production Manager: Raquel Colera

Dirección de Fotografía / Photography: Joaquín Manchado

Jefe de Sonido / Sound Manager: Eduardo Martín

Montaje / Edition: Nino Martínez Sosa

Dirección artística / Art Direction: Patxa Ibarz



Síntesis: Unos padres a los pies de la cama de un hijo en coma, debaten que es lo mejor para él, conscientes de una situación que el espectador no conoce, en una habitación donde las cosas no son lo que parecen.

Synopsis: A mother and a father sit on the foot of the bed where his son lies in a coma, they discuss what would be the best for him, aware of a situation that the audience doesn't know, in a room where things aren't what they seem to be.

Contacto / Contact:

Eduardo Martín  
San Laureano, 6  
28035 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 629 55 89 99  
martincarles.eduardo@gmail.com

# Física II

## Physics II

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Jorge Monje, Héctor Colomé, Alberto Ferreiro, Aida Folch, Alba Alonso, Antonio de la Torre

Guion y Dirección / Screenplay and Direction: Daniel Sánchez Arévalo

Música / Score: Pascal Gaigne

Producción / Production: Stefan Schmitz

Dirección de Producción / Line Production : María Zamora

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Carlos Gómez

Jefe de Sonido / Sound Manager: David Rodríguez

Montaje / Edition: Nacho Ruiz Capillas

Dirección artística / Art Direction: Federico García Cambero

[268] **Sinopsis:** Tres preguntas. Examen septiembre de Física II. 2º de bachillerato. Tres preguntas para aprobar. Tres preguntas para repetir. Hoy es el día de su dieciocho cumpleaños y su padre ni siquiera se ha acordado. Hoy es el día que sabrá su nota. Hoy es el día que todo puede cambiar para Jorge y dependerá única y exclusivamente de él.

**Synopsis:** Three questions. September exam, Physics II for baccalaureate. Three questions to pass. Three questions to resit. Today it's his eighteenth birthday and his father hasn't even remembered. Today is the day he'll find out his mark. Today is the day everything could change for Jorge and it depends solely and exclusively on him.



**Premios:** Festival de Cine Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Tercer Premio / Madridimagen, Mejor Corto / Festival Iberoamericano de Huelva, Premio Danzante / Festival de Cine Español de Málaga, Mejor Interpretación Masculina / Festival de Vitoria, Premio del Público, Mención del Jurado / Preselección a los Oscar de la Academia / Festival de Guadalajara (Fescigu), Premio del Público / Festival de Villaviciosa de Odón, Mejor Corto, Mejor Dirección / Festival de Cine Alcances, Premio Mejor Corto (exaequo), Mejor Guión / Festival de Carmona, Mejor Director / entre otros.

**Awards:** Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, 3rd Award / Madridimagen, Best Short Film / Huelva Iberoamerican Festival, Danzante Award / Málaga Spanish Film Festival, Best Male Performance / Vitoria Festival, Audience Award Jury's Mention / Oscars Academy Awards, Preselection / Guadalajara Festival (Fescigu), Audience Award / Villaviciosa de Odón Festival, Best Short Film, Best Direction / Alcances Film Festival, Best Film Award (exaequo), Best Screenplay Carmona Festival, Best Director / among others.

Contacto / Contact:

Avalon Productions

Atocha 43, bajo 1º

28012 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 366 43 64

Fax: (+34) 91 365 93 01

info@avalonproductions.es

www.avalonproductions.es

[269]

# Fisura

## Breakage

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Chus Dicenta, Antonio Salazar, Elvira González Olmedo, Pablo Fernández, María Navarro, Lucía Fernández

Dirección y Producción / Direction and Production: Isabel Coll

Guión / Screenplay: Manuela Dumas, Carlos Ceacero, Isabel Coll

Música / Score: Alicia Alemán

Dirección de Producción / Line Production: Inma Escribano

Dirección de Fotografía / Photography: José A. Muñoz, Víctor Leal

Sonido / Sound: Alejandro Muñoz

Montaje / Edition: Juan Fra Castro



Sinopsis: Sole está preocupada por el comportamiento de su hija María, de nueve años, e intenta averiguar qué ocurre.

Synopsis: Sole is worried about her nine year old daughter, María. She is trying to guess what will happen next. [271]

Contacto / Contact:  
Isabel Coll  
San Mateo, 30 - 1º C  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 687 766 269  
isacoll@hotmail.com

# Las flores timbradas

## The Stamped Flowers

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 14 años / Not recommended for under 14s

[272] Intérpretes / Cast: Antonia Zurera, Fernando Picón, Talía del Val, Laura Heredero, Antonio Canal, Gloria Cámara, Omar Butler, José Antonio Gallego, Juanjo Herranz, Úrsula Antolín, Galmier Forrissier

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Alberto Leal

Producción / Production: Miguel Gavito, Mateo Droulez, Carlos Aguilera

Fotografía / Photography: Pedro J. Márquez

Sonido directo / Sound Mix: Manuel Robles

Montaje de Sonido / Sound Edition: Nacho R. Arenas

Montaje / Edition: Miguel Doblado

Dirección artística / Art director: Eduardo Fuembuena



Sinopsis: Laura encuentra un ramo de flores desconocido en el semáforo donde atropellaron a su hijo.

Synopsis: Laura finds an anonymous bunch of flowers left at the traffic lights where her son was run over. [273]

Contacto / Contact:  
Metropolitano P.C.  
Marqués de Leganés, 7 - 2º Dcha.  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 522 95 47 / (+34) 630 443 807  
pasacana@pasacanafilms.com



# Franco no puede morir en la cama

## Franco can't Die at Bed

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: Todos los públicos / Suitable for all ages

[274] Intérpretes / Cast: Luis Ciges, Jorge Calvo, Antonio Hortelano, Iciar Miranda, Rafael Luque, Maite Ros, Tomás Sáez, Jorge Pardo, Oswaldo Marín, Elvira Alfaro

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Alberto Macias

Música / Score: César Camarero

Producción / Production: Ramón de Fontecha

Dirección de Producción / Line Production: Gabriela Gutiérrez

Dirección de Fotografía / Photography: Pablo Pro

Sonido directo / Sound Mix: Juan Borrell

Montaje / Edition: Meco Paulogorrán

Dirección artística / Art Direction: Vera Bauluz



Sinopsis: En noviembre de 1975, el Generalísimo Franco muere enfermo en la cama. Quizá no haya ocurrido así. La verdad del asunto se muestra en un programa de televisión.

[275] Synopsis: November 1975 General Franco dies ill at bed... Perhaps it didn't happen this way. The true events are shown in a Television program.

Contacto / Contact:  
Ramón de Fontecha P.A.  
Tel: (+34) 91 535 04 74  
Móvil: (+34) 635 544 843  
rdefontecha@yahoo.es

# Frasquito

## The Little Flask

03

**Categoría / Genre:** Ficción / Fiction

**Duración / Runtime:** 20'

**Calificación / Classification:** No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

**Intérpretes / Cast:** Petra Martínez Pérez, Javier González

**Dirección / Direction:** Martín Costa

**Guión / Screenplay:** Martín Costa

**Música / Score:** César Camarero

**Producción / Production:** Martín Costa

**Dirección de Producción / Produced by:** Gumer Guerra

**Dirección de Fotografía / Photography:** Rafael Bolaños

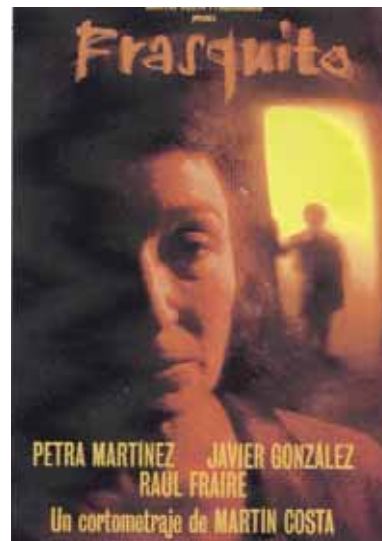
**Jefes de Sonido / Sound Manager:** Juanjo Martínez de San Mateo, Nacho Royo

**Montaje / Edition:** Martín Costa, con la colaboración de / with the collaboration of Colectivo Kilombo

**Dirección artística / Art Direction:** Mario Marquerie y Rubén Marquerie

**Sinopsis:** Pueblo castellano en los años cuarenta. Ángela esconde un misterioso secreto...

**Synopsis:** The action takes place in a small Castilian town of the 40's ... Angela hides a mysterious secret...



[277]

**Premios:** ALCINE 31 Festival Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Tercer Premio "Ciudad de Alcalá", Trofeo Caja Madrid Mejor Sonido, Trofeo AISGE Mejor Dirección de Actores / Premio Casa de América Mejor Director Novel / 29 Festival Cine de Huesca, Mejor Director Novel / 10ª Semana de Cine Fantástico y de Terror de San Sebastián, Premio al Mejor Proyecto.

**Awards:** ALCINE 31 Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Third "Ciudad de Alcalá" Award, Caja Madrid Trophy for the Best Sound, AISGE Trophy for the Best Actor's Director / Casa de América Award for the Best Newcomer Director / 29th Huesca Film Festival, Best Newcomer Director / 10th San Sebastian Fantastic and Horror Cinema Week, Best Project Award.

**Contacto / Contact:**

Martin Costa Producciones  
Santa Polonia 4, 2ª izquierda  
28014 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 369 42 21  
Móvil: (+34) 666 33 29 36  
martincostapc@wanadoo.es

03

# Frozen Souls (Almas congeladas)

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Antonio Dechent, Alberto Jiménez, Juan Loriente, Silvia Casanova

[278] Dirección / Direction: Juana Macías

Guión / Screenplay: Juan Moreno

Música / Score: Migala

Producción Ejecutiva / Executive Production: Carlos Medina, Gema Solana, Juan Moreno

Dirección de Fotografía / Photography: Guillermo Sempere

Jefe de Sonido / Sound Manager: Pedro R. Soto

Montaje / Edition: Betty Rodríguez

Dirección artística / Art director: Óscar Sempere

**Síntesis:** Tres hombres conversan con tres mujeres a las que nunca vemos, tres hombres que discuten y que juran no ser comprendidos, tres hombres que sólo hablan sobre sí mismos. *Frozen Souls* es una incursión en la vida cotidiana de tres personajes aislados en su miedo a vivir y su egoísmo, un vistazo fugaz a los dramas que se ocultan tras los rostros que nos cruzamos en la calle un día cualquiera.

**Synopsis:** Three men talk to three women who we never see, three men who argue and swear that no one understands them, three men who can only talk about themselves. *Frozen Souls* is an insight into the daily lives of three people, cut off from the world by their fear of life, their self centeredness; a fleeting glimpse of the drama that lies hidden behind three faces who we might see walking down the street any day of the week.



Premios: Premio Madrid en Corto 2006 / 13º Festival Internacional de Jóvenes Realizadores de Granada, Mención Especial / 18º Festival de Cortometrajes de Aguilar de Campoó, Mención Especial / Festival Internacional de Cine de Arauca (Portugal), Mejor Cortometraje / Festival Europeo de Cortometrajes de Cambrils (Tarragona) 2007, Mención Especial / 28º Mostra de Cine de Mataró (Barcelona), Premio al Mejor Cortometraje / 2º Festival de Cortometrajes de Torreperogil (Jaen), 2º Premio / 3º Concurso de Cortometrajes de Boadilla del Monte (Madrid), 3er. Premio / 11º Certamen Audiovisual de Cabra (Córdoba), Accésit "Igualdad de género".

[279] Awards: "Madrid en Corto 2006" Award / 13th Granada Young Filmmakers International Festival, Special Mention / 18th Aguilar de Campoó Short Film Festival, Special Mention / Arauca International Film Festival (Portugal), Best Short Film / Cambrils European Short Film Festival (Tarragona) 2007, Special Mention / 28th Mataró Mostra de Cine (Barcelona), Best Short Film Award / 2nd Torreperogil Short Film Festival (Jaen), 2nd Prize / 3rd Boadilla del Monte Short Film Competition (Madrid), 3rd. Prize / 11th Cabra Media Competition (Córdoba), Consolation Prize "Gendre equality".

Contacto / Contact:

Teoponte P.C.  
Valverde, 29 - 2º Ext. Dcha.  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 564 89 92 / 646 921 674 (Juan Moreno)  
teopontepc@hotmail.com

Carlos Medina P.C.  
General Ricardos, 149 - ático 1º  
28019 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 629 833 935

# La fuente de Carmen Amaya

## The Source of Carmen Amaya

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 6'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[280] Guión, Dirección y Animación / Screenplay, Direction y Animation: Diego Agudo Pinilla

Producción / Production: Diego Agudo Pinilla

Coreografía / Choreography by: Eva Hierbabuena

Documentación / Documented by: El Flamenco Vive

Montaje de Sonido / Sound Edition: Juan César de las Heras, José Luis G. Flores

Montaje y Composición / Edited by: Joaquin Asencio

Asesora Artística / Art Direction: Marisa Pinilla



[281] Sinopsis: El día de la inauguración de una fuente en su honor, la bailaora Carmen Amaya (Barcelona, 1913-Bagur, 1963) recuerda su infancia en el barrio barcelonés del Somorrostro, cercano al mar, donde aprendió a bailar imitando el movimiento de las olas.

Synopsis: The day of the opening of a source in her honour flamenco dancer Carmen Amaya (Barcelona 1913-Bagur 1963) remembers her childhood at the Barcelonan Somorrostro's Neighbourhood, close to the sea were she learned to dance, emulating the waves movement.

Contacto / Contact:  
Diego Agudo Pinilla  
Canarias, 33  
28045 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 620 131 415  
diegoagudo@terra.com

# Los fusilados de Goya

## Goya's Firing Squad

Categoría / Genre: Animation / Animation

Duración / Runtime: 5'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[282] Voces / Voices: José Joaquín Torcida, David Pérez. Con la colaboración especial de / With the special collaboration of: Juan Antonio Porto, José Joaquín Torcida, David Pérez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Héctor Caño

Ayudante de Coordinación / Coordination assistant: Javier Valdés Méndez

Música / Score: Anabel Pacheco, Grupo Zalenque

Lay-out y Backgrounds / Lay-out and Backgrounds: Penélope D.

Asesor artístico / Artistic adviser: Alberto-César Caño

Títulos de cabecera / Titles: Jorge Vidal para Solomiren / Jorge Vidal for Solomiren

Edición y Post-producción Avid / Editing and Avid post-production: Sergio Arribas para 14Pies / Sergio Arribas for 14Pies

Sonidos y Efectos / Sound and effects: Ramón Rico Elías



Sinopsis: Recreación de la Guerra de la Independencia Española contada por Francisco de Goya.

Synopsis: A recreation of the Peninsular War as told by Francisco de Goya.

[283]

Contacto / Contact:  
Héctor Caño P.C.  
Eneasbeat Cartoon & Comics  
La Mancha, nº 6. 4º C  
45005 – TOLEDO (Spain)  
Tel: (+34) 925 620 197  
eneasbeat@hotmail.com  
<http://www.eneasbeat@hotmail.com>

# La gallina ciega

## Blind Man's Bluff

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 7'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,33

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección y producción / Direction and Production: Isabel Herguera  
Guión / Screenplay: Isabel Herguera, Satinder Singh, Sylvie Chesneau

Música / Score: Xabi Erkizia

Sonido / Sound: Óscar Macedo

Animación personajes / Animation: Elke Stoessel, Florance Hernard, Isabel Herguera

Pintura / Paintings: Elke Stoessel, Isabel Herguera, María Lorenzo

Dirección técnica, composición y efectos / Technical Direction and Effects: Eduardo Elosegi

**Sinopsis:** Un ciego pierde accidentalmente a su perro guía. Solo y a oscuras en una ciudad, el ciego descubre que su fortaleza reside en el reconocimiento de su propia vulnerabilidad. De esta manera es capaz de crear una nueva ciudad con la que se identifica y a la que pertenece.

**Synopsis:** A blind man loses his guide dog by accident. While being alone in the dark of a city, the blind man discovers that his strength lies in the recognition of his own vulnerability. This way, he is able to create a new city with which he feels identified and to which he belongs.



Premios: Nominación al Premio Goya 2006 de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje de Animación / 47º ZINEBI – Festival Internacional de Cine Documental y Cortometraje de Bilbao, Gran Premio de Cine Vasco / Tiflos de Cine Corto Audesc, Primer Premio, Festival de Atacama (Chile), Premio a la Mejor Animación Iberoamericana / Festival de Cortos de Llodio, Premio Mejor Cortometraje de Animación / MIVICO 2007, Premio Mejor Videocreación / Festival Internazionale del Cortometraggio de Siena, Premio Especial de Animación.

Awards: Spanish Academy Goya Nomination for the Best Animation Short Film 2006 / 47th ZINEBI – Bilbao International Documentary and Short Film Festival, Best Basque Short Film / Tiflos Cine Audesc Short Film Festival, First Prize / Atacama Festival (Chile), Best Latin American Animation Award / Llodio Short Film Festival, Best Animated Short Film / MIVICO 2007, Best Video Award / Siena International Short Film Festival, Special Animation Award.

Contacto / Contact:  
Isabel Herguera  
Bermingham 1, 1 Dcha.  
20002 SAN SEBASTIÁN (Spain)  
Tel: (+34) 943 45 30 00  
isaherguera@terra.es

[284]

[285]

# Gatos Cats

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[286] **Intérpretes / Cast:** Natalia Dicenta, Lola Herrera, Fernando Andina, Silvia Tortosa, Jack Taylor, Guillermo Montesinos, Vicente Moraleda García, Antonio Terrón, Eva Pérez

**Dirección / Directed by:** Toni Bestard, Adán Martín

**Guión / Screenplay:** Toni Bestard, Adán Martín

**Música / Score:** Alejandro Román

**Producción / Production:** Juan Carlos Claver

**Jefe de Producción / Production Manager:** Jaime López-Amor

**Dirección de fotografía / Photography:** René Cortabitarte

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Luis Alfonso Corral

**Montaje / Edition:** Tamarán Junco

**Dirección artística / Art Direction:** Aurora Nieto, María Gil de Montes

**Sinopsis:** Tras varios años de lucha, Lola Granados consigue su gran sueño: protagonizar el musical *Cats*. Pero en la noche del estreno recibe una noticia...

**Synopsis:** After years and years of struggle, Lola Granados makes her dream come true: to star in *Cats* musical. But on the day of the release she receives some news...



**Premios:** Cortometraje ganador del Proyecto de Cortometraje de Canal +.

**Awards:** Winner of the Canal + Short Film Project.

[287]

**Contacto / Contact:**

Kines Producciones, S.L.  
Kinos Klan PC, S.L.  
Artajona, 17 - Local  
28039 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 459 45 24  
Fax: (+34) 91 311 61 09  
kines@kines.es  
www.kines.es

# Los gatos de Madrid

## The Cats from Madrid

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Voces / Voices: Elena Anaya, Miguel Arribas, Zoe Berriatúa, Julio Diamante, Javier Gurruchaga, Mario Zorrilla

Dirección / Direction: Luciano Berriatúa

Guión y Dibujos / Screenplay and Drawings: Luciano Berriatúa

Música / Score: Javier Pérez de Azpeitia

Animación / Animation: Caroline Fournier, Luciano Berriatúa, Isabel Benavides

Fondos / Background artists: Isabel Benavides, Luciano Berriatúa

Diseño de Sonido / Sound design by: Juan Manuel del Saso

Sinopsis: Una historia de amores y celos entre gatos madrileños del siglo XVII, basada en *La Gatomaquia* de Lope de Vega.

Synopsis: A story of love and jealousy among 17th Century Madrid's cat population, based on *La Gatomaquia*, Lope de Vega's parody of epic poetry, written in 1634.



Premios: 19ª Semana de Cine de Medina del Campo, Primer Premio de Cortos de Animación.

Awards: 19th Medina del Campo Cinema Week, First Prize Animated Short Films.

Contacto / Contact:  
Pesadillas Digitales  
Luciano Berriatúa  
Juan Bravo, 55  
28006 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 402 11 51  
lucianoberriatua@wanadoo.es  
pesadillasdigitales@gmail.com



# La gentileza de los desconocidos

## The Strangers Kindness

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Chema Blasco, Jorge de Juan

Dirección / Direction: Luis M. Alonso

Guión / Screenplay: Luis M. Alonso, María José Vega

Música / Score: Enrique Morente

Producción Ejecutiva / Executive Production: Bruno Estrada, César Martínez

Jefa de Producción / Production Manager: Pilar Pérez

Dirección de Fotografía / Photography: Federico Ribeso

Jefe de Sonido / Sound Manager: Óscar Barros

Montaje / Edition: Luis Villar

Dirección artística / Art Direction: Pilar Castellano

Sinopsis: Walberg, profesor desacreditado socialmente, conoce y entabla una profunda amistad con Quintana, un extraño vendedor.

Synopsis: Walberg, a socially discredited professor, meets, and became friends with Quintana, a strange salesman.



Premios: Semana de Cine y Literatura de Burgos, Primer Premio.

Awards: Burgos Week of Cinema and Literature, First Award.

[290]

[291]

Contacto / Contact:  
Dexiderius Producciones Audiovisuales  
Núñez de Arce, 11  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 521 73 05  
dexiderius@dexiderius.com  
www.dexiderius.com

# Globos Balloons

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Azucena Hernán, Rafael Cuevas "Chispa", Rosa Puga Dávila, Pedro Vez

Dirección / Direction: Carlos Lorenzo, Roberto Pérez Toledo, Pedro A. Loma

Guión / Screenplay: Roberto Pérez Toledo

Producción Ejecutiva / Executive Production: Carlos Lorenzo

Dirección de Producción / Line Production: Pedro A. Loma

Dirección de Fotografía / Photography: Luis Lorenzo

Sonido directo / Sound Mix: Emilio Bustos

Montaje / Edition: Carlos Lorenzo

Dirección artística / Art Direction: Pedro Vez

Sinopsis: Fran y Emma no han ido hoy al instituto. En su lugar, juegan a adivinar películas mediante gestos mimicos, pero Emma no parece conocer el título al que se refiere Fran. Y es que Fran se está inventando su propia película. Se titula: "Yo quiero hacer el amor contigo". Comienza el verdadero juego...

Synopsis: Fran and Emma haven't attended school today. They are playing a game based on guessing films by sign language instead, but Emma doesn't seem to know what is the title that Fran refers to. Well, Fran is creating his own film. "I want to make love with you". Now the real game begins...



Premios: 29 Certamen de Cine "Premi Ciutat de Terrassa", Premio al Mejor Cortometraje / 6ª Cortogenia, Tercer Premio / 17ª Semana de Cine Español de Aguilar de Campoó, Premio del Público.

Awards: 29 th "Premi Ciutat de Terrassa" Film Competition, Best Short Film Award / 6th Cortogenia, Third Award / 17th Aguilar de Campoó Spanish Cinema Week, Audience Award.

Contacto / Contact:  
Carlos Lorenzo  
Teniente Coronel Noreña, 28  
28045 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 530 57 92  
discontinuospc@eresmas.com  
robertopereztoledo@hotmail.com

# Groucho

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Jorge Muriel, Manuel Sánchez, Alain Parra, Yolanda Arestegui, Jesús Cisneros

Guion y Dirección / Screenplay and Direction: Ángel Almazán, Medardo Amor  
Música / Score: Juan Pablo Muñoz Zielinski, producida por Banda Inaudita /  
produced by Banda Inaudita

Producción / Production: Ángel Luis Rodríguez Suárez

Producción Ejecutiva / Executive Production: Gabriel Reyes

Dirección de Fotografía / Photography: Rita Noriega, Pedro J. Márquez

Sonido directo / Sound Mix: Miguel López Martínez

Montaje de Sonido / Sound Edition: James Muñoz

Montaje / Edition: Guillermo Maldonado

Dirección artística y Vestuario / Art direction and Wardrobe: Fernando Javier Cobo

Sinopsis: David, un adolescente de dieciséis años, aborda en el ascensor a su vecino Enrique. Con la excusa de ayudarlo con las bolsas de la compra, se introduce en su casa e intenta seducirlo. Éste le rechaza y se produce un enfrentamiento entre ellos, hasta que el joven le cuenta el motivo por el que ha huido de su casa.

Synopsis: David, a sixteen year old teenager waits in the lift for Enrique, his neighbour. Using the excuse of helping him with his shopping, David goes into Enrique's flat and tries unsuccessfully to seduce him. This leads to an argument which is only brought to an end when David tells him the reason he has run away from home.



Premios: Torino LGBT Film Festival 2007, Premio del Público Mejor Cortometraje / 2007 Southwest Gay and Lesbian Film Festival Albuquerque, Premio del Público Mejor Corto de Chicos / Sacramento Internacional Gay&Lesbian Film Festival, Premio del Público Mejor Cortometraje / Long Island Gay and Lesbian Film Festival, Premio Jurado Mejor Cortometraje Extranjero / Festival del Sol Gran Canaria y Tenerife 2007, Premio del Jurado Mejor Cortometraje.

Awards: Torino LGBT Film Festival 2007, Audience Award for the Best Short Film / 2007 Albuquerque Southwest Gay and Lesbian Film Festival, Audience Award for the Best Short Film of Chicos / Sacramento International Gay & Lesbian Film Festival, Audience Award for the Best Short Film/ Long Island Gay and Lesbian Film Festival, Jury Award for the Best Foreign Short Film / Gran Canaria and Tenerife "Sol" Festival at 2007, Jury Award for the Best Short Film.

Contacto / Contact:

Ángel L. Rodríguez Suárez

Peñuelas, 18 4º F

Tel: (+34) 609 517 459 / Móvil (+34) 659 69 61 48

doblealmazan@telefonica.net

medardo.amor@yahoo.es

# Guardad los labios por si vuelvo

## Save your Lips for my Return

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 25'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Claudia Rojas, Roberto Perdomo, Manuel Navarro, Ángela Herrera, Leo Simeón Baro

Dirección / Direction: Juan C. García-Sampedro

Guión / Screenplay: Juan C. García-Sampedro

Música / Score: Tonino Carotone

Producción / Production: Javier Durá, Pedro Miranda, Juan C. García-Sampedro

Jefe de Producción / Production Manager: Pedro Miranda

Dirección de Fotografía / Photography: Joan Lluís Arrugao

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ángel Álvarez

Montaje / Edition: Mariano Tourné

Dirección artística / Art Direction: Iñaki Sampedro

[296] **Sinopsis:** Ever quiere a Yemirei. Fermín quiere a Yemirei. Los dos quieren tener un querer para así no llevar esa vida que llevan. Los dos quieren a Yemirei, pero nadie le ha preguntado a Yemirei que es lo que quiere. Como dice la canción, todos quieren tener un querer para así no llevar la vida que llevan.

**Synopsis:** Ever loves Yemirei. Fermín loves Yemirei. Both want to love somebody so they do not have to live their life. Both love Yemirei, but nobody has asked Yemirei what she really wants. As the saying goes, everybody wants to have somebody to love so they do not have to live their life.



**Premios:** 4º Festival Audiovisual Asier Errasti de Eibar, Mejor Corto / Festival de Piccano, Premio del Jurado.

**Awards:** 4th Eibar Media Festival Asier Errasti, Best Short Film / Piccano Festival, Jury Award. [297]

**Contacto / Contact:**  
Sursum Corda, S.L.  
Ronda de Segovia, 40  
28004 MADRID (Spain)  
Movil: (+34) 658 51 52 44  
Fax: (+34) 913669022  
sursumcorda2@hotmail.com

# Háblame bajito

## Speak to Me Softly

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 28'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Miguel Ángel Solá, Maite Pastor, Carmen Abel Molino, Omar Butler

Dirección / Direction: Fernando Merinero

Guión / Screenplay: Javier Batanero

Música / Score: Pedro Fernández Perles

Producción / Production: Sergio Castellote, Alberto Añón, Fernando Merinero

Jefa de Producción / Production Manager: Clara Belinchón

Dirección de Fotografía / Photography: Tommie Ferreras

Jefe Sonido directo / Sound Mix Manager: Abel García Lanz

Montaje / Edition: Iván Aledo, Fernando Merinero

Dirección artística / Art director: Irene Zoé Alameda

**Sinopsis:** Mario es un mago que tiene una hija de seis años, Alicia, por la que siente tanta adoración como admiración siente por él la niña siempre que le ve hacer juegos de magia, bien sea en casa o en el teatro. La madre de Alicia y compañera de Mario se llama Elena y trabaja de noche, ejerciendo la prostitución. En su humilde hogar reina la alegría hasta que a Mario le detectan un cáncer terminal...

**Synopsis:** Mario is a magician with a six year old daughter, Alicia, who he adores. She feels the same way about him, especially when he does tricks, either at home or on stage. Alicia's mother and Mario's partner is Elena, who by night works as a prostitute. Happiness reigns over their humble household until one day, Mario finds out he has terminal cancer...



Premios: 9º Festival de Cine Español de Málaga, Biznaga de Plata Mejor Interpretación masculina / 38ª Alcances, Muestra Cinematográfica del Atlántico, Cádiz, Premio del Público al Mejor Cortometraje / Festival de Cine Creat-Rivas, Premio Mejor Producción de Madrid / Muestra de Cine de Palencia, Premio del Público al Mejor Cortometraje Social / 10º Festival de Cine Cafetín de Calahorra (La Rioja), Premio del Jurado Mejor Cortometraje y Premio del Público Mejor Cortometraje / Festival Internacional de Cine de Gibara (Cuba), Mención Especial del Jurado al Mejor Cortometraje.

Awards: 9th Málaga Spanish Film Festival, Biznaga de Plata Award for the Best Actor / 38th Cádiz Alcances, Atlántico Cinema Showing, Audience Award for the Best Short Film/ Creat-Rivas Film Festival, Best Film Award in Madrid / Palencia Cinema Showing, Audience Award for the Best Social Short Film / 10th Cafetín Calahorra Film Festival (La Rioja), Jury Award for the Best Short Film and Audience Award for the Best Short Film / Gibara's International Film Festival, Cuba, Jury's Special Mention for the Best Short Film.

Contacto / Contact:  
Vendaval Producciones, S.L.  
Monteleón, 18  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 446 16 15  
fernando@fernandomerinero.com  
contacto@fernandomerinero.com  
www.fernandomerinero.com

Dreams Boulevard, S.L.  
Fresas, 3 - planta baja  
46020 Valencia  
Tel/Fax: (+34) 96 338 73 70  
albertoanavas@ono.com  
dreamsboulevard@ono.com

[298]

[299]

# Hambre Hunger

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 7'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérprete / Starring: Eva Selva

Guión, Animación y Dirección / Screenplay, Animation and Direction: Javier García Castellanos, Roberto Prados, Ana Santaballa, Raquel Sánchez Cervilla, Ana Fanny Isnaeni, Miguel Peña

Coordinación general / General Coordination: Emilio de la Rosa

Montaje y composición / Edition: Eduardo Elosegí

Música / Score: Miguel Peña

Diseño de sonido / Sound: Mikel Fernandez Krutzaga

Asesor de color / Color Adviser: Jorge González Varela

Fondos / Backgrounds: Roberto Prados, Ana Santaballa, Miguel Peña, Jorge González Varela

Otros animadores / Others Animators: Gonzalo Burgos, Ana Beleña, Manuel Doctor, Ramón Escalera, Esther Huete

Síntesis: En una pequeña aldea vivían una madre y su hija. No tenían nada que comer y pasaban mucha hambre.

Synopsis: In a little village lived a mother and her daughter. They had nothing to eat and they had much hunger.



Premios: Premio Madrid en Corto 2005 / Medina del Campo 2005, Mejor Cortometraje de Animación / Cáceres 2006, Mejor Cortometraje de Animación / Magma 2005 (Italia), Mención Especial en la categoría de Animación / Abycine 2005, Segundo Premio / Novara (Italia), Mejor Cortometraje Sección Laboratorio.

Awards: Madrid en Corto 2005 Award/ Medina del Campo 2005, Best Animation Short Film / Cáceres 2006, Best Animation Short Film/ Magma 2005 (Italy), Special Animation Mention / Abycine 2005, Second Award / Novara (Italy), Sección Laboratorio Best Short Film Award.

Contacto / Contact:

Emilio Luján / Esdip Escuela de Arte, S.L.

Santa Engracia, 122 - Local

28003 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 399 46 39

Fax: (+34) 91 441 13 18

esdip@esdip.com

www.esdip.com

# Hárraga

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 16:9

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Eva Patricia Fernández, Mario de la Torre

Música / Score: Sergio de la Puente

Producción / Production: Rafael Linares, Rafael Álvarez, Jean David Lefebvre, Miguel Becerra

Jefe de Producción / Production Manager: Rafael Linares

Dirección de Fotografía / Photography: Laura Sánchez Vizcaino

Jefe de Sonido / Sound Manager: Noemí Guillén

Montaje / Edition: Antonio Gómez-Escalonilla



Síntesis: "Un Hárraga es un inmigrante clandestino, puede hacerlo por tierra, aire, mar... pero sin visa, ni pasaporte ...sí, esa es la clave, fuera de la ley"... ¿Pero qué ocurre cuando los Hárraga son niños?

Synopsis: "An Hárraga is an illegal immigrant who crosses the borders through the sea, air or ground...but without a visa, yes, that's the key, not to be supported by the law. But what does it happen if the Hárraga are kids?"

#### Contacto / Contact:

Creta Producciones, S.L.

Canillas, 3

28002 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 619 43 37 95

Fax: (+34) 91 633 64 20

info@cretaproducciones.com

www.cretaproducciones.com

# Hasta aquí hemos Llegao (desde el Vaticano con amor)

## As far as Here (from the Vatican with Loves)

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Eleazar Ortiz, Laura Soria, Ángel Ruiz, Jesús Fuente

Dirección / Direction: Guido Jiménez

Guión / Screenplay: Guido Jiménez

Música / Score: Will Holshouser

Producción / Production: Leslie Dann

Jefa de Producción / Production Manager: Carmen Rico

Dirección de Fotografía / Photography: Óscar Durán

Sonido directo / Sound Mix: Robert Tate

Montaje / Edition: Natalia Sicardo

Dirección artística / Art Direction: Vicent Díaz



**Sinopsis:** Viñas, reportero freelance sin noticia y más moral que el Alcoyano, se ve envuelto, con gusto en los asuntos de una banda de muy ladrones suyos: el sensible Lucky Caramba, Dulce, su amarga media naranja, y Mario, el hombre de confianza.

**Synopsis:** Viñas, a freelance journalist without any news and with a great moral, is happily involved in a thief's gang business: the sensitive Lucky Caramba, Dulce, her bitter love, and Mario, the loyal friend.

**Contacto / Contact:**

Cruz Dann Productions, S.L.  
Palos de la Frontera, 27 - Oficina 1º izda.  
28045 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 615 390 529  
info@cruzdann.com

[304]

[305]



# Hasta la muerte

## To the Death

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Helena Carrión, Agustín J. Gómez, Momo Masats, Michael Smrody, Samuel Martínez

Dirección / Direction: Juan Pérez-Fajardo

Guión / Screenplay: Juan Pérez-Fajardo, Samuel Martínez, Lola Mayo

Música / Score: Carlos del Amo y Pepe Verde

Producción Ejecutiva / Executive Production: Damián París, Samuel Martínez

Dirección de Fotografía / Photography: Juana Jiménez

Sonido / Sound: Alex F. Capilla, Isolé

Diseño de personajes y postproducción / Character design and post-production by: Juan Pérez-Fajardo

Modelado / Model makers: Juan Pérez-Fajardo, José Díez, Juan Carlos Olmos

Animación / Animation: Juan Pérez-Fajardo, Iván Lobón, Antonio Jiménez,

Eduardo Alés, David Hernández, José Díez

Montaje / Edition: Samuel Martínez

Dirección artística / Art direction: La Faena

Sinopsis: En este viejo salón del oeste todos los días parecen el mismo. Hasta que un día un nuevo cadáver es enterrado en el cementerio y su esqueleto llega al Saloon Infernal. Todos los muertos, entonces, celebran una gran fiesta.

Synopsis: In an old Wild West saloon, everyday seems just like the last. Until one day, a new corpse is buried in the cemetery and his skeleton decides to mosey on down to the Infernal Saloon.



Premios: Premios Goya 2007, Nominación Mejor Cortometraje de Animación / 7º Festival de Cortometrajes de Torrelavega, Mejor Cortometraje de Animación / 3º Muestra de Cortos Torre de Castilnovo, Mejor Cortometraje de Animación / 4º Festival Comarcal de Cine de Montalbanejo, Premio Mejor Producción de Castilla-La Mancha / 12º Certamen de Curtmetrages "Especial Mar" Trofeo Torretes, Segundo Premio al Mejor Cortometraje de Animación / Festival CiemCine de Ciempozuelos, 3º Premio / Festimatg'06, 2º Premio Sección Experimental de Animación.

Awards: Spanish Film Academy Goya 2007 Awards, Nomination for the Best Animated Short Film / 7th Torrelavega Short Film Festival, Best Animated Short Film / 1st Torre de Castilnovo Short Film Showing, Best Animated Short Film / 4th Montalbanejo Local Film Festival, Best Castilla-La Mancha Film / 12th Short Film Competition "Especial Mar" Torretes Trophy, Second Prize for the Best Animated Short Film / Ciempozuelos (Madrid) CiemCine Festival, 3rd. Prize / Festimatg'06: 2nd Prize Experimental Cinema Category.

#### Contacto / Contact:

Lolita Films  
Olivar, 21 - 1º C  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 506 09 91  
Fax: (+34) 91 467 81 67  
lolitacine@yahoo.es

Pantalla Partida Producciones  
Mochuelo, 7 - local  
28019 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 461 71 51  
Fax: (+34) 91 467 81 67  
pantallapartida@gmail.com

[306]

[307]

# Héroe de verdad

## True Hero

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Ricardo Gómez, Víctor Elías, Rosa Campillo, Valentin Paredes, Alicia Rozas, Saturnino García

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: María Rodríguez Rabadán

Colaboradora guión / Co- Screenplay by: Laura Molpeceres

Producción Ejecutiva / Executive Production: Antonio Mayoralas Moreno

Dirección de Fotografía / Photography: Tote Trenas

Técnico de sonido / Sound Technician: Raúl Martínez Ávila

Edición de sonido / Sound Edition: Marco de Gregori

Montaje / Edition: Julián Salvadores

Sinopsis: Santi y Fran son dos amigos enfermos de cáncer que comparten habitación en un hospital infantil y que, para entretenerse, inventan su propia historia de superhéroes con armas mágicas. Cuando Santi mejora y vuelve a casa, lo hará convencido de que sus poderes obraron el milagro...

Synopsis: Santi and Fran are two friends with cancer who share a room in a children's hospital. In order to keep themselves amused they make up their own story based on superheroes with magical weapons. When Santi is better and comes back home, he will come back convinced that his powers worked wonders...



Premios: 17ª Semana de Cine Español "Costa del Sol" (Estepona), Premio Mejor Fotografía / Festival Internacional de Cine Social de Torrijos, Premio Mejor Directora menor de treinta años.

Awards: 17th "Costa del Sol" Spanish Cinema Week, Estepona, Best Cinematography Award / Torrijos International Social Film Festival, Best Director under thirty.

Contacto / Contact:  
OVIDIO DVD, S.L.  
Prado de las Banderillas, s/n  
Polígono Industrial La Mina  
28770 COLMENAR VIEJO (Madrid) (Spain)  
Tel: (+34) 91845 95 73  
Fax: (+34) 91 845 75 26  
dmayoralas@euromultiocio.com

[308]

[309]

# Historia de detectives

## A Detectives Story

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

[310] **Intérpretes / Cast:** Álvaro Monje Cruz Eugenio Corral, Raúl Casado, Javier García-Villarago, Melida Molina, Nacho S. Pedro, Jesús Hieronides, Ángel L. Pérez Pareja, José Antonio Rodríguez, Tania Tabarez, Elena Ávila

**Dirección / Direction:** Joaquín Domínguez

**Guión / Screenplay:** Ana Obradors

**Música / Score:** José Sánchez Sanz

**Dirección de Producción / Line Production:** Joaquín Domínguez R.

**Jefa de Producción / Production Manager:** Silvia Bermejo

**Dirección de fotografía / Photography:** Rafael Bolaños

**Sonorización / Sound by:** Estudios Exa

**Montaje / Edition:** Juan Pedro Díez

**Dirección artística / Art Direction:** Donatella Dall'Arche



[311] **Síntesis:** Roca recuerda su infancia cuando, junto a sus compañeros de barrio, jugaban a detectives en un viejo coche abandonado a las afueras de la ciudad. A escondidas, siguen el inquietante devenir cotidiano de sus vecinos, de los que reconstruyen sus vidas, a veces reinventándolas.

**Synopsis:** Roca recalls his childhood when, along with his mates from the same neighbourhood, they play at being detectives in an old and abandoned car on the outskirts of the city. Secretly, they follow the disturbing and ordinary evolution of all the neighbours. The boys reconstruct and, in occasions, they reinvent their lives.

**Contacto / Contact:**

Tritón Producciones Cinematográficas, S.L.

José Arcones Gil, 13

28017 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 914074190

tritonpc@mi.madridtel.es

# Historia de un búho

## The Story of a Nocturnal Bus

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Anabel Alonso, Roberto Álvarez, Luigi, Juan José Pardo

Dirección / Direction: José Luis Acosta Salmerón

Guión / Screenplay: José Luis Acosta Salmerón

Música / Score: Fernando Velázquez Cid

Producción / Production: José Luis Acosta Salmerón

Jefa de Producción / Production Manager: Patricia Murcia

Dirección de Fotografía / Photography: Jesús Escosa

Sonido directo / Sound Mix: Juan Carlos Cid

Montaje / Edition: Pablo Blanco Guzmán

Dirección artística / Art Direction: Juanjo Gracia, Mario Suances

**Sinopsis:** Historia del conductor de un búho nocturno con una viajera habitual durante cuatro noches.

**Synopsis:** The story of a nocturnal bus driver with a regular traveller during four nights.



**Premios:** Nominado al Premio Goya de la Academia de Cine Español al Mejor Cortometraje de Ficción / Festival Internacional de Cine de Las Palmas de Gran Canaria, Mejor Corto / Festival Medina del Campo, 2º Premio Mejor Cortometraje / Festival Cines de España y América Latina (Bruselas), Mejor Corto / Festival Internacional del Cortometraje de Santiago de Chile, Gran Premio.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Fiction Short Film Award / Las Palmas de Gran Canaria International Film Festival, Best Short Film / Medina del Campo Festival, 2nd Prize for the Best Short Film / Brussels Spanish and Latin American Cinemas Festival, Best Short Film / Santiago de Chile, International Short Film Festival, Great Prize.

Contacto / Contact:

Jindama, S.L.  
Zarzamora, 3 - Portal 8 - 2º B  
28044 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 462 47 89  
jindama@wanadoo.es

## Historia número 527885/614-18 (Historias de una historia)

History N° 527885/614-18 (Stories from a Story)

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[314] **Intérpretes / Cast:** María Mesa, Álvaro Doñate, Ismael Martín, Javier Páez, Ana Nieto, José Cerqueda, Geraldine Leoutre, Arantazu López, Francisco del Amo, Jesús Corrales, Ricardo Peres, María José Sánchez

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Javier Garmar, Gonzalo de Pedro

**Producción / Production:** Samuel Martínez, Mario Madueño, Victor Iriarte

**Jefas de producción / Liner producers:** Sherezade Álvarez, Emma Sánchez-Quiñones

**Dirección de Fotografía / Photography:** Javier Cerdá

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Marcos Salso

**Montaje / Edition:** Fernando Franco

**Dirección artística / Art Direction:** Angie Corral



[315] **Síntesis:** Una historia clínica relata de manera fría y ordenada lo que le sucede a su protagonista durante el tiempo que pasa en un hospital. Allí, una cadena tan casual como posible de manos que se tocan, deshila esa historia ¿Qué separa una vida que se termina y otra que se avecina? ¿Qué las une?

**Synopsis:** A clinical story which talks, in a cold and organized way, about the main character's life at hospital. There, thanks to a chain of people who mix with each other we discover this story. What is the difference between a life which comes to an end and a life which is about to come? ¿What joins them together?

### Contacto / Contact:

Pantalla Partida Producciones / Victor Iriarte  
Mochuelo, 7. Local  
28019 MADRID (Spain)  
Tel / Fax: (+34) 91 461 71 51  
pantallapartida@gmail.com

# Una historia sin pies ni cabeza

## An Absurd Story

10

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1, 85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Luciano Berriatúa

Música / Score: Mariano Díaz

Producción / Production: Luciano Berriatúa

Animación / Animation by: Luciano Berriatúa

Dirección de Fotografía / Photography: Wiro Berriatúa

Jefe de Sonido / Sound Manager: Juan Manuel del Saso

Retoque y tratamiento de imagen / Picture treatment: Isabel Benavides

[316]



Sinopsis: Un cineasta, ya anciano, redescubre los dibujos animados que hacía en su niñez.

Synopsis: The story of an old filmmaker who rediscovers the cartoons he drew when he was a young boy. [317]

Contacto / Contact:

Luciano Berriatúa

Juan Bravo, 55

28006 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 402 11 51

pesadillasdigitales@gmail.com

10

# Historias Cortas de Madrid I. El idiota.

## Short Stories of Madrid I. The idiot.

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Rosa María Sardá, Quique San Francisco, Johanna, María Isabel García, María Peñafiel, Anna Hermann

Dirección / Direction: J. I. Charrabe García

Guión / Screenplay: Juan Carlos Rubio, Daniel Sánchez Arévalo

Música / Score: Alfonso Fuster

Producción Ejecutiva / Executive Production: Mateo Caboni, Marcella Ciacci

Jefe de Producción / Production Manager: Matteo Caboni

Dirección de Fotografía / Photography: Julio Madurga

Sonido directo / Sound Mix: Wildtrack

Montaje / Edition: Alejandro Toledo

Dirección artística / Art Direction: Regina Acuña



**Sinopsis:** Nuestro protagonista, como cada sábado, se dispone a salir en busca de alguna chica que por fin le respete, descubra sus cualidades y no, como siempre, les parezca sólo un macarra pesado y grosero. Se prepara para atacar. Pero, como cada sábado, sus modales le delatan y su imagen se lo pone muy difícil, casi imposible. Después de molestar a varias chicas, parece que al fin ha encontrado la horma de su zapato.

**Synopsis:** Our main character, as every Saturday, is ready to find a girl who really respects him, a woman who discovers his qualities and not, simply thinks that he is just a jerk and rude pimp. He is ready to attack. But, as every Saturday, his bad manners betrays himself and his image makes everything very difficult, almost impossible. After bothering some girls, it seems that finally he has met his match.

Contacto / Contact:

Nacho Charrabe P.C.

Luchana 17

28010 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 593 08 64

Móvil: (+34) 607 157 695

nachocharrabe@arrakis.es

[318]

[319]

# La historieta de Cleta

## Little Cleta's Tale

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Actores, Manipuladores y doblaje / Starring and Dubbed by: María José de la Rosa, Víctor Torre, Félix Espinosa

[320] Dirección / Direction: Javier Peña

Guión / Screenplay: María José de la Rosa

Música / Score: Alexander Lubomirov

Producción / Production: Victor Torre Vaquero

Jefe de Producción / Production Manager: Lucía Moguer

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Casado

Técnicos de Sonido / Sound Edition: Jorge Galocha, María Ramos

Montaje / Edition: Sergio Arribas

Dirección artística / Art Direction: María José de la Rosa, Juan Ignacio Beltrán



Sinopsis: En el lejano país de Cachivachilandia vivía Cleta. Era un día muy especial, pues comenzaba un nuevo curso escolar. Una vez en la escuela, Cleta se presenta, pero no sabe muy bien para qué sirve y todos se ríen de ella. Más tarde, pregunta a su abuelo. Entonces descubre que ella es Cleta, la escopeta. Pero ¡No puede ser! ¡A ella le gustan mucho los pájaros!...

[321] Synopsis: In a far country called "Cachivachilandia" Cleta lived. It was a very special day because a new school course started. Cleta introduced herself but she didn't know very well who was her and everybody mocked. Afterwards she asked her grandfather. Then she discovered she was Cleta, the shotgun, but it was imposible! she liked birds very much!...

Contacto / Contact:

Titeres Sol y Tierra, S.L. (Victor Torre)

Calle Mayor, 9

28170 VALDEPIELAGOS (Madrid) (Spain)

Tel: (+34) 91 841 61 29

solytierra@solytierra.com



# ¡Hola, desconocido!

## Hello, Stranger!

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 26'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Xabier Elorriaga, Amanda García

Dirección / Direction: Javier Rebollo

Guión / Screenplay: Lola Mayo, Javier Rebollo

Música / Score: Alejandro Román

Producción / Production: Damián París, Javier Cabello

Dirección de Producción / Line Production: Damián París

Dirección de Fotografía / Photography: Santiago Racaj

Sonido directo / Sound Mix: Eduardo Martín, Daniel Fontrodona

Montaje / Edition: Ángel Hernández-Zoido

Dirección artística / Art Direction: Juan Antonio Ramírez

**Sinopsis:** Un mensaje dentro de una botella pone en contacto a Paula, una niña de diez años, y a Fernando, un hombre mayor. Entre los dos surgirá una relación por correspondencia llena de amor y amistad.

**Synopsis:** A message in a bottle brings together Paula, a ten year old girl, and Fernando, an old man. A mail relationship full of love and friendship will spring between them.



**Premios:** Festival Internacional de Cine Documental y de Cortometraje de Bilbao, Gran Premio del Cine Español.

**Awards:** Bilbao International Documentary and Short Film Festival, Great Award of Spanish Cinema.

**Contacto / Contact:**

Lolita Films  
Olivar, 21 - 1º C  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 506 09 91 / (+34) 626 25 52 35 (Ramón)  
Fax: (+34) 91 467 81 67  
lolitacine@yahoo.es

# El hombre feliz

## The Happy Man

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Lucina Gil

Producción / Production: Dexiderius Producciones Audiovisuales, S.L.

Jefe de Producción / Production Manager: César Martínez

Dirección de Fotografía / Photography: Vicente Carlon

Jefe de Sonido / Sound Manager: Miguel Ángel Galán

Montaje / Edition: Luis Villar

Asistente del director / Assistant director: Cecilia González

Sinopsis: ¿Existe el hombre feliz?

Synopsis: Does the Happy Man exist?



Premios: Premios Goya 2008 de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje Documental / Premio Telemadrid/La Otra 2007 / 9ª Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid, Premio Madrid en Corto 2007 / Creativas 2007 (Madrid), Primer Premio / Semana de Cine de Medina del Campo (Valladolid), Mejor Cortometraje Documental / Mejor Cortometraje Documental Diputación Málaga 2007 / Concurso Cortos con Fondo–Premios Pelicano, Premio a los Valores Espirituales / Najlepszy Film 2007(Polonia), Premio Mejor Cortometraje Documental / entre otros.

Awards: Spanish Academy Goya Award 2008 for Best Documentary Short Film / Telemadrid /La Otra Award 2007 / 9th Comunidad de Madrid Short Films Week, Madrid en Corto 2007 Award / Creativas 2007 (Madrid), First Prize / Medina del Campo Cinema Week (Valladolid), Best Documentary Short Film / Best Documentary Short Film "Diputación Málaga 2007" / "Cortos con Fondo" Short Films Competition, Pelicano Award, Award for its Spiritual Values / Najlepszy Film 2007 (Poland), Best Documentary Short Film Award / among others.

**Contacto / Contact:**

Dexiderius Producciones Audiovisuales, S.L.  
Núñez de Arce, 11  
28012 – MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 521 73 05  
Fax: (+34) 91 523 36 32  
dexiderius@dexiderius.com  
www.dexiderius.com

# El hombre que hizo cumplir la ley

## The Man who enforced the Law

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[326] **Intérpretes / Cast:** José Viyuela, Pepín Tre, María José Alfonso, Pepe Martín, Saladita Jota, Goyo González, Alberto Closas, Silvia Gambino, Ana Eva Cruellas, Elena González

**Dirección / Direction:** Nicolás Romero Lara

**Guión / Screenplay:** Nicolás Romero Lara

**Música / Score:** Javier Monteverde

**Producción / Production:** Olga Rata Rodríguez

**Jefe de Producción / Production Manager:** Olga Rata Rodríguez

**Dirección de fotografía / Photography:** Javier Suárez

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Víctor Puertas

**Montaje / Edition:** José Fontes

**Dirección artística / Art Direction:** Benito Sánchez



**Síntesis:** La emisión impune e incontrolada por televisión de imágenes de una agresión tomada de forma fortuita, destrozan la vida del protagonista que pierde empleo, novia, amigos, relaciones familiares e incluso se tiene que ir de su casa.

**Synopsis:** The unpunished TV broadcasting of the images of an aggression taken by chance are enough to devastate the main characters life, who loses his job, his girlfriend, his friends, his family and who even has to leave his own house.

[327]

**Contacto / Contact:**  
Olga Rata Rodríguez  
Comandante Fortea 9 H, 1º A  
28008 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 653 26 73 44  
olgarata@gmail.com

# El hombre que no mató a Liberty Valance

## The Man Who Didn't Kill Liberty Valance

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Luis Castro, Laura More, Borja Madroño, Jon Madariaga, Junio Valverde

Dirección / Direction: Antonio de Prada

Guión / Screenplay: Antonio de Prada, Diego Arboleda

Música / Score: José González (A.K.A Jazzyfreak)

Producción / Production: Óscar del Caz, Beatriz Navarrete

Jefa de Producción / Production Manager: Hortensia López

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Sáenz

Sonido directo / Sound Mix: Ibiricu

Montaje / Edition: José Manuel Jiménez

Dirección artística / Art Direction: Luis Alfonso Jurado

Animación / Animation: Marina Leal



Sinopsis: Rodrigo adora las viejas películas de vaqueros y está enamorado de su profesora. Un día está en clase de matemáticas y aburrido mira por la ventana y descubre con horror a su amada profesora abrazándose cariñosamente con su novio. En ese momento la tremenda imaginación del chico transforma el colegio en la calle de un pueblo del oeste, los abrazos en forcejeos, al novio en un malvado pistolero, a su profesora en una bella dama en apuros, y él, se convertirá en el héroe. Sin embargo, Rodrigo descubrirá que en el mundo real el héroe no siempre se lleva a la chica.

Synopsis: Rodrigo loves old westerns and in addition he is in love with his teacher. One day, during the maths lessons, Rodrigo is really bored and looks through the window to find out that his beloved teacher is hugging with affection her boyfriend. At that very moment the vast imagination of that boy turns the school into a very typical western street, he turns the hug into struggles, he turns the boyfriend into a wild gunman, he turns his teacher into a beautiful lady in a difficult position and he will become a hero. However, Rodrigo finally discovers that in real life the hero doesn't always get the girl.

Contacto / Contact:

El Paso Producciones Cinematográficas, S.L.

Fuente del Saz, 5

28016 MADRID (Spain)

Tel / Fax: (+34) 91 458 11 22

elpasopc@jet.es

www.elpasopc.com

# El hombre que volaba un poquito

## The Man who Flew a Little

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Antonio Muñoz de Mesa, Diana Lázaro, Juan Margallo

Dirección / Direction: Sergio Catá

Guión / Screenplay: Sergio Catá

Música / Score: Coke Rioboó

Producción / Production: Isabel Guerrero

Jefa de Producción / Production Manager: Isabel Guerrero

Dirección de Fotografía / Photography: Ignacio Giménez-Rico

Jefes de Sonido / Sound Managers: Goldstein & Steinberg, Maite Rivera

Montaje / Edition: Daniel Fernández Cimas

Dirección artística / Art Direction: Carmen Fernández Lasquetty

**Sinopsis:** En la Oficina de Registro nunca pasa nada, sólo se sellan las cosas. Hasta que un día llega la señorita Susana, y pumba, lo revoluciona todo.

**Synopsis:** Nothing ever happens at the Register Office, workers just stamp documents, until Ms. Susana arrival, who creates a chaos at the office.



**Premios:** Proyecto de Cortometraje Canal + / Festival Curt Ficcions 2002, Premio de la Crítica.

**Awards:** Canal Plus Shortfilm Project / Curt Ficcions 2002 Festival, Critics Award.

**Contacto / Contact:**

Catá Producciones  
Pico de los Artilleros, 25 - 4º A  
28030 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 689 20 41 38  
scata05@hotmail.com / jazzysl@terra.es

[330]

[331]

# Un hombre tranquilo

## A Quiet Man

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Áureo Gómez, Patricia Cercas, Óscar Álvarez, Cristina Lanza

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Aranzazu G. Bayón

Producción / Production: Rafael Nieto

Jefa de Producción / Production Manager: Margarita Sánchez

Dirección de Fotografía / Photography: Emiliano Llamosas

Jefe de Sonido / Sound Manager: Martín Qesku

Montaje / Edition: Pico Díaz

**Sinopsis:** Guiados por la voz de Estrella, nos embarcamos en un viaje a través de los episodios de una familia colorida y excitante, celebrando la vida, la ritualidad y la cultura española.

**Synopsis:** Guided by the voice of Estrella, we embark upon a journey through various episodes in the life of a colourful, exciting family, celebrating their life, their rituals and Spanish culture.



**Premios:** 20ª Semana de Cine de Medina del Campo (Valladolid), Premio del Jurado al Mejor Guión y Premio de la Juventud / 19º Festival de Cortometrajes de Aguilar de Campoó (Palencia), Premio al Mejor Cortometraje y Premio al Mejor Actor Revelación / 4º Concurso de Cortos en Video Subimagen 07 (Zamora), Premio al Mejor Corto de Ficción / Euroshorts 2007 Festival de Varsovia (Polonia), Mención Especial.

**Awards:** 20th Medina del Campo Cinema Week (Valladolid), Jury Award to the Best Original Screenplay and Youth Audience Award / 19th Aguilar de Campoó Short Film Festival (Palencia), Best Short Film Award and Best New Artist Award to the Main Actor / 4th Short Film Competition in Video format Subimagen 07 (Zamora), Best Fiction Short Film / Euroshorts 2007 Warsaw Festival (Poland), Special Mention.

**Contacto / Contact:**

Rafael Nieto  
Gta. Marqués de Vadillo, 4. Esc. Izq. 3ºB.  
28019 – MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 646 023 302  
rafaelnieto80@hotmail.com  
www.madremedia.org

# Las hormigas acuden puntuales a sus citas

## Ants are Always on Time

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[334] **Intérpretes / Cast:** Manuel Andrés, Mimi Amérigo, Santiago Meléndez, Victor Gil, Pepa Aniorte, Elvira Zabaltegui, Miriam Cepa Laura Torregrosa. Con la colaboración de Manuel Chiapella / An collaboration with Manuel Chiapella

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Tina Olivares

**Música / Score:** Jacobo Abel

**Dirección de Producción / Line Production:** Leslie Dann

**Jefe de Post-Producción / Post Production Manager:** Rosa Sogorb

**Dirección de Fotografía / Photography:** Antonio J. García

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Marcos Salso

**Montaje / Edition:** Roberto Corza y Azucena Baños

**Dirección artística / Art Direction:** Rubén Fernández

**Sinopsis:** Cuando tu propia vida está en juego, después de muerto, todavía puedes jugar la última carta. Un regalo gótico-mancheño de intrigas familiares, sospechas y temor a la astucia de un hombre, o tal vez, ... a su espíritu.

**Synopsis:** When your own life is at stake, even after death you can still play your last card. A gothic gift with hints of La Mancha about family intrigues, suspicions, and fear of the cunning of a man or perhaps ... of his spirit.



**Premios:** Festival de Cine de Albacete, Premio al Mejor Guión.

**Awards:** Albacete Film Festival, Best Screen Play Award.

[335]

**Contacto / Contact:**

Star Line TV Productions  
Príncipe de Vergara 39  
28001 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 426 34 90  
Central@starlineprods.com  
www.starlineprods.com

# Howard Hawks, San Sebastián 1972

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 25'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Jesús Martínez León, José Luis Cuerda, Howard Hawks

Dirección / Direction: Samuel Martínez Martín

Guión / Screenplay: Samuel Martínez Martín

Producción / Production: Javier Ercilla, José Carmena, Teresa Fernández

Producción Ejecutiva / Executive Production: José Carmona

Dirección de Fotografía / Photography: Rita Noriega

Jefes de Sonido / Sound Managers: Eva Valiño, Carlos Lidón, Pelayo Gutiérrez

Montaje / Edition: Fernando Franco

Dirección artística / Art Direction: Henar Montoya

[336] **Sinopsis:** En 1972 el director de cine americano Howard Hawks viajó a San Sebastián para presidir el jurado del Festival de Cine. Dos jóvenes cinéfilos, Jesús Martínez León y José Luis Cuerda, fueron desde Madrid con la esperanza de entrevistarle. Después de treinta años de vida y de películas recuperamos aquella entrevista inédita.

**Synopsis:** In 1972, Howard Hawks, the American filmmaker, visited the San Sebastian International Film Festival, as he was named President of the Jury. Two movie-going young men, Jesús Martínez León and José Luis Cuerda, travelled from Madrid to San Sebastian in the hope of being able to interview him. After thirty years of life and films we recover that unpublished interview.



**Premios:** Nominado al Premio Goya de la Academia de Cine de España a Mejor Documental 2002 / Primavera Cinematográfica de Lorca, Mención especial.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Documentary / Lorca "Primavera Cinematográfica" Cinema Week, Special Mention.

**Contacto / Contact:**

Amukal PC, José Carmena PC, Oasis PC.  
Rey Francisco 3, bajo derecha  
28008 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 547 69 70  
Fax: (+34) 91 541 33 87  
oasis@codigobabilonia.com

[337]



# Hoy por ti, mañana por mí

## Getting Even

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 25'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Fernando Cayo, Roger Pera, Paulina Gálvez

Dirección / Direction: Fran Torres

Guión / Screenplay: Rafa Russo

Producción / Production: Juan Francisco Valderas, Susana Calachi, Julio de Álamo

Jefe de Producción / Production Manager: Néstor Hugo Caño

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Miguel Azpírozo

Jefe de Sonido / Sound Manager: Miguel Ángel Galán

Montaje / Edition: Fernando Guariniello

Dirección artística / Art Direction: Pablo Racioppi

**Sinopsis:** Los destinos de Diego y Armando se cruzan. Sólo ellos podrán resolver su camino.

**Synopsis:** Diego and Armando's fates come across. They are the only ones who are able to solve their way.



**Premios:** Nominado al Goya de la Academia del Cine Español al Mejor Cortometraje de Ficción / 12º Festival de Cortometrajes de Madrid, Mejor Interpretación / Festival Interancional de Alcances 2002, Mejor interpretación / Festival de Almería, Segundo Premio a la Mejor Realización / 5º Festival Internacional de Valdivia (Chile), Primer Premio y Mejor Interpretación / Festival Ibérico de Badajoz, 2º Premio y Mejor Interpretación / Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (Colombia), Mejor Cortometraje / Festival Nacional de Cine de Guadalajara, Primer Premio Cortometraje y Mención Especial a la Mejor Dirección.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Ficción Short Film / 12th Madrid Short Film Festival, Best Acting / Alcances 2002 International Festival, Best Acting / Almeria Festival, Second Prize for the Best Production / 5th Valdivia International Film Festival (Chile), First Prize and Best Acting / Badajoz Festival "Ibérico", 2nd Prize and Best Actor / Cartagena de Indias International Film Festival (Colombia), Best Short Film / Guadalajara National Film Festival, 1st Prize Short Film and Special Mention for the Best Direction.

Contacto / Contact:

Álamo Films, S.L.

Tel: (+34) 91 353 11 30

carmen@alamofilms.es

www.alamofilms.es

# El hoyo

## The Hole

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Adrián Portugal, Sarah Vallés-Onillon, Jesús G. Salgado, Lucía Quintana, Concha Leza, Daniel Holguín, Paloma Mozo, Carlota Gaviño

Guion, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production: Carlos Ceacero

Música / Score: Luis Miguel Cobo

Producción Ejecutiva / Executive Production: Carmen Jiménez

Dirección de Producción / Line Production: Raquel Colera

Producción en Jaén / Jaén production: Antonio Rosillo

Dirección de Fotografía y cámara / Photography: Isabel Ruiz

Sonido directo / Sound Mix: Noe Guillén y Pepa Calzada

Montaje de Sonido / Sound Edition: Sonoris

Montaje / Edition: José Manuel Jiménez

Dirección artística / Art director: Eduardo Vallejos

Sinopsis: Corre la primavera en un pueblecito de interior cercano a un bosque y Alejandro, que tiene diez años y es un niño muy especial, se ha dado cuenta de que el mundo en el que vivía, un mundo de cuentos infantiles, se está desmoronando. Ha llegado la hora de actuar y hay que hacerlo en secreto, sin contárselo a Sandra, la única amiga de Alejandro y su compañera de juegos... Madurar duele.

Synopsis: It's springtime in a small inland village next to a forest, and Alejandro, who is a very special ten year old boy, has begun to realise that the world he lived in, a world of children's stories, is falling apart. It's time to take action, but it has to be done in secret, without telling Sandra, Alejandro's only friend and playmate. Growing up is painful stuff.



Premios: Festival de Jóvenes Realizadores, Fejorel, Mención Especial del Jurado en la Categoría Experimental / Festival de Cortometrajes de Jaén-Disfrutajaén.com, Premio Mejor Fotografía y Mejor Interpretación Femenina / Festival de Cortometrajes Villa de Torreperogil, Premio RTVA a la Creación Audiovisual Andaluza / World Fest Houston, Usa, Gold Remi Award.

Awards: Young Filmmakers Festival, Fejorel, Jury's Special Mention at the Experimental Category / Jaen Short Film Festival-Disfrutajaén.com, Best Cinematography and Best Actress / "Villa de Torreperogil" Short Film Festival, RTVA Award for the Best Andalusian Audiovisual Creation / World Fest Houston, USA, Gold Remi Award.

#### Contacto / Contact:

14 Pies Audiovisual, S.L.  
Piamonte, 10 - 1º Izq.  
28004 MADRID (Spain)  
Tel/fax: (+34) 91 523 37 15  
14pies@14pies.com  
www.14pies.com

Carlos Ceacero Ruiz  
Santo Domingo, 24  
23400 UBEDA (Jaén) (Spain)  
Huerta del Bayo, 6 - Bajo 5  
28005 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 656 584 054  
carlosceaceroruiz@hotmail.com  
elhoyo\_@hotmail.com

[340]

[341]

# Las huellas

## Footprints

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 23'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Luis Hostalot, Íñigo de la Iglesia, José Soler, María Puyo, Alberto Llanos

Dirección / Direction: Miguel Ángel Jiménez Colmenar

Guión / Screenplay: Miguel Ángel Jiménez Colmenar, Jorge Miguel Benítez Montañés

Producción / Production: Miguel Ángel Jiménez Colmenar, Alberto Morais, Gorka Gómez Andreu, Luis Sainz, Aki Kaurismäki

Jefe de Producción / Production Manager: Gorka Gómez Andreu

Dirección de Fotografía / Photography: Olli Varja

Jefe de Sonido / Sound Manager: Miguel Carretero

Montaje / Edition: Laurent Dufreche, Carolina Martínez

Dirección artística / Art Direction: Leopoldina Valdemoro



**Sinopsis:** *Las Huellas* se conforma como un viaje a través de los leves pero decisivos hechos que suceden a dos personajes tan lejanos en el tiempo como cercanos en su forma de elegir una visión del mundo.

**Synopsis:** *Footprints* is the trip of two characters who come across mild but crucial events. In spite the fact that these characters lived in different time periods their world's view is very similar.

Contacto / Contact:  
Un lugar en el Cine, S.L.  
Montera 34, 6º - 2  
28013 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 532 64 06

[342]

[343]

# Las huellas del sur

## Traces of the South

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Guión, dirección y producción / Screenplay, Direction and Production: Rosa Blas Traisac

Música / Score: Alberto José Rego, Juan Pablo López

Dirección de Fotografía y Montaje / Photography and Editor: Pablo Bartolomé



Sinopsis: *Las huellas del sur* cuenta la transformación del sur de Madrid. De las raíces agrícolas y ganaderas, pasando por barrios dormitorios hasta conseguir ser ciudades completas con hospitales, metro, universidad y un equipo en primera división.

Synopsis: *Las huellas del sur* tells the story of the transformation of the south of Madrid. From its roots in farming and livestock, through its period as a region of dormitory suburbs to the present day, real towns, complete with their own hospitals, metro stations, universities and even a first division football team.

Contacto / Contact:  
Rosa Blas Traisac  
Jacinto Benavente, 1, 1º 5,  
28911 LEGANÉS MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 693 34 02 / (+34) 675 646 920  
rosabtraisac@hotmail.com

# Huellas en la nieve

## Footprints in the Snow

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

[346] Intérpretes / Cast: Manuel Morón, Manolo Caro, Manuel Gancedo, Alejandro Casaseca, Luis Santiago, Raúl G. Forneiro, Daniel Esparza, Adrián Lamana, Daniel Patón, Carlos Villanueva

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Pedro Touceda

Música / Score: Mario Gosálvez

Producción Ejecutiva / Executive Production: César Romero

Jefe de Producción / Production Manager: Carlos García-Vidal

Dirección de Fotografía / Photography: Miguel Ángel Mora, Isabel Ruiz

Sonido / Sound: Jorge Sánchez (Multidesign)

Montaje/ Edited by: Juan Pedro Díez (Doce Gatos)

Dirección artística / Art director: José Antonio Macarrón

Sinopsis: Una fábula, entre la ciencia-ficción y los cuentos tradicionales, que transcurre en un universo tan real como simbólico, tan cruel como mágico.

Synopsis: A fable, somewhere between science fiction and a traditional fairy tale which is set in a world which is as realistic as it is symbolic, as cruel as it is magical.



Premios: Premio Madrid en Corto 2006 / Festival Fotogramascorto 2007, Premio del Público / 17 Semana de Cine de Medina del Campo, Mención Especial / New York Short Film Festival 2006, Premio Mejor Cortometraje / 15º Festival de Cortometrajes de Madrid, Premio a la Mejor Fotografía y al Mejor Sonido / Short Film Festival de Los Angeles, Premio a la Mejor Fotografía / San Francisco Short Film Festival, Premio Mejor Fotografía. [347]

Awards: "Madrid en Corto 2006" Award / "Fotogramascorto 2007" Festival, Audience Award / 17th Medina del Campo Cinema Week, Special Mention / New York Short Film Festival 2006, Best Short Film Award / 15th Madrid Short Film Festival, Best Cinematography Award and Best Sound Mixing Award / Los Angeles Short Film Festival, Best Cinematography Award / San Francisco Short Film Festival, Best Cinematography Award .

Contacto / Contact:  
Ruedo Producciones  
San Roberto, 1 - 9º C  
28011 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 660 470 607 / (+34) 606 532 3 01  
alexruedo@eresmas.com  
ptouceda@abc.es

# ¿Iguales? Do we care?

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[348] **Intérpretes / Cast:** Aida Folch, Marta Fernández-Muro, La Prohibida, Ernesto Arango, Valentín Paredes, Ramón Esquinas, Mercedes Castro, M<sup>o</sup> José Rodríguez

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Javier de la Torre  
**Música / Score:** Nacho Martín

**Producción / Production:** Antolín Romero, Javier de la Torre

**Jefa de Producción / Production Manager:** Lara Ferrer

**Dirección de Fotografía / Photography:** Chema Borrego

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Diego Gallego

**Montaje / Edition:** Alfonso Sevilla

**Dirección artística / Art Direction:** Ángel Boyano



[349] **Sinopsis:** Los cuatro personajes de esta historia, una bailarina, un joven marroquí, una chica "muy especial" y una señora "de armas tomar" tienen sus deseos y sus amores. Pero a quién amen y lo que deseen...¿da igual?

**Synopsis:** The four characters of this story: a ballet dancer, a young Moroccan, "a very special" woman and a "formidable" woman, have their own wishes and lovers. But do we really care who they love and what their dreams are?

**Contacto / Contact:**

Javier de la Torre / Antolin Romero Ortega  
Plaza Tirso de Molina, 14. 2º - 6  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 420 34 19  
xavlercarios@yahoo.es

# Lo importante

## What's Important

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Antonio Resines, Christopher Torres

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Alauda Ruiz de Azúa

Música / Score: Xabi Font, Arturo Vaquero

Producción / Production: Manuel Calvo, Yolanda González

Jefa de Producción / Production Manager: Raquel Colera

Dirección de Fotografía / Photography: César Pérez

Jefa de Sonido / Sound Manager: Ana Morán

Montaje / Edition: Andrés Gil

Dirección artística / Art Direction: Coque Gordo

**Sinopsis:** La vida es a menudo un patio de colegio con sus ganadores y sus perdedores. Lucas es portero suplente de su equipo de fútbol y lo que más quiere en este mundo es jugar un partido. Su entrenador, partido tras partido, le asegura que jugará el próximo. Cuando le llega su oportunidad...

**Synopsis:** Life often resembles a school playground with its winners and losers. Lucas is the reserve goalkeeper for his five a side team. Match after match, his coach assures him that he will be picked for the next game. When his turn finally comes...



**Premios:** Alcine 37 – Festival de Cine de Alcalá de Henares – Comunidad de Madrid, Premio Mejor Interpretación Masculina / Cortogena, Premio al Mejor Guión / Festival de Cortometrajes de Jaén, Segundo Premio / Festival de Cortometrajes de Tarazona, Mejor Guión / Festival Barrax, Premio del Público / Festival de Cortometrajes de Nerva, Mejor Cortometraje de Crítica Social / Festival de Antequera, Premio RTVA al Mejor Cortometraje y Premio del Público / Festival de Torreperojil, Tercer Premio.

**Awards:** Alcine 37 – Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Best Actor Award / Cortogena, Best Screenplay Award / Jaén Short Film Festival, Second Prize / Tarazona Short Film Festival / Festival Barrax, Audience Award / Nerva Short Film Festival, Best Social Short Film / Antequera Festival, RTVA Award to the Best Short Film and Audience Award / Torreperojil Festival, Third Prize.

**Contacto / Contact:**

Encanta Films, S.L.

Ángel, 6. 3º Dcha.

28005 – MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 647 46 07 80 (Manuel Calvo)

Fax: (+34) 91 767 07 25

encantafilms@yahoo.es / mcm766@hotmail.com

www.encantafilms.com

[350]

[351]

# La increíble Historia del Hombre sin Sombra

## The Incredible Story of the Man Without Shadow

# 10

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Narrador / Narrator: Jesús Rodríguez López

Guión y Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production: José Esteban Alenda

Música / Score: Aday Rodríguez Toledo

Jefe de Sonido / Sound Manager: Alfonso Hervás, Marcos Sánchez Vaquerizas

Montaje / Edition: César Esteban Alenda

Dirección de Animación / Animation: Juan Rubio

[352]



**Sinopsis:** A finales del siglo XIX, un hombre misterioso ofrece a Peter un saco eterno de monedas de oro a cambio de su sombra. Un año más tarde, Peter solo podrá recuperar su anhelada sombra, entregándole su alma.

[353]

**Synopsis:** At the end of the 19th century, a mysterious man offers Peter an eternal bag of golden coins in return of his shadow. A year later, Peter shall only recover his shadow by surrendering his soul.

Contacto / Contact:

Solita Films, S.L.

Trujillos, 7 - 1º B

28013 MADRID (Spain)

Tel / Fax: (+34) 91 758 07 22

esteban.alenda@lolitafilms.com

www.lolitafilms.com

# 10



# Invulnerable

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 25'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[354] Intérpretes / Cast: Antonio Naharro, Andrés Waksman, Emilio Linder, Nacho Medina, Joshean Mauleon, Ben Temple, Celia Marqués, Teresa Arbolí, Catalina Lladó, María José Fuster, María José Amorós, Raúl Sáez, Luna

Dirección / Direction: Álvaro Pastor

Guión y Producción / Screenplay and Production: Álvaro Pastor, Antonio Naharro

Música / Score: Francisco Musulen, Luis Elices

Producción Ejecutiva / Executive Production: Álvaro Pastor

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Postigo

Sonido directo / Sound Mix: Miguel Carretero

Montaje de Sonido / Sound Edition: Pedro Barbadillo, Nacho Royo

Montaje / Edition: Nino Martínez Sosa

Dirección artística / Art Direction: Carmen Fernández Lasquetty

Sinopsis: Elías es un joven profesor de instituto, acaba de descubrir que es seropositivo. Justo en este momento está iniciando una relación con Pedro, un compañero de trabajo. El miedo al rechazo le hace esconder su secreto.

Synopsis: Elías, a young high school teacher, is after discovering he is HIV positive. Right then he is starting a relations hip with Pedro, one of co-workers. He does not dare tell him, afraid of being rejected.



Premios: ALCINE 35-Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Primer Premio Comunidad de Madrid / Semana de Cine de Aguilar de Campoó, Primer Premio / MFA Planet Europea Mallorca Int. Short Film Festival, Mejor Cortometraje de Ficción, Mejor Cortometraje Español, Mejor Interpretación Masculina / Festival de Cine Español de Málaga, Biznaga de Plata / Festival Ibérico de Badajoz, Mejor Director, Mejor Cortometraje, Premio del Público / 2º Festival de Cine Social de Torrijos, Primer Premio / Festival de Cortometrajes de Bruselas, Mejor Actor / entre otros.

[355] Awards: ALCINE 35-Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Comunidad de Madrid First Prize Award / Aguilar de Campoó Cinema Week, First Award / MFA Planet Europea Mallorca Int. Short Film Festival, Best Fiction Short Film, Best Spanish Short Film, Best Actor / Málaga Spanish Film Festival, Biznaga de Plata / Badajoz Latin American Festival, Best Director, Best Short Film, Audience Award / 2nd Torrijos Social Film Festival, First Award / Brussels Short Film Festival, Best Actor Award / among others.

Contacto / Contact:

Álvaro Pastor / Antonio Navarro

San Bernardo, 76 - 4º Dcha.

28015 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 626 84 39 29 / 91 445 17 51

Fax: (+34) 91 445 17 51

pastor\_alvaro@hotmail.com

# La isla de la tortuga

## Turtle's Island

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: Todos los públicos / Suitable for all ages

[356] **Intérpretes / Cast:** Lorena Rosado, Daniel Luque, Antonio Valero, Adriana Ozores, Saturnino García, Pedro Peña, Luis Barbero, Carlos Lucas, Eduardo Gómez

**Dirección / Direction:** Jesús del Cerro

**Guión / Screenplay:** Marga Varea

**Música / Score:** Emilio Aragón

**Producción / Production:** Luis Collar

**Jefa de Producción / Production Manager:** Paca Peñarroya

**Dirección de fotografía / Photography:** Paco Belda

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Víctor Puertas

**Montaje / Edition:** Jesús del Cerro

**Dirección artística / Art Direction:** Fernando González

**Sinopsis:** Sara tiene un nuevo amigo en el cementerio, pero algo inesperado les va a separar.

**Synopsis:** Sara has a new friend in the cemetery, but something unexpected is about to take them apart.



**Premios:** Festival Internacional de Cine de Cambrils, Primer Premio / entre otros.

**Awards:** Cambrils International Film Festival, First Prize / among others.

[357]

**Contacto / Contact:**  
Camelot Pelis, S.L., Globomedia  
López de Hoyos, 9, 5ª izquierda  
28006 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 590 39 20  
Fax: (+34) 915612916  
info@greatways.es  
www.greatways.es

# Jazz Song

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 8'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendada a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Guión, Dirección y Fondos / Screenplay, Direction and Backgrounds: Jorge González  
Animación / Animation: Gabriel Martínez Rodríguez, Miguel Peña, Óscar Catalán,

Esther Huete, Javier García Castellanos, Marta del Valle

Coordinación General / Overall coordination: Emilio de la Rosa, Óscar Catalán

Montaje y composición / Editing and composition: Eduardo Elosegui, Alejandro Muñoz

Música / Score: Miguel Peña

Diseño de Sonido / Sound design: Mikel Fernández Krutzaga

Color / Colour: Jorge González, Raúl Durán Giro

**Sinopsis:** En la habitación de un piso neoyorquino, Charles Lewis, trompetista de jazz, decide entre su vida en pareja con Paula o el amor por su música.

**Synopsis:** New York apartment bedroom. Charles Lewis, Jazz trumpeter, must decide between life with his partner, Paula, or the love for his music.



**Premios:** 9ª Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid, Premio Madrid en Corto 2007 / Jornadas Internacionales de Cinema da Bahia 2007 (Brasil), Mejor Música.

**Awards:** Comunidad de Madrid 9th Short Film Week, Madrid en Corto 2007 Award / Cinema da Bahia International Conference 2007, Best Music Award.

**Contacto / Contact:**

Emilio Luján – Esdip, Escuela de Arte, S.L.  
Santa Engracia, 122 - Local  
28003 – MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 399 46 39  
Fax: (+34) 91 441 13 18  
esdip@esdip.com  
www.esdip.com

# Jirafas Giraffes

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 6'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: Isabel Balsera, Marta del Valle, José María González-Madroño, Raúl J. Vila

Guión / Screenplay: Isabel Balsera, Marta del Valle, José María González-Madroño, Raúl J. Vila, Rocio Pombo, Borja Carriches

Música / Score: Xavier San Sebastián

Animación / Animation: Isabel Balsera, Marta del Valle, José María González-Madroño, Raúl J. Vila, Rubén Mejías, Óscar Catalán, Miguel Peña, Esther Huete

Coordinación general / General coordination: Emilio de la Rosa, Óscar Catalán

Montaje y Composición / Edition and Composition: Eduardo Elosegui

Diseño de Sonido / Sound design by: Mikel Fernández Krutzaga

Asesor de color / Colour assessor: Jorge González Varela

Fondos / Background artists: Jorge González Varela, Rocio Pombo



Sinopsis: Una jirafa cuelllicorta, un jerbillo vacilón, una maldita hoja: un cóctel molotov. Un ciclo de la vida ha encontrado su fin.

Synopsis: A giraffe with a short neck, a show-off gerbil, a leaf: all in all, a time bomb waiting to explode. A cycle of life that has reached its end.

Contacto / Contact:  
Emilio Luján / Esdip, Escuela de Arte, S.L.  
Santa Engracia, 122, Local  
28003 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 399 46 39  
Fax: (+34) 34 91 441 13 18  
esdip@esdip.com  
www.esdip.com

[360]

[361]

# Joe K

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Óscar de Julián

Producción / Production: Nacho Monge, Rafael Álvarez

Jefa de Producción / Production Manager: Raquel Roig

Dirección de Fotografía / Photography: Rogelio González-Abraldes

Sonido / Sound: Carlos Bonmati

Montaje de Sonido / Sound Edition: Alex Capilla

Montaje / Edition: José Manuel Jiménez

Sinopsis: Hace unos años Carlos sólo tenía un hermano, una madre, una compañera y dos hijos. Ahora su familia es mucho más grande.

Synopsis: A few years ago Carlos's family was just his brother, his mother, his partner and two children. Now it's much, much bigger.



Premios: Premios Goya 2007, Nominación Mejor Cortometraje Documental / Premio Madrid en Corto 2006 / 19ª Semana de Cine de Medina del Campo, Mejor Cortometraje Documental / 39 Edición Muestra Cinematográfica del Atlántico, Mención Especial / 29ª Semana del Corto, Trofeo al Mejor Cortometraje Documental / Festival Internacional de Cine de Badalona Filmfest, Premio Mejor Documental / Festival Madridimagen, Mención Especial del Jurado / entre otros.

Awards: Spanish Film Academy Goya Awards 2007, Nomination for the Best Documentary Short Film / "Madrid en Corto 2006" Award / Medina del Campo 19th Cinema Week, Best Documentary Short Film / 39th Alcances Atlántico Cinema Showing, Special Mention / 29th Short Film Week, Trophy to the Best Documentary Short Film / Badalona Filmfest Internacional Film Festival, Best Documentary Award / Madridimagen Festival: Jury's Special Mention / among others.

Contacto / Contact:  
Enigma Films, S.L.  
Puerto Rico, 6 C - Bajo C  
28016 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 639 182 217  
Fax: (+34) 91 561 31 82  
enigmafils@enigmafils.org

# Juego Game

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

[364] Intérpretes / Cast: Daniel Grao, María Ballesteros, Mónica Van Campen, Alex Pastor, Inge Martín San Juan, Paul Lousteau, César de Juan, Elisa Drabben, Iván Martín

Dirección / Direction: Ione Hernández

Guión / Screenplay: Ione Hernández, inspirado en un juego de Luis Berdejo

Música / Score: Javier Casado

Producción / Production: Ione Hernández

Dirección de Producción / Line Production: Raquel Colera, Belén Fuentes

Dirección de fotografía / Photography: David Tudela

Diseño Sonido / Sound design: Sounders Creación Sonora

Montaje / Edition: Marta Salas

Dirección artística / Art director: Vicent Díaz

Sinopsis: Un juego de infancia marcará la vida de dos hermanos para siempre.

Synopsis: A children's game will leave its mark on two brothers' lives for ever.



[365] Premios: 17º ACTUAL, Festival de Logroño 2007, Premio Guindilla Mejor Cortometraje / Festival de Cine de Nantes, Premio Mejor Cortometraje / 1º Festival Digital El Sector 2007, Diploma Mejor dirección / 1º Festival de Cortometrajes Villa de Torreperogil (Jaén), Mención Especial / Semana del Cine de Mula (Murcia), Premio Especial del Público / Festival de Cine de Novara, Italia, Mejor Corto Extranjero / Festival Radio City, Valencia, Segundo Premio / Festival "Átalo en Corto", El Escorial, Premio Monfort.

Awards: 17th ACTUAL, Logroño Festival 2007, Guindilla Award for the Best Short Film / Nantes Film Festival, Best Short Film Award / 1st Digital Festival El Sector 2007, Best Director / 1st Villa de Torreperogil Short Film Festival (Jaén), Special Mention / Mula Cinema Week (Murcia), Special Audience Award / Novara Film Festival (Italy), Best Foreign Short Film Award / Radio City Festival, Valencia, Second Prize / El Escorial "Átalo en Corto" Festival, Monfort Award.

Contacto / Contact:  
Alicia Produce  
Ione Hernández  
Plaza Santa Ana, 15 - 3ª Izda. 2  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 656 410 963  
Fax: (+34) 91 701 01 51  
aizeadir@hotmail.com

# K.O.

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Juan Sanz, Adolfo Fernández, Alfonso Torregrosa, Nadia Casado, Rafael Martín

Dirección / Direction: Nicolás Tapia

Guión / Screenplay: Jesús Salcedo Sotoca

Producción / Production: Jorge C. Dorado, Nicolás Tapia

Dirección de Fotografía / Photography: Joaquín Manchado

Jefe de Sonido / Sound Manager: Jorge Sánchez

Montaje / Edition: Ascen Marchena

**Sinopsis:** El Chico, un peso medio con un grandioso futuro, acaba de ser derrotado. Ve truncadas todas las posibilidades de llegar a ser algo. Por si fuera poco, su situación personal y familiar están en un punto de máxima tensión. Segis, uno de sus preparadores, intenta levantar el ánimo al muchacho pero sólo consigue que éste explote y se enfrente a él y a su mujer, Inma. El Chico se queda solo con el Jefe, quien le hará replantearse su actitud además de darle una lección de lo que es la vida.

**Synopsis:** El Chico, a mid weight boxer with a great future, has just been defeated. He sees all his possibilities to become someone gone. If this wasn't enough his personal and family life are at boiling point. Segis, one of his coaches tries to cheer him up, but he only gets confrontation towards himself and his wife, Inma. El Chico gets alone with his boss who will make him think about his aptitude, and teach him a lesson about life.



**Premios:** 1<sup>er</sup> Certamen de Cortometrajes y Guiones Deportivos MARCA, Mejor Cortometraje.

**Awards:** 1st MARCA Competition for Sportive Screenplays & Short Films, Best Short Film.

Contacto / Contact:  
El Sueño P.C.  
Tel / Movil: (+34) 91 403 30 87 / 607 777 219  
nicota@ya.com

[366]

[367]

# Kuri

# 10

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 8'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Manuel Sirgo

Música / Score: Juan Cook

Producción / Production: 12 Pingüinos, S.L.

Jefe de Producción / Production Manager: Manuel Sirgo

Dirección de Fotografía / Photography: Manuel Sirgo

Jefe de Sonido / Sound Manager: José Manuel G. Cuevas

Montaje / Edition: Roberto Benito

Dirección artística / Art Direction: Manuel Sirgo

[368]



**Sinopsis:** Basado en una historia real de convivencia de una anciana y su mascota, que en su soledad se obsesionaba en tratar a su perro como a un ser humano, obligándolo a tener un comportamiento semejante al de un niño. El perro frustrado se revela para conservar su condición de animal... Kuri en dibujo animado se convierte en un perro asesino.

[369]

**Synopsis:** Based in a true story, the cohabitation between an old lady and her pet, who due to a feeling of loneliness becomes obsessed with the idea of treating her dog as if it was a human being, forcing it to behave as if it were a child. The dog is so frustrated that he rebels against the old lady in order to maintain his animal condition...Kuri, a dog cartoon, becomes a killer.

**Contacto / Contact:**

12 Pingüinos, S.L.  
Menéndez Pelayo, 115  
28007 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 609 88 99 12  
sirgo@12pinguinos.com  
www.12pinguinos.com



# El ladrón navideño

## The Christmas Thief

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérprete / Cast: Guillermo Toledo

Dirección / Direction: Javier Tostado

Guión / Screenplay: Javier Tostado, Manuel Díaz-Flores

Música / Score: Rafael Llopis

Producción / Production: Javier Tostado

Dirección de Producción / Line Production: María Navarro

Dirección de Fotografía / Photography: Javier Tostado

Jefes de Sonido / Sound Managers: Santi Serra, José Manuel Sospedra

Montaje / Edition: Héctor Ponce

Dirección artística / Art Director: Kevin Wright

**Sinopsis:** En un colegio los niños están sumergidos en la vorágine de la decoración navideña. Un nuevo compañero viene a unirse a la clase. Se trata de un niño parapléjico que va montado en una moderna silla de ruedas que causará sensación. En los días siguientes un personaje misterioso robará los adornos navideños.

**Synopsis:** In one school children are immersed in the maelstrom of the Christmas decorations. A new classmate joins the class. He is a paraplegic child who carries a modern wheelchair that causes sensation. In the following days a mysterious figure will steal the Christmas decorations.



**Premios:** ALCINE Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Premio Pixelcoop Mejor Corto de Animación y Trofeo Caja de Madrid Mejores Efectos especiales / 16ª Semana de Cine de Medina del Campo, Mejor Corto de Animación / Festival de Maspalomas de Gran Canaria, Mejor Corto de Animación / 11 Premios Tura, Mejor Cortometraje Valenciano / Premio Babel Albatros, Premio de la Crítica / Vila d'Almenara, Premio del Público / Festival de Dos Hermanas (Sevilla), Mejor Corto de Animación.

**Awards:** ALCINE Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Pixelcoop Award for the Best Animated Short Film and Caja de Madrid Trophy for the Best Special Effects / 16th Medina del Campo Cinema Week, Best Animated Short Film / Maspalomas Festival (Gran Canaria), Best Animated Short Film / 11 Tura Awards, Best Valencian Short Film / Babel Albatros Award, Critics Award / Vila d'Almenara, Audience Award / Dos Hermanas Festival (Seville), Best Animated Short Film.

Contacto / Contact:  
Javier Tostado, Clay Animation  
Campos Crespo  
46014 VALENCIA (Spain)  
Tel: (+34) 649 03 55 08  
Clayanimation@ono.es

# Lauburu

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 23'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

**Intérpretes / Cast:** Melani Olivares Bárbara Goenaga, Eulalia Ramón, Sergio Peris Mencheta, Alejo Saura, César Yagüe, Belén López Garrido

**Dirección / Direction:** Luis Ángel Ramírez

**Guión / Screenplay:** Alexander Zárate

**Música / Score:** Ángel Enfedaque

**Producción / Production:** Gaizka Urresti, Iñaki Irastorza, Luis Ángel Ramírez

**Jefe de Producción / Production Manager:** Raúl Fernández

**Dirección de Fotografía / Photography:** Javier Bilbao

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Álvaro Herrero

**Montaje / Edition:** Alejandro Lázaro

**Dirección artística / Art Direction:** Javier Chavarria

**Síntesis:** Guernika, año 1937. La ciudad es bombardeada por tropas fascistas. La artillería republicana derriba un avión italiano cuyo piloto consigue saltar en paracaídas muy cerca de un caserío habitado por tres mujeres. Una de ellas, Ikerne, se siente turbada por la presencia del hombre, y en un acto puramente impulsivo decide llevarle al granero de la casa.

**Synopsis:** Guernika, 1937. The city is bombarded by the Fascists troops. The Republican artillery shoots down an Italian aircraft whose pilot manages to jump in a parachute near a farmhouse where three women lived. Ikerne, feels a bit uncomfortable with the mans presence, and in an impulsive act, she decides to take him to the granary of the house.



**Premios:** 25ª Semana Internacional del Cortometraje de San Roque, Mejor Cortometraje en 16 mm.

**Awards:** 25th San Roque International Short Film Week, Best 16 mm Short Film.

**Contacto / Contact:**

Imval Madrid, S.L.  
Francisco Silvela 19, 1º D  
28028 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91401 81 00  
Móvil: (+34) 609 16 34 19  
gurresti@imvalproducciones.com  
www.imvalproducciones.com

[372]

[373]

# Lavadora

## Washing-machine

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: María Miguel, Alba Martín, Vicente Vergara

Dirección / Direction: Carlos Bouvier

Guión / Screenplay: Raquel Haro

Música / Score: Raúl Martínez

Producción / Production: Raquel Haro

Jefa de Producción / Production Manager: Raquel Haro

Dirección de Fotografía / Photography: Emiliano Llamosas

Jefe de Sonido / Sound Manager: Tarek Abu

Montaje / Edition: Belén Arribas

Dirección artística / Art Direction: María Martínez

[374]



**Sinopsis:** Años 60. Asunta lleva una vida normal junto a su marido y su hijito. Un día le traen una lavadora nueva a casa, aunque ella no quiere tener. Cuando la pone, en vez de salir ropa de niño, se encuentra con ropita de niña. ... Una niña que está en la casa llamándola "mamá" y a quien Asunta no reconoce.

[375]

**Synopsis:** The 60's. Asunta has a normal life with his husband and their little son. Once, although she doesn't want one, she receives a washing machine. When she puts it on, instead of washing his son clothes, she opens it and finds clothes that belong to a girl... A girl who lives in her house and calls her "mummy" and who Asunta does not recognize.

### Contacto / Contact:

Raquel Lucía Haro Pérez  
Paseo de las Delicias, 64. 7º C  
28045 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 678 76 28 70  
lasafuerasproducciones@gmail.com  
www.lasafuerasproducciones.com

# Leni

05

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Begoña Maestre, Antonio Juárez, Borja Elgea, Mario Martín, Goyo Crespo, Paco Paredes, Eva Fernández, Marcos Ansorena, Pedro Santos

**Dirección / Direction:** Luis García Gómez

**Guión / Screenplay:** Luis García Gómez

**Música / Score:** Alberto García González

**Producción / Production:** Carlos Medina

**Jefe de Producción / Production Manager:** Gema Solana

**Dirección de Fotografía / Photography:** Guillermo Sempere

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Santiago Lorigados

**Montaje / Edition:** David Gutiérrez

[376]



**Síntesis:** Leni es la historia de una decepción. Casi todos hemos pasado por desilusiones, tal vez por exceso de optimismo, por falta de conocimiento, o por falta de madurez; si a esto añadimos la juventud, tendremos los ingredientes necesarios para que se nos caiga el mundo encima.

[377]

**Synopsis:** Leni is a story of disappointment. Nearly all of us have been involved in situations of disappointment, sometimes because we are too optimistic, or because of lack of maturity, but if on top of all we are young we will get the necessary ingredients to be overwhelmed.

**Contacto / Contact:**  
Carlos Medina P.C.  
General Ricardos 147 - Escalera B - Ático 1  
28019 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 629 83 39 35  
atpgestion@yahoo.es

05

# La leyenda del espantapájaros

## The Legend of the Scarecrow

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Narrador / Narrator: Sancho Gracia

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Marco Besas

Música / Music: Fernando Cascales

Producción / Production: Juanma Díaz

Dirección de Animación y dibujos / Animation and cartoons designed: Carlos Lascano

Animación 3-D y modelado / 3-D Animation and modeling: Fernando Cascales

Efectos sonido / Sound: Antonio Garrido

Sinopsis: La vida de un espantapájaros cambia radicalmente de rumbo cuando decide hacerse amigo de los pájaros.

Synopsis: A scarecrow's life changes when he decides to befriend the birds.



Premios: Preseleccionado para la 78ª edición de los Oscar de la Academia / Nominación al Premio Goya 2006 de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje de Animación / Festival Fantasporto, Melies de Plata / ALCINE 35-Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Mejor Música Original / ASIANA Film Festival (Korea del Sur), Mejor Corto de Animación / L.A. Shorts Film Festival 2005, Mejor Corto de Animación / 41st Chicago Int'l. Film Festival, Placa de Oro (secc. Animación) / 19th Leeds International Film Festival (U.K.), World Animation Award.

Awards: Pre-selection 78th Annual Academy Awards (Oscars 2005) / Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Animation Short Film 2006 / Fantasporto Festival, Melies de Plata Award / ALCINE 25-Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Best Original Score / ASIANA Film Festival (Corea del Sur), Best Animation Short Film Award / L.A. Shorts Film Festival, World Animation Award / 41st Chicago International Film Festival, Placa de Oro Award (Animation Category) / 19th Leeds International Film Festival (U.K.), World Animation Award.

Contacto / Contact:  
Elemental Films, S.L.  
Montera 25, 4ª oficina 3  
28013 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 531 93 00  
Fax: (+34) 91 523 32 37  
info@elementalfilms.es

[378]

[379]

# Limbo

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 25'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Pablo Viña, Marian Álvarez, Rosa Mariscal, Javier Batanero, Pablo Galán, Daniel Tejera

Dirección / Direction: Miguel Ángel P. Prieto

Guión / Screenplay: Miguel Ángel P. Prieto, Carlos Reviriego

Música / Score: Eric Bonafonte

Producción / Production: Alfonso Castillo

Dirección de Producción / Line Production: Juan Moreno, Alfonso Castillo

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Hernández

Sonido / Sound: Dámaso Hernández

Montaje / Edition: Miguel Ángel P. Prieto

Dirección artística / Art director: Bárbara Pérez-Solero

**Síopsis:** Un cruce de caminos en una carretera desierta. Un extraño animal cuya intervención pasiva desencadenará decisiones vitales. Seis personas en tránsito, en el limbo, con sus vidas pendiendo de un hilo. Tres historias donde la huida, el vacío y la pérdida son el punto de partida hacia un lugar, en medio de ninguna parte, donde los sueños acaso se cumplan.

**Synopsis:** A crossroads on a deserted road. A strange animal whose passive involvement will result in life and death decisions having to be made. Six people in transit, in limbo, their lives hanging from a thread. Three stories where escape, emptiness and loss are the starting point for a journey to a place in the middle of nowhere; a place where dreams rarely come true.



Premios: Semana de Cine Español de Mula, Murcia, Premio Mejor Fotografía / Festival de Noia, A Coruña, Premio Mejor Fotografía.

Awards: Mula Spanish Cinema Week (Murcia), Best Cinematography Award / Noia Festival A Coruña, Best Cinematography Award.

Contacto / Contact:

Yo Lo Vi Primero, S.L.  
Santa Brígida, 2 - 1º A  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 670 41 60 32  
info@limbothefilm.com  
www.limbothefilm.com

# Limoncello

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 21'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Germán Cobos, Eloi Yebra, Miriam Giovanelli, Mauro Muñoz, Marta Rubio, Gorka Otxoa, Alex Angulo, Alejandro Tejeria, Santi Ugalde

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Jorge C. Dorado, Luis Berdejo, Borja Cobeaga

Música / Score: Arantazu Calleja, Alfredo Diaz de Boersma

Producción Ejecutiva / Executive Production: Koldo Zuazua, Mónica Blas, Manuel Calvo, Borja Cobeaga, Borja Crespo, Nahikari Ipiña, Koldo Serra, Nacho Vígalondo

Producción / Production: Koldo Zuazua, Lara Tejela

Dirección de Fotografía / Photography: Álvaro Gutiérrez, David Tudela, Ignacio Giménez Rico

Jefe de Sonido / Sound Manager: Álvaro López, Jorge Corral

Montaje / Edition: Pepe Tito

Dirección artística / Art Direction: Vicent Díaz



Sinopsis: Oeste americano, un pueblo cualquiera...polvo, sangre seca, caballos, pistolas, pelos sucios, sudor, abrevaderos...Tres del Oeste.

Synopsis: American Western, at any town...dust, dry blood, horses, guns, dirty hair, sweat, watering places...Three Cowboys.

**Contacto / Contact:**

Common Films, S.L  
Preciados, 29. 6º  
28013 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 701 01 52  
Fax: (+34) 91 701 01 53  
commonfilms@gmail.com

[382]

[383]

# Líneas de fuego

## Lines of Fire

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 21'

Formato de pantalla / Screen Format:

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[384] **Intérpretes / Cast:** Marta Belaustegui, Luis Callejo, Juli Mira, José Torija, Javier Roa, Juan de Santo, David Martínez, Gustavo Laborda, Gonzalo Baz, María Luisa Dorado

**Dirección / Direction:** Jorge Calvo Dorado

**Guión / Screenplay:** Juan Manuel Romero Garriz, Jorge Calvo Dorado

**Música / Score:** Ismael Satari

**Producción / Production:** Nicolás Tapia, Jorge Calvo Dorado

**Jefe de Producción / Production Manager:** Nicolás Tapia

**Dirección de Fotografía / Photography:** Joaquín Manchado

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Gabriel Gutiérrez

**Montaje / Edition:** Vanessa Marimberth

**Dirección artística / Art Direction:** Leticia Lara

**Sinopsis:** Pedro es un joven que está recluido en un psiquiátrico en medio de la guerra civil. Es el ayudante de Felipe Rivel, un psiquiatra convencido de que existe un tratamiento contra la locura. A ellos se une Teresa, una joven que busca refugio y apoyo para esperar a su novio, Santiago, del bando republicano.

**Synopsis:** Pedro is a young man shut away in a psychiatric hospital during the Civil War. He is Felipe Rivel's assistant, a psychiatrist who is totally convinced of the existence of a treatment against madness. Teresa, a young woman who is seeking for a refuge, is awaiting his boyfriend Santiago, from the Republican side.



**Premios:** Festival de Cine de Calahorra, Primer Premio / Festival de Aranda de Duero, Primer Premio del Jurado y Premio de la Organización / Festival Internacional de Algarbe (Portugal), Premio del Público.

**Awards:** Calahorra Film Festival, First Prize / Aranda de Duero Festival, First Jury Prize and Organization Award / Algarbe Festival International Festival (Portugal), Audience Award.

[385] **Contacto / Contact:**

El Sueno PC, S.L.  
Condesa de Venadito 2, 11 izq esc A  
28027 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 531 99 51  
Móvil: (+34) 617 63 09 60  
lineadefuego@yahoo.es



# Lisa

01

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 26'

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Maribel Martínez Prado, Emilio Gutiérrez Caba, Eulalia Ramón, Patricia Ballesteros, Carmen Machi, Arantxa Peña, Emilio Gutiérrez Caba, José Luis Baringo, Ruth Sánchez

Dirección / Direction: Carlos Puyet

Guión / Screenplay: Vicente Plazao

Música / Score: Roque Baños

Producción Ejecutiva / Executive Production: Miguel Vidal

Dirección de Producción / Line Production: Gumer Guerra

Dirección de Fotografía / Photography: Rafael Bolaños

Jefe de Sonido / Sound Manager: Martínez de San Mateo

Montaje / Edition: Cristina Otero

Dirección artística / Art Direction: Rubén Marqueríe

Otros / Collaboration: Rubén Marqueríe, Cesar Macarrón

**Sinopsis:** Lisa, una bailarina de Peep Show recibe la visita de un enigmático personaje. Poco a poco se creará entre ellos una relación fatal. Un trato en el que ella deberá escuchar los más atroces crímenes de labios de su propio verdugo. Una revelación que la llevara a conocer su propio pasado... y su trágico destino.

**Synopsis:** Lisa, a Peep show dancer is visited by a enigmatic character. Little by little they develop a fatal relationship. An agreement in which she has to listen about the worst ever crimes by the murderer itself. A revelation that led her to know about her past and even her own tragic destiny.



Premios: Festival de Cine de Alfás del Pi, Mejor Fotografía.

Awards: Alfás del Pi Film Festival, Best Photography.

[386]

[387]

Contacto / Contact:  
The Avalon Group S.L.  
Sagasta, 9, 1º C  
28004 MADRID (Spain)  
cpuyet@telefonica.net

# Llámame

## Call Me

03

**Categoría / Genre:** Ficción / Fiction

**Duración / Runtime:** 14'

**Calificación / Classification:** No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

**Intérpretes / Cast:** Gabriel Latorre, Paco Maestre, Silvia Tortosa, Tonino Guitián, Jesús Guzmán, Alberto Úbeda-Portugués

**Dirección / Direction:** Juan C. García-Sampedro

**Guión / Screenplay:** Juan C. García-Sampedro en colaboración con Juan Antonio Álvarez-Pedrosa

**Producción Ejecutiva / Executive Production:** Juan C. García-Sampedro

**Director de Post-producción / Post-Production by:** Ricardo Gómez

**Dirección de Fotografía / Photography:** Paco Garrido

**Montaje / Edition:** Mariano Tourné

**Dirección artística / Art Direction:** Iñaki Sampedro

**Síntesis:** ¿Los móviles hacen que nos comuniquemos mejor o que nos comuniquemos más? Qué importa, lo cierto es que hablamos más, que es lo importante. Esto es lo que les ocurre a dos viejos conocidos, Gabriel y Vicente, cuando se encuentran fortuitamente en una esquina. No se ven desde el instituto y casi no se reconocen, de forma que ambos aprovechan para aparentar lo que no son.

**Synopsis:** Do cell phones help us to communicate better or to communicate more? It doesn't matter, the fact is that we speak more, and that is the important point. This is what happens to two well-known men, Gabriel and Vicente, when they meet by chance in a corner. They have not seen each other since secondary school and they almost don't recognize each other, so they use this situation to feign what they are not.



**Premios:** Festival Internacional de Cine de las Islas Baleares, Primer Premio.

**Awards:** Balearic Islands International Film Festival, First Prize.

[388]

[389]

**Contacto / Contact:**

Fiction Line S.L., Producciones Audiovisuales Sursum Corda  
Gamble S.L.  
Ronda de Segovia, 40, 4D  
28005 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 366 90 22  
jcsampedro@eresmas.com

# El llanto de la fiera

## Fiercé's Crying

01

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Calificación / Rating: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Paco Maestre, Estrella Zapatero, Alfonso Asenjo, Martxelo Rubio

Dirección / Direction: Fidel Cordero

Guión / Screenplay: Fidel Cordero, Amparo Ballesteros

Música / Score: Francisco Cruces

Producción / Production: Fidel Cordero Ampuero

Jefe de Producción / Production Manager: Javier Peña

Dirección de Fotografía / Photography: Néstor Calvo

Sonido / Sound: Juanjo Martínez Sanmateo

Montaje / Edition: Producciones Buenafedes

Dirección artística / Art Direction: Antoni Allés, Gabriel Liste

[390]



[391]

**Sinopsis:** Mientras el fuego comunero crece, un monstruo se enamora de una bella. La derrota del sueño de los justos dará al amor su pírrica victoria.

**Synopsis:** While the revel fire rises, a monster falls in love with a beauty. The downfall of the justs dreams, will give to love the victory.

**Contacto / Contact:**

Fidel Cordero Ampuero  
Dexiderius Producciones (Distribución)  
Núñez de Arce 11  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 521 73 05  
dexiderius@dexiderius.com

# Llévame a otro sitio

## Take Me Somewhere Else

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: José Luis García Pérez, Belén López

Dirección / Direction: David Martín de los Santos

Ayudante de Dirección / Direction's Assistant: Dani Valdés

Guión / Screenplay: David Martín de los Santos

Dirección de Producción / Line Production: Damián París

Jefe de Producción / Production Manager: Virginia Rojo

Dirección de Fotografía / Photography: Aitor Mantxola

Jefe de Sonido / Sound Manager: Juanjo Martínez

Montaje / Edition: Irlanda Tambiasco

Dirección artística / Art Direction: Rubén Marquerie

[392] **Síntesis:** Jorge y Patricia son un matrimonio que viaja en su coche hacia algún lugar. Tienen problemas de comunicación y la relación entre ellos se encuentra en un estado de descuido y monotonía. En una carretera perdida se cruzan con una autopista. A Patricia le sugiere una idea para indagar en los deseos ocultos de su marido, para destapar la verdad y para intentar despertar una relación que la mantiene en el vacío.

**Synopsis:** Jorge and Patricia is a married couple travelling in their car somewhere. They have communication problems, and their relationship is in a monotonous and neglected stage. In a lost road they find a high way. That gives Patricia an idea to dig in her husband secret desires, to unravel the truth and to try to awake a relationship that keeps her in the void.



**Premios:** 34º ALCINE Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Segundo Premio "Ciudad de Alcalá", Segundo Premio "Comunidad de Madrid" / 13º Festival de Cortometrajes de Madrid (PNR), Primer Premio / Festival Madridimagen, Tercer Premio / 28º Festival Internacional de Cine Independiente de Elche, Premio a la Mejor Película, Mejor Dirección, Mejor Interpretación Femenina / "Bos'Art Film Festival" (Cerdeña, Italia), Premio del Jurado al Mejor Cortometraje / 3º Festival Internacional de Cortometrajes Almería en Corto, Mejor Cortometraje Nacional / 3rd International Festival of Miskolc (Hungria), Premio del Jurado al Mejor Cortometraje / entre otros.

**Awards:** 34th ALCINE Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Second Award "Ciudad de Alcalá", Second Award "Comunidad de Madrid" / 13th Madrid Short Film Festival (PNR), First Award / Madridimagen Festival, Third Award / 28th Elche Independent Film Festival, Best Film Award, Best Direction, Best Female Performance / "Bos'Art Film Festival" (Cerdeña, Italia), Best Short Film Jury's Price / 3rd Almería En Corto International Short Film Festival, Best National Short Film / 3rd Miskolc International Festival (Hungria), Best Short Film Jury's Award / among others.

Contacto / Contact:

Lolita Producciones Cinematográficas

Olivar, 21 - 1º C

28012 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 506 09 91

Fax: (+34) 91 467 81 67

lolitacine@yahoo.es

[393]

# Lluvia

## Rain

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 4'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: Diego Agudo Pinilla

Guión / Screenplay: Diego Agudo Pinilla

Música / Score: Xabier San Sebastián

Producción / Production: Emilio de la Rosa, Gabriel Martínez Rodríguez

Jefe de Producción / Production Managers: Emilio Luján, Eduardo Elosegí

Dirección de Fotografía / Photography: Eduardo Elosegí

Jefe de Sonido / Sound Manager: Mikel Fernández Krutzaga

Montaje / Edition: Eduardo Elosegí

Diseño de personajes / Characters design: Diego Agudo Pinilla

**Síntesis:** Reflexión animada sobre el autor y su obra. Un homenaje al artista suizo Alberto Giacometti. Un hombre anda bajo la lluvia.

**Synopsis:** An animated reflection about and author and his work. A tribute to the Swiss artist Alberto Giacometti. A man walking in the rain.



**Premios:** Nominación Premios Goya de la Academia de Cine Española al Mejor Cortometraje de Animación / Festival Internacional de Cine Independiente de Elche, Mejor Cortometraje de Animación / Festival de Cine L'Alternativa, Mejor Producción Española / entre otros.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Animated Short Film / Elche International Independent Film Festival, Best Animated Short Film / L'Alternativa Film Festival, Best Spanish Film / among others.

**Contacto / Contact:**

Emilio Luján  
Eduardo Elosegí  
Santa Engracia, 129  
28003 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 399 46 39  
www.esdip.com

# London Calling

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Borja Elgea, Craig Stevenson, Sandra Walhveck, Liz Lobato, Anne Marie Spaight

Dirección / Direction: Gabriel Velázquez Martín

Guión / Screenplay: Gabriel Velázquez Martín, Ricardo Luis González

Música / Score: Pablo Crespo

Producción Ejecutiva / Executive Producer: Chema de la Peña, Gabriel Velázquez

Dirección de Fotografía / Photography: Unax Mendiá

Jefe de Sonido / Sound Manager: Martínez de San Mateo

Montaje / Edition: Antonio Lara

Dirección artística / Art Direction: Marcela Peralta, César Macarrón

**Sinopsis:** Comedia romántica. Simpáticas coincidencias, escenas de puertas y por supuesto, amor. Nada que ver con The Clash. Londres, otoño de 1999. Lluve sin parar. Diane decide dejar Londres para irse a vivir a España. Hoy, casualmente, también Pablo decide abandonar la capital inglesa. Ellos tienen algo pendiente que decirse. Unas horas antes de la partida, ambos se arman de valor.

**Synopsis:** A romantic comedy. Funny coincidences, doors scenes and, of course, love. Nothing to do with The Clash. London, autumn 1999. It doesn't stop raining. Diane leaves London in order to live in Spain. Today, by chance, Pablo also decides to leave the city. Both have something that needs to be said. A few hours before the departure, they gather up their courage.



Premios: Festival Internacional de Peñíscola, Primer Premio "Samuel Bronston" / Festival de Cortometrajes de la Plataforma de Nuevos Realizadores, Segundo Premio / Festival de Cine de Soria, Mejor Corto Castellano-Leonés (2000).

Awards: Peñíscola International Film Festival, Samuel Bronston First Prize / Plataforma de Nuevos Realizadores Short Film Festival, Second Award / Soria Film Festival, Best Short Film of Castilla-León (2000).

[396]

[397]

Contacto / Contact:

Artimaña P.C.

Jovellanos, 6, 3º izquierda

28014 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 369 49 31

gabriel@artpro.es

# Lorca

01

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 32'

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[398] **Intérpretes / Cast:** Miguel Bosé, Juan Diego, Txema Blasco, Saturnino García, Alex Angulo, Clara Badiola, Cristina Rekalde, Patxi Ribera, Peio Yaben, Inmaculada Jiménez, Anne Mirem Vigo, Javier Ibáñez, Dimas Lasterra, Joaquín Calderón, Itziar Suárez, Sagrario Domeño, Ignacio Aranguren

**Dirección / Direction:** Iñaki Elizalde

**Guión / Screenplay:** Iñaki Elizalde, Patxi Laborda, Jaione Vicente, Miguel D'Ors

**Música / Score:** Mikel Salas

**Producción / Production:** Dimas Lasterra

**Jefa de Producción / Production Manager:** Elena Abiega

**Dirección de Fotografía / Photography:** Javier Aguirresarobe

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Daniel Fontrudona

**Montaje / Edition:** Iñaki Elizalde

**Animación 3D / 3D Animation:** Rafael Parrilla

**Sinopsis:** Alrededor de la muerte del poeta Federico García Lorca siempre ha existido un gran oscurantismo. Huyendo de cualquier recreación histórica, éste es el punto de partida para narrar de forma poética el miedo de un hombre a la muerte.

**Synopsis:** There has always been great darkness surrounding the dead of the poet Federico García Lorca. Going away from any historic recreation, this is the starting point to tell us in a poetic way, how afraid was the poet of dead.



**Premios:** Festival de Cine de Vitoria, Mejor Interpretación Masculina / Montreal World Film Festival, Mejor Cortometraje / 2º Festival de Cortometrajes Iberia, Mejor Cortometraje / ALCINE Festival de Cine Alcalá de Henarés-Comunidad de Madrid, Premio "Caja Madrid" a la Mejor Interpretación Masculina / Festival de Cine de San Sebastián, Mención Especial del Jurado.

[399] **Awards:** Vitoria Film Festival, Best Male Actor/ Montreal World Film Festival, Best Short Film / Iberia 2nd Short Film Festival, Best Short Film / ALCINE Alcalá de Henarés-Comunidad de Madrid Film Festival, "Caja Madrid" Award Best Male Actor / San Sebastián Film Festival, Jury Honorific Mention.

**Contacto / Contact:**

Triper & Zapin Zinema (Navarra de Cine, S.L.)  
Polígono industrial Mutilva Baja, Calle A, nave 34  
31192 MUTILVA BAJA (Navarra) (Spain)  
Tel: (+34) 948 29 10 86 / (+34) 948 15 30 33  
Fax: (+34) 948291087  
direccion@festivalcinepamplona.com  
www.navradecine.com

# Los que sueñan despiertos

## Those Who Dream Awaken

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[400] Intérpretes / Cast: Zoe Berriatúa, Bárbara Lennie, Jimmy Barnatán, Miguel Hualde, Biel Durán, Vanessa Lozano, Víctor García León, Dani Castro, Jonás Rodríguez, Félix Viscarret

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Félix Viscarret

Música / Score: Huma

Producción / Production: Teresa Fernández Cuesta, Ana Sanz-Magallón, Félix Viscarret

Jefa de Producción / Production Manager: Ana Sanz-Magallón

Dirección de Fotografía / Photography: Álvaro Gutiérrez

Sonido directo / Sound Mix: Miguel Hualde, Jonás Rodríguez

Montaje de Sonido / Sound Edition: Pedro Barbadillo

Montaje / Edition: Samuel Martínez

Sinopsis: Sobre el telón de fondo de una gran ciudad, las historias de varios jóvenes inquietos y desasosegados convergen en un laberinto de ilusiones, deseos y alguna que otra alergia psicósomática.

Synopsis: On a city's background the stories of several lively and restless youngsters concur on the same labyrinth of dreams and hopes, and some psychomatic happiness.



Premios: ALCINE 35 Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Premio al Mejor Montaje, Mención Especial del Jurado.

Awards: ALCINE 35 Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Best Edition Award, Jury's Special Mention. [401]

Contacto / Contact:  
Oasis PC  
Rey Francisco, nº 3, bajo dcha.  
28008 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 547 69 70  
Fax: (+34) 91 541 33 87  
oasis@codigobabilonia.com  
www.codigobabilonia.com



# Love is in the Air

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format:

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Ana Laffarga, Isabel Morales, Antonio Cuadri Vides, Manolo Caro, Marilyn Torres, Eduardo García-Luengo, Pablo Navarro

Dirección / Direction: Remedios Crespo

Guión / Screenplay: Remedios Crespo

Música / Score: Tanamai (Pablo Navarro, Eduardo García Luengo, Moisés Prieto)

Producción / Produced by: Eva Barrios

Dirección de Fotografía / Photography: Ada Shaw

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ibiricu

Montaje / Edition: Julio Gutiérrez

Dirección artística / Art Direction: Laura Laviña

Sinopsis: Cuando te enamoras nadie puede ver lo que tú ves...

Synopsis: When you fall in love nobody can see what you see...



Premios: 1<sup>er</sup> Festival Va de Cine (Cerdanyola del Vallés): Premio Mejor Actriz.

Awards: 1st Va de Cine Festival (Cerdanyola del Vallés): Best Actress Award.

Contacto / Contact:

Stico Producciones

Campomanes 13, 3<sup>o</sup> izquierda

28013 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 610573456 (Remedios Crespo)

remedie17@hotmail.com

# Ludoterapia

## Game Therapy

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendada a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Belén López, Marta Aledo, Luis Callejo, Antonio Garrido

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: León Siminiani

Música / Score: Christopher Slaski

Producción / Production: Stefan Schmitz

Jefe de Producción / Production Manager: Stefan Schmitz

Dirección de Fotografía / Photography: Aitor Matxola

Jefes de Sonido / Sound Managers: Abel García, Nacho Arenas

Montaje / Edition: David Pinillos

Dirección artística / Art Direction: Arturo Artal, Noé Cabañas

[404] **Sinopsis:** Pareja de treinta y pocos, sin hijos, sin problemas económicos. Sin nada que decirse. Busca revivir relación moribunda. Contactar mañanas a primera hora. Clave: juego.

**Synopsis:** Couple 30-something and well-to-do. No children. Nothing to say to each other. Seeking help to resuscitate dying relationship. Contact early morning. Reference: game.



[405] **Premios:** 9ª Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid, Premio Madrid en Corto 2007 / Abycine 07, Tercer Premio / Escorto 07 (El Escorial, Madrid) Premio Mejor Dirección y Premio Mejor Música Original / 16ª Mostra de Europa – Cinema, Primer Premio / 10ª Mostra de Curtmetratges de Sagunt 07, Mención Especial / 10º Premios Siroco De Benetússer 07, Premio Mejor Guión.

**Awards:** 9th Comunidad de Madrid Short Film Week, Madrid en Corto 2007 Award/ Abycine 07, Third Prize / Escorto 07 (El Escorial) Best Director Award and Best Original Score Award / 16th Mostra de Europa – Cinema, First Price / 10th Sagunt 07 Mostra de Curtmetratges, Special Mention / 10th Siroco De Benetússer 07 Awards, Best Screenplay.

**Contacto / Contact:**

Avalon Productions, S.L.  
Plaza del Cordon, 2 - Bajo izda.  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 366 43 64  
Fax: (+34) 91 365 93 01  
info@avalonproductions.es  
www.avalonproductions.es

# Luminaria

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Macarena Gómez, Víctor Barba, Fiorella Faltoyano, Jorge da Rocha

Dirección / Direction: Álvaro Giménez Sarmiento

Guión / Screenplay: Tania Estévez Góas, Álvaro Giménez Sarmiento

Música / Music: Felipe Milano

Producción Ejecutiva / Executive Production: María del Puy Alvarado

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Yebra

Jefe de Sonido / Sound Manager: Jaime Guijarro

Montaje / Edition: Flavio G. García

Dirección artística / Art Direction: Álvaro "Coque" Gordo, Laura Martínez

Sinopsis: Soraya visita a su hijo de ocho meses en un hogar de acogida. Ese día recibe la noticia de que, por su condición de drogodependiente, el bebé está a punto de entrar en el proceso de adopción.

Synopsis: Soraya visits her eight months old son in a foster home. That day she receives the news that, given the fact that she is a drug addict, the baby is on the verge of entering the adoption process.



Premios: Premio Madrid en Corto 2005 / Bordeaux Int Festival of Women in Cinema, Premio Mejor Cortometraje / Bucarest Short Film Festival – Rumanía – SYCA, Premio Mejor Actriz / Certamen Audiovisual de Cabra, Premio Mejor Actriz / Certamen de Cortometrajes Ciudad de Soria, Premio Mejor Actriz / Festival de Cine L'Alfás del Pi, Premio Mejor Actriz / Festival de Curtmetrages Palafilms, Mejor Actriz, Mejor Director / Novara Film Festival, Mejor Actriz.

Awards: Madrid en Corto 2005 Award / Bordeaux Int Festival of Women in Cinema, Best Short Film Award / Bucarest Short Film Festival – Romania – SYCA, Best Actress Award / Cabra Media Competition, Best Actress Award / Ciudad de Soria Short Films Competition, Best Actress Award / L'Alfás del Pi Film Festival, Best Actress Award / Festival de Curtmetrages Palafilms, Best Actress, Best Director / Novara Film Festival, Best Actress Award.

María del Puy Alvarado PC.  
Urb. Montenebros II, 77.  
28400. COLLADO VILLALBA (Madrid) (Spain)  
Móvil: (+34) 669 239 099  
malvalanda@hotmail.com

# La luz de la primera estrella

## The First Star's Light

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Guillermo Rittwagen, Marta Aledo, Kevin McCourt, Raúl Arévalo

Dirección / Direction: Iñaki Martikorena

Guión / Screenplay: Iñaki Martikorena, Lola Mayo

Música / Score: Mikel Salas

Producción / Production: Damián París

Dirección de Producción / Line Production: Manuel F. Torres

Dirección de Fotografía / Photography: Santiago Racaj

Sonido / Sound: Miguel Carretero

Montaje de Sonido / Sound Edition: Pelayo Gutiérrez

Montaje / Edition: Samuel Martínez

Dirección artística / Art Direction: Javier Campoy

Sinopsis: Mañana al amanecer dos hombres se batan en duelo. Uno de ellos no tiene sombrero. Y el viejo sombrero judío se niega a trabajar en Sabbath... La noche corre en su contra. Un hombre tiene derecho a morir con sombrero.

Synopsis: Tomorrow at dawn two men battle in a duel. One of them hasn't got a hat. The old Jewish hatter refuses to be employed at Saabath. The night runs against him. A man has right to die with a hat.



Premios: Premio Madrid en Corto 2005 / Festival de Cine Judío de Besalú (Girona), Premio Ex – aequo Mejor Cortometraje / Festival der Nationen Ebensee, Premio Bear Silver al Mejor Cortometraje.

Awards: Madrid en Corto 2005 Award / Besalú Jew Film Festival (Girona), Ex – aequo Award for the Best Short Film / Festival der Nationen Ebensee, Bear Silver Award for the Best Short Film.

Contacto / Contact:

Lolita Films  
Olivar, 38 Local Centro  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 506 09 91  
Fax: (+34) 91 506 09 92  
damianmparis@yahoo.es

[408]

[409]

# La luz que me ilumina

## The Light that Illuminates Me

02

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[410] **Intérpretes / Cast:** Eloy Azorín, María Santos, Santiago Ramos, Adolfo Fernández, Eduardo Mac Gregor, Pedro Miguel Martínez, Silvia Abascal, Tomás Sáez, Jaime Chávarri, Mar Saura, Zoe Berriatúa, Fernando Ramallo, Daniel Dijes

**Dirección / Direction:** Emilio Mac Gregor, Pape Pérez

**Guión / Screenplay:** Macu Tejera, Emilio Mac Gregor

**Música / Score:** Luis Agius, José Torregrosa

**Producción / Production:** Rafa Roche

**Jefa de Producción / Production Manager:** Alicia Tellería

**Dirección de fotografía / Photography:** José Luis Torregrosa

**Sonido directo / Sound Mix:** Nacho Rollo, Manolo Rojas

**Montaje / Edition:** Martín Eller

**Dirección artística / Art Direction:** Cristina Mampaso

**Sinopsis:** Antonio Vuelos es un actor identificado con el personaje de *El Principito*. Su perplejidad, su soledad, su búsqueda de respuestas y de amigos, hacen que durante el rodaje de una versión de la obra de Sant Exupery inicie un extraño viaje que le lleva a conocer y a comprender la naturaleza de la Luz ("ese agente físico que hace visibles los objetos").

**Synopsis:** Antonio Vuelos is an actor who identifies himself with the character of "The Little Prince". His loneliness and his perplexity, his search for answers and friends introduce him into a strange trip that let him meet and learn the Light's nature (that physical agent which makes objects visible) during the shooting of a versión of Sant Exupery's novel.



**Premios:** 10 Semana de Cine Experimental de Madrid, Premio del Público.

**Awards:** 10th Madrid Experimental Festival, Audience Award.

[411]

**Contacto / Contact:**

Glup! (Gestión Libre Unificada Producciones, S.L.

Laya Producciones, S.L.)

Sambara, 24

28027 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 404 07 77

laya@telcom.es

02

# Made in China

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

[412] **Intérpretes / Cast:** Paca Gabaldón, Félix Álvarez, Fele Martínez, Micky Nadal, Rulo Pardo, Santiago Molero, David Tenreiro, Momoyo Miya, Trinidad Bueno, Chong Nong

**Dirección / Direction:** Twiggy Hirota

**Guión / Screenplay:** Twiggy Hirota

**Música / Score:** Didac, Adam Colyer, Mikabomb

**Producción / Production:** Twiggy Hirota, Félix Álvarez, Antonio Cuadri

**Jefe de Producción / Production Manager:** Santiago Veiga

**Dirección de fotografía / Photography:** Manuel Zambrana

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Juan César de las Heras

**Montaje / Edition:** Mer Cantero, Ángel Armada

**Dirección artística / Art Direction:** Twiggy Hirota

**Sinopsis:** Tony Malito es un alma perdida dentro de un mechero Made in China. La mafia se encarga de robar las almas de todos aquellos que tocan el mechero, aunque ninguno es consciente de ello. Tony Maldito prefiere vender su alma a la mafia antes que vagar sin rumbo, viviendo la vida de los demás, dentro del mechero.

**Synopsis:** Tony Malito is a lost soul inside a lighter Made in China. The mafia is in charge of stealing the souls of every person who touches the lighter but nobody is aware of it. Tony Malito would rather sell his soul to the mafia than wander around. He prefers to live other's lives inside the lighter.



**Premios:** Festival de Cine Español de Peñíscola, Mejor Guión.

**Awards:** Peñíscola Spanish Film Festival, Best Screenplay.

[413]

**Contacto / Contact:**

Manufacturas Audiovisuales, S.L.

Hirota Producciones

Tarragona, 23 - 2º B

28045 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 610 408 983

info@hirotaproducciones.com

# Maíz, el juego limpio de los sin suerte

## Corn, the fair Play of the Unlucky's

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Sergio de Frutos, Lierni Fresnedo, Emilio Ureta, José Vicente Moya, Miguel Nieto, Ignacio Sánchez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Rosa García Andujar

Música / Score: Iván Martín Rebollo

Producción / Production: Domingo Ruiz

Jefe de Producción / Production Manager: Ángel Crespo

Dirección de Fotografía / Photography: Arnaldo Catinari

Sonido directo / Sound Mix: Susana Benito

Montaje / Edition: Julia Salvador



Sinopsis: El viejo tiene su mundo que es su coche, su mujer, sus hombres, su maíz, su merienda y sus trapicheos. Cada elemento de su vida difiere de su concepción del mundo y la traición gira alrededor de todo.

Synopsis: An old man has an interior world which is his car, his wife, his men, his corn, his snack and his dealing. Every element in his life is different from his world's conception and betrayal revolves around all of them.

Contacto / Contact:

Domingo Ruiz

Refugio 2, 2º B

13004 CIUDAD REAL (Spain)

Tel: (+34) 926 25 37 29

domingo.ruiz@Librosdefotografia.com

# Mala espina

## An Unesy Feel

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Adriana Ugarte, Blanca Apilánez, Adolfo Fernández, Daniel Sánchez, Pedro Casablanc, Rosa Estévez

**Dirección / Direction:** Belén Macías

**Guión / Screenplay:** Belén Macías, Pablo Hernández

**Música / Score:** Marta Sánchez, Isabel García

**Producción / Production:** Pablo Hernández, Daniel Vilaplana

**Jefa de Producción / Production Manager:** Aroa Vilaplana

**Dirección de Fotografía / Photography:** David Carretero

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Pedro R. Soto

**Montaje / Edition:** Ángel Fernández

**Dirección artística / Art Direction:** Mara Matey, Laura Laviña

**Sinopsis:** Las vacaciones de verano han comenzado para Sara, una adolescente de dieciseis años. Sin embargo, este año van a ser muy diferentes. Los enfrentamientos entre Sara y Elena ocultan un terrible secreto. Sólo Ramón parece creer en su hija...

**Synopsis:** Sara's, a sixteen years old teenager, summer holidays have begun. Nevertheless, this year's holidays will be different. The conflicts between Sara and Elena hide a terrible secret. Ramón seems the only person who trusts his daughter...



**Premios:** ALCINE 31º Festival de Cine Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Premio Mejor Cortometraje, Premio Mejor Guión, Premio Mejor Interpretación Femenina, Premio Canal + / Mieres, Festival de Cortometrajes 2001, Premio Mejor Interpretación Femenina / SGAE Versión Española, Cuarto Premio / 5º Festival de Cine Español de Málaga, Primer Premio del Jurado / Festival Curt Ficcions, Mejor Interpretación Femenina / 2º Festival Internacional de Reus, Premio Taller Bigas Luna a la Mejor Historia / entre otros.

**Awards:** ALCINE 31st Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Film Festival, Best Short Film Award, Best Screenplay Award, Best Actress Award, Canal + Award / Mieres Short Films Festival, 2001, Best Actress Award / SGAE Versión Española, Fourth Prize / 5th Malaga Spanish Film Festival, First Prize of the Jury / Curt Ficcions Festival, Best Actress / 2nd Reus International Festival, Taller Bigas Luna Award to the Best Story / among others.

**Contacto / Contact:**

Ángelus Imagen Digital, S.L.

Cicerón 6, 2º Derecha

28020 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 609 03 14 59 / 620 94 70 69

phernandez@angelusimagedigital.com /

aroad@angelusimagedigital.com

www.angelusimagedigital.com



# Malas compañías

## Bad Companions

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[418] **Intérpretes / Cast:** Israel Rodríguez, Pablo Puyol, Juan Carlos Rubio, Juanma Lara, Concha Galán, José Seda, Aníbal Soto, Miguel Zurita, Manuel Salas, Juan Carlos Villanueva, Cuca Escribano

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Antonio Hens

**Música / Score:** Nacho Mastretta

**Producción Ejecutiva / Executive Production:** Inés Núñez, Bárbara Guirao, Urbano Hidalgo

**Jefe de Producción / Production Manager:** Pablo Ros

**Dirección de Fotografía / Photography:** Alfonso Segura

**Montaje de Sonido / Sound Edition:** Pelayo Gutiérrez

**Montaje / Edition:** Julio Gutiérrez

**Sinopsis:** Guillermo es un joven homosexual que tiene dieciséis años, mucho tiempo libre y un nuevo centro comercial en su barrio donde dar rienda suelta a sus hormonas...

**Synopsis:** Guillermo is a sixteen year-old homosexual young boy. He has a lot of free time and a new mall has just been opened near his house, where he could give free rein to his hormones...



[419] **Premios:** 30 Festival de Cine Alcalá de Henarés-Comunidad de Madrid, Premio a los Valores Sociales / Mejor Película "La Noche Más Corta", Canal+ (mejor película de toda la historia del programa 1995-2002) / Madridimagen 2000, Primer Premio / Mejor Cortometraje en Curtficcions, 4ª Primavera Cinematográfica de Lorca (Murcia), Primer Premio / Ocular 2000, Primer Premio / 16º Festival Internacional de Cine de Sydney, Premio del Público / Concurso de Cortometrajes Versión Española, Tercer Premio / 22ª Semana de Cine Español de Carabanchel, Tercer Premio / Festival Internacional de Locarno (Suiza), Mejor Realizador / London Gay & Lesbian Film Festival 2000, Primer Premio / 12º Certamen Nacional de Cortometrajes de L'Álfas del Pi, Primer Premio / entre otros.

**Awards:** 30th Alcalá de Henarés-Comunidad de Madrid Film Festival, Social Values Award / "La Noche Más Corta" Best Film, Canal+ (Best Film Between 1995-2002) / Madridimagen 2000, First Award / Curtficcions Best Short Film, 4th "Primavera Cinematográfica de Lorca" (Murcia), First Award / Ocular 2000, First Award / 16th Sydney International Film Festival, Audience Award / Versión Española Short Film Competition, Third Award / 22nd Carabanchel's Spanish Cinema Week, Third Award / 53rd Locarno International Festival (Switzerland), Best Filmmaker / London Gay & Lesbian Film Festival 2000, First Award / 12th L'Alfas del Pi Spanish Short Film Competition, First Award / among others.

**Contacto / Contact:**

Hasta en las Mejores Familias S.L.  
antoniohens1@gmail.com

# La maldad de las cosas

## The Evilness of Things

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Antonia San Juan, Luis Miguel Seguí, Carmen Salamanca

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Rosa García

Ayudante de dirección / Assistant Direction: Ángel Barroso

Música original / Original Score: Kenyo

Dirección de Producción / Line Production: Clémence Loonis

Dirección de Fotografía / Photography: Almudena Sánchezo

Sonido directo / Sound Mix: María Ramos

Montaje / Edition: Ángel López de la Llave



Sinopsis: En ocasiones, basta con cerrar los ojos para que “la maldad de las cosas” venga a visitarnos al País de lo Cotidiano. Mediante un flash back continuo. Fátima nos descubre la cotidianidad de su vida en familia. Esposa y madre, aprende a soñar, para vencer el complot al que la tienen sometida los objetos que la rodean. Va en ello su vida.

Synopsis: Sometimes, closing ones eyes is enough to feel “the evilness of things” which comes to visit us to the Country of the Daily Things. Through a continuous flashback, Fatima shows us her daily family life. She is a mother and a wife who learns how to dream in order to defeat the conspiracy at which she is being subimitted by the things that surround her. That’s her life.

Contacto / Contact:

Clémence Loonis

Molino del Viento, 14 3.ext D

28004 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 626 89 02 34

elseptimoverso@hotmail.com

[420]

[421]

# Malicia en el país de las maravillas

## Malice in Wonderland

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[422] **Intérpretes / Cast:** Luis Callejo, Melani Olivares, Chete Lera, Carlos Sobera, Mario Arias, Enrique Villén, Paco Sagarzazu, Marga Escudero, Felipe Ochoa, Felipe Ochoa Jr., Belén Verdugo, Rafa Carmona

**Dirección / Direction:** Gaizka Urresti

**Guión / Screenplay:** Benjamin Zafra

**Música / Score:** Ángel Enfadaque

**Producción / Production:** Gaizka Urresti, Luis Ángel Ramírez, Ángel Enfadaque

**Dirección de Producción / Line Production:** Alejandra Balsa

**Dirección de Fotografía / Photography:** Ignacio Jiménez-Rico, Javier Fernández de Valderramao

**Sonido / Sound:** Carlos Bonmati-Sonora

**Montaje / Edition:** Gaizka Urresti

**Dirección artística / Art Direction:** Marcelo Pacheco



**Síntesis:** Andrés, para recuperar el anillo que su chica le ha devuelto, tendrá que adentrarse en el enorme y misterioso mundo de pelusas que guarda bajo su cama.

**Synopsis:** In order to get back the ring his girlfriend has returned to him Andrés will have to penetrate the enormous, mysterious world of fluff balls he keeps under his bed. [423]

**Contacto / Contact:**  
Imval Producciones  
Francisco Silvela 19, 1º D  
28028 MADRID (Spain)  
Tel / Móvil: (+34) 91 401 81 00 / (+34) 609 163 419  
Fax: (+34) 91 401 37 11  
gurresti@imvalproducciones.com  
www.imvalproducciones.com

# Manchas

## Spots

Categoría / Genre: Ficción / Fiction.

Duración / Runtime: 12'.

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s.

Intérpretes / Cast: Christian Brunet, Chiqui Fernández, Elvira Mínguez, Ginés García Millán, Sara Simón, Isabel Gaudi

Dirección y producción / Direction and Production: Jorge Torregrossa

Guión / Screenplay: Gisela Benenzon, Jorge Torregrossa

Dirección de Producción / Line Production: Mónica Cristeto, Javier Ercilla

Música / Score: Lucio Godoy

Dirección de Fotografía / Photography: José David Montero

Sonido directo / Sound Mix: Eva Valiño

Montaje de Sonido / Sound Edition: Alex F. Capilla

Montaje / Edited by: Ángel Hernández Zoido

Dirección artística / Art Direction: Mario Attard

Sinopsis: Pablo, un chaval con problemas, está a punto de entrar al despacho de la psicóloga del colegio. Por otro lado, una separación está a punto de culminar...

Synopsis: Pablo, a problematic boy, is about to get in the school's psychologist's office. On the other hand, a separation is about to come to an end...



Premios: Mercado Cinema Jove, Tercer Premio Proyecto Cortometraje.

Awards: Mercado Cinema Jove, Short Film Projects Third Prize.

[424]

[425]

Contacto / Contact:  
Jorge Torregrossa  
Bastero, 13 - 2B  
28005 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 690 33 53 58  
jorgetorregrossa@yahoo.com

# Manipai

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Dirección / Direction: Jorge Dayas Lozano

Guión / Screenplay: Jorge Dayas Lozano

Música / Score: Javier Gordillo

Producción / Production: Lidia Paniego, Miguel Paredes, Carlos Regidor

Jefe de Producción / Production Manager: Lidia Paniego

Dirección de Fotografía / Photography: Eduardo Elosegi

Dirección artística / Art Direction: Jorge Dayas Lozano

**Sinopsis:** En la América de los mayas se prepara un ritual para ofrecer en sacrificio a dos niñas. El chamán que va a efectuarlo expulsa a la comitiva, pero tras iniciar el rito y ejecutar a la primera víctima escapa la segunda.

**Synopsis:** During the Mayan period of America a ritual is being prepared in order to sacrifice two little girls. The Shaman (senior member of the tribe) expels the funeral procession and after killing one of the girls the other manages to escape.



**Premios:** Festival de Jóvenes Realizadores de Granada, Premio Proyecto Corto / Festival Lorca, Mención Especial / 1º Festival Internacional Almería en Corto 2003, Premios RTVA Mejor Corto Andaluz / Festival Internacional de Cortometrajes de Odense, Premio especial / 2º Certamen Cortos Diputación de Málaga: Mejor Película de Animación y Mejor Guión / Festival "Mundos Digitales" de La Coruña, Mejor Obra de Animación.

**Awards:** Granada Young Filmmakers Festival, Proyecto Corto Award / Lorca Festival, Special Mention / 1st Almería en Corto International Film Festival 2003, RTVA Awards for the Best Andalusian Short Film / Odense International Short Film Festival, Special Award / 2nd Diputación de Málaga Short Film Competition, Best Animated Film and Best Screenplay/ "Mundos Digitales" Festival La Coruña, Best Animated Work.

Contacto / Contact:  
Intermedia Producciones, S.L.  
Feria 134, 2º  
41002 SEVILLA (Spain)  
Tel: (+34) 954 90 09 41  
jorgedayas@hotmail.com

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Voces / Voices: Jesús Rodríguez López, Dolores Delgado Díaz, Juan Cerrejón Vázquez, Julie Isabelle de Almeida, Paco Piquero, César Esteban

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: César Esteban

Música / Score: Sergio de la Puente

Dirección de Producción / Line Production: Javier Molero de Ávila

Dirección de animación/ Animation direction: Miguel López Valderrama

Diseño de decorados y lay out / Design and lay out: Enrique Cerrejón Toca

Animadores 2D / 2D animators: Juan Rubio González, Miguel López Valderrama

Montaje y efectos 3D / Editing and 3D effects: Enrique Cerrejón Toca

Técnicos de Sonido / Sound: Paco Piquero, Jesús Espada Zaragoza



Premios: 12º Festival Nacional de Cine Jóvenes Realizadores Ciudad de Zaragoza, Mejor Corto de Animación Nacional / 7º Certamen Internacional de Cortometrajes de Animación del Centro Cultural Ibercaja La Rioja, Accesit.

Awards: 12th Zaragoza Spanish Young Filmmakers, Best Spanish Animated Short Film / 7th Centro Cultural Ibercaja La Rioja International Animated Short Films Competition, Compensation Prize.

[428]

[429]

Sinopsis: Lo que aparenta ser una simple avería en el conducto de aire acondicionado de un bar se complica, y Manolo acaba perdiéndose en el interior de un laberinto de tubos. Su viaje, al mismo tiempo cómico y perturbador, no es más que una excusa para reflexionar en torno al carácter global de nuestra sociedad.

Synopsis: What seems to be a simple fault in an air conditioning duct in a bar turns out to be more complicated than was first thought, and Manolo ends up lost inside a maze of pipes and tubing. His journey, both comical and disturbing, is ultimately merely an excuse to reflect upon the global nature of today's society.

Contacto / Contact:  
Solita Films, S.L.  
Trujillo, 7 - 1º B  
28013 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 758 07 22 / (+34) 609 064 734  
Fax: (+34) 91 758 07 22  
esteban.alenda@solitafilms.com  
www.solitafilms.co

# Mañana Tomorrow

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Saturnino García, Laura Pamplona

Dirección / Direction: Julio Díez

Guión / Screenplay: Fran Araújo

Música / Score: Jorge Ramírez

Producción / Production: Julio Díez, Oihana Olea

Jefa de Producción / Production Manager: Oihana Olea

Dirección de Fotografía / Photography: Néstor Calvo

Jefe de Sonido / Sound Manager: Miguel Carretero

Montaje / Edition: Jesus Ramé

Dirección artística / Art Direction: Enrique Ferrero, Aly Larrey



**Sinopsis:** Tomás sólo quiere cenar acompañado esta noche. Mañana no será otro día como todos los demás.

**Synopsis:** Tomás just wants to eat on his own tonight. Tomorrow won't be like any other day. [431]

Contacto / Contact:  
Allmura Films  
Príncipe de Anglona, 7 - 2º A  
28005 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 626 484 540  
altube@telefonica.net

[430]

# Mar de cemento

## Cement Sea

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction  
Duración / Runtime: 18'  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Intérpretes / Cast: Ángel Alcázar, Javier Lago, Ildelfonso Tamayo, Santiago Nang, Ildelfonso Tamayo, Víctor Ribas

[432] Dirección / Direction: Luis Ángel Ramírez  
Guión / Screenplay: Alex Zárate  
Producción / Production: Luis Ángel Ramírez, Gaizka Urresti  
Jefe de Producción / Production Manager: Joaquín Domínguez  
Dirección de Fotografía / Photography: Rafael Bolaños  
Jefe de Sonido / Sound Manager: Miguel Carretero  
Montaje / Edition: Alejandro Lázaro  
Dirección artística / Art Direction: Javier Chavarría

**Sinopsis:** Lobo, un ex boxeador retirado, se gana la vida conduciendo una furgoneta que recoge emigrantes sin papeles que trabajan ilegalmente en la construcción. Una mañana uno de ellos, Wale, no aparece. Lobo debe encontrarlo o buscar un sustituto. Esa búsqueda le conduce al corazón de un barrio de emigrantes. Todo le es extraño. El mismo se convierte en un emigrante en su propia ciudad.

**Synopsis:** Lobo, a retired boxer, makes a living by driving a van that picks up illegal emigrants who are employed in the building sector. One morning one of them, Wale, does not appear. Lobo has to find him or search a substitute. This search leads him to the heart of a neighborhood of emigrants. Everything is strange for him. He also becomes an emigrant in his own city.



Premios: Muestra de Cortometrajes Plataforma de Nuevos Realizadores 2001, Mejor Interpretación.

Awards: Plataforma de Nuevos Realizadores Short Film Screening 2001, Best Acting.

[433]

Contacto / Contact:  
Imval Producciones  
Francisco Silvela, Nº 19 1º D  
28028 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 401 81 00  
Móvil: (+34) 609 230 984  
lramirez@imvalproducciones.com  
www.imvalproducciones.com



# Marmadrid

04

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 23'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: Rafael R. Tranche

Producción / Production: Jesús Díaz, Daniel Callejones

Dirección de Producción / Line Production: Paloma de Villota, Miguel Ángel Alcántara

Dirección de Fotografía / Photography: Miguel Ángel Alcántara, Paloma de Villota

Sonido directo / Sound by: Marcel Garbi

Montaje / Edition: Rafael R. Tranche

Dirección artística / Art Direction: Rafael R. Tranche

[434]

**Sinopsis:** Documental que propone un recorrido imaginario por la ciudad de Madrid buscando su relación con el mar y el agua: los lugares, los ambientes, las actividades, los personajes que hacen de la capital una ciudad mediterránea.

**Synopsis:** A documentary based on an imaginary trip to the city of Madrid, looking for the relations between sea and water: the landscapes, the atmosphere, the entertainment, the inhabitants who manage to transform the Spanish capital in a Mediterranean city.



**Premios:** Nominación Mejor Cortometraje Documental Premios Goya de la Academia de Cine.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Documentary.

[435]

**Contacto / Contact:**  
Díaz y Gallejones, S.L.  
Paseo del Rey, 22  
28008 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 547 15 17

04

# Marta Molina

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Ángel Martín, Laura Sánchez, Estefanía Santurde, Bruno Chaumes

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Javier Ocaña

Música / Score: Pablo González del Castillo

Producción / Production: Javier Ocaña

Jefas de Producción / Production managers: Alicia Rodríguez, Sara Carrión

Dirección de Fotografía / Photography: David Esteban, Miguel Amoedo, Daniel Sosa, María Aguilar

Jefe de Sonido / Sound Manager: Jorge Corral

Montaje / Edition: Laura Montesinos

Dirección artística / Art Direction: María Larrú



Sinopsis: Un grupo de amigos de la infancia acuden a una reunión de antiguos alumnos del colegio... sólo falta Marta.

Synopsis: A group of childhood friends attend a reunion of former students of their junior school. Only Marta is missing... [437]

**Contacto / Contact:**

Javier Ocaña Imágenes, S.L.  
Severo Ochoa, 8 G-B2  
28230 LAS ROZAS (Madrid) (Spain)  
Tel: (+34) 91 640 15 58  
info@oca7.com  
www.oca7.com

[436]

# Martes Tuesday

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 4'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Dirección / Direction: Óscar Catalán

Guión y animación / Screenplay and Animation: Óscar Catalán, Martín Esnaola,

Ramón Escalera, Javier Garrido, Rocío Barbero

Coordinación general / General Coordination: Emilio de la Rosa

Montaje y composición / Edition: Eduardo Elosegí

Música / Score: GUIX

Diseño de sonido / Sound: Mikel Fernandez Krutzaga

Fondos / Backgrounds: Óscar Catalán, Martín Esnaola



Sinopsis: Todo lo que crees, todo lo que amas, todo lo que sueñas puede cambiar un día cualquiera... Un martes cualquiera.

Synopsis: Everything you believe in, everybody you love, everything you dream of, may change any day... Any Tuesday. [439]

[438]

Contacto / Contact:  
Emilio Luján Álvarez / Esdip, Escuela de Arte, S.L.  
Santa Engracia, 122 - Local  
28003 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 399 46 39  
Fax: (+34) 91 441 13 18  
esdip@esdip.com  
www.esdip.com

# Matadero

## Slaughterhouse

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[440] **Intérpretes / Cast:** Carlos Bravo, Hicham Sidi, José Platas, Julio Rodríguez-Carmona, Helena Carrión, Ahmed A. Alí, Carlos Mirón B., Manuel Conti, Xuan Acosta, Manuel F. Torres

**Dirección / Direction:** Xuan Acosta, Manuel F. Torres

**Guión / Screenplay:** Xuan Acosta, Manuel F. Torres

**Música / Score:** Huma

**Producción / Production:** Xuan Acosta

**Jefe de Producción / Production Manager:** Damián París

**Dirección de fotografía / Photography:** Fernando Fernández

**Sonido directo / Sound Mix:** Martínez de San Mateo

**Montaje / Edition:** Dimas Ortiz

**Dirección artística / Art Direction:** Javier Sánchez Campoy

**Sinopsis:** Kamal, un joven palestino, consigue un trabajo en un matadero kosher (judío ultraortodoxo) en Jerusalén. Pese a las reticencias, establece una buena relación con David, el Shojet (matarife), pero ellos viven en Oriente Próximo.

**Synopsis:** Kamal, a young Palestinian boy, works at a kosher (ultra orthodox jew) slaughterhouse in Jerusalem. Despite his initial reticente, he establishes a good relationship with David, el Shojet (the slaughterman), but they live in the Near East.



**Premios:** 16ª Semana de Cine Español de Carabanchel, Mejor Sonido / Cinema Jove, Premio Jamesson Mejor Corto Español / Festival Mataró, Primer Premio / Festival País del Bidasoa, Segundo Premio / Festival de Amiens-Francia, Premio Especial del Jurado / Festival de Siena, Premio del Público. [441]

**Awards:** 16th Carabanchel Spanish Cinema Week, Best Sound Mixing / Cinema Jove, Jamesson Award for the Best Spanish Short Film / Mataró Festival, First Prize / País del Bidasoa Festival, Second Prize / Amiens Festival-France, Special Jury Award / Siena Festival, Audience Award.

**Contacto / Contact:**

Xuan Acosta García  
Almansa, 21 - 1º A  
28029 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 646 175 272

# El matutero

## The Smuggler

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Valle Hidalgo, José Seda, Eva Higuera, Saturnino García, Sandro Polo, Ángeles Ladrón de Guevara, Ruma López, Lucas Barranco, César Sánchez

Dirección / Direction: Jesús Solera

Guión / Screenplay: Valle Hidalgo

Música / Score: Luis Miguel Sánchez

Producción / Production: Valle Hidalgo

Dirección de Producción / Line Production: Manuel Chanero

Jefe de Producción / Production Manager: Jorge Calatayud

Dirección de Fotografía / Photography: B. Amigo

Jefe de Sonido / Sound Manager: José Sospedra

Montaje / Edition: Estudio Sieteytres

Dirección artística / Art Direction: Lucas Barranco



**Sinopsis:** Triángulo amoroso, que se enmarca en la Guerra Civil española. Antonio vive refugiado en el monte y se debate entre el amor de dos mujeres: Azucena, fruta prohibida, y La Morena, fogosa y libertina.

**Synopsis:** A love triangle, which takes place in the Spanish Civil War. Antonio is sheltered in the mountains and he is torn between the love of two women: Azucena, prohibited fruit, and La Morena, an ardent and libertine woman.

Contacto / Contact:

Valle Hidalgo  
Roberto Martín Holgado, 10 B  
28223 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 715 22 92  
Móvil: (+34) 696 41 59 08  
valleh@ya.com

[442]

[443]

# Medrel (o la buena muerte)

## Medrel (Or the Good Dead)

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 16/9

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

[444] **Intérpretes / Cast:** Lázaro Escarceller, Eleazar Oriz, Dani Núñez Mora, Eva Pérez Vila, Patricia García Méndez, Jana Leo, Concha Martínez, Blanca Nieves Díaz, Pololo, Manolo Mendoza, Juan Abella, Quique Rodríguez, Vidal Peiró, Rafael Ureña, Carmen Ibarra, Chiqui Abril, Juan León, José Moya Roda, Chemi Pinteño, José Manuel Moya, Ángel Borrego

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Óscar Villasante Ochoa

**Música / Score:** Alejandro Gil, Gabi Pereira

**Producción / Production:** Chemi Pinteño, Óscar Villasante Ochoa

**Dirección de Fotografía / Photography:** Pedro Marlo

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Manuel Rojas J.R.

**Montaje / Edition:** Rafa González

**Dirección artística / Art Direction:** Chemi Pinteño



**Síntesis:** ¿Cómo sería la vida si nacióramos viejos y muriésemos bebés?

**Synopsis:** How will live be if we were born as old people and die as babies?

[445]

**Contacto / Contact:**  
EPC Producciones, S.L.  
Móvil: (+34) 657340545  
villa8a@yahoo.es

# Memoria Rebobinada

## Rewind Memory

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: José Antonio Izaguirre, Antonio Zabalburu, Pilar Punzano, Marta Barriuso, Raúl Pazos, Pedro Paisal

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Sergio Catá

Música / Score: Arquítara

Producción / Production: Sergio Catá Roibóo

Jefa de Producción / Production Manager: Isabel Guerrero

Dirección de Fotografía / Photography: Ignacio Jiménez-Rico

Jefe de Sonido / Sound Manager: Luis Alfonso Corral

Montaje / Edition: Juanjo Martínez

Dirección artística / Art Direction: Sergio Catá

**Sinopsis:** Año 2050. Un anciano rescata de un baúl una cinta de vídeo que contiene imágenes del pasado. En una de ellas puede verse a sí mismo de joven, hablando a cámara, poniéndose una prueba para medir la fuerza y las ganas de vivir que tendrá el viejo.

**Synopsis:** Year 2050. An old man rescues from a chest an old videotape with images from the past. In one of the images he appears as a young man talking to the camera, about a challenge to measure the strength and love of live he will have as and old man.



**Premios:** Villa de Madrid 1999, Primer Premio Luis Buñuel / Festival de Cine de Toulouse, Primer Premio / Festival de Vila-Real 1999, 2º Premio.

**Awards:** Villa de Madrid 1999, Luis Buñuel First Award / Toulouse Film Festival, First Award / Vila-Real 1999 Film Festival, Award Price.

**Contacto / Contact:**

Sergio Catá Roibóo

Pico de los Artilleros, 25 – 4º A

28030 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 689 20 41 38

scata05@hotmail.com / jazzysl@terra.es

# Memoria y muerte de un cortometrajista

## Memory and Death of a Short Filmmaker

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[448] **Intérpretes / Cast:** Zoe Berriatúa, Patricia Luna, Mayra Gómez Kemp, Jesús Criado, François Cintemane, María Eugenia Castilla, Amanda Recacha, Silvia de Pe, Nacho Guerrero, Miguel Ángel Gallardo, Margot Bauza, Lola Blanco, María Jesús Llorente, Francisca Portillo, Ángel Alcázar, Antonio Hernández

**Dirección / Direction:** Mercedes Gaspar

**Guión / Screenplay:** Mercedes Gaspar

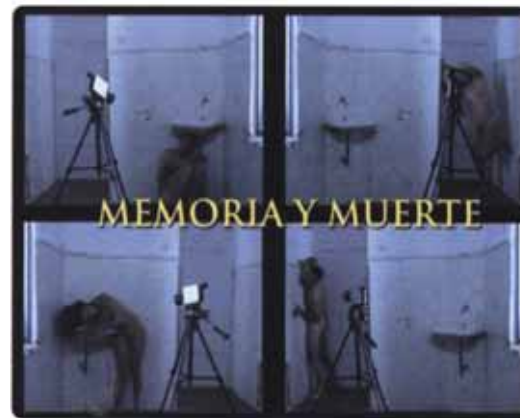
**Música / Score:** Alejandro Díez de la Cortina

**Producción / Production:** Mercedes Gaspar

**Dirección de fotografía / Photography:** Javier Bilbao, Lucía Ybarra, Manuel Santana

**Montaje / Edition:** Alejandro Díez, Mercedes Gaspar

**Dirección artística / Art Direction:** Mer García Navas



**Sinopsis:** Continuación del corto *El derecho de las patatas*. María y Luis viven como mendigos entre la realidad y las alucinaciones mientras sus familias intentan localizarlos. En la búsqueda se irán descubriendo algunos oscuros secretos.

**Synopsis:** The sequel to *El derecho de las patatas* (*The Right of Potatoes*). María and Luis live like beggars between reality and hallucinations. Meanwhile, their families try to trace them. During the search for missing María and Luis, shady secrets will come out.

[449] **Contacto / Contact:**  
Mercedes Gaspar  
Guzmán el Bueno 6, 4º D  
28108 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 650 60 99 68  
mercedescgasparsalvo@yahoo.es



# Mensajes de voz

## Voicemail

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Natalia Barceló, Jaime Martín

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Fernando Franco

Producción / Production: Mario Madueño, Samuel Martínez

Jefa de Producción / Production Manager: Lara Ferrer

Dirección de Fotografía / Photography: Daniel Sosa

Jefe de Sonido / Sound Manager: Nacho R. Arenas

Montaje / Edition: David Pinillos

Dirección artística / Art Direction: Mónica Teijeiro



Premios: Premio Telemadrid / La Otra Mejores Cortometrajes 2007 / Festival de Málaga 2007, Biznaga de Plata al Mejor Cortometraje / Madridimagen 2007, Mejor Cortometraje / Festival FOC Cinema 2007, Segundo Premio / Festival de Dos Hermanas 2007, Premio Mejor Guión y Premio Mejor Fotografía.

Awards: Telemadrid / La Otra Award for the Best Short Films of 2007 / Málaga Film Festival 2007, Biznaga de Plata for the Best Short Film / Madridimagen 2007, Best Short Film Award / Festival FOC Cinema 2007, Second Prize / Dos Hermanas 2007 Festival, Best Screenplay Award and Best Cinematography Award.

**Sinopsis:** Marta regresa a Madrid después de una temporada en el extranjero con el fin de reorganizar su vida con Luis.

**Synopsis:** Marta returns to Madrid after a time abroad with the idea of reorganising her life with Luis.

**Contacto / Contact:**

Pantalla Partida  
Mochuelo, 7. Local  
28019 – MADRID (Spain)  
Tel / Fax: (+34) 91 461 71 51  
pantallapartida@gmail.com

# Mesa para dos

## Table for Two

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Juan Díaz, Paz Gómez, Paco Amor, Daniel García, Juan Carlos Martín, José Julián Sánchez, José M. Simón

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Medardo Amor, Ángel Almazán  
Música / Score: Juan María Solaren

Producción Ejecutiva / Executive Production: Jaime Vilalta

Dirección de Producción / Line Production: Javier Ercilla

Dirección de Fotografía / Photography: Miguel Ángel Mora

Montaje de Sonido / Sound Edition: Nacho Arenas

Montaje / Edition: Nino Martínez Sosa

Dirección artística / Art Direction: Julio Gutiérrez Collado

**Sinopsis:** Un chico que viaja en un autobús sigue a una joven que le ha estado observando. Esa noche cenan en un restaurante y todo cambia en sus vidas.

**Synopsis:** A guy travelling by bus follows a young girl that has been observing him. That night they have dinner at a restaurant and everything change their lives.



**Premios:** 18ª Semana de Cine Español Costa del Sol, Estepona, Mejor Fotografía, Mejor Guión / Festival de Martil, Tetuán (Marruecos), Premio "Ciudad de Martil".

**Awards:** 13th Costa del Sol Spanish Cinema Week (Estepona), Best Photography, Best Screenplay / Martil Festival Tetuán (Marruecos), "Ciudad de Martil" Award.

Contacto / Contact:  
Small World Productions  
Peñuelas 18, 4º F  
28005 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 659696148  
medardo.amor@yahoo.es

# Meteora

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Helio Pedregal, Amanda Recacha, Roberto Mori

Dirección / Direction: Rubén Marquerie

Guión / Screenplay: Fidel Nogal, Gonzalo Tejel, Mario Jiménez, Rubén Marquerie

Producción / Production: Elena Arpal

Jefe de Producción / Production Manager: Pepo Barreiro

Dirección de Fotografía / Photography: Rafael Bolaños

Sonido directo / Sound by: Sounders

Montaje / Edition: Miguel Doblado

Dirección artística / Art Direction: Mario Marquerie, Rubén Marquerie

**Sinopsis:** En el presente Hipólito y Neila son dos jóvenes amantes. En el futuro se reencontrarán en Meteora, una estación minera situada en un extraño y lejano asteroide.

**Synopsis:** Present, Hipólito and Neila are two young lovers. Future, they will meet again at Meteora, a miner station situated in a strange and remote asteroid.



**Premios:** 1<sup>er</sup> Festival del Corredor del Henares (Coslada, Madrid), Mención Especial del Jurado / Concurso de Cortometrajes de Localia TV, Mención Especial del Jurado / Festival de Cine Fantástico O Buxo, Segundo Premio / 2<sup>o</sup> Certamen Nacional de Cortometrajes Villa de Avilés, Mención Especial del Jurado / 1<sup>o</sup> Festival Iberoamericano de Cortometrajes de Andújar, Premio Mejor Dirección Artística, Premio Mejores Efectos Especiales.

**Awards:** 1st Corredor del Henares Festival (Coslada, Madrid), Jury's Special Mention/ Short Film Competition of Localia TV, Jury's Special Mention / O Buxo Fantastic Film Festival, Second Prize / 2nd Villa de Avilés Spanish Short Film Competition, Jury's Special Mention / 1st Andújar Latin American Short Film Festival, Best Art Direction Award, Best Special Effects Award.

**Contacto / Contact:**

Elena Arpal Fernández  
Princesa 14, 2<sup>o</sup>  
28008 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 542 70 45  
Móvil: (+34) 658 68 40 19  
earpalpc@telefonica.net

# Mi patio My Yard

# 02

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Jeroslaw Bielski, Fernando Lancha, Francisco José Piñeiro, Bianca Alcocer, Gustavo García Rojo

[456] Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Rafael R. Tranche  
Música / Score: Marcel Garbi

Producción Ejecutiva / Executive Production: Gracia Chumilla

Dirección de Producción / Line Production: Eva María Moreno

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Carlos Gómez

Montaje / Edition: Ascen Marchena Alonso

Dirección artística / Art Direction: Beatriz San Juan, Esmeralda Díaz Rodríguez

Sinopsis: R. vuelve a la casa familiar para una despedida definitiva. Sentado en la terraza, contempla el lugar, el patio circundante, y rememora los momentos de su niñez que allí transcurrieron. Nada parece haber cambiado. Sin embargo, la ausencia de los que allí vivieron ha dejado una huella indeleble.

Synopsis: R. comes back home for a final farewell. He sits in the terrace gazing around him, the surrounding yard, and recalls his childhood at the yard. Nothing seems to have changed. Nevertheless, the absence of those who lived there have left a lasting impresión on him.



Premios: "Villa de Madrid" 2001, Premio Luis Buñuel de Cinematografía al Mejor Cortometraje.

Awards: "Villa de Madrid" 2001, Luis Buñuel Film Award for the Best Short Film.

[457]

Contacto / Contact:  
Kinos Klan Cinematográfica / Oasis P.C.  
Sebastián Elcano, 40, 5ª Dcha  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 539 91 36  
info@kinosklan.com

# Miente

## She Lies

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Sveta Zhukovska, Fernando Valdivieso

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Isabel de Ocampo

Música / Score: Antonio Escobar

Producción / Production: Producciones Líquidas

Jefa de Producción / Production Manager: Lola Alonso

Dirección de Fotografía / Photography: Álvaro Gutiérrez

Jefa de Sonido / Sound Manager: Lucía Loiseau

Montaje / Edition: Carlos Therón

Dirección artística / Art Direction: Rocío Peña, Carlos Aparicio



Sinopsis: Doina quiere hacer un regalo de cumpleaños a su hermana pequeña.

Synopsis: Doina wants to make a birthday present for her sister.

[458]

[459]

### Contacto / Contact:

Producciones Líquidas, S.L.  
Pedro Heredia, 8. 4º Dcha.  
28028 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 686 10 73 47  
Fax: (+34) 91 355 04 09  
miente08@yahoo.es  
www.miente.com

# Ming

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1, 85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Tony Lam, Berta de la Dehesa, Ruth Díaz

Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production: María Giráldez, Miguel Provencio

Jefa de Producción / Production Manager: Mónica Gómez

Dirección de Fotografía / Photography: Arturo Schell, Sergio Villanova

Jefe de Sonido / Sound Manager: Álvaro Sánchez

Montaje / Edition: Dani Pua

Dirección artística / Art Direction: David García

[460]



Sinopsis: Ming, el tendero asiático de un ultramarinos, ve pasar por su tienda a toda su clientela habitual mientras piensa qué comprar a su mujer por su aniversario.

Synopsis: Ming, an Asian shopkeeper at a grocery store, serves his regular customers while he thinks in what to buy her wife for their wedding anniversary.

[461]

#### Contacto / Contact:

La Flaka Films, S.L.

Santa Engracia, 132. Esc. A. 2º Dcha.

28003 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 669 28 06 09 / (+34) 620 68 30 85

Fax: (+34) 91 556 28 29

laflakafilms@yahoo.es

# El misterio del pez

## The Mystery of the Fish

# 10

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérprete / Featuring: Claudio Rodríguez

Dirección / Direction: Giovanni Maccelli

Guión / Screenplay: Susana López

Música / Score: Eric Foinquinos

Producción / Production: Carlota Coronado, Giovanni Maccelli

Jefe de Producción / Production Manager: Carlota Coronado, Giovanni Maccelli

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ramón Rico

Montaje / Edition: Boris Kozlovl

Dirección artística / Art Direction: Beatriz Martínez

Animación / Animation by: Beatriz Martínez

Modelado Personajes / Characters modeled by: Manuel Rubio Nájera



**Sinopsis:** Érase una vez un viejo que bajaba a pescar cada día y cada día pescaba el mismo pez.

**Synopsis:** Once upon a time, an old man who went fishing every day and who always fished the same fish.

[462]

[463]

### Contacto / Contact:

Koridor, S.L.  
Olivar, 12. 2ª Dcha.  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 528 65 22  
carmenfilms@yahoo.it  
www.koridor.es

# 10

# Las mofas mágicas

## The Magic Mockerys

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Héctor García Rodríguez, Louisa Merino, Fernando Gil, Maxi Rodríguez, Juliana Sesmero, Azucena de la Fuente

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Daniel Rebner

Música / Score: Raúl Scavini

Producción / Production: Alberto Sánchez

Jefa de Producción / Production Manager: Dina María Carrera

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Hernández

Jefe de Sonido / Sound Manager: Carlos Méndez

Montaje / Edition: Víctor E.D. Somoza

Dirección artística / Art Direction: Sylvia Vivanco



Sinopsis: La vida puede ser maravillosa... si la miras a través de unas Mofas.

Synopsis: Life can be wonderful ... if you see it through the eyes of a Skunk.

[464]

[465]

Contacto / Contact:

Suevia Films, S.L.

Plomo, 10- B. Poligono Sur

28770 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 846 73 61

Fax: (+34) 91 846 43 52

danirebner@sueviafilms.com

www.sueviafilms.com



# Mofetas

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1,1:85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Mostafa Abdeslam, Mohamed Maltof

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Inés Enciso

Música / Score: Nano Ortega

Producción / Production: Jesús de la Vega, María Cabello

Jefe de Producción / Production Manager: Keko Morales

Dirección de Fotografía / Photography: Tito Carlón

Jefe de Sonido / Sound Manager: Sergio Corral, Jorge Adrados

Montaje / Edition: María Lara

Dirección artística / Art Direction: Silvia de Marta

[466]



Síntesis: Anochece en el puerto de Tánger. Karin intenta por todos los medios que Aziz se calle...

Synopsis: Night falls over Tangiers. Karin is trying by all means to shut up Aziz at once... [467]

Contacto / Contact:  
Palermo Films, S.L.  
Luisa Fernanda, 27. 1º Dcha.  
28008 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 253 72 88  
Fax: (+34) 91 253 72 89  
tazcarate@madrugadafilms.com

# 10

# Monstruo

## Monster

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Pedro Casablanc, Biel Durán, Elena Palacios, Liz Lobato

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Zoe Berriatúa

Música / Score: Pascal Gaigne

Producción / Production: Zoe Berriatúa (Producciones Invisibles), Basque Films

Jefe de Producción / Production Manager: Nagore Olkoz

Dirección de Fotografía / Photography: Jon Diez

Jefe de Sonido / Sound Manager: Eduardo Martín

Montaje / Edition: Irene Bonilla

Dirección artística / Art Direction: Zaida Jiménez

**Sinopsis:** Laura encuentra un monstruo en una casa abandonada y decide adoptarlo como mascota. La familia de Laura encuentra en el monstruo una fuente de ingresos y se decide a explotarlo aún poniendo en peligro la integridad de su hija.

**Synopsis:** Laura comes across a monster in an abandoned house and decides to adopt it as a sort of a pet. Laura's family realise that their daughters's monster could be an extra source of income which they decide to exploit, even at the risk of putting their daughter in danger.



**Premios:** Festival de Melilla 2007, Primer Premio / Programa de difusión de cortometrajes "Hecho en Castilla-La Mancha".

**Awards:** Melilla Film Festival 2007, First Prize / Short Films Diffussion Program "Made in Castilla-La Mancha". [469]

**Contacto / Contact:**

Zoe Berriatúa  
Juan Bravo, 55. 2D  
28006 – MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 605 19 29 89  
cabezazurda@gmail.com

# Morir Dormir Soñar

## Die Sleep Dream

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Miriam Montilla, Ana Wagener, Blanca Apilánez, Cristina Torrecilla, María Álvarez, José Luis Martínez, Ginés G<sup>o</sup> Millán, Israel Elejalde, Juan Francisco Ros

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Miguel del Arco

Música original / Original score by: Arnau Vila

Dirección de Producción / Line Production: Aitor Tejado

Dirección de Fotografía / Photography: Raquel Fernández

Sonido directo / Sound Mix: Luciano Specos

Montaje / Edition: Vanesa L. Marimbert

Dirección artística / Art director: Susana Gómez

Sinopsis: María sufre insomnio. Sabe que algo le acecha y debe mantenerse alerta. Intenta sumergirse en la rutina diaria como si nada estuviera sucediendo, como si no fuera más que un sueño... Pero no lo es, ¿verdad?...

Synopsis: María suffers from insomnia. She knows that someone or something is spying on her and that she has to keep her wits about her. She tries to seek refuge in her daily routine, as if nothing was happening, as if it were little more than a dream... But that's not true, is it...?



Premios: Premio Telemadrid/La Otra, Mejor Cortometraje 2006 / 29<sup>o</sup> Festival Internacional de Cine Independiente de Elche, Primer Premio Cortometraje de Ficción / Festival de Cine de Alicante 2006, Premio al Mejor Cortometraje / 7<sup>o</sup> Concurso Versión Española-SGAE, Primer Premio de interpretación AISGE / Festival de Cortometrajes CAOSTICA, Mención CAOSTICA 4 CINE / Primavera Cinematográfica de Lorca 2004, Premio Proyecto Corto / Festival de Cortometrajes Culpable de Vila-Real, Primer Premio / Muestra Nacional de Cortometrajes de San Agustín de Guadalix, Primer Premio / entre otros.

Awards: Telemadrid/La Otra Award, Best Short Film 2006 / 29th Elche International Independent Film Festival, First Prize for the Best Fiction Short Film / Alicante Film Festival 2006, Best Short Film Award/ 7th Versión Española-SGAE Competition, First Prize-Best Acting-AISGE Award / CAOSTICA Short Film Festival, Special Mention CAOSTICA 4 CINE / Primavera Cinematográfica de Lorca 2004 Festival, Proyecto Corto Award / Culpable de Vila-Real Short Film Festival, First Prize / San Agustín de Guadalix Spanish Short Film Showing, First Prize / among others.

Contacto / Contact:

Kamikaze Producciones, S.L.

Buenavista, 44 - 2<sup>o</sup> 5<sup>o</sup>

28012 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 539 79 89 / (+34) 616 48 83 32

kamikazeprod@eresmas.net

www.kamikaze-producciones.es

[470]

[471]

# La mujer que soñaba

## The Woman who Dreamt

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Vene Herrero, Marcos León, Paco Iriarte, Nicolás Gabriel

Dirección / Direction: Masha Gabriel

Guión / Screenplay: Masha Gabriel

Producción / Production: Enrique Gabriel

Dirección de Producción / Line Production: Lina Echevarri

Dirección de Fotografía / Photography: Claudia Pedraza

Jefe de Sonido / Sound Manager: Martín Mauvezín

Montaje / Edition: José del Peón

Dirección artística / Art Direction: Mikel Corral



**Síntesis:** Una mujer agobiada por la vida cotidiana cambia una noche, un mundo mejor para ella se hace realidad.

**Synopsis:** The life of a woman weighed down by her daily routine changes in a night, when she comes across with a better world which becomes true.

Contacto / Contact:

A.T.P.I.P., S.L.

Uruguay 23

28016 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 415 70 78 / Móvil: (+34) 652 39 26 19

Fax: (+34) 91 415 70 78

linaecheverri@gmail.com

# Mujeres en un tren

## Women on a Train

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Protagonistas / Cast: Anne Carney, Bryan Close, Jenna Jolley, Sarah Zoe Canner

Dirección / Direction: Jorge Torregrossa

Guión / Screenplay: Jorge Torregrossa

Música / Score: Lucio Godoy

Producción / Production: Teresa Fernández Cuesta

Dirección de Producción / Line Production: Teresa Fernández Cuesta

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Parra

Jefe de Sonido / Sound Manager: Carlos Lidón

Montaje / Edition: Ángel Fernández Zoido

Dirección artística / Art Direction: Vicente Díaz

[474]

**Sinopsis:** Tres desconocidos viajan en un compartimento. Entre ellos surge la curiosidad habitual entre extraños en un tren.

**Synopsis:** Three strangers are travelling in a train's compartment. It spouts out the usual curiosity between strangers on a train.



**Premios:** 30º Festival de Cortometrajes de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Premio Mejor Dirección, Premio Dirección Artística / Festival Fonart de Cortometrajes (Mallorca), Mejor Banda Sonora / Festival de Cine Español L'Alfàs del Pi, Mejor Fotografía / Curt Ficcions, Mejor Cortometraje / 14ª Semana de Cine de Medina del Campo, Mejor Sonido / Festival de Cortometrajes de Torrelavega, 2º Premio / Festival Internacional de Cine Independiente de Elche, Mejor Director / 4º Concurso de Cortometrajes Iberia, Mención Especial / Festival de Girona, Mejor Película, Mejor Dirección, Premio del Público / entre otros.

**Awards:** 30th Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Short Film Festival, Best Director Award, Best Art Direction Award / Fonart Short Film Festival –Mallorca–, Best Original Score / L'Alfas del Pi Spanish Film Festival, Best Photography / Curt Ficcions, Best Short Film / 14th Medina del Campo Cinema Week, Best Sound / Torrelavega Short Film Festival, 2nd Prize / Elche International Independent Film Festival, Best Director / 4th Iberia Short Film Competition, Special Mention / Girona Festival, Best Film, Best Director, Audience Award/ / among others.

[475]

**Contacto / Contact:**

Oasis Producciones Cinematográficas, S.L.  
Rey Francisco, 3, bajo derecha.  
28008 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 547 69 70  
oasis@codigobabilonia.com

# El mundo es tuyo

## The World is Yours

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,33

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Protagonista / Protagonist: Albert Llovera

Intervenciones destacadas / With the special participation of: Javier Bardem, Carlos Sainz, Julia Escribano, hermanos Fernández Ochoa

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: José M. Borrell

Producción Ejecutiva / Executive Production: Sara Fijo

Dirección de Producción / Line Production: Tono Escudero

Operador de cámara / Camera Operator: José M. Borrell

**Sinopsis:** Albert Llovera, el más joven atleta participante en los Juegos Olímpicos de Sarajevo 1989, sufrió un terrible accidente que le provocó una lesión medular, que le impidió volver a andar. Desde una silla de ruedas, Albert fue capaz de rehacer su vida hasta el punto de conseguir tener una hija de forma totalmente natural. Su fuerza y su espíritu le han permitido estar activo como deportista de élite. Actualmente es el único piloto en el mundo que ha participado en el Campeonato de Mundo de Rallyes compitiendo contra rivales sin ningún tipo de minusvalía.

**Synopsis:** Albert Llovera, the youngest athlete to participate in the Sarajevo 1989 Winter Olympic Games, had a terrible accident that caused him a bone-narrow injury that prevented him to walk. In a wheelchair, Albert was able to rebuild his life to the extent that he had a daughter in a natural way. His strength and his fighting spirit allow him to take an active part as a top-class sportsman. Currently he is the only driver in the world who has participated in a Rallies World Championship competing against rivals without any kind of disability.



Premios: Nominación al Premio Goya 2006 de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje Documental / Festival de Cine y Discapacidad de Málaga, Mención especial.

Awards: Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Documentary Short Film 2006 / Málaga Cinema and Disability Festival, Special Mention.

Contacto / Contact:

Góndola Films

García de Paredes, 1 – 4º

28010 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 591 32 09

Fax: (+34) 91 447 37 61

gondola@gondolafilms.com

# Mus

## Mus (a Game of Cards)

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Ismael Fritschi, Alex O'Dogherty, Jesús Olmedo, Raúl Tejón

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Patxi Amezcua

Música / Score: Francisco Amat

Producción Ejecutiva / Executive Production: José María Caro, Alicia Yubero

Dirección de Producción / Line Production: JNerea Orce

Dirección de Fotografía / Photography: Antonio Recio

Montaje / Edition: Álvaro García Cueto

Decorados / Sets By: María Alonso

[478] **Sinopsis:** Cuatro amigos de toda la vida se reúnen una vez por semana para echar una partida de mus. En esta ocasión, algo grave ocurre. Una navaja en el bolsillo de la chaqueta de uno de ellos. La sombra de la sospecha. ¿Habrà matado a alguien? Las viejas rencillas y las nuevas rivalidades salen a relucir. El enfrentamiento está servido...

**Synopsis:** Four life-long friends meet up once a week to play a game of cards. This time something serious happens. A knife in one of their jacket pockets. A shadow of suspicion. Could he have killed someone? Old quarrels and new rivalries come to light. Conflict is unavoidable...



**Premios:** 3ª Muestra de Cortos de Tres Cantos, Premio del Jurado / 7º Festival La Fila de Cortometrajes de Valladolid, Mejor Corto, Mejor Guión, Mejor Actor / 8º Festival Nacional Cine Jóvenes Realizadores Zaragoza, Mejor Actor.

**Awards:** 3rd Tres Cantos Short Film Screening, Jury's Award / 7th La Fila (Valladolid) Short Film Festival, Best Short Film, Best Actor, Best Screenplay / 8th Zaragoza Young National Filmmakers Film Festival, Best Actor.

[479] **Contacto / Contact:**

Porompom Pictures, S.L.  
Pablo Rabanal Cabetas  
Príncipe de Vergara 35, 5º Izquierda  
28001 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 649 186 796  
porompompictures@telefonica.net

# Nada que perder

## Nothing to Lose

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 21'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Pilar Punzano, Jorge Bosch

Dirección / Direction: Rafa Russo

Guión / Screenplay: Rafa Russo

Música / Score: Rafa Russo, Mariano Marín

Producción / Production: Pepe Jordana

Jefa de Producción / Production Manager: Antonia Juanes

Dirección de Fotografía / Photography: Daniel Aranyó

Jefa de Sonido / Sound Manager: Eva Valiño

Montaje / Edition: Samuel Martínez

Dirección artística / Art Direction: Juan Pedro de Gaspar

[480] **Sinopsis:** Pedro, un joven taxista, nunca imaginó que conducir a Nina, una joven aspirante a actriz, resultaría ser una carrera tan inolvidable. ¿Es sólo su imaginación o realmente surge algo muy especial entre los dos de camino a la prueba de casting a la que va ella?

**Synopsis:** Pedro, a young taxi driver, had never imagined that driving Nina, a young woman who wishes to be an actress, to a casting could become an unforgettable travel. Is it only his imagination or has something special really sprang up between them?



**Premios:** Premio Goya de la Academia del Cine Español al Mejor Cortometraje de Ficción / Certamen de Cortos Cajamadrid, Segundo Premio al Mejor Director / Premio a la Mejor Interpretación, Premio al Mejor Guión Original / Festival Cinemadrid-Kinépolis, Premio al Mejor Cortometraje, Premio al Mejor Actor / Madridimagen, Premio al Mejor Cortometraje / Festival de Cine Independiente de Elche, Premio al Mejor Actor / Festival Internacional Cine Independiente Ourense, Premio del Público al Mejor Cortometraje, Premio al Mejor Actor / entre otros.

**Awards:** 17th Spanish Academy Goya Award for the Best Fiction Short Film / Cajamadrid Short Film Competition, Second Prize for the Best Director / Best Acting Award, Best Original Screenplay Award / Cinemadrid-Kinopolis Festival, Best Short Film Award, Best Actor Award / Madridimagen, Best Short Film Award / Elche Independent Film Festival, Best Actor Award / Ourense International Independent Film Festival, Audience Award for the Best Short Film, Best Actor Award / among others.

#### Contacto / Contact:

Prosopopeya Producciones, S.L.  
Génova 11, 7º (ático)  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 308 28 10  
Fax: (+34) 91 308 42 83  
info@prosopopeya.com  
www.prosopopeya.com



# Nadie

## No One

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: David Luque, José María Ureta, Oliva Mariscal, Ángela Fuente, Sofía Llona, Chema Rolland, Vanesa Calderón

Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production: Miguel Ángel Rolland

Música / Score: Autofant

Dirección de Producción / Line Production: David Lara

Dirección de Fotografía / Photography: Víctor Tejedor

Sonido directo / Sound Mix: Santiago Lorigados

Montaje de Sonido / Sound Edition: Santiago Lorigados, José Luis Alcaine, José Javier Tomé "Pollo"

Montaje / Edition: Julio Gutiérrez (Doce Gatos)

Dirección artística / Art director: Marisa de la Iglesia



**Sinopsis:** Cuando vine al mundo mis padres no tenían preparado ningún nombre. Si no hubiera sido por el azar, todavía hoy estarían buscando uno... Me llamaron Peter. Aunque mis padres me llamaban como les daba la gana. En el colegio me llamaban Pete, luego fui Pierre, después Pietro... Al final, decidí buscar mi propio nombre: dedicaría todos mis esfuerzos a escoger el nombre perfecto, uno que recogería mi esencia, por encima de mi pasado y del destino que me esperaba: convertirme en Nadie.

**Synopsis:** When I was born, my parents still hadn't decided on a name for me. If it hadn't been for pure chance, they'd still be trying to find one. So they called me Peter, although really, my parents called me by whatever name they felt like. At school they called me Pete, then it was Pierre, then Pietro and so on. Finally, I decided to find my own name: I would not rest until I had come up with the perfect name, one that summed up the essence of who I was, one that went beyond my past and what fate had in store for me: I would become No One.

Contacto / Contact:  
Miguel Ángel Rolland (Lanterna Films)  
Colmenares, 13 – 4 c  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 652 648 972  
miguelangelrolland@gmail.com

[482]

[483]

# Nana

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 4'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Ramata Koite

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: José Javier Rodríguez

Producción / Production: Nacho Monge, Rafael Álvarez

Jefe de Producción / Production Manager: Alejandro Moreno

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Carlos Gómez

Director artística / Art Direction: Rubén Marquerie

Sinopsis: Bajo el manto de la noche se escucha una vieja canción de cuna.

Synopsis: Night envelopes the place in a cloak of darkness while we hear an old lullaby.



Premios: Premio Goya 2006 de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje de Ficción / Semana de Cine y Mujer de Albacete, Primer Premio / 14 Festival de Cortometrajes de Madrid – PNR, Premio Mejor Cortometraje de Socio PNR, Premio a la Proyección Internacional / Festival de Cine Solidario de Guadalajara 2005, Primer Premio / 2ª Muestra de Cortometrajes “Torre Castilnovo” (Conil de la Frontera), Mejor Corto de Temática Social / Festival de Cine de Alcalá de Henares – Comunidad de Madrid (ALCINE 35): Premio al Mejor Sonido / Festival Internacional de Cine de Granada, Mejor Cortometraje Nacional / Festival de Cine Inédito de Islantilla, Primer Premio / entre otros.

Awards: Spanish Academy Goya Award for the Best Fiction Short Film 2000 / Albacete Cinema and Women Week, First Award / 14th Madrid – PNR Short Film Festival, Best Short Film Award from the Socio PNR, Best International Distribution Award / Guadalajara Charity Film Festival 2005, First Award / 2nd “Torre Castilnovo” Short Films Screening (Conil de la Frontera), Best Social Short Film / Alcalá de Henares – Comunidad de Madrid Film Festival (ALCINE 35), Best Sound Award / Granada International Film Festival, Best Spanish Short Film / Islantilla Film Festival of Unreleased Films, First Prize / among others.

Contacto / Contact:  
Enigma Films, S.L.  
Puerto Rico, 6C - Bajo C  
28016 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 639 182 217  
Fax: (+34) 91 561 31 82  
enigmafils@enigmafils.org

[484]

[485]

# Niño vudú

## Voodoo Boy

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[486] Intérpretes / Cast: Fernando Tielve, Biel Durán, Álvaro Monje, Amy Ball, Joan Carles Bestard, Manel Barceló, Marga López, Jayme Altaz, David Crawford, Nerfi Villar, la voz de / voice offscreen Eloy Azorín

Dirección / Direction: Toni Bestard

Guión / Screenplay: Arturo Ruiz

Música / Score: Alejandro Román

Producción / Production: Javier Martín, Toni Bestard, Arturo Ruiz

Dirección de Producción / Line Production: Diana de la Cuadra

Dirección de Fotografía / Photography: Nicolás Pinzón

Sonido / Sound: Luis Alfonso Corral

Montaje / Edition: Pablo Blanco Guzmán

Dirección artística / Art Direction: Toni Socias, Alejandro Clavo

Sinopsis: Mallorca, julio de 1968. El cantante y músico Jimi Hendrix actúa en la Discoteca Sargent Peppers de Palma de Mallorca. Al mismo tiempo, Pablo, un adolescente de dieciseis años, experimenta un forzado proceso iniciático que le lleva a perder su inocencia juvenil para convertirse en un pequeño hombre...

Synopsis: Majorca, July 1968. The musician Jimi Hendrix gives a concert at Sargent Peppers Club in Palma de Majorca. Meanwhile, Pablo, a sixteen years old teenager, experiences an oblige initiation process that leads him to the lost of the youth innocence to become a young man.



Premios: Festival de Jóvenes Realizadores de Zaragoza, Premio al Mejor Actor y Mejor Banda Sonora / Semana de Cine Español de Carabanchel, 3er Premio / Certamen Villa de Avilés (Asturias), 2º Premio / Festival FOC Cinema (Castellón), Primer Premio / Festival de Cortometrajes de Daganzo (Madrid), Tercer Premio / Festival Baumann de Terrassa (Barcelona), 2º Premio / Festival Incurt (Tarragona), Premio Kodak al Mejor Director / Festival de Cortometrajes de las Islas Baleares (Fonart), Premio del Público / Festival Internacional de Cine Independiente de Atenas (Grecia), Premio al Mejor Corto.

Awards: Zaragoza Young Filmmakers Festival, Best Actor and Best Original Score / Carabanchel Spanish Cinema Week, 3rd Prize / Villa de Aviles Competition (Asturias), 2nd Prize / FOC Cinema Festival (Castellon), First Prize / Daganzo Short Film Festival (Madrid), Third Prize / Terrassa Baumann Festival (Barcelona), 2nd Prize / Festival Incurt (Tarragona), Kodak Award for the Best Director / Balearic Islands Short Film Festival (Fonart), Audience Award / Athens International Independent Film Festival (Greece), Best Short Film Award.

Contacto / Contact:

T.L.C.A., S.L.

Marqués de Cubas, 23, 4º - Izda.

28014 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 686 94 36 18 / (+34) 610 44 81 35

tlca\_sl@hotmail.com

[487]

# ¡No!

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 8'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: María García, Mireia Faura, Carlos Padilla, Ramón Esquinas y la niña Paula Pérez Soto / and the girl Paula Pérez Soto

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: David Fons

Música / Score: Carlos Padilla

Producción / Production: David Fons Pellicer, Mariano Tourné

Jefe de Producción / Production Manager: Miguel Anaya

Dirección de Fotografía / Photography: Paco Garrido

Sonido / Sound: David Albano

Montaje / Edition: Mariano Tourné

Dirección artística / Art Direction: Rubén Jiménez



Sinopsis: 1943. Campo de exterminio de Treblinka. Un grupo de prisioneros llega a la antesala de las cámaras de gas. Un alegato en contra de la pena de muerte.

Synopsis: 1943 Treblinka extermination camp. A prisoners group arrives to the waiting room for the gas chambers. A denounce against dead penalty.

[488]

[489]

Contacto / Contact:

Producciones Audiovisuales Continental, S.L. (ahora Tundra Logística, S. L.)

Escultor Fº Salcillo, 30

30005 MURCIA (Spain)

Móvil: (+34) 627 765 700 (David Fons) / 629 245 795 (Mariano Tourné)

david.fons.pellicer@gmail.com / mtourneg@terra.es

[http://www.margencero.com/corto\\_cine/no\\_articulo.htm](http://www.margencero.com/corto_cine/no_articulo.htm)

# No se lo digas a mamá

## Don't Tell Mum

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 5'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Melanie Olivares, Ion Leon, Alex Royo

Dirección / Direction: Luis Ángel Ramírez

Guión / Screenplay: Luis Ángel Ramírez, Melanie Olivares, Ion León

Producción / Production: Gaizka Urresti, Luis Ángel Ramírez

Jefe de Producción / Production Manager: Marcelino Molero.

Dirección de Fotografía / Photography: Javier Bilbao

Montaje de Sonido / Sound Edition: Charli Schmukler

Montaje / Edition: Luis Ángel Ramírez

Dirección artística / Art Direction: Marcos Chamorro

Contacto / Contact:  
IMVAL Producciones  
Francisco de Silvela, 19 -1º D.  
20028 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 401 81 00  
Fax: (+34) 91 401 95 93  
lramirez@imvalproducciones.com  
www.imvalproducciones.com



Sinopsis: Un hombre juega con su hijo imitando un combate de boxeo. De pronto se le escapa un golpe que tira al niño al suelo. La madre acude en su ayuda. El padre recoge a su retoño e indica con un cariñoso gesto a su mujer que todo está bien. Ella, sudando, se quita las gafas de sol. Un ojo amoratado. Comienza a jugar con su anillo de casada. Pasa el tiempo. Un tiempo de laxitud en cualquier urbanización, cualquier mañana de primavera, en cualquier familia.

Synopsis: A man is playing with his son as if they were fighting in a boxing ring. Suddenly he punches his son to the floor by accident. His mother appears. The father carries him and looks sweetly at his wife trying to calm her as if everything was okay. She is sweating, and takes off her sunglasses, she has a black eye. She starts playing with her wedding ring. Time passes. A time of laxness that could happen at any neighbourhood, any spring morning, at any family.

Premios: Festival In, Premio Mejor Cortometraje / Festival Internacional de Cine de Gran Canarias 05, Primer Premio al mejor cortometraje en 35 mm.

Awards: In Festival Best Short Film Award / Gran Canarias International Film Festival 05, First Prize for the Best 35 mm Short Film.

[490]

[491]

# La noche boca arriba

## The Night Face Up

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: David Fernández, Santi Pons, Mercedes Castro, Manuel Andrés

Dirección / Direction: Rubén Marquerie

Guión / Screenplay: Gonzalo Tejel y Rubén Marquerie, basado en el relato de / based on a short story by Julio Cortázar

Música / Score: Jorge García Tapia

Dirección de Producción / Line Production: Elena Arpal

Dirección de Fotografía / Photography: Pedro J. Márquez

Diseño de Sonido / Sound design: Sounders creación sonora

Montaje / Edition: Miguel Doblado

Dirección artística / Art director: Mario Marquerie

Sinopsis: Un arqueólogo sufre un accidente en un yacimiento prehistórico, datado en el Calcolítico, golpeándose la cabeza. Desde ese momento, le acosan sueños recurrentes, cada vez más reales, en los que se ve a sí mismo como un hombre de hace cinco mil años, perseguido por una tribu enemiga.

Synopsis: An archaeologist has an accident at a prehistoric dig dating back to the Chalcolithic period, receiving a blow to the head. From this moment on, he suffers from recurring dreams, which seem ever more real, in which he sees himself as man from five thousand years ago, being chased by an enemy tribe.



Premios: 4º Festival de Cine Fantástico y de Terror de Sestao, Vizcaya, Primer Premio / 9ª Semana de Cine Fantático y de Terror de Cáceres, Premio Freak al Corto con Mayor Proyección Internacional.

Awards: 4th Sestao's Fantastic and Horror Film Festival, Vizcaya, First Prize / 9th Cáceres Fantastic and Horror Cinema Week, Freak Award for the Short Film with the most international reception.

Contacto / Contact:

Elena Arpal Producciones Cinematográficas

Princesa, 14 -2º

28008 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 542 70 45 – (+34) 658 68 40 19

earpalpc@telefonica.net

# Noche de ronda

## Night-Time Rounds

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 5'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Dirección / Direction: Carlos Navarro, Gabriel Martínez Rodríguez, Emilio de la Rosa

Guión / Screenplay: Carlos Navarro García, Manuel Sánchez Capilla, Rubén Paniagua

Música / Score: M<sup>a</sup> Teresa Lara y Chano Lobato

Producción / Production: Emilio Luján

Jefes de Producción / Production Managers: Emilio de la Rosa, Gabriel Martínez

Dirección de Fotografía / Photography: Eduardo Elosegui

Jefe de Sonido / Sound Manager: Mikel Fernández Krutzaga

Montaje / Edition: Eduardo Elosegui

Dirección artística / Art Direction: Carlos Navarro, Rubén Paniagua, Manuel Sánchez Capilla



Sinopsis: Una viejecita trabaja en un comedor social. Cada noche sale de ronda en busca de alimento para los desheredados.

Synopsis: An oldwoman is employed at a social dining room. Every night she goes out to find some food for the dispossessed ones. [495]

Contacto / Contact:  
Emilio Luján / Eduardo Elosegui  
Santa Engracia, 122  
28003 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 399 46 39  
Fax: (+34) 91 441 13 18  
esdip@esdip.com  
www.esdip.com

[494]

# La Noche de San Juan

## Saint John's Night

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Athenea Mata, Alfonso Pindado

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Javier Peña

Música / Score: María Beltrán, Coco Domínguez

Jefes de Producción / Production Manager: Ivan Gómez, Erika Guillbert

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Casado

Montaje / Edition: Armando White

Dirección artística / Art Direction: Eva G. Mateo, Javier G. Santana



**Sinopsis:** En la noche de San Juan. Gabriel invoca a las ánimas de los seres queridos. Flash back. Aparece Alma, juega y baila junto a sus amigas. A Alma se le aparece la cara de Gabriel. El destino es irreversible. Se aman y deben casarse. Al poco tiempo, Alma muere pero al menos durante la noche de San Juan le visitara y estará junto a el.

**Synopsis:** Saint John's Night (very ancient tradition. The summer solstice is celebrated by making bonfires in which furnitures and old things are burned. It is the shortest night of the year). On Saint John's night, Gabriel invokes his relatives' souls. Flash back: Alma appears; she is playing and dancing with her friends. Alma also sees Gabriel's face. Fate can not be changed. They are in love, they'll marry. Soon afterwards, Alma dies but at best on Saint John's Night, she'll visit him and be with him.

Contacto / Contact:

Inserto P.C.

Valle Inclán 84, 4º derecha

28044 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 619 251 254

jpegal@hotmail.com



# Noche en Lima

## Night-Time in Lima

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Damián Bichir, Raúl García-Jiménez, Bernardo Feuerrieguel, Víctor del Castillo, Gustavo Villena, Eric Maura

Guion y Dirección / Screenplay and Direction: Carlos Carcas

Música / Score: Javier Limón

Producción / Production: Angélica Huete

Jefe de Producción / Production Manager: Marta Vázquez

Dirección de Fotografía / Photography: Antonio Sanz

Jefe de Sonido / Sound Manager: Gustavo Lavarda

Montaje de Sonido / Sound Edition: Santiago Thevenet y Nacho Cobos

Dirección artística / Art Direction: Juan Botella



Sinopsis: Marko recuerda sus últimos días como aspirante al periodismo en un momento de su vida cuando los sueños, la muerte, el insomnio y la intoxicación se conjugan para forzarle a abandonar. La historia transcurre en Lima, Perú, en 1992, durante el final de la ola de violencia del grupo terrorista Sendero Luminoso.

Synopsis: Marko remembers his last days as an journalism aspirant at a point in his life where death, insomnia and intoxication plot against him to make him give up. The story takes place in Lima, Perú in 1992, during the end of the wave of violence of the Sendero Luminoso terrorist group.

Contacto / Contact:  
Babel Films  
Menéndez Pelayo 87, 9º D  
28007 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 552 19 35  
angelicahuete@wanadoo.es

[498]

[499]

# Nuevas islas

## New Islands

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 5'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[500] Dirección / Direction: Gabriel Martínez Rodríguez, Emilio de la Rosa  
Guión / Screenplay: Rebeca Sánchez, Pierre Paris, Luis Caretti, África Munilla, Raquel Santiago, Iker Egaña, Juan Manuel Fernández Huetos  
Música / Score: Xabier San Sebastián  
Producción / Production: Gabriel Martínez Rodríguez y Emilio de la Rosa  
Jefe de Producción / Production Manager: Emilio de la Rosa  
Dirección de fotografía / Photography: Eduardo Elosegui  
Jefe de Sonido / Sound Manager: Mikel Fernández Krutzagal  
Montaje / Edition: Eduardo Elosegui  
Dirección artística / Art Direction: Gabriel Martínez Rodríguez, Emilio de la Rosa

Sinopsis: Un naufrago abandona su isla pensando en volver a su hogar. Pero la libertad no es tan fácil de conseguir.

Synopsis: A castaway leaves the island where he lives to come back home. But achieving freedom is not that easy.



Premios: EnVideo (2003), Segundo Premio.

Awards: EnVideo (2003), Second Prize.

[501]

Contacto / Contact:  
Emilio Luján / Eduardo Elósegui  
Santa Engracia, 122  
28003 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 399 46 39  
Fax: (+34) 91 441 13 18  
esdip@esdip.com  
www.esdip.com

# El número

## The Number

04

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Lola Lemos, Juan Tamariz, Rubén Tobias

Dirección / Direction: Marco Besas

Guión / Screenplay: Marco Besas

Música / Score: Raúl Gómez-Zurdo

Producción / Production: Marco Besas, José Antonio Pastor, Martín Coiffier, Mónica Acebes

Dirección de Producción / Line Production: Mónica Acebes

Dirección de Fotografía / Photography: Jaime Rebato

Sonido directo / Sound Mix: Jaime Barros, José Luis Fernández

Montaje / Edition: Luis Villar

Dirección artística / Art Direction: Itziar Goicolea

[502]

**Sinopsis:** Fábula en la que viajaremos de la mano de un lápiz descubriendo sus penas, alegrías, sentimientos, emociones y, como no, sus sueños... porque los lápices, al igual que los humanos, también sueñan.

**Synopsis:** A fable in which we will travel together with a pencil, finding out its sorrows, joys, feelings, emotions and, its dreams, of course... because pencils, as well as humans, have dreams.



**Premios:** 36 Festival Internacional de Cine de Houston (WorldFest), Remi de Platino en cortos de temática familiar o infantil / Festival de Cine de Gijón, Mejor Cortometraje / 3º Festival de Cine de Pamplona, Premio del Público "Premio Ateneo".

**Awards:** 36th Houston International Film Festival (WorldFest), Remi de Platino Award for Family or Children's Short Films / Gijón Film Festival, Best Short Film / 3rd Pamplona Film Festival, Public Award "Ateneo Prize".

[503]

04

Contacto / Contact:

Tic Tac Films

Tel: (+34) 620 876 778

marco@elementalfilms.es

# O me quieres o me mato

## Love Me or I Kill Myself

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Mariola Fuentes, Paloma Montero, Luisa Ezquerro, Miguel Mota

Guión y Dirección / Direction and Screenplay: Juan Carlos Falcón

Música / Score: Adolfo Delgado

Producción / Production: Óscar del Caz, Beatriz Navarrete

Jefa de Producción / Production Manager: Hortensia López

Dirección de Fotografía / Photography: Fulgencio Saturno

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ibiricu

Montaje / Edition: Mariano Tourné

Dirección artística / Art Direction: Ana Rodríguez

**Sinopsis:** Una mujer con un hombre, un hombre con un hombre, un hombre con dos mujeres y un hombre, y una mujer sin nada... así es el amor... un salto al vacío.

**Synopsis:** A woman with a man, a man with a man, a man with two women and a man and a woman without anything ... that's love ... a leap into the void.



Premios: Festival de Cine de Navalcarnero 1999, Tercer Premio / Festival de Irún, Mención Especial / Festival País del Bidasoa, Segundo Premio / 9º Encuentro de Cine de Maspalomas, Mejor Cortometraje.

Awards: Navalcarnero Film Festival 1999, Third Award / Irún Festival, Special Mention / País del Bidasoa Festival, Second Award / 9th Maspalomas Film Conference, Best Short Film.

Contacto / Contact:  
El Paso P.C.  
Fuente del Saz, 5  
28016 MADRID (Spain)  
Tel / Fax: (+34) 91 458 11 22  
elpasopc@jet.es  
www.elpasopc.com

# O.S.O.S.

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 7'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Guion y Dirección / Screenplay and Direction: Manuel Sirgo

Música / Score: Jesús Ángel Arévalo

Producción / Production: Manuel Sirgo

Jefe de Producción / Production Manager: Manuel Sirgo

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Manuel Guerrero

Sonido / Sound: Happy Jack

Montaje / Edition: Juan Manuel Guerrero

Dirección artística / Art Direction: Manuel Sirgo



Sinopsis: La película *O.S.O.S.* es una llamada de atención sobre el peligro de desaparición de los osos de la cordillera cantábrica. Una madre osa cuenta a sus hijos como los humanos destruyen el mundo donde habitan. Y si nadie lo impide...morirán.

Synopsis: The film *O.S.O.S.* is a call for attention about the danger of bears extinction in the Cantabria Mountain chains. A mother bear tells to his cubs how humans are destroying their world. And if anyone stops them... they will die.

Contacto / Contact:  
12 Pingüinos Dibujos Animados  
Menéndez Pelayo, 115  
28007 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 609 889 912  
Fax: (+34) 91 434 80 87  
sirgo@12pinguinos.com  
www.12pinguinos.com

[506]

[507]

# O'Donnell 21

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

[508] **Intérpretes / Cast:** Daniel Guzmán, Juan Díaz, María Santos, Ana Turpin, Jean Christophe Gra, Raúl Aranda, Patricia Ércole, Ismeni Espejel Enevold, Alda Lozano, Begoña Ostolaza, Macarena Gómez

**Dirección / Direction:** Yoël Dahan

**Guión / Screenplay:** Yoël Dahan, Laurent Moissonnier, Jean Christophe Gra

**Producción / Production:** Yoël Dahan, Laurent Moissonnier, Jean Christophe Gra

**Jefe de Producción / Production Manager:** Rafael López de Manzanara

**Dirección de Fotografía / Photography:** Carlos Catalán Alucha

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** David Cuerpo

**Montaje / Edition:** Samuel Martínez Martín

**Dirección artística / Art Direction:** Rosana Fontecha



**Síntesis:** Pedro, David, Kiko y Mateo son cuatro compañeros de piso que sufren el Síndrome de Peter Pan. Simbolizan el miedo al compromiso que tienen algunos hombres al llegar a los treinta, siguiendo sus deseos antes que la razón. Hasta que un día sus novias se lo hacen pagar de la peor forma... [509]

**Synopsis:** Pedro, David, Kiko and Mateo are four roommates that suffer Peter Pan syndrome. They represent those men who are afraid of being thirty and act by following their wishes not following their thoughts. Until their girlfriends make them pay for it in the worst way...

**Contacto / Contact:**

Magnolia Producciones

O'Donnell 21, 4ºD

28009 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 630 84 90 54 (Yoel Dahan)

Móvil: (+34) 650 30 75 20 (Laurent Moissonnier)

# Objects in Mirror are Closer than They Appear

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Sebastián Haro, Iván Ugalde, Zay Nuba

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: José Ángel Lázaro

Música / Score: José Ángel Lázaro

Producción Ejecutiva / Executive Production: Joan Borrell

Dirección de Producción / Line Production: Sara Rollón

Dirección de Fotografía / Photography: Luis Bellido

Jefe de Sonido / Sound Manager: Diego Cardoso

Montaje / Edition: Iago López

Dirección artística / Art Direction: Nuria Manzano, Catalina Barderas



**Sinopsis:** Entre las capas de la ciudad, dos hombres esperan que algo suceda. Uno no sabe qué espera, y el otro sabe que lo que espera no ocurrirá. Uno es invisible, el otro sale en grandes vallas publicitarias. Sus miradas se cruzarán en un espejo sin azogue, y en el reflejo, el rostro de una mujer será otro distinto al que parecía acercarse calle arriba.

**Synopsis:** Between the layers of the city, two men are waiting for something to happen. One of them does not know what he is waiting for, and the other knows that what he is waiting for won't happen. One of them is invisible, and the other appears in lots of billboards. They look at each other through a mercury mirror, and through the reflex, the face of a woman seems totally different to the face of the woman who was approaching them down the street.

#### Contacto / Contact:

14 Pies Audiovisual, S.L.  
Piamonte, 10 - 1ª Izda.  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 523 37 15  
14pies@14pies.com  
www.14pies.com

# 10

[510]

[511]

# El olor de las manzanas

## The Smell of Apples

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Amparo Rivelles, Rebeca López

Dirección / Direction: Juan Cruz

Guión / Screenplay: Juan Cruz, Alicia Freire

Música / Score: Ángel Enfedaque

Producción / Production: Gaizka Urresti, Luis Ángel Ramírez

Jefe de Producción / Production Manager: Gaizka Urresti

Dirección de Fotografía / Photography: Javier Fernández de Valderrama

Jefe de Sonido / Sound Manager: Juanjo Martínez San Mateo

Montaje / Edition: Luis Villar

Dirección artística / Art Direction: Javier Chavarria

[512] Sinopsis: Violeta va a pasar la noche con su hermana que se encuentra en coma en un hospital. En la habitación, Violeta recuerda un episodio del pasado conjunto, terrible y doloroso.

Synopsis: Violeta sleep's at hospital next to her sister's bed, who is in a coma. There she recalls a painful and terrible incident which happened in the past.



Premios: Curt Ficcions, Premio Europe / Festival de Cine de Almería, Premio Mejor Interpretación.

Awards: Curt Ficcions, Europe Award / Almería's Film Festival, Best Acting Award.

[513] **Contacto / Contact:**

Imval Producciones

Francisco Silvela, 19, 1º D

28028 MADRID (Spain)

Tel / Móvil: (+34) 91 4018 100 / (+34) 609 163 419

Fax: (+34) 914013711

gurresti@imvalproducciones.com

www.imvalproducciones.com



# Onán

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Cristian Bautista, Daniel Esparza, Andreas Muñoz, Juanjo Cucalón, Ana Wagener, Sonia Castelo, Andrés Lina

Dirección / Directed by: Pablo Tébar, Abraham López  
Guión / Screenplay: Abraham López Fera, Pablo Tébar  
Música / Score: Banda Inaudita

Producción / Production: Michelle Rea

Jefe de Producción / Production Manager: Óscar Prieto

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Hernández

Jefe de Sonido / Sound Manager: Marcos Salso (Isolé)

Montaje / Edition: Lucas Nolla

Dirección artística / Art Direction: Naia Barrenetxea

**Sinopsis:** Onán es un chico que descubre la masturbación a través de sus amigos. Su padre le descubre practicándola y le dice que si lo hace cincuenta veces morirá. Onán se hace un calendario para contar las que lleva, y cuando llega la ocasión número cincuenta, le escribe a sus padres una carta de despedida en las que les pide perdón antes de la muerte.

**Synopsis:** Onán is a boy who discovers masturbation through his friends. His father finds him practising it and he tells him that if he does it fifty times he is going to die. Onán makes a calendar to count the number of times he masturbates himself, and when he reaches the number fifty, he writes a forgiveness letter to his parents before his death.



**Premios:** Semana de Cine Medina del Campo, Mejor proyecto La Noche + Corta / 13º Festival Internacional de Cortos FIB (Benicassim), Primer Premio / 3º Festival Internacional de Cine Inédito Islantilla (Huelva), Premio del Público / Certamen de Cortos de Lepe (Huelva), Premio del Público / 16ª Semana de Cine Español de Carabanchel: Mejor Guión.

**Awards:** Medina del Campo Cinema Week, La Noche + Corta, Best Project / 13th FIB International Short Film Festival (Benicassim), First Prize / 13th Cine Inédito de Islantilla International Festival (Huelva), Audience Award / Lepe Short Films Contest (Huelva), Audience Award / 16th Carabanchel Spanish Film Week, Best Screenplay.

Contacto / Contact:  
Columbia Pelis, S.L.  
Tel: (+34) 91 369 17 90

# Otra vida

## Another Life

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Julio Perillán, Marian Aguilera, José Luis Torrijo, Antonio de la Torre, Charo Zapardiel, Mariola Ruiz, Carlos Manuel Díaz

[516] Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Juana Macías  
Música / Score: Miguel Gómez-Catalán, Boobango Records  
Producción Ejecutiva / Executive Production: Juan Moreno  
Jefa de Producción / Production Manager: Clara Belinchón  
Dirección de Fotografía / Photography: Guillermo Sempere  
Sonido directo / Sound Mix: Pedro R. Soto  
Montaje / Edition: Carmen Rodríguez  
Dirección artística / Art Direction: Javier Mampaso

Sinopsis: Mateo sueña cada noche con una mujer a la que no conoce y de la que se ha enamorado perdidamente. En su vida, la frontera que separa el sueño de la realidad es cada vez más difusa.

Synopsis: Everynight Mateo dreams with a woman who he hasn't ever met and with whom he has terrible fall in love with. The barrier which separates dreams of reality in his life is more and more sketchy.



Premios: Certamen de Creadores del Ayuntamiento de Madrid, Accedit / Festival "La Fila" de Valladolid, Mención Especial.

Awards: Ayuntamiento de Madrid Creators Competition, Accedit / "La Fila" Festival (Valladolid), Special Mention.

[517]

Contacto / Contact:  
Teoponte P.C.  
Valverde, 29 - 2º Ext. Dcha.  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 564 89 92  
teopontepc@hotmail.com

# Otro corto con niños

## Another Short Film about Children

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Marta Belenguer, Jorge Riera, Violeta Robles, Mónica Losantos, Josep Compte

Dirección / Direction: Dario Adanti, Federico Sacco

Guión / Screenplay: Dario Adanti

Música / Score: Amaral y Esteban Light

Producción Ejecutiva / Executive Production: Inés Domínguez, Esther Freire, Dario Adanti, Mónica Losantos

Dirección de Fotografía / Photography: Juana Jiménez

Sonido / Sound: Martín García Blaya

Dibujos de personajes y fondos / Characters and backgrounds by: Dario Adanti

Animación / Animation: Dario Adanti, Federico Pazos, José María Camblor

Arte digital, fondos 3D, After FX / Digital art, 3D backgrounds and After FX: José María Camblor

Montaje / Edition: Flor Efron

Dirección artística / Art director: Gabriela Dodero, Mónica Losantos

**Sinopsis:** Lucio es un niño especial. Un lunes, como cualquier otro, Lucio se despierta con los gritos y llantos de su familia. La casa está tomada por la policía y todos le buscan.

**Synopsis:** Lucio is a special boy. One Monday, a day like any other, he woke to hear his family crying and screaming. The house had been taken over by the police and everyone was looking for him.



Premios: 4º Festival Internacional de Cortometrajes de Ficción y Documentales de Arqueología y Patrimonio de Carmona (Sevilla) 2006, Premio del Público al Mejor Cortometraje.

Awards: 4th Carmona International Archaeology Documentaries and Fiction Short Film Festival (Seville) 2006, Audience Award for the Best Short Film.

Contacto / Contact:  
Ediciones en Babia  
Fernando VI, 17 - 4º  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 308 74 00  
direccion@estassenbabia.com

# Los padres

## Parents

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 5'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Cristina Fajardo, Azucena Fajardo, Juan Manuel Villar, Pilar Salmerón

[520] Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Xavi Sala

Producción / Production: José María Lara, Xavi Sala

Jefa de Producción / Production Manager: María Zamora

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Carlos Gómez

Jefe de Sonido / Sound Manager: David Rodríguez

Montaje de Sonido / Sound Edition: Álex F. Capilla, Nacho Arenas

Montaje / Edition: Tais Bielsa, Xavi Sala

Dirección artística / Art Direction: Claudia González

Síntesis: Azu y Cristi acaban de cumplir catorce años y todavía no han conseguido que sus padres se larguen de casa.

Synopsis: Azu and Cristi are fourteen years old and they still haven't managed to throw his parents out.



Premios: Festival Internacional de Cortometrajes de Buenos Aires (Argentina), Premio Mejor Dirección.

Awards: Buenos Aires International Short Film Festival (Argentina), Best Director Award. [521]

Contacto / Contact:  
Xavi Sala  
Tel/Fax: (+34) 91 527 16 66  
mail@xavisala.com  
www.xavisala.com

# El palacio de la Luna

## Moon Palace

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 16:9

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Nieve De Medina, Pepo Oliva, Alejandro Albarracín

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Ione Hernández

Música / Score: Javier Casado

Producción / Production: Alfonso Castillo

Jefe de Producción / Production Manager: Laura Benito

Dirección de Fotografía / Photography: Pablo Pro

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ismael Calvo Delgado

Montaje / Edition: Alex Beltrán

Dirección artística / Art Direction: Jorge Fisac

[522]



**Sinopsis:** Una madre escribe a Paul Auster contándole que su hijo se tiró por la ventana abrazado a un libro suyo titulado *El palacio de la Luna*.

**Synopsis:** A mother who writes Paul Auster in order to talk him about his son, who threw himself embraced to one of his books, entitled *Moon Palace*. [523]

### Contacto / Contact:

Multi Platform Content, S.L.  
Velázquez, 109  
28006 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 564 69 22  
alfonso.castillo@mpcontent.com  
www.mpcontent.com

# 10

# Paleópolis

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 4/3

Calificación / Rating: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Manuel Pereiro, Carmen Fuente, Rafael Lamato, Sergio Mendizábal, Adolfo Vázquez, Vicente Horna, Luis G. Gámez

Dirección / Direction: Max Lemcke

Guión / Screenplay: Carmen Fuente, Max Lemcke

Música / Score: Carmita Morales

Producción / Produced by: Mariam F. Brioso, Rosella Mezzina

Dirección de Fotografía / Photography: Pablo Santan

Montaje / Edition: Julián M. Romo, Pepe Roncero

Dirección artística / Art Direction: Luiggi Ojanguren



Sinopsis: El Consejo de Administración de "La Ganan Cia" decide dar al juego de "El Palé", del que son fabricantes, una nueva dimensión lúdica más acorde con los tiempos que corren, para evitar así, quedarse a la zaga de su eterno rival "El Monopoly".

Synopsis: Synopsis: CIA's Administrative Council "The great CIA" decides to give to the "Pale Board Game", which they manufacture, a new playful dimension to mach today's times, to avoid getting behind of their rival "Monopoly".

Contacto / Contact:  
Maximiliano Lemcke  
Espíritu Santo 25  
28004 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 650 337 013  
Max.lemcke@gmail.com

# Palos de ciego amor

## The Blouws of Blind Love

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[526] **Intérpretes / Cast:** Adolfo Fernández, Ana Wagener, Blanca Portillo, Ginés García Millán, Blanca Apilánz, José Luis Martínez, Miguel Foronda, Álvaro Báguena, Alberto Chaves, Carmen Sánchez

**Dirección / Direction:** Miguel del Arco

**Guión / Screenplay:** Miguel del Arco, Aitor Tejada

**Música / Score:** Arnau Vilá

**Producción / Production:** Kamikaze Producciones

**Jefe de Producción / Production Manager:** Aurora Yúfera

**Dirección de fotografía / Photography:** Raquel Fernández

**Jefes de Sonido / Sound Managers:** Juan Ferro, María Steinberg

**Montaje / Edition:** Chus Herrera

**Dirección artística / Art Direction:** Carlos del Arco

**Sinopsis:** (Canción) Ay amor, ciego amor,/ qué palos das a tu alrededor/ Al principio y cuando te vas/ dos ratos buenos sólo nos das/ Ay amor, pero ¿qué tendrás?/ Si no vienes hay que irte a buscar/ Quien te probó siempre quiere más/ ¡Hay que joderse con los palos que das!

**Synopsis:** (Song) Oh love, blind love/ How many lashes I feel for love/ At the beginning and at the end/ Only two seconds of happiness, what do you pretend?/ Oh love, what do you have?/ If you don't come I will have to find you even if its tough/ If I try you I don't have enough/ But how many lashes I feel for love!



**Premios:** Semana de Cine Español de Antequera 2003, Primer Premio / Festival Internacional de Cine de Elche 2003, Primer Premio / Festival de Cine de Huesca 2003, Premio Jinete Ibérico / Festival de Cortometrajes Corredor del Henares 2003, Primer Premio / Primavera Cinematográfica de Lorca 2003, Primer Premio, Premio del Público / Festival de Cine de Rivas Vaciamadrid 2003, Mejor Corto de Madrid / Certamen de Cortometrajes de Vilaboa 2003, Segundo Premio / Festival de Cine de l'Alfàs del Pi 2003, Tercer Premio / Festival Internacional de Cine de Elche 2003, Premio Mejor Director Terrasa 2003, Premio Mejor Guión / entre otros. [527]

**Awards:** Antequera Spanish Cinema Week 2003, First Prize / Elche International Film Festival 2003, First Prize / Huesca Film Festival 2003, Jinete Ibérico Award / Corredor del Henares Short Film Festival 2003, First Prize / Lorca Primavera Cinematográfica 2003, First Prize Film, Audience Award / Rivas Vaciamadrid Festival 2003, Best Madrid Short Film / Vilaboa Short Film Competition 2003, Second Prize / l'Alfàs del Pi Film Festival 2003, Third Prize / Elche International Film Festival 2003, Best Director Award / Terrasa 2003, Best Screenplay Award / among others.

**Contacto / Contact:**

Kamikaze Producciones, S.L.

Buenavista 44, 2º 5º

28012 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 539 79 89 / Móvil: (+34) 616 48 83 32

kamikazeprod@eresmas.net

www.kamikaze-producciones.es

# El pan de cada día

## An Everyday Story

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[528] **Intérpretes / Cast:** Herlinda Cembreros, Enrique Benito, Vicente Mora, Eleazar Ortiz, Mikel Sarriegi, Iñauskin, David García, Teresa Arbolí, Josué, Antonia San Juan, Antonio Gómez, Eleuterio, José Antonio Aradilla

**Dirección / Direction:** Anne Muñoz

**Guión / Screenplay:** Sergio Catá y Anne Muñoz

**Música / Score:** Coke Riobóo

**Producción / Production:** Isabel Guerrero

**Jefa de Producción / Production Manager:** Isabel Guerrero

**Dirección de Fotografía / Photography:** Ignacio Jiménez-Rico

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Sergio Burmann

**Montaje / Edition:** Ángel Aranda, Sergio Catá, Anne Muñoz

**Dirección artística / Art Direction:** Carmen Fernández Lasquetty

**Síntesis:** Como cada mañana, Felisa sale de su casa a comprar el pan. La historia de esta anciana es una más de las muchas que se encuentran en la rutina de todos los días. Historias de la vida cotidiana que esconden sus propias emociones y sensaciones.

**Synopsis:** Like every morning, Felisa leaves home to buy bread. The story of this elderly woman is one of the many stories that take place everyday. Stories of the daily life that hide their common emotions and feelings.



[529] **Premios:** ALCINE Festival de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, 2º Premio Comunidad de Madrid, Premio Mejores Efectos Especiales / Festival La Boca del Lobo, Mención Especial / Semana de Cine de Medina del Campo 1999, Primer Premio / Festival de Cine de Huesca, 2º Premio "Cacho Pallero", Mención Especial del Jurado / Festival de Soria, Mención Especial.

**Awards:** ALCINE Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, 2nd Comunidad de Madrid Award, Best Special Effects Award / La Boca del Lobo Festival, Special Mention / Medina del Campo Cinema Week 1999, First Prize / Huesca Film Festival / 2nd "Cacho Pallero" Award, Jury's Special Mention / Soria Festival, Special Mention.

**Contacto / Contact:**

Catá Producciones S.L.

Pico de los Artilleros, 25 – 4º A

28030 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 689 204 138

scata05@hotmail.com / jazzysl@terra.es



# El pan nuestro

## Our Bread

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendada a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Cuca Escribano, Antonio Gil, Fabián Velasco, Adriana Llumiquinga, Eloísa Alba

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Aitor Merino

Producción / Production: Filmstation, Telespan 2000

Jefa de Producción / Production Manager: Bea Revilla

Dirección de Fotografía / Photography: Daniel Andrade

Jefes de Sonido / Sound Managers: J.J. Luzuriaga, Bela Dacosta

Montaje / Edition: Amaia Merino

Dirección artística / Art Direction: Alicia Herrera

**Sinopsis:** Andrés y Elena acaban de llegar a Quito. Elena, muy asustada, se derrumba. Andrés trata de calmarla pero le recuerda que... ya no hay vuelta atrás.

**Synopsis:** Andrés and Elena have just arrived in Quito. Elena, very frightened, breaks down. Andrés tries to calm her down but to remind her that... there is no turning back.



**Premios:** Nominación Premios Goya 2008 de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje de Ficción / 9ª Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid, Premio Madrid en Corto 2007 / Festival Ciemcine (Madrid), Premio al Mejor Cortometraje de Ficción, Premio del Jurado y Premio del Público / Festival Internacional Calasparra (Murcia), Premio al Mejor Cortometraje / Festival Foto-Film Calella (Barcelona), Premio al Mejor Director / Certamen Audiovisual de Cabra (Córdoba), Premio al Mejor Guión / Festival de Cortometrajes de Madrid, Premio a la Mejor Actriz / Premio al Mejor Cortometraje de la Consejería de la Juventud Comunidad de Madrid / entre otros.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination 2008 for Best Fiction Short Film / 9th Comunidad de Madrid Short Films Week, "Madrid en Corto 2007" Award / Ciemcine Festival (Madrid), Best Fiction Short Film Award, Jury Award and Audience Award/ Calasparra International Film Festival (Murcia), Best Short Film Award / Foto-Film Calella (Barcelona) Festival, / Cabra Media Competition (Córdoba), Best Screenplay Award / Madrid Short Film Festival, Best Actress Award / Best Short Film Award Youth Department of the Regional Government of Madrid / among others

**Contacto / Contact:**

Filmstation, S.L.  
Plaza Tirso de Molina, 7 - 3º B  
28012 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 629 100 518  
filmstation@gmail.com

[530]

[531]

# Parabellum

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Juan Viadas, Enrique Villén, Joan Potau, Fernando Chinarro

Dirección / Screenplay: Gabriel Velázquez

Guión / Screenplay: Ricardo Luis González, Chema de la Peña, Gabriel Velázquez

Música / Score: José Sánchez Sanz, Butter Cookies

Producción Ejecutiva / Executive Production: Chema de la Peña

Dirección de Producción / Line Production: Mar Ricote

Dirección de Fotografía / Photography: David Azcano

Jefe de Sonido / Sound Manager: Martínez de San Mateo

Montaje / Edition: Antonio Lara

Dirección artística / Art Direction: Mer García Navas

**Sinopsis:** Tres chorizos de poca monta van presos en un furgón policial. Cada uno de ellos empieza a recordar el crimen en que se han visto envueltos. Las versiones no coinciden, precisamente.

**Synopsis:** Three cheap thieves are on their way to prison in a police ban. Every one of them starts to remember the crimes they have been involved in. The events don't really match.



**Premios:** Festival de la Boca del Lobo, Segundo Premio / Festival Segundo de Chomón Murcia 98, Segundo Premio / Festival Internacional de Cortometrajes de Fuengirola, Primer Premio / New York International Film & Video Festival 98, Medalla de Bronce.

**Awards:** Boca del Lobo Festival, Second Prize / Chomón Second Festival (Murcia 98), Second Prize / Fuengirola International Short Film Festival, First Prize / New York International Film & Video Festival 98, Bronze Medal.

**Contacto / Contact:**

Artimaña Producciones Cinematográficas  
Jovellanos, 6, 3ª izquierda  
28014 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 369 49 31  
gabriel@artpro.es

# La parabólica

## The Satellite Dish

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Martín Mujica

Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production: Xavi Sala

Jefa de Producción / Production Manager: Esther Yáñez

Jefe de Sonido / Sound Manager: César Molina

Montaje / Edition: Jaime Sagi-Vela

Dirección artística / Art Direction: Miguel Borrego

**Sinopsis:** A Vicente se le rompe la televisión durante la retransmisión de la visita del Papa. Desesperado, decide construir una antena parabólica casera.

**Synopsis:** Vicente's television breaks down during the coverage of the Pope's visit. In desperation, he decides to make a home-made satellite dish.



**Premios:** Premio Telemadrid / La Otra a los Mejores Cortometrajes 2007 / Giovanozzo a Corto di Cinema (Italia), Primer Premio / Festival Icaro de Guatemala, Primer Premio / OpenEyes Shortfilmfestival Marburg (Alemania), Segundo Premio / Pentedattilo Film Festival (Italia), Tercer Premio / Fatfilmfest, Fattizze (Italia), Mención Especial / Festi'Val D'Oise Du Court 2007 (Francia), Mención Especial del Jurado / Festival "Relatos Cortos" de Merlo (Argentina), Mención Especial Mejor Guión / Festival Formula Mundi Fest Schwäbisch Hall (Alemania), Tercer Premio / Cortocitta' 2007 (Italia), Premio Flabby Face / entre otros.

**Awards:** Telemadrid / La Otra Award to the Best Short Films of 2007 / Giovanozzo a Corto di Cinema (Italy), First Prize/ Icaro de Guatemala Festival, First Prize/ OpenEyes Short Film Festival Marburg (Germany), Second Prize / Pentedattilo Film Festival (Italy), Third Prize / Fatfilmfest, Fattizze (Italy), Special Mention / Val D'Oise Du Court Festival (France) 2007, Jury Special Mention / Short Stories Festival of Merlo (Argentina), Special Mention to the Screenplay / Formula Mundi Fest Schwäbisch Hall Festival (Germany), Third Prize / Cortocitta' 2007 (Italy), Flabby Face Award / among others.

**Contacto / Contact:**

Xavi Sala

Santa Isabel, 18 - 3º Ext. Dcha.

28012 - MADRID

Tel / Fax: (+34) 91 527 16 66 / Móvil: (+34) 617 25 17 68

mail@xavisala.com

www.xavisala.com

# El paraguas

## The Umbrella

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 6'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Diana Lázaro, Luis Callejo

Dirección / Direction: Sergio Barrejón

Guión / Screenplay: Sergio Barrejón

Música / Score: Ana Álvarez Prada

Producción / Production: Tomás Cimadevilla

Jefe de Producción / Production Manager: Tomás Cimadevilla

Dirección de Fotografía / Photography: Ignacio Giménez-Rico

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ibiricu

Montaje / Edition: Samuel Gómez

[536]

**Sinopsis:** Pedro y Marga buscan piso de alquiler durante una mañana lluviosa. Han decidido irse a vivir juntos. Pero una discusión banal sobre si deben o no comprar un paraguas les descubrirá que su relación no va a ningún lado.

**Synopsis:** In a rainy morning, Pedro and Marga are looking for a flat to rent. They have decided to live together. But a banal argument about buying or not an umbrella will make them realize their relationship doesn't work.



**Premios:** Primavera Cinematográfica de Lorca (Murcia), Mención Especial / Festival Bellochi di Fano (Italia), Mención Especial.

**Awards:** Lorca "Primavera Cinematográfica" (Murcia), Special Mention / Bellochi di Fano Festival (Italy), Special Mention. [537]

**Contacto / Contact:**  
Transtorno Films, S.L.  
Alcalá, 516-518  
28027 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 754 67 00  
telespan@vertice360.com  
www.telespan2000.com

03

# Paraísos artificiales

## Artificial Paradises

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Andrés Gertrudix, Alfredo Mora, Salvador Martínez, Abraham Púa Cáceres, Ángel Rubio Amo, Ian de Muñiz, Alfredo Mañas, Elena Arana

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Acheró Mañas

Música / Score: Eduardo Arbide

Producción Ejecutiva / Executive Production: Acheró Mañas

Jefes de Producción / Production Managers: Pedro Arizmendi, Bea Revilla

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Carlos Gómez

Sonido directo / Sound Mix: Martínez de San Mateo

Montaje / Edition: Nacho Ruiz Capillas

Dirección artística / Art Direction: Vera Bauluz

**Sinopsis:** Pablo vive diferentes experiencias a lo largo de su vida distintos tipos de drogas. Su visión emocional contrasta fuertemente con los efectos puramente fisiológicos de las mismas.

**Synopsis:** Pablo lives different experiences experimenting with drugs along his life. His emotional vision has a strong contrast with the physical effects of the drugs.



Premios: Festival de Cine de Málaga, Premio al Mejor Cortometraje.

Awards: Málaga Film Festival, Best Short Film Award.

[538]

[539]

Contacto / Contact:  
Bellatrix Films, S.L.  
Móvil: (+34) 652 191 482  
bellatrixfilms@ya.com

# Paredes

## Walls

# 10

**Categoría / Genre:** Ficción / Fiction

**Duración / Runtime:** 19'

**Formato de pantalla / Screen Format:** 1:1,85

**Calificación / Classification:** Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Andreas Muñoz, Isabel Ampudia, Rocio Muñoz, Benito Dagredo, Andrea Arranz

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Jorge Galerón

**Música / Score:** Tulsa

**Producción / Production:** Jorge Galerón, Luis Bellido

**Jefa de Producción / Production Manager:** Elena Muñoz

**Dirección de Fotografía / Photography:** Luis Bellido

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Nacho R. Arenas

**Montaje / Edition:** David McNicholl

**Dirección artística / Art Direction:** Óscar Gómez



**Sinopsis:** Un joven estudiante de selectividad apura los últimos días antes de los exámenes recluso en su habitación. Su mundo se transforma cuando una hermosa mujer se instala a vivir en la casa de al lado.

**Synopsis:** A young student spends the days before his exams shut away in his bedroom, studying for his university entrance examination. His world changes when a beautiful woman moves to the house next door

[540]

[541]

**Contacto / Contact:**  
Marela Films, S.L.  
Gral. Sanz Martín, 22  
28670 VILLAVICIOSA DE ODÓN (Madrid) (Spain)  
Móvil: (+34) 669 33 58 58  
marelafilms@yahoo.es

# Parigi, un cuento de ópera

## Parigi, an Opera Tale

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Marco Schwartz, Sylvia Schwartz, Eduardo Gómez

Dirección / Direction: Mario Schoendorff

Guión / Screenplay: Marco Schwartz

Música / Score: Giuseppe Verdi

Producción / Production: José Ibáñez

Jefe de Producción / Production Manager: Sergio García de Leániz

Dirección de Fotografía / Photography: Julio Madurga

Jefes de Sonido / Sound Managers: Raúl Martínez, David Albiano

Montaje / Edition: Mariela Cádiz

Dirección artística / Art Direction: Catalina Madurga, Héctor García



**Sinopsis:** Dos jóvenes cantantes de ópera se enfrentan a su primera audición. Ella es la fantasía. Él es el orden. Pero cuando llega el momento y ambos suben en el ascensor que les conducirá ante su agente artístico... algo inesperado y mágico ocurrirá.

**Synopsis:** Two young opera singers have to face their first audition. She represents fantasy, he represents reality. But on the day of the audition, while they take the elevator to meet their manager... something magical and unexpected will occur.

Contacto / Contact:

Pentagrama Films, S.L.

Moreto, 8 - 1º Izda.

28014 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 429 91 06

info@pentagramafilms.com

# Parte de lo que me debes

## Part of What You Owe Me

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 21'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Antonio Valero, Isabel Bañares, José Montesinos, Maite Bautista

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Daniel Luna  
Producción / Production: Beatriz Navarrete, Óscar del Caz  
Jefe de Producción / Production Manager: Hortensia López  
Dirección de Fotografía / Photography: Almudena Verdés  
Jefe de Sonido / Sound Manager: Santiago Serra Alfonso  
Montaje / Edition: Daniel Luna  
Dirección artística / Art Direction: M<sup>a</sup> del Mar Muñoz



**Sinopsis:** Marcos es un ejecutivo triunfador que trabaja para una gran compañía y comparte su vida con Lorena, mucho más joven que él, a la que trata con la misma frialdad con la que cierra contratos. La vida de Marcos parece envidiable, hasta que un día, un mensaje recibido en su móvil, comienza trastocar todo ese universo.

**Synopsis:** Marcos is a young successful executive that works for a great company and shares his life with Lorena, much younger than him, he treats her with the same coolness that he closes a deal. Marcos life seems enviable, until one day he gets a text message in his mobile, and this starts to disrupt his entire universe.

Contacto / Contact:  
El Paso, P.C.  
Fuente del Saz, 5  
28016 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 458 11 22  
Fax: (+34) 91 458 11 22  
elpasopc@jet.es  
www.elpasopc.com

[544]

[545]



# Paseo

## The Walk

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: José Sacristán, Paco Tous, Carlos Santos

Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production: Arturo Ruiz Serrano

Música / Score: Ivan Ruiz Serrano

Jefa de Producción / Production Manager: María Luisa Pires

Dirección de Fotografía / Photography: Nicolás Pinzón

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ibiricu, César Molina

Montaje / Edition: Ángel Hernández Zoido



Sinopsis: Gabino nunca se declaró a una mujer...

Synopsis: Gabino has never declared his love to any woman...

[546]

[547]

Contacto / Contact:  
T.L.C.A., S.L.  
Marqués de Cubas, 23  
28014 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 686 94 36 18  
arturoruzserrano@hotmail.com

# 10

# Pelonas Bald

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[548] **Intérpretes / Cast:** María Galiana, Raúl Teba, Victoria Cirujano, Arantazu Alonso, Luis García, Saida Santana, Xavi Montesinos, Giovanni Bosso, Fuencisla Martín, Rafaela Lara

**Dirección / Direction:** Laly Zambrano, Ramón de Fontecha

**Guión / Screenplay:** Mamen Briz (idea original de Laly Zambrano / original idea of Laly Zambrano)

**Música / Score:** Francis García

**Producción Ejecutiva / Executive Production:** Ramón de Fontecha

**Jefe de Producción / Production Manager:** Flor Giráldez

**Dirección de Fotografía / Photography:** Javier Durá

**Montaje / Edition:** Javier López Merino

**Dirección artística / Art Direction:** Ana Robledillo



[549] **Síntesis:** Un mismo hecho, raparse el pelo, pone en comunicación a Elena y a Lola y les hará pensar sobre sus vidas. A la una, sobre la que aún no vivió; a la otra sobre su pasado. Un pasado marcado por la dureza de los años de la postguerra civil española. Unos años en los que tener el pelo rapado tenía un significado totalmente distinto. Todo será diferente para cada una de ellas cuando abandonen la peluquería.

**Synopsis:** The same event, to shave their heads brings Elena and Lola together, making them think about their lives. One about the life she never lived, the other about her past. A past marked by Spanish civil post war year's hardness. Years where having a shaved head had a complete different meaning. Everything will be different for them once they leave the hairdresser.

**Contacto / Contact:**

Ramón de Fontecha

Móvil: (+34) 635 544 843 (Ramón de Fontecha)

Móvil: (+34) 657 970 821 (Laly Zambrano)

rdefontecha@yahoo.es

# Penalty

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Eva Isanta, Pablo Chiapella, Omar Muñoz

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Ana Martínez

Música original / Original score by: Joyce

Producción Ejecutiva / Executive Production: Ana Martínez, David Martínez

Dirección de Producción / Line Production: Idoia Sánchez

Dirección de Fotografía / Photography: Adolfo Morales

Montaje Sonido / Sound editor: Gabriel Gutiérrez

Jefe de Sonido / Sound Manager: Aitor Berenguer

Montaje / Edition: Miguel Eraso

**Sinopsis:** Tarde de domingo al final del verano. El campo de fútbol está a rebosar y en casa todos esperan el comienzo del partido que darán por televisión. Del resultado del encuentro dependen muchas cosas, mucho más que el ascenso del equipo familiar. El partido comienza y, una vez más, en ese hogar se pone en marcha la maquinaria de la inconsciencia.

**Synopsis:** Sunday afternoon at the end of summer. The football ground is full to bursting, whilst at home everyone is sat in front of the TV, waiting for the kick off. So many things are hanging on the outcome of the game, much more than just the local team getting promoted. The game starts, once more, in one home in particular, it's time to switch on the unconscious machine.



**Premios:** 33 Jornada Internacional de Cinema da Bahia 2006, Brasil, Tatoo de Oro Mejor Película de Ficción.

**Awards:** 33rd Cinema da Bahia 2006 Conference, Brasil, Tatoo de Oro Award for the Best Fiction Film.

Contacto / Contact:  
Amatista Films, S.L.  
Manresa, 27  
28034 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 735 26 21  
amatista@ctv.es

# Una pensión de Primera División

## A First Class Guesthouse

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Sayago Ayuso, Elvira Heras, Pepo Oliva, Sara Illán, Pep Guinyol, Joseph Delgado

Dirección / Direction: Iñigo Echávarri

Guión / Screenplay: Alfredo Alba, Jorge Romero, Iñigo Ecávarri

Música / Score: Juan José Molina

Producción / Production: Luis Collar

Jefe de Producción / Production Manager: Jesús Liedo

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Amorós

Jefe de Sonido / Sound Manager: Óscar Segovia

Montaje / Edition: Felipe Donoso, Iñigo Echávarri

Dirección artística / Art Direction: Eva G. Mateo



**Sinopsis:** Gabriel es destinado a ejercer su trabajo de doctor en un típico pueblo de tierras españolas. Allí se hospeda en una pensión regentada por la bella Charito y su esposo Aurelio. Aprovechando las ausencias del marido, Gabriel intentará conquistar el corazón de la chica. Pero encuentra un pequeño problema. Para enamorar a Charito hay que hablar de fútbol y Gabriel no sabe de fútbol...

**Synopsis:** Gabriel has been posted to work as a doctor at a strange Spanish town. He stays at Charito's guesthouse, a very pretty woman, and her husband Aurelio. When Charito's husband is out, Gabriel tries to win the woman's love. But the only way of winning her love is to talk her about football and Gabriel doesn't know anything about this subject...

Contacto / Contact:  
Producciones Camelot  
Tel: (+34) 91 590 39 20  
Fax: (+34) 91 561 29 16  
info@greatways.es  
www.greatways.es

# Pepita Chan

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Raquel González, Javier Páez, Jason Guerra, Jaime C. Segura

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Miguel Campion

Música / Score: Ion de Luis

Producción / Production: Adriá Mones, Iurre Telleira, Miguel Campion

Jefe de Producción / Production Manager: David Ruiz Montes

Dirección de Fotografía / Photography: José Luis Salomon

Jefe de Sonido / Sound Manager: Miguel Ángel Pérez

Montaje / Edition: Moztu Filmak

Dirección artística / Art Direction: Jorge Fisac

**Sinopsis:** El cortometraje hace un recorrido completo por la vida y la obra de Pepita Chan, incluyendo varios cortometrajes originales de esta artista incomprendida.

**Synopsis:** The film retraces the whole life and work of Pepita Chan, reappraising the original work of this misunderstood artist.



**Premios:** Festival de Cine de Comedia de Tarazona 2007, Premio al Mejor Guión (Sección Vídeo) / Certamen Primeros Trabajos Ópera Prima 2007, Premio al Mejor Guión.

**Awards:** Tarazona Comedy Film Festival 2007, Best Screenplay Award (Video Section) / Opera Prima 2007 First Works Competition, Best Screenplay Award.

**Contacto / Contact:**  
Volando Prod, S.L.  
Ruda, 19. 4ª  
28005 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 619 80 59 04  
volando@volandoprod.com.es  
www.volandoprod.com.es

# Perro Dog

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1: 1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s



**Intérpretes / Cast:** Caco Larrañaga, Cesáreo Estébanez, Pepo Oliva, Miguel Rellán

**Dirección / Direction:** Manuel Feijóo

**Guión / Screenplay:** Manuel Feijóo

**Producción / Production:** Luis Collar

**Jefe de Producción / Production Manager:** Jesús Liedo

**Dirección de Fotografía / Photography:** Alfonso Postigo

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Daniel Chicharro

**Montaje / Edition:** Manuel Feijóo

**Dirección artística / Art Direction:** Demetrio Montero

**Sinopsis:** Perro es un animal maltratado por Amo. Y a pesar de las palizas, sigue cumpliendo su labor como perro guardián. Una noche Perro se juega la vida por la finca de Amo, pero este le desprecia. Será la última vez.

**Synopsis:** Perro (Dog) is an animal mistreated by Amo (Owner). Despite the beatings it receives, the dog still does its duties as a guard dog. One night Perro risks its life for Amo's farm, but the owner looks down on it. But this will be the last time he does it.

**Contacto / Contact:**

Producciones Camelot, S.L.  
López de Hoyos, 9, 5ª izquierda  
28006 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 563 01 52  
Fax: (+34) 91 561 29 16  
info@nephilimproducciones.com  
www.nephilimproducciones.com

# El perro ambicioso

## The Ambitious Dog

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 6'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: Miguel Ernesto Yusty

Guión / Screenplay: Arantza Martínez, Miguel Ernesto Yusty

Música / Score: Alejandro López Román

Producción / Production: Teresa Fernández Cuesta

Montaje de Sonido / Sound Edition: Eduardo García Castro, Iván González

Montaje / Edition: Ángel Hernández Zoido

Animación 3D / 3D animation: Miguel Ángel Jiménez, Óscar Postigo

Animación 2D / 2D animation: Julián Ormeño Gómez

Modeladores / Model makers: Pablo Gil

Efectos especiales / Special effects: Miguel Ernesto Yusty, Manuel Moral



Sinopsis: Un perro va a un concurso de mascotas transmitido por televisión. El concurso consiste en meterse dentro de un cañón y ser disparado contra una diana. Si consigue dar en el blanco ganará una fuerte suma de dinero... Al final gana, pero a costa de su propia integridad.

Synopsis: A dog takes part in a pet competition to be shown on TV. The competition consists of putting a pet in a cannon and firing it at a target. If you hit the bull's-eye, you win a large sum of money. Our hero ends up winning, but at the cost of his own dignity.

Contacto / Contact:

Oasis P.C.

Rey Francisco, 3 - bajo dcha.

28008 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 547 69 70

Fax: (+34) 91 541 33 87

[oasis@codigobabilonia.com](mailto:oasis@codigobabilonia.com)

[www.codigobabilonia.com](http://www.codigobabilonia.com)

# El pez

## The Fish

01

Categoría / Genre: Ficción / Fiction  
Duración / Runtime: 25'  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Intérpretes / Cast: José Luis Pastor, Carmen Arévalo, Carmen Balagué, Abel Vitón, Pietro Olivera, Daniel Llobregat, Juan Imedio, Lola Marcelli, Lula Duhalde

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Miguel Ortiz  
Música / Score: Mario de Benito, Miguel Ortiz  
Producción Ejecutiva / Executive Production: Miguel Ortiz  
Jefa de Producción / Production Manager: Sandra Hermida  
Dirección de Fotografía / Photography: Teo Delgado  
Sonido directo / Sound Mix: Martínez de San Mateo  
Montaje / Edition: José Ares  
Dirección artística / Art Direction: Abraham Arias

**Síntesis:** Carlos Seco tiene cincuenta y cinco años y toda su vida ha estado obsesionado con el mar, trabaja en una fábrica de sardinas en lata, de la que es despedido por tomarse un café, el día antes de su cumpleaños. Precisamente ese día toma la mayor decisión de su vida, dejar de ser humano para ser pez. ¿Podrá su sueño vencer la inamovible opinión de sus vecinos?

**Synopsis:** Carlos Seco is fifty five years old and his entire life he has been obsessed by the sea, he works for a sardines canner factory, from which he got fired for going for a coffee the day before his birthday. That day precisely he takes the decision of his life, stop being a human to be a fish. Could his dream defeat the unmovable opinion of his neighbours?



Premios: Festival del Mar, Mención Especial del Jurado / Festival Internacional de Imagen Subacuática, Mención Especial del Jurado.

Awards: Mar Festival, Jury's Special Mention / International Festival of Sub Aquatic Image, Jury's Special Mention.

[560]

[561]

Productora / Produced by:  
Intromo, S.L.

01



# Piedras en los bolsillos

## Stones in Your Pockets

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: David Pérez Durán, Sabrina Praga, Antonio Municio, Pablo Nacarino, Manuel Sánchez, Daniel Rumbero

Guion y Dirección / Screenplay and Direction: Roberto Butragueño

Música / Score: Roberto Fernández

Dirección de Producción / Line Production: Silvia Ramos

Dirección de Fotografía / Photography: María Barroso

Jefe de Sonido / Sound Manager: Roberto Fernández

Montaje / Edition: Miguel Doblado

Dirección artística / Art director: Gloria Vázquez, Henar Montoya

Sinopsis: Mientras todo el mundo busca las valiosas piedras, Mo las guarda sobre su puente... hasta que ve pasar a una chica ...

Synopsis: Whilst everyone is looking for precious stones, Mo hides them on the bridge... until he sees a girl go by...



Premios: 6º Concurso Nacional de Sant Joan d'Alacant 2006, Premio "Consell de la Joventud" de San Joan / Festival de Cine de Baja California 2006, Premio El Sol a la Mejor Banda Sonora.

Awards: 6th Sant Joan d'Alacant 2006 Spanish Competition, "Consell de la Joventud de San Joan" Award / California Film Festival 2006, El Sol Award for the Best Original Score.

Contacto / Contact:  
Elamedia, S.L.  
Plaza del Doctor Laguna, 1  
28009 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 557 21 40 / (+34) 91 573 60 82  
elamedia@elamedia.es  
www.elamedia.es

# Pies de zorro

## Fox Feet

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 23'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Carmen Arbex, Akihiko Serikawa, Larn Tony, Ángel Amorós

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Ignacio Oliva

Música / Score: Miguel Núñez

Producción / Production: María Hilla

Dirección de Producción / Line Production: Domingo Ruiz

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Saenz

Montaje / Edition: Julia Salvador

Dirección artística / Art Direction: Antonio García, Javier Gerada



**Sinopsis:** Tanya trabaja para la mafia japonesa que opera en España robando obras de gran valor arqueológico en museos modestos. Tanya mantiene una turbulenta relación con Takeshi, el responsable del grupo Yakuza. Un día Tanya decide trabajar por su cuenta y traiciona a Takeshi, pero la traición le inspirará una venganza.

**Synopsis:** Tanya works in Spain for the Japanese mob, which steals priceless archaeological pieces from humble museums. Tanya has a turbulent love affair with Takeshi, the leader of the Yakuza. One day Tanya decides to work on her own betraying Takeshi, but betrayal will inspire vengeance.

Contacto / Contact:  
Univers Proyecto Media  
Mejía Lequerica 3, 1º izquierda  
28014 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 444 48 80  
maría@universpm.es

[564]

[565]

# Los planetas

## The Planets

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Nacho Fresneda, Ángeles Maeso, Eva Pallarés, Luis Callejo, Alba Gárate, Carmen Sánchez-Risco

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: José Carlos Ruiz

Música / Score: Christopher Slaski

Producción / Production: José Antonio Bonet

Jefe de Producción / Production Manager: Pedro Palacios

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Postigo

Jefe de Sonido / Sound Manager: Luis Alfonso Corral

Montaje / Edition: Adoración G. Elipe.

Dirección artística / Art Direction: Evelyn Joyce Bakhuizen, Amparo Piñeiro



Síntesis: ¿Qué sucedería si un planeta se desviara de su órbita?

Synopsis: What would happen if a planet left its orbit?

[566]

[567]

Contacto / Contact:  
Master Cluster, S.L.  
Francisco Suárez, 20  
28036 – MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 646 24 07 40  
Fax: (+34) 91 359 50 65  
info@mastercluster.es  
www.mastercluster.es

# Platicando

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 25'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Protagonistas / Protagonist: Inmigrantes de 15 nacionalidades diferentes / Immigrants of 15 different nationalities

Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production: Marisa Lafuente

Música original / Original Score: Pedro Barbadillo

Dirección de Fotografía / Photography: Rogelio Abraaldes

Sonido / Sound: Alex F. Capilla

Montaje / Edition: Jaime Sagi-Vela

Sinopsis: *Platicando* cuenta las peripecias de los inmigrantes que viven en Madrid a través de las conversaciones telefónicas que mantienen con sus seres queridos, familiares, amigos... Una cámara entra en cuatro locutorios y "caza" ese universo de llamadas, sueños, frustraciones, mentiras, papeleos y rutinas... El documental se rodó durante el mes de marzo en Madrid. El día de las Elecciones Generales, el 14- M, se rodó en tiempo real. Junto a las llamadas rutinarias de ese día se entrecruzan los coletazos del 11-M.

Synopsis: *Chatting* tells us the story of the ups and downs of those immigrants who live in Madrid through different phone calls with their beloved ones, family, friends... We can reach this universe of calls, dreams, frustrations, lies, paperworks and daily life thanks to a camera which gets deeper into four telephone booths. This Documentary was shot during the Spanish General Elections, on the 14th of March, and it was shot in real - time. Together with this everyday calls mixed with the 11 M events...



Premios: Premio Villa de Madrid 2005 al Mejor Cortometraje de Madrid / ALCINE 35 Festival de Cine de Alcalá de Henares- Comunidad de Madrid, Mención especial del Jurado, Premio a la Mejor Música (Pedro Barbadillo) / Festival de Cine Documental "Punto de Vista" de Navarra, Primer Premio/ Festival de Cine Caja Madrid, Premio a los Valores Humanos.

Awards: Villa de Madrid 2005 Award for Madrid Best Short Film / ALCINE 35-Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Jury's Special Mention, Best Original Score Award (Pedro Barbadillo) / "Punto de Vista" Documentary Film Festival (Navarra), First Award / Caja Madrid Film Festival, Human Values Award

Contacto / Contact:  
Marisa Lafuente  
Plaza de Olavide, n° 5 - 6° Izda.  
28010 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 669 79 14 37  
Fax: (+34) 91 446 84 53  
altramuzz@hotmail.com

[568]

[569]

# El pliegue del hipocampo

## The Sea-Horse's Fold

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

[570] **Intérpretes / Cast:** Eleazar Ortiz, Pedro Alonso, María Icaza, Emilio Buale, Javier Yang, Enrique Martínez Muñoz, Miguel Ángel Mas, Fernando López Varela, Diego López Varela, Ricardo Inglés, Ana Gilarranz, Omark Uranga Irusta, Johanna Ortiz Calderón, Piluca Erasun, Pilar Paris

**Dirección / Direction:** Covadonga Icaza

**Guión / Screenplay:** David Esteban Cubero

**Música / Score:** Daniel Sánchez de la Hera

**Producción / Production:** Andrés Pérez

**Jefe de Producción / Production Manager:** Luis Collar

**Dirección de Fotografía / Photography:** Arnaldo Catinari

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Miguel Carretero

**Montaje / Edition:** Covadonga Icaza

**Dirección artística / Art Direction:** Iván Alonso, Ana Viana



[571] **Síntesis:** Un científico expone ante cuatro colegas su asombrosa teoría. Nuestra personalidad está compuesta por tres estancias: Padre, Adulto y Niño, que se pelean y se reconcilian entre sí continuamente. El científico lleva a la práctica su experimento con una pareja de delincuentes.

**Synopsis:** A scientist exposes an amazing theory to his colleges. Our personality is composed by three stages. Father, Grown up, and Boy, continually fighting and reconciling with each other. The scientist carries out his experiment with a couple of criminals.

**Contacto / Contact:**  
Laya Producciones S.L.  
Sambara, 24  
28027 MADRID (Spain)  
latrapecista2002@hotmail.com

# Pneuma (aire)

## Pneuma (Air)

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Javier Martín, Rosa Mariscal

Dirección / Direction: Rosa Blas Traisac

Guión / Screenplay: Juan Carlos Hernández, Rosa Blas Traisac

Música / Score: Arturo García

Producción / Production: Juan Pulgar

Jefe de Producción / Production Manager: Javier Cabezón

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Carlos Gómez

Jefe de Sonido / Sound Manager: Arturo García

Montaje / Edition: Imagen Line

Dirección artística / Art Direction: Héctor Martín

[572]



**Sinopsis:** La pesadilla no ha hecho más que empezar, ocurre a veces, sólo es necesario que nos preocupe algo para que ocurra continuamente a nuestro alrededor. Algunos lo llaman obsesión. Victor deberá recorrer un angustioso camino hasta llegar a su casa donde encontrará a su mujer.

[573]

**Synopsis:** The nightmare has just started, it happens sometimes. Sometimes when something worries us it happens all the time in our life. Some people call it obsession. Victor has to travel across a distressing way to finally arrive home where he'll meet his wife.

**Contacto / Contact:**

Imagen Line S.A  
Atlanta PC, S.L.  
Jacinto Benavente, 1, 1º 5  
28911 LEGANÉS (Madrid) (Spain)  
Móvil: (+34) 675 64 69 20  
rosabtraisac@hotmail.com

# Polillas Moths

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Olegar Fedoro, Ricardo Joven, Juanjo Navarro

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Pedro Touceda

Música / Score: Scud Hero

Producción / Production: Alejandro Martin

Jefe de Producción / Production Manager: Alfonso Cazalilla

Dirección de Fotografía / Photography: Miguel Mora, Juana Jiménez

Jefe de Sonido / Sound Manager: Jorge Sánchez

Montaje / Edition: Julio Gutiérrez

Dirección artística / Art Direction: Belí Lara

Casting / Casting by: Roberto Trujillo

[574]



Sinopsis: Andrei, un ruso que vive en España, hace tiempo que emprendió un viaje muy especial...

Synopsis: Andrei, a Russian established in Spain, started a very special trip years ago... [575]

Contacto / Contact:

Plutón Films, S.L.

San Roberto, 1. 9ºC

28011 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 660 470 607 / (+34) 606 532 3 01

ptouceda@abc.es; plutonfilms1@gmail.com

# 10

# Pollo Chicken

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 7'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: Manuel Sirgo

Guión / Screenplay: Manuel Sirgo

Producción / Production: Manuel Sirgo

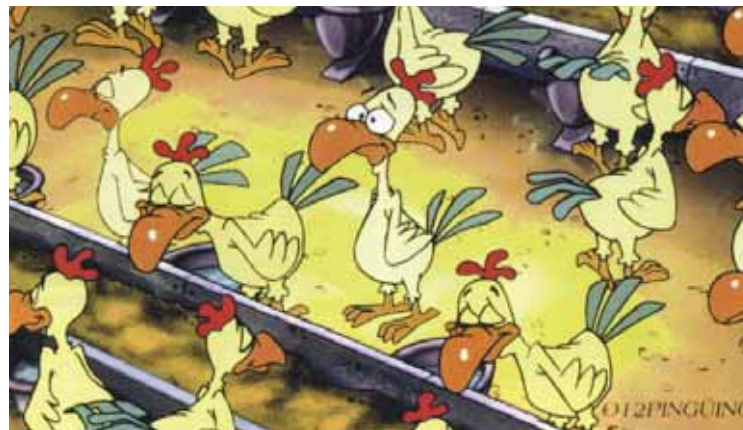
Jefe de Producción / Production Manager: Manuel Sirgo

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Manuel Guerrero

Jefe de Sonido / Sound Manager: Happy Jack

Montaje / Edition: Juan Manuel Guerrero

Dirección artística / Art Direction: Manuel Sirgo



Premios: Premio Goya de la Academia de Cine Español al Mejor Cortometraje de Animación / Curtmetrages Miquel Porter I Moix, Primer Premio / Cerdanyola Del Vallés, Mejor Animación / 13º Marató de Cinema Fantastic i de Terror de Sants, Mejor Animación / 2ª Mostra de Animació Cassà de la Selva, Mejor Animación / entre otros.

Awards: Spanish Academy Goya Award for the Best Animation Short Film / Curtmetrages Miquel Porter I Moix, First Prize / Cerdanyola Del Vallés, Best Animation / 13th Marató de Cinema Fantastic i de Terror de Sants, Best Animation / 2nd Mostra de Animació Cassà de la Selva, Best Animation / among others.

**Sinopsis:** Pollo comienza su vida en una incubadora con miles de pollos como el. Todo parece ir bien, pero decide no ser uno más y, antes de ser sacrificado, logra escapar. En libertad vivirá aventuras que lo llevarán a los confines del espacio...

**Synopsis:** Chicken is born inside an incubator together with thousands of other chickens. All seems to be alright until it decides that it doesn't want to be like the other chickens and be slaughtered, so it manages to escape. Freedom will be an adventure which will finally take this chicken to the space...

#### Contacto / Contact:

12 Pingüinos Dibujos Animados, S.L.  
Menéndez Pelayo, 115  
28007 MADRID (Spain)  
Tel: (34) 91 5017 240 / Móvil: (+34) 609 889 912  
Fax: (+34) 91 434 80 87  
sirgo@12pinguinos.com  
www.12pinguinos.com



# Porque hay cosas que nunca se olvidan

## Because There are Things You Never Forget

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Fabio Cannavaro, Amadeo Carboni, Victor Menegas, Emiliana Olmedo, Giulio Baldar, Nicolo Urbinatti, Tiziano Scarpioni

Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production: Lucas Figueroa

Música / Score: Lucas Figueroa

Jefe de Producción / Production Manager: Ángel Gutiérrez

Dirección de Fotografía / Photography: Javier Palacios

Jefes de Sonido / Sound Manager: Manuel Rojas, Rodrigo García

Montaje / Edition: Lucas Figueroa

Dirección artística / Art Direction: Lucas Figueroa



Sinopsis: Cuatro amigos juegan al fútbol en la calle hasta que su balón se cae en la casa de "la vieja mala", quien les impide seguir jugando. La venganza será terrible.

Synopsis: Four friends are playing soccer in the street until their ball falls in the "evil woman"'s house, who doesn't let them play again. The revenge will be terrible.

[578]

[579]

Contacto / Contact:

LM Films

Preciados, 11. 3E

28013 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 522 30 25

info@lmfilms.com

www.lmfilm.com

# Positivo

# 02

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 25'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Protagonista / Protagonist: Josep María Tomás

Dirección / Direction: Pilar García Elegido

Guión / Screenplay: Fernando Costilla Castejón, Pilar García Elegido

Música / Score: Carlos Bueno Rodríguez

Producción / Produced by: Pilar García Elegido

Dirección de Producción / Line Production: Juan Manuel Martínez Ramírez

Dirección de Fotografía / Photography: Rafael García Vázquez

Sonido directo / Sound Mix: Xavi Mas Sardá, Santi Sierra

Montaje / Edition: Azucena Baños

**Síntesis:** *Positivo* es un documental testimonial que desarrolla la historia de una persona real, varón, homosexual, seropositivo, intentando descubrir los cambios que se producen en él y en su entorno a partir del momento en que las pruebas descubren que está afectado por el VIH.

**Synopsis:** *Positivo* is a documentary. The story reveals details of a real person's life: male, homosexual, HIV-positive who tries to get to know about the changes occurred on himself, and his social environment when he gets the results of his HIV tests and discovers he is HIV-positive.



**Premios:** Nominado al Premio Goya al Mejor Cortometraje Documental / Festival de Alcalá de Henares, Premio Comunidad de Madrid y Segundo Premio del Certamen Nacional / Festival Internacional de Cine de Las Palmas, Mención Especial del Jurado / Festival de Cine de Elche, Premio Extraordinario del Jurado a los Valores Sociales en el Cine / Jornada de Cinema de Bahía (Brasil), 2ª Premio Tatú de Oro / 7º Festival de Cine de Valdivia, Premio Pudú Mejor Cortometraje Documental / 3º Festival Internacional de Cine y Video sobre Derechos Humanos de Buenos Aires, Premio Mejor Cortometraje Documental / Semana de Cine de Medina del Campo, Premio Mejor Documental / entre otros.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Documentary Short Film / Alcalá de Henares, Comunidad de Madrid Film Festival Award and Spanish Competition 2nd Award / Las Palmas International Film Festival, Jury's Special Mention/ Elche Film Festival, Special Jury's Award for the Social Values at Cinema / Bahía Cinema Conference (Brasil), Tatú de Oro 2nd Award / 7th Valdivia Film Festival, Pudú Award for the Best Documentary Short Film / 3rd Buenos Aires International Human Values Video and Film Festival, Best Documentary Short Film Award / Medina del Campoo Cinema Week, Best Documentary Award / among others.

Contacto / Contact:  
Habana Producciones  
pilargarciaelegido@hotmail.com

[580]

[581]

# Presente perfecto

## Present Perfect

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: Panorámico / Panoramic

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Zay Nuba, Marimar Piriz, Paco Luque

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Bárbara Mateos

Música / Score: Miguel Morell

Producción / Production: Javier Peña

Jefe de Producción / Production Manager: Carolina Palacios

Dirección de Fotografía / Photography: Christian O. Reyes

Jefe de Sonido / Sound Manager: César Molina

Montaje / Edition: Antonio Gómez

Dirección artística / Art Direction: Enrique Ribero



**Sinopsis:** No es fácil imaginar las posibilidades de manipulación a las que nos someten los nuevos medios tecnológicos. Este corto nos revela un ejemplo a través de la historia de encuentro de dos mujeres.

**Synopsis:** It's hard to come to terms with the extent of the potential manipulation which the new technologies might subject us to. This short film shows us an example, with this story of a meeting between two women.

Contacto / Contact:

Javier Peña  
Valle Inclán, 84  
28044 MADRID (Spain)  
jpogal@hotmail.com

[582]

[583]

# La princesa y el dragón

## The Princess and the Dragon

03

Categoría / Genre: Infantil, película de marionetas / Puppet film for children

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 35 mm

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Manipuladores / Handling by: Victor Torre, María José de la Rosa

Dirección / Direction: Javier Peña

Guión / Screenplay: Victor Torre Vaquero, Matilde Ganosó

Música / Score: Alexander Lubomirov

Producción / Production: Javier Peña

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Casado

Jefe de Sonido / Sound Manager: Luis Alfonso Corral

Montaje / Edition: Sergio Arribas

[584]



**Síntesis:** El Dragón Artimañas amenaza con destruir el Reino de Tranquilla si no le entregan a la Princesa como merienda. Rimas, el jardinero enamorado de la Princesa Valentina, se ofrece voluntario para apaciguar al dragón pero cae prisionero. Valentina conseguirá cambiar la actitud belicosa del dragón.

[585]

**Synopsis:** The dragon Addressed Trickery threatens to destroy the Kingdom of Calmness if he doesn't have the princess for tea. Rimas, the gardener, is in love with the Princess Valentina and he goes to tame the dragon but he is captured and becomes prisoner. Valentina will change the warlike behaviour of the dragon.

### Contacto / Contact:

Javier Peña  
Sol y Tierra, S.L.  
Valle Inclán, 84, 4º derecha  
28044 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 619 251 254  
jpegal@hotmail.com

# Prométame que va a volver

## Promise Me You Be Back

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

**Intérpretes / Cast:** Cristhian Esquivel, Alejandra Zulueta, Alex Quiroga, Oskar Mayer, Silvia Peña

**Dirección / Direction:** Eduardo Soler Calvo, Kike Gandarillas

**Guión / Screenplay:** Kike Gandarillas

**Música / Score:** Silvia Peña

**Producción / Production:** Javier Ercilla, Alfredo Medina

**Jefas de producción / Liner producers:** Raquel Lara, Laura Aute

**Dirección de Fotografía / Photography:** Javier Cerdá

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Jesús Espada

**Montaje / Edition:** Héctor López



**Sinopsis:** John Carlos es un joven marine colombiano que se despide de su madre antes de partir a la guerra de Irak. Ella consigue arrancarle su promesa de regresar. El cumplirá su palabra pero de una forma insospechadamente trágica.

**Synopsis:** John Carlos is a young Colombian sailor who says goodbye to his mother before his departure to Irak's War. She manages to make him promise that he will be back. He will keep his promise but in a very dramatic way.

[586]

[587]

**Contacto / Contact:**

Pequeño Produce PC, S.L.  
Ferrocaril, 41. 1º Centro Izq.  
28045 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 528 94 59  
pequeproducepcsl@gmail.com  
www.egeda.es/pequeñoproduce

# Promoción (prohibida su venta)

## Communication Breakdown

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Fernando Guillén, Ana Turpin, Rafael Beneytez, Juanjo Belloqui, María Combarros, Jesús Liedo

Dirección / Direction: Luis Arribas de la Cruz

Guión / Screenplay: Luis Arribas de la Cruz, María San Román Riveiro

Música / Score: David San José

Producción / Production: Jesús Liedo

Dirección de Fotografía / Photography: Rita Noriega

Jefe de Sonido / Sound Manager: Óscar Barros

Montaje / Edition: Pico Díaz

Dirección artística / Art Direction: Catalina Madurga

**Sinopsis:** A Vicente le hacen un regalo de promoción, pero él no está preparado para tamaña experiencia.

**Synopsis:** Vicente has been given a promotional gift, but he's not ready to bear such a great experience.



**Premios:** Nominado a Premios Goya 2003 de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje de Ficción / 25ª Semana Internacional de San Roque, Premio KODAK Mejor Cortometraje Español / Primeras Jornadas de Cine Joven de Gordaliza, Tercer Premio / 9º Certamen Cuadrilla de Laguardia, Mejor Dirección / 57th Cannes International Film Festival, Seleccionado 6th Kodak European Showcase for New Talents.

**Awards:** Spanish Academy Goya Awards Nomination for the Best Fiction Short Film 2003 / 25th San Roque Cinema Week, KODAK Award for the Best Spanish Short Film / Gordaliza First Young Cinema Conference, Third Prize / 9th Cuadrilla de Laguardia Competition, Best Director / 57th Cannes International Film Festival, Elected by the 6th Kodak European Showcase for New Talents.

Contacto / Contact:

Tach Producciones, S.L.  
Marianela, 7 bajo derecha  
28039 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 398 26 64  
info@tachproducciones.com  
www.tachproducciones.com/

# El Proyecto

## The Project

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction  
Duración / Runtime: 17'  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

**Intérpretes / Cast:** Juli Fábregas, Cristina Pons, Mario Zorrilla  
**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** José Luis Jiménez, sobre una idea de Johnny Yebra / original idea by Johnny Yebra  
**Música / Score:** José Villar  
**Producción / Production:** Johnny Yebra  
**Jefa de Producción / Production Manager:** Nerea Orce  
**Dirección de Fotografía / Photography:** Johnny Yebra  
**Jefe de Sonido / Sound Manager:** SBA  
**Montaje / Edition:** Leticia Fernández

[590]



**Sinopsis:** Jose y Sol tienen problemas. Él dedica demasiado tiempo a su trabajo y a un futuro proyecto, ella simplemente le echa de menos. Al final, todo parece arreglarse, pero... el destino...

**Synopsis:** Jose and Sol have problems. He dedicates a lot of time to his work and to a future project, she simply misses him. At the end, it all seems to get sorted out, but...fate...

[591]

**Contacto / Contact:**  
Johnny Yebra. S.L.  
Bravo Murillo, 37. Esc. 34. 4º1  
28015 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 670 78 56 98  
bjebra@telefonica.net  
www.johnnyyebra.com

# 10

# Puerta del Sol

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: Rafael R. Tranche

Guión / Screenplay: Rafael R. Tranche

Producción / Production: Díaz y Gallejones, S.L

Producción Ejecutiva / Executive Production: Jesús Díaz, Daniel Gallejones

Dirección de Fotografía / Photography: Lorenzo Gallardo

Diseño sonoro / Sound design: Marcel Garbi

Montaje / Edition: Rafael R. Tranche

Montaje / Edition: Milagros Arribas, Paula Mendy



Sinopsis: En junio de 1896 Alexandre Promio, operador de la casa Lumière, rodó las primeras "vistas animadas" de España. Una de ellas fue la Puerta del Sol. Cada día, cientos de cámaras persiguen el mismo objetivo: detener el tiempo. *Puerta del Sol* es un homenaje y un intento de reconstruir esa primera mirada.

Synopsis: June 1896, Alexandre Promio, cameraman for the Lumière's company, shot the first "animated sights" of Spain. One of these sights was La Puerta del Sol. Every day, millions of cameras are seeking for the same objective: to stop time. *Puerta del Sol* is a tribute and an attempt to reconstruct that sight.

Contacto / Contact:  
Díaz y Gallejones, S.L.  
Paseo del Rey 22  
28008 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 547 15 17  
Fax: (+34) 91 547 11 03  
daniel@contracampo.es

[592]

[593]



# El purcuapá

## The Purcuapá

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 16'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[594] Intérpretes / Cast: Eugenio Villota, Javier Laorden, Carmen Pardo, Ángel Marco, Vene Herrero, Paco Iriarte, Jaime Nin, José Luis Valladolid, Khrish Otero, Mónica Acebes

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Masha Gabriel

Producción Ejecutiva / Executive Production: Lina Claudia Echevarri

Producción / Production: Enrique Gabriel

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Amorós

Jefe de Sonido / Sound Manager: José M. Ramos Ibiricu

Montaje / Edition: Antonio Gómez-Escalonilla

Dirección artística / Art Direction: Pablo Jiménez



Sinopsis: El pequeño mundo de Fermin Pérez Reina, profesor de griego clásico y arameo, se tambaleará peligrosamente cuando el peso de la justicia recaiga sobre él.

Synopsis: Fermin Pérez Reina little world, a classical greek and aramaic teacher, will dangerously tumble when justice lies down upon him.

[595]

Contacto / Contact:

A.T.P.I.P. Producciones

Uruguay 23

28016 MADRID (Spain)

Tel / Móvil: (+34) 91 415 70 78 / 652 392 619

Fax: (+34) 91 415 70 78

linaecheverri@gmail.com

# El puzzle

## The Puzzle

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1:85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Berta Riaza, Saturnino García, Blanca Apilánez, Andrés Lima, Concha, Gómez Conde, Lidia Carreto

Dirección / Direction: Belén Macías

Guión / Screenplay: Belén Macías, Pablo Hernández

Música / Score: Marta Sánchez

Producción / Production: Jesús Minguet, Pedro Durán

Producción Ejecutiva / Executive Production: Pablo Hernández

Dirección de Fotografía / Photography: David Carretero

Jefe de Sonido / Sound Manager: Pedro R. Soto

Montaje / Edition: Chus Carrera

Dirección artística / Art Direction: Mara Matey

**Sinopsis:** *El puzzle* nos cuenta la historia de Rosa, una mujer de 65 años, aficionada a los puzzles y amante de la ópera. Viuda desde hace años, la irrupción en su vida de Enrique, un hombre muy especial que posee un curioso puzzle, actúa como elemento detonante para que Rosa recuerde las circunstancias que hicieron fracasar su anterior matrimonio.

**Synopsis:** *The Puzzle* tells the store of Rosa, a 65-year-old woman, a puzzle enthusiast and an opera lover. Widowed since many years ago, when Enrique bursts into her life. He is a very special man who owns an odd puzzle, which works as a trigger which makes Rosa remember the circumstances that broke up her previous marriage.



**Premios:** Nominado a los Premios Goya de la Academia de Cine Español al Mejor Cortometraje de Ficción / 30º Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Premio Pixel Coop a la Mejor Película / 12ª Semana de Cine Español de Aguilar de Campoó, Premio Mejor Interpretación Femenina / 5º Festival Nacional de Cine de Jóvenes Realizadores de Zaragoza, 2º Premio Mejor cortometraje en Cine, Premio Mejor Actriz / 13º Certamen Nacional de Cortometrajes L'Alfas del Pi 2001, 2º Premio "Faro de Plata" al Mejor Cortometraje, Premio a la Mejor Actriz, Premio a la Mejor Dirección / 24º Festival Internacional de Cine Independiente Elche, Premio a la Mejor Actriz / entre otros.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Fiction Short Film / 30th Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Pixel Coop Award for the Best Picture / 12th Aguilar de Campoó Spanish Cinema Week, Best Actress / 5th Zaragoza Young Filmmakers Spanish Film Festival, 2nd Award for the Best Short Film, Best Actress / 13th L'Alfas del Pi Spanish Short Film Competition 2001, 2nd "Faro de Plata" Award for the Best Short Film, Best Actress Award, Best Director Award / 24th Elche Independent International Film Festival, Best Actress Award / among others.

#### Contacto / Contact:

Tábano Arts & Animation Films

Cicerón 6, 2ª Derecha

28020 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 609 031 459 / (+34) 620 947 069

phernandez@angelusimagendigital.com / aroa@angelusimagendigital.com

www.angelusimagendigital.com

[596]

[597]

# Quercus

08

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[598]

Intérpretes / Cast: Luis del Cura, Alejandro Núñez, Ignacio López, Norberto Morán, Blanca Santiago, Víctor Alcázar, Eduardo Hernández, Irene Martínez, Daniel Collantes, Jorge Rincón, Mikel Rubio, Néstor Arnas, Óscar Villa, Sergio Pineda, Ángel Baena, Juan Gómez, José Juan Rodríguez, Jonathan González, Víctor Alcázar, Caren Calderón, Lee Lima, Patricia García, Carolina Bassecourt

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Javier Hernández

Producción / Production: Luis Ángel Ramírez, Rafa Álvarez, Nacho Monge, Eugenio López-Trigo

Dirección de Producción / Line Production: Marcelino Morelo, Alejandro Valcárcel, Raquel Roig, Begoña Muñoz

Dirección de Fotografía / Photography: Álvaro Gutiérrez y Tommie Ferreras

Montaje de Sonido / Sound Edition: Absolut Media

Montaje / Edition: Luis Ángel Ramírez



Sinopsis: Un mismo roble en el corazón de la Península Ibérica y su relación diacrónica con el homo sapiens: Paleolítico, Celtiberia, Roma, Edad Media y la actualidad. Diferentes maneras de vivir la naturaleza: desde el culto y el respeto, la depredación hasta su conversión en parque temático.

[599]

Synopsis: One single oak tree in the heart of the Iberian Peninsula and its historical relationship with Homo Sapiens: through the Palaeolithic and Celtiberian periods to the Romans, on to the Middle Ages and continuing to the present day. Different ways of life, different ways of seeing nature: from cult worship, through respect, to ravage and destruction, ending up with it being turned into a theme park.

Contacto / Contact:

IMVAL Producciones, S.L.

Francisco de Silvela, 19 - 1º D

28028 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 401 81 00 / (+34) 91 401 95 93

iramirez@imvalproducciones.com

www.imvalproducciones.com

08

# Radio Chiquimula

## Chiquimula's Radio

# 10

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[600] **Protagonistas / Protagonist:** Personas de las comunidades de Jocotán, Camotán y Sabalpop, en Guatemala / People of the following regions Jocotán, Camotán and Sabalpop, in Guatemala.

**Dirección / Direction:** Manuel García Serrano

**Guión / Screenplay:** Tiago Leao, Cristina Linares Triviño

**Producción / Production:** Rafael García Romero

**Jefa de Producción / Production Manager:** Cristina Linares Triviño

**Dirección de Fotografía / Photography:** David Renovales

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Abal García Lanz

**Montaje / Edition:** Manuel García Serrano



[601] **Sinopsis:** A través de Radio Chiquimula, una emisora de radio de servicio social y comunitario de una región pérdida de Guatemala, se narran las historias de guerra, pobreza, hambre y superación de un pueblo del llamado tercer mundo.

**Synopsis:** Through Radio Chiquimula, a radio station dedicated to social and community services at a small area of Guatemala, stories about war, poverty, hunger and overcoming of people who live in what is called the Third World.

**Contacto / Contact:**

Tus Ojos, S.L.

Travesía de Hondorrio, 1. Bajo A  
28770 COLMENAR VIEJO (Madrid) (Spain)

Tel / Fax: (+34) 91 845 26 00

Móvil: (+34) 610 966 402

tusojos@tusojos.tv

www.tusojos.tv

# Raíz

## The Root

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Manuel de Blas, Petra Martínez, Javier Mañón, Mikel Albisu, Rosa M<sup>ª</sup> Fernández de Valderrama, Víctor Clavijo

Dirección / Direction: Gaizka Urresti

Guión / Screenplay: Gaizka Urresti

Música / Score: Ángel Enfedaque

Producción / Production: Gaizka Urresti, Luis Ángel Ramírez

Jefe de Producción / Production Manager: Alejandra Balsa

Dirección de Fotografía / Photography: Esteban Ramos

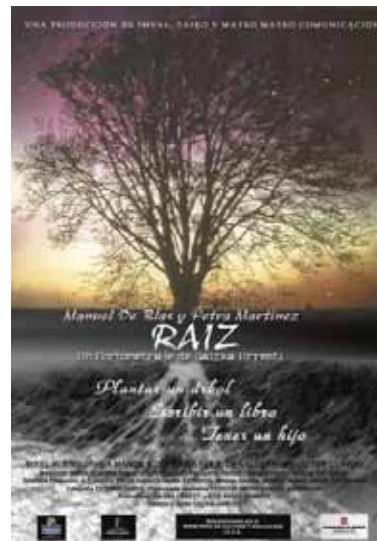
Jefe de Sonido / Sound Manager: Sonora Estudios

Montaje / Edition: Gaizka Urresti

Dirección artística / Art Direction: Yon Gijón

**Sinopsis:** Arcadio y Clara viven solos en su pequeña casa de un pueblo lleno de veraneantes. Pedro, su único hijo, les dice que estas vacaciones irá a pasar una semana con ellos, Arcadio comenzará entonces a considerar donde puede aparcar el coche su hijo y le cuenta a su mujer lo que ha pensado: cortar el viejo árbol que tienen plantado en la era.

**Synopsis:** Arcadio and Clara live together in their little house in a town full of holidaymakers. Pedro, their single child, tells them that he is going to spend a week with them. Then, Arcadio starts thinking where is his son going to park his car. He tells his wife what he has thought up: he will cut down the old tree they own in their farm.



**Premios:** 24<sup>a</sup> Semana Cine Español de Carabanchel: Primer Premio, Premio Mejor Director y Premio Mejor Actriz / 4<sup>o</sup> Festival Internacional de Las Palmas de Gran Canaria, Premio especial Jurado / Premios Tiflos de la O.N.C.E., Segundo Premio / 4<sup>a</sup> Muestra Internacional de Almuñecar, Mejor Corto / Festival Cine de Montalbanejo, Mejor Corto / 3<sup>o</sup> Festival Platges de Moncofa, Segundo Premio / 4<sup>o</sup> Festival Internacional Benicàssim, Premio Mejor Actriz / Festival La Boca del Lobo, Accesit / 15 Fano Int. Film Festival (Italia), Mención Especial Jurado / Festival de Cuenca, Premio Mejor Corto / FEC Cambrills 04, Premio Mejor Actor.

**Awards:** 24th Carabanchel Spanish Cinema Week, First Prize, Best Director Award and Best Actress Award / 4th Las Palmas de Gran Canaria International Festival, Jury's Special Award / Tiflos O.N.C.E. Awards, Second Prize / 4th Almuñecar International Showing, Best Short Film / Montalbanejo Film Festival, Best Short Film / 3rd Platges de Moncofa Festival, Second Prize / 4th Benicassim International Festival, Best Actress Award / La Boca del Lobo Festival, Consolation Prize / 15 Fano International Film Festival (Italy), Jury's Special Mention / Cuenca's Festival, Best Short Film Award / FEC Cambrills 04, Best Actor Award.

#### Contacto / Contact:

Imval Madrid, S.L.

Francisco Silvela 19, 1<sup>o</sup>D

28028 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91401 81 00 / Móvil: 609 16 34 19

Fax: (+34) 91 401 37 11

gurresti@imvalproducciones.com

www.imvalproducciones.com

# La reconversión de las gaviotas

## The Conversion of the Seagulls

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Emilio Méndez, Marga Llano, Manuel Pizarro, Saladita Jota, Nieves Junquera, Alejandro Arestegui, Didier Otaola

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Alberto Rodríguez de la Fuente

Música / Score: Santiago Pedroncini

Producción / Production: Rafael Álvarez, Ignacio Monge, Alberto Rodríguez de la Fuente, Norberto López

Jefa de Producción / Production Manager: Eva Rodríguez

Dirección de Fotografía / Photography: Javier Bilbao

Jefe de Sonido / Sound Manager: Antonio de Benito

Montaje / Edition: José Manuel Jiménez

Dirección artística / Art Direction: Susana Pérez

**Sinopsis:** Fernando regresa a Asturias tras acudir a una entrevista de trabajo en Madrid. Debe decidir en veinticuatro horas si acepta o rechaza el puesto, es decir, si se va a la capital dejando atrás a su novia, sus amigos y su familia a cambio de lo único que le falta en su ciudad: el trabajo.

**Synopsis:** Fernando returns to Asturias after attending an interview in Madrid. He has twenty-four hours in which to decide whether to take the job or turn it down, in other words, move to the capital and leave his girlfriend, friends and family behind for the only thing his home town cannot offer him work.



Premios: Festival de Cine Aula 2007, Premio al Mejor Actor.

Awards: Cine Aula Festival 2007, Best Actor Award.

[604]

[605]

### Contacto / Contact:

El Médano Producciones, S.L.  
Príncipe de Vergara, 200. 1D  
28002 – MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 415 61 02  
Fax: (+34) 91 561 31 82  
elmedanoproducciones@elmedanoproducciones.com  
www.elmedanoproducciones.com

# El regalo

## The Gift

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: Scope

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: María Pujalte, Raúl Fernández, Roberto San Martín

Dirección / Direction: Carlos Agulló

Guión / Screenplay: Carlos Agulló, Raúl de Tomás

Dirección de Producción / Line Production: Eugenio Pérez

Dirección de Fotografía / Photography: Álvaro Gutiérrez

Sonido directo / Sound Mix: Sonoris

Montaje de Sonido / Sound Edition: Gabriel Gutiérrez, Diego Martínez

Dirección artística / Art director: Belén García-Mendoza

Montaje / Edition: Carlos Agulló, Cristina Laguna



Sinopsis: Rodrigo y Puri parecen prepararse para su boda. La inseguridad y falta de confianza en sí mismo llevan a Rodrigo a mantener conversaciones con su consejero imaginario, Fénix, el “guaperas” del Equipo A. Al entrar un tercer personaje nos damos cuenta de que nuestra historia no es lo que parece. Rodrigo se envía por correo a sí mismo dentro de una enorme caja para sorprender al amor de su vida.

Synopsis: Rodrigo and Puri seem all set to get married. Insecurity and a lack of self confidence lead Rodrigo to have conversations with his imaginary mentor, Face, “the good-looking one” from the A Team. When a third character makes his entrance, we realise that this story is not all it seems to be. Rodrigo wraps himself in an enormous box and sends himself through the post in order to surprise the love of his life.

Contacto / Contact:  
Carlos Agulló, P.C.  
San Cayetano, 7 - 2º D  
28005 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 506 38 64

# Rémoras

## Hindrances

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Esperanza Pedreño, Mulie Jarjú

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Marisa Lafuente

Música / Score: Zacarías M. de la Riva

Producción / Production: Yo Lo Vi Primero, S.L. & Marisa Lafuente Esteso

Jefe de Producción / Production Manager: Alfonso Castillo

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Hernández

Jefes de Sonido / Sound Managers: David Mantecón, Álvaro Silva Wurt

Montaje / Edition: Vanessa L. Marimbert

Dirección artística / Art Direction: Jorge Fisac

**Sinopsis:** ¿Has pasado alguna Nochevieja de tu vida en un coche? ¿Cuándo fue la última vez que le pediste un deseo a un Rey Mago? ¿Le has contado a un desconocido tu secreto mejor guardado, el inconfesable? ¿Qué te cuesta más: pedir perdón o que te perdonen?

**Synopsis:** Have you ever spent New Year's Eve in a car? What was the last time you asked Santa for anything? Have you ever told someone you didn't really know your deepest secret, something you wouldn't normally confess to anyone? Which is harder - asking for forgiveness or being forgiven?



**Premios:** Festival de Cine de Aguilar de Campoó, Premio Mejor Actriz, Premio de la Juventud y Premio Universo Femenino / Festival de Cortometrajes de Daganzo, Segundo Premio del Público.

**Awards:** Aguilar de Campoó Film Festival, Best Actress Award, Youth Audience Award and "Universo Femenino" (Female Universe) Award / Daganzo Short Film Festival, Second Audience Award.

**Contacto / Contact:**

Marisa Lafuente  
Plaza de Olavide, nº 5 - 6º Izq.  
28010 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 669 79 14 37  
Fax: (+34) 91 446 84 53  
altramuzz@hotmail.com



# Retrato de mujer blanca con navaja

## Portrait of a White Woman with a Knife

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 24'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Vicky Peña, Natalia Mateo, Vanesa Rasero, Jesús Noguero, Jesús G. Salgado, Daniel Holguín, Juan Ceacero, Nadav Malamud

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Carlos Ceacero

Música / Score: Huma-George Bizet

Producción / Production: Carlos Ceacero, Luis Ferrón

Jefe de Producción / Production Manager: Luis Ferrón

Dirección de Fotografía / Photography: José David Montero

Jefe de Sonido / Sound Manager: José Tomé "Pollo"

Montaje / Edition: José Manuel Jiménez

Dirección artística / Art Direction: Yissuko



Síntesis: Del proceso de creación artística de Patricia Rojo, una escritora de novela negra y mediana edad.

Synopsis: The story about the process of the artistic creation of Patricia Rojo, a middle-aged crime novel's writer.

Contacto / Contact:

Carlos Ceacero Ruiz  
Huerta del Bayo, 6. Bajo 5  
28005 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 656 584 054  
carlosceaceroruiz@hotmail.com

[610]

[611]

# Revolución Revolution

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 7'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérprete / Cast: Miguel Rellán

Dirección / Direction: Juan Pablo Martín Rosete

Guión / Screenplay: Juan Pablo Martín Rosete

Música / Score: Ignacio Pérez Cabana

Producción / Production: Juan Pablo Martín Rosete

Dirección de Producción / Line Production: Javier Arce

Dirección de Fotografía / Photography: Federico Duplá

Jefe de Sonido / Sound Manager: Sounders Creacion Sonora

Montaje / Edition: Fernando Franco

Dirección artística / Art Direction: Juana Mula

[612] **Synopsis:** Un romántico angustiado ante la vida monótona que le toca vivir decide romper con todo orden establecido y hacer una revolución. Pero no se tratará de algo convencional. Los cambios provocados le llevarán al límite de la paranoia...

**Synopsis:** A romantic man, who is distressed about the monotony of his daily life, decides to break all established world order and to make a revolution. But it has nothing to do with conventionality. The changes made will push him beyond the limits of paranoia...



[613] **Premios:** Semana Internacional de Cine de Valladolid 2002 (SEMINCI), Premio del Público Mejor Cortometraje / 9º Festival de Cine Ibérico de Badajoz, Premio Onofre Mejor Cortometraje del Público / Certamen de Cortometrajes CineMálaga, Tercer Premio / Certamen Audiovisual Thanatos 2003 de Écija, Mención de la Asociación Cultural Thanatos / 16ª Semana de Cine de Medina del Campo, Segundo Premio / 9º Festival Mediterráneo de Nuevos Realizadores de Larissa (Grecia), Caballo de Oro y Mejor Interpretación / 1º Festival Internacional de Cine Pobre de Gibara (Cuba), Mención Especial y Premio EICTV / entre otros.

**Awards:** Valladolid International Cinema Week 2002 (SEMINCI), Audience Award for the Best Short Film / 9th Badajoz Spanish Film Festival, Onofre Audience Award for the Best Short Film / CineMálaga Short Film Competition, Third Prize / Thanatos 2003 Media Competition at Écija, Asociación Cultural Thanatos Special Mention / 16th Medina del Campo Cinema Week, Second Prize / 9th Larissa Mediterranean New Artists Festival (Greece), Caballo de Oro Award and Best Acting Award / 1st Gibara International Non-Budget Film (Cuba), Special Mention and EICTV Award among others.

Contacto / Contact:

Martin Rosete y Common Films, S.L.  
Calle Preciados 29, 6ª planta  
28013 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 915217948  
commonfilms@gmail.com

# Rober y Pedrín

## Rober and Pedrin

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Sancho Gracia, Adolfo Fernández, Tamar Novas, Miguel Hermoso Arnao, Roven Mariscal Alejandro, Mireia Salas Pérez

**Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production:** Luis Ángel Ramírez

**Música / Score:** Juan Aguirre

**Jefe de Producción / Production Manager:** José María Hermoso Arnao

**Dirección de Fotografía / Photography:** Jacobo Vázquez-Dodero

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Eduardo Martín

**Montaje / Edition:** Luis Ángel Ramírez

**Dirección artística / Art Direction:** Marta Rodríguez Florensa



**Sinopsis:** España, años 60. Roberto y Pedrin son dos agentes secretos en alerta constante. En el año 1982 Pedrín es Pedro Matamoros, funcionario ministerial. Como cada semana, visita a su antiguo jefe y camarada Roberto a una residencia. Pero los tiempos y el mismo Roberto han cambiado.

**Synopsis:** Spain, 60's. Roberto and Pedrín are two secret agents who are constantly on the alert. In 1982, Pedrín is Pedro Matamoros, a ministry official. As any other week he visits his former boss and colleague Roberto at a residential home. But time and Robert have changed.

**Contacto / Contact:**  
Imval Producciones, S.L.  
Francisco de Silvela, 19. 1ºD  
28028 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 401 81 00  
Fax: (+34) 91 401 95 93  
lramirez@imvalproducciones.com  
www.imvalproducciones.com

[614]

[615]

# Ruleta

## Roulette

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Aitana Sánchez-Gijón, Mirta Ibarra, Loles León, Blanca Rodríguez, Mapi Sagaseta y el bebé Eddy Murphy Jr.

Dirección / Direction: Roberto Santiago

Guión / Screenplay: Roberto Santiago, Jesús Olmo

Música / Score: Christian Johansen

Producción / Produced by: Ana Sánchez-Gijón

Dirección de Fotografía / Photography: Juan A. Castaño

Montaje / Edition: Lola P. Pueyo

Dirección artística / Art Direction: Alfonso Ruiz

**Sinopsis:** Ruleta es una comedia negra llena de mal genio y de situaciones límites, de personajes que sufren, aunque no lo parece, y de otros que sufren y además sí lo parece. De mujeres que tratan de huir, de soledad, de deseos ocultos, de medias verdades, incluso de sangre.

**Synopsis:** Ruleta is a comedy full of black jokes, bad mood. And extreme situations. There are characters that don't seem like suffering but they do, and there are others that suffer and it's clear they do. It talks about women who try to run away from their fate, it talks about loneliness, about hidden wishes, about half-trues and we could even find blood.



**Premios:** Festival de Cannes 1999: Sección Oficial de Cortometrajes / Cinema Jove (Valencia), Premio Especial MadridFilm al Mejor Cortometraje Español / Semana de Cine Español de Aguilar de Campoó (Palencia), Primer Premio, Mejor Guión / Manchester International Short Film Festival 1999, Mejor Guión / Mediterranean Festival Larissa (Grecia), Mención Especial del Jurado / Festival Internacional Capalbio Cinema (Italia), Premio del Público / Mostra Internazionale del Cortometraggio Montecatini 2001 (Genova-Italia): Mejor Opera Prima / Internationalen Kurzfilmfestival g-niale/Stralsund 2002 (Alemania), Primer Premio / entre otros.

**Awards:** Cannes Festival 1999: Official Short Film Section/ Cinema Jove (Valencia), MadridFilm Special Award for the Best Spanish Short Film / Aguilar de Campoo Spanish Cinema Week (Palencia), First Award, Best Script / Manchester International Short Film Festival 1999, Best Script / Larissa Mediterranean Festival (Greece), Jury's Special Mention/ Capalbio Cinema International Festival (Italy), Audience Award / Mostra Internazionale del Cortometraggio Montecatini 2001 (Genoa-Italy): Best First Work / Internationalen Kurzfilmfestival niale/Stralsund 2002 (Germany), First Award / among others.

**Contacto / Contact:**

La Mirada Producciones, S.L.

Tel: (+34) 922 150 556 / (+34) 922150627

mirada@la-mirada-com

www.la-mirada.com

# Ruth está bien

## Ruth Is Fine

01

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Calificación / Rating: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Guillermo Toledo, Nathalie Poza

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Pablo Valiente

Música / Score: Pablo Valiente

Producción / Production: Arturo Ruiz Serrano y Toni Bestard

Dirección de Fotografía / Photography: Paco Belda

Jefe de Sonido / Sound Manager: Joseph Sospedra

Montaje / Edition: Martin Eller

[618]



**Sinopsis:** Esta es una historia sobre dos caminos de ver la arquitectura, en la que al final se puede ver el camino del amor o del desamor.

**Synopsis:** This is the history about two ways of looking to architecture, at the end of which you can see the way of love or coldness.

[619]

**Contacto / Contact:**

Pablo Valiente Fernández  
Duque de Liria 9, 4ª Derecha  
28015 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 542 43 27  
Móvil: (+34) 625 618 692  
valiente@senfilms.com

01

# Sacrificio

## Sacrifice

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Ruth Sancho, Mérida Molina, Enrique Martínez, Fernando Albizu, Roberto Mori, Fernando Cayo, Guillermo Rivas, José Alías, Eduardo Mac Gregor, Victor Rivas

Dirección / Direction: Covadonga Icaza

Guión / Screenplay: Covadonga Icaza, Claudia Parrondo

Música / Score: Javier Cámara, Gasteizko Cinema

Producción / Production: Andrés Pérez

Jefe de Producción / Production Manager: Victor Sandoval

Dirección de Fotografía / Photography: Jerónimo Molero

Jefe de Sonido / Sound Manager: Miguel Carretero

Montaje / Edition: Covadonga Icaza, Paco Ruiz

Dirección artística / Art Direction: Ana Viana, Silvia de Marta

**Sinopsis:** En un tablero de ajedrez habitado por piezas humanas se desarrolla la última batalla: un peón enamorado ha decidido salvar a la dama blanca. No dudará en desafiar las normas por... amor.

**Synopsis:** In a human chess game the last battle is taking place: A pawn has decided to save the white lady. He won't hesitate to challenge the game rules... for love.



**Premios:** Festival de Cine de Cambrils, Mejor Cortometraje / Festival de Cine de Elche, Mejor Cortometraje / Festival de Cine de Girona, Mejor Dirección / Festival Internacional de Burgos, Mejor Cortometraje / entre otros.

**Awards:** Cambrils Film Festival, Best Short Film / Elche Film Festival, Best Short Film / Girona Film Festival, Best Director / Burgos International Film Festival, Best Short Film / among others.

**Contacto / Contact:**

Laya Producciones, S.L.

Sambara, 24

28027 MADRID (Spain)

latrapecista2002@hotmail.com

# Salvador (Historia de un milagro cotidiano)

## Salvador (A Daily Miracle Story)

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 11'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Nacho Fresneda, Orlin Morán, Carlos Merchán

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Abdelatif Abdeselam Hwidar

Música / Score: Álvaro Solaz, Caldo

Producción / Production: Eneko Lizarraga

Jefa de Producción / Production Manager: Alejandra Lucero

Dirección de Fotografía / Photography: Gabo Guerra

Jefe de Sonido / Sound Manager: David Rodríguez, Carlos Méndez

Montaje / Edition: Eloy González, Goyo Villaseviln

Dirección artística / Art Direction: Juan Busto

**Sinopsis:** Una mañana de marzo. Un vagón de tren. Un niño juega con su padre al escondite.

**Synopsis:** One morning in march, A train wagon. A child plays with his father to the hiding place.



**Premios:** Nominación Mejor Cortometraje Europeo 2007 / Premio Goya 2008 de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje de Ficción / 9ª Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid, Premio Madrid en Corto 2007 / Primer Premio Telemadrid / La Otra a los Mejores Cortometrajes 2007 / Festival Cinema Jove, Primer Premio Proyecto Corto / Prix Uip Drama (Grecia), Primer Premio / 5º Asiana International Short Film Festival (Seoul), Premio del Público / Festival de Cine Internacional en Abitibi (Canadá), Premio Mejor Cortometraje / Tirana International Film Festival – TIFF, Premio Mejor Cortometraje / entre otros.

**Awards:** Nominated for Best European Short Film 2007 / Spanish Academy Goya Award 2008 for the Best Fiction Short Film Award / 9th Comunidad de Madrid Short Film Week, Madrid en Corto 2007 Award / Telemadrid/La Otra Award, First Prize to the Best Short Film of the Year 2007 / Cinema Jove Festival, First Prize Proyecto Corto / Prix Uip Drama (Greece), First Prize/ 5th Asian International Short Film Festival (Seoul), Audience Award / Abitibi International Film Festival (Canada), Best Short Film Award / Tirana International Film Festival – TIFF, Best Short Film Award / among others.

**Contacto / Contact:**

Think Studio, S.L.

Conde de Romanones, 5. Esc. A, 4º Izq.

28012 – MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 369 12 88

enekolizarraga@yahoo.es

# ¡Sálvame!

## Save me!

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 21'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Javier Veiga, Marian Álvarez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Javier Veiga

Música / Score: Mariano Marin

Producción / Production: Jesús de la Vega

Jefa de Producción / Production Manager: María Cabello

Dirección de Fotografía / Photography: Chechu Graf

Jefe de Sonido / Sound Manager: Sergio Bürmann

Montaje / Edition: Antonio Lara

Dirección artística / Art Direction: Julio Torrecilla

**Sinopsis:** Un guionista de éxito recibe una inesperada visita de una mujer misteriosa.

**Synopsis:** A successful scriptwriter receives an unexpected visit from a mysterious woman.



**Premios:** Semana del Cine de Medina del Campo, Premio Mejor Cortometraje / 8º Festival Internacional de Cortos FIB 2007” de Benicàssim, Premio del Público / Festival de Cortometrajes Vila de Noia, Premio del Público / Festival de Ciudad Real, Premio al Mejor Cortometraje / Festival de Soria, Mejor Cortometraje / Festival “Humor en Corto”, Premio Mejor Cortometraje / Festival de Parla (Madrid), Premio del Público / Festival Octubre en Corto, Premio del Público / Festival Primeros Trabajos del Club Ocho y Medio, Premio del Público / entre otros.

**Awards:** Medina del Campo Cinema Week, Best Short Film Award / 8th FIB 2007 International Short Film Festival Benicàssim, Audience Award / Vila de Noia Short Film Festival, Audience Award / Ciudad Real Festival, Best Short Film Award / Soria Festival, Best Short Film / Soria Short Film Festival, Audience Award / “Humor en Corto” Festival, Best Short Film Award / Parla Festival (Madrid), Audience Award / “Octubre en Corto” Festival, Audience Award / Club Ocho y Medio First Works Festival, Audience Award among others.

**Contacto / Contact:**

Madrugada Films  
Luisa Fernanda, 27. 1º D  
28008 – MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 253 72 88  
Fax: (+34) 91 253 72 89  
mariacabello@madrugadafilms.com / info@madrugadafilms.com  
www.madrugadafilms.com



# San Salvador

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Blas Moya, Javier Batanero, Alejandra Torray, José Lifante

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Sergio García

Música / Score: Adolfo Rivero

Producción / Production: Pablo Hernández, Daniel Vilaplana

Jefe de Producción / Production Manager: Aroa Vilaplana

Dirección de Fotografía / Photography: Almudena Sánchezo

Jefe de Sonido / Sound Manager: Pedro R. Soto

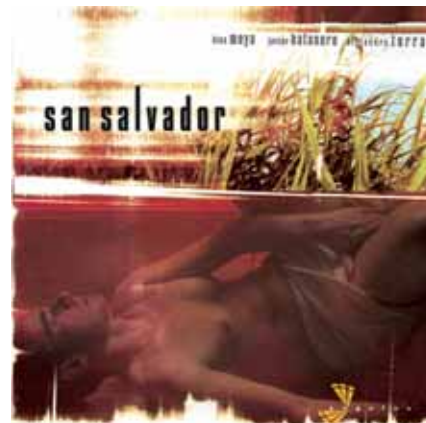
Montaje de sonido / Sound Edition: Pelayo Gutiérrez

Montaje / Edition: Rosa Rodríguez

Dirección artística / Art Direction: Pachi González

**Sinopsis:** Jorge, enfermo de SIDA, acude por las noches a una sauna homosexual en busca de amantes furtivos. El infortunio de su último encuentro le empuja a romper el anonimato sexual y a conocer a David.

**Synopsis:** Jorge, ill with AIDS, goes to homosexual sauna at night to look for furtive lovers. The mis fortune on his last meeting drives him to break this sexual anonymity and to meet David.



**Premios:** Semana de Cine Español de Cuenca, Primer Premio / 6º Festival Internacional de Cortometraje, Videoclip y Cine Publicitario "Suel-R" de Málaga / Premio del Jurado a la Mejor Dirección y al Mejor Guión.

**Awards:** Cuenca Spanish Cinema Week, First Award / 6th "Suel-R" (Málaga) International Film Festival of Short Film, Music Videos and Commercial Films, Best Direction and Best Screenplay Jury's Awards.

Contacto / Contact:

Ángelus Imagen Digital SL

Cicerón 6, 2º Ddcha.

28020 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 609 031 459 / (+34) 620 947 069

phernandez@angelusimagedigital.com,

aroad@angelusimagedigital.com

www.angelusimagedigital.com

# Se buscan abrazos

## Hugs wanted

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[628] **Intérpretes / Cast:** María Galiana, Mari Carmen Ramírez, Jesús Guzmán, Txema Blasco, Saturnino García, Diana Lázaro, Eduardo Mac Gregor, Josefina Calatayud, Ana Sáez, César Veja Espinosa, Laura Ballesta

**Dirección / Direction:** Manuel García Serrano

**Guión / Screenplay:** Rafael Nieto, Miguel Martín, Alberto Manzano

**Música / Score:** Gabriela Maiztegui

**Producción / Production:** Manuel García Serrano

**Jefas de Producción / Production Managers:** Nuria Rodríguez Toral, Ana Gancedo

**Dirección de Fotografía / Photography:** Juan Hernández

**Montaje de Sonido / Sound Edition:** Inés Almirón

**Montaje / Edition:** Pablo Urrutia, Elena Alonso

**Dirección artística / Art Direction:** Carlos Romano

**Sinopsis:** En un pueblo con muy pocos habitantes, todos ellos jubilados, se espera la llegada de la nieta de Sole, a la que ella en principio no querrá ver.

**Synopsis:** In a village with a few inhabitants, all of them retired, everybody is expecting Sole's granddaughter arrival. At first, the grandmother will not be very happy to see her.



**Premios:** 4ª Muestra de cortos "Bahía de Pasaia", Premio Especial del Jurado / Festival de Mula (Murcia), Premio del Público.

**Awards:** 4th "Bahía de Pasaia" Short Cut Showing, Jury Special Award / Mula Festival (Murcia), Audience Award. [629]

**Contacto / Contact:**

Tus Ojos, S.L.

Travesía de Hondorrio 1, bajo A

07110 28770. COLMENAR VIEJO (Madrid) (Spain)

Móvil: (+34) 918452600

Fax: (+34) 918452600

tusojos@tusojos.tv

www.tusojos.tv

# Segundo aniversario

## Second Anniversary

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Julián Villagran, Anouk Ogueta, Andrés Gertrudix, Zay Nuba, Sonia Okomo

Guion y Dirección / Screenplay and Direction: Álvaro Brechner

Música / Score: Ian Briton

Producción / Production: Baobab Films

Jefa de Producción / Production Manager: Violeta Zanonea

Dirección de Fotografía / Photography: Álvaro Gutiérrez

Jefe de Sonido / Sound Manager: Eduardo Martín

Montaje / Edition: Ángel H. Zoido

Dirección artística / Art Direction: Gustavo Ramírez

**Sinopsis:** Tras una noche de discusión, Adrián se va de su casa decidido a romper la relación con su pareja. Solo, por las calles de Madrid, intenta pasar el tiempo, mientras medita que es lo que debe hacer.

**Synopsis:** After a night spent arguing, Adrián leaves home with the idea splitting up with his partner. Walking alone through the streets of Madrid, he tries to kill some time whilst thinking of what he ought to do.



**Premios:** 9º Festival de Cine de Albacete Abycine, Primer Premio / Festival de Montevideo, Premio a la Mejor Dirección / Madridimagen, Premio Especial del Jurado / 16º Festival de Cortometrajes de Madrid – PNR, Premio Mejor Fotografía / Cortogenia 2007, Premio a la Mejor Dirección de Producción / 22 Festival Internacional de Cinema Jove, Premio Pecera Estudio / entre otros.

**Awards:** Abycine 9th Film Festival, First Prize / Montevideo Festival, Best Director Award / Madridimagen, Special Jury Award / 16th Madrid Short Film Festival (PNR), Best Cinematography Award / Cortogenia 2007, Best Executive Producer Award / 22nd Cinema Jove International Film Festival, Pecera Estudio Award / among others.

**Contacto / Contact:**

Baobab Films  
La Bolsa, 12. 2D  
28012 – MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 619 25 52 33  
Fax: (+34) 91 523 38 41  
mail@baobabfilms.com  
www.baobabfilms.com

[630]

[631]

# Seis o siete veranos

## Six or Seven Summers

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[632] **Intérpretes / Cast:** Irene Escolar, Nacho Pérez, Maru Valdivielso, Adolfo Fernández, Ana Wagener, Israel Elejalde, Sara Montalvo, Iván Martín, Sandra Moreno, Irene Carnero, Alex González

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Rodrigo Rodero

**Música / Score:** José Sánchez Sanz

**Producción / Production:** Raquel Colera

**Jefa de Producción / Production Manager:** Adriana Sánchez

**Dirección de Fotografía / Photography:** Luis Bellido

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Martínez de San Mateo

**Montaje / Edition:** David Pinillos

**Dirección artística / Art Direction:** Rubén Marquerie

**Sinopsis:** Las vacaciones de Pablo y Berta siguen ancladas en aquel camping de los primeros ochenta.

**Synopsis:** Pablo and Berta's holidays haven't moved on from that campsite in the early 1980s...



**Premios:** 20ª Semana de Cine de Medina del Campo, Premio Mejor Cortometraje de Castilla y León / Programa de difusión de cortometrajes "Hecho en Castilla-La Mancha".

**Awards:** 20th Medina del Campo Cinema Week, Castilla y León Best Short Film Award / Short Films Diffussion of Program Made in Castilla-La Mancha.

[633] **Contacto / Contact:**

Marela Films, S.L.

Gral. Sanz Martín, 22

28670 VILLAVICIOSA DE ODÓN (Madrid) (Spain)

Móvil: (+34) 616 46 18 39

marelafilms@yahoo.es

# Si tú me dices ven

## If You Ask Me to Come

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Estrella Zapatero, José Navarro, Nacho Fernández, Pepa Alfonso

Dirección / Direction: Javier Peña

Guión / Screenplay: Amparo Ballesteros

Música / Score: Archivo (Paco Clavel)

Producción / Production: Julián González

Jefe de Producción / Production Manager: Ángel L. Rodríguez

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso Casado

Jefe de Sonido / Sound Manager: Daniel G. Serrano

Montaje / Edition: Manuel Primoy

Dirección artística / Art Direction: Amparo Ballesteros



**Síntesis:** Blanca se enamoró de Luis siendo muy joven y nunca lo ha olvidado. A lo largo de varios años se han ido buscando o encontrándose y, en cada ocasión, Blanca ha salido mal parada del encuentro. Por fin, una ocasión resulta la definitiva. Blanca es feliz, pero quizás se ha perdido a sí misma por el camino.

**Synopsis:** Blanca falls in love with Luis when they were very young and she never forgot him. Years passed by and they have always been looking for each other, and every time Blanca paid a high price after their encounters. At last one of their encounters works out. Blanca is happy, but maybe she has lost herself on the way.

Contacto / Contact:

Halcón del Mar  
Valle Inclán 84, 4ª Derecha  
28044 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 619 251 254  
jpegal@hotmail.com

# Si tú supieras

## If you Knew

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Carlos Martínez, Pilar Punzano, Juanma Bajo Ulloa, Nathalie Seseña, Santiago Ramos, Amara Carmona

Dirección / Direction: Curro Velázquez

Guión / Screenplay: Curro Velázquez

Música / Score: Javier Pitera

Producción / Production: César Martínez, Paco Espada

Jefa de Producción / Production Manager: Marta de Miguel

Dirección de Fotografía / Photography: Porfirio Enríquez

Jefe de Sonido / Sound Manager: Martínez de San Mateo

Montaje / Edition: Luis Villar

Dirección artística / Art Direction: Pilar Castellano



**Sinopsis:** *Si tu supieras* cuenta la historia de un joven tímido, romántico y cinéfilo, enamorado de su vecina, a la que ha mitificado mezclando realidad y ficción. Es la historia de una pasión adolescente no correspondida, de un amor obsesivo, que acaba dominando los actos del joven, que se convertirá en un galardonado director de cine.

**Synopsis:** *If you knew* talks about a romantic, movie-going and shy young boy, who falls in love with his neighbour. He has turned her into a legend, by mixing reality and fiction. This is the story of a teenage love which is not returned, an obsession which ends up by dominating the young boy's actions, who will finally become an award-winner director.

Contacto / Contact:  
Dexiderius PC, S.L.  
Núñez de Arce, 11  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 521 73 05  
Fax: (+34) 91 523 36 32  
dexiderius@dexiderius.com  
www.dexiderius.com

# Siempre quise trabajar en una fábrica

## I Have Always Wanted to Work in a Factory

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Alberto Ferreiro, Aida Folch, Sol Alonso, Dario Torralba, Mónica Miranda, M<sup>a</sup> del Carmen García de los Ríos

Dirección / Direction: Esteban Crespo

Guión / Screenplay: Mario Casal, Esteban Crespo

Música original / Original Score: Adolfo Núñez

Producción Ejecutiva / Executive Production: Mario Casal

Jefa de Producción / Production Manager: María José Rodríguez

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Amorós

Montaje de Sonido / Sound Edition: Maite Rivera

Montaje / Edition: Vanessa L. Marimbert

Dirección artística / Art Direction: Jesús Guillén, Silvia Cobo, José Luis Azcona

Sinopsis: Asistimos a los momentos previos de una revolución en la vida de Ana y Paco, esos momentos en los que todo es posible; la adrenalina se dispara y la imaginación materializa todos los sueños por irrealizables que parezcan. Pero la realidad, como en toda revolución, te despierta violenta y desesperanzadoramente.

Synopsis: The previous time of the beginning of a revolution in Ana and Paco's lives, a time where anything can happen; adrenaline shoots up and imagination brings all dreams to fruition, even those who seem unattainable. But, reality is different, as in any revolution, its violent and gloomy.



Premios: Curt Ficcions 2005, Premio al Mejor Cortometraje / Fascurt'05, Primer Premio / 4<sup>o</sup> Festival de Cortometrajes Radio City (Valencia), Primer Premio / Manchester Film Festival (Inglaterra), Mejor Cortometraje Europeo – European Focus / Magma Festival International (Acireale, Italia), Premio Especial "Lorenzo Vecchio" / 14 Festival Internacional de Palencia 2005, Premio Mejor Director / 17 Semana de Cine de Medina del Campo 2005, Premio Mejor Guión / 12 Capalbio Cinema International Short Film Festival (Italia), Premio a la Mejor Fotografía / entre otros.

Awards: Curt Ficcions 2005, Best Short Film Award / Fascurt'05, First Prize / 4th Radio City Short Film Festival (Valencia), First Prize / Manchester Film Festival (England), Best European Short Film – European Focus / Magma International Festival (Acireale, Italy), Special Prize "Lorenzo Vecchio" / 14th Palencia International Festival 2005, Best Director Award / 17th Medina del Campo Cinema Week 2005, Best Screenplay Award / 12th Capalbio Cinema International Short Film Festival (Italy), Best Cinematography Award / among others.

Contacto / Contact:

Producciones Africananan, S.L.

Juan de Austria, 14 - escalera 1<sup>o</sup>, 1<sup>o</sup> Dcha

28010 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 445 37 40

Móvil: (+34) 654 517 317

africanauan@africanauan.com

www.africanavan.com

[638]

[639]

# Sofía

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Anouk Ogueta, Ramón Barea, Eloy Azorín, Saturnino García, Ángeles Ladrón de Guevara, Alex O'Dogherty, Federico Veiroj

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Álvaro Brechner

Música / Score: Ian Briton

Producción / Production: Virginia Hinze

Producción Ejecutiva / Executive Production: Borja Crespo, Álvaro Brechner

Dirección de Fotografía / Photography: Álvaro Gutiérrez

Sonido directo / Sound Mix: Eduardo Martín

Montaje de Sonido / Sound Edition: Nacho Royo

Montaje / Edition: Pablo Castenetto, Elsa Fernández

Dirección artística / Artistic director: Gustavo Ramírez

**Sinopsis:** Han pasado cuatro años desde que Sofía desapareció de su casa. Ahora, por primera vez, tendrá que contar su historia.

**Synopsis:** Four years have gone by since Sofía disappeared from her home. Now, for the first time, she gets to tell her own story.



Premios: Premio Proyecto Corto Canal Plus / Festival Internacional de Santo Domingo, Premio Mejor Cortometraje / Festival de Medina del Campo, Premio Mejor Fotografía / Raindance International Film Festival (Londres), Short List Best of the Fest.

Awards: Proyecto Corto Canal Plus Award / Santo Domingo International Festival, Best Short Film Award / Medina del Campo Festival, Best Cinematography / Raindance International Film Festival (London), Short List Best of the Fest.

Contacto / Contact:

Baobab Films

La Bolsa, 12 – 2º D

28012 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 619 255 233

Fax: (+34) 91 523 3841

baobab@baobabfilms.com

www.baobabfilms.com



# Al sol de agosto

## August Sun

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Alberto Alonso, Berta Casals, Juan Carlos García Sola

Dirección / Direction: Manuel Vidal Estévez

Guión / Screenplay: Manuel Vidal Estévez

Música / Score: Alejandro Díez Montemayor

Producción / Production: Óscar del Caz, Beatriz Navarrete

Jefa de Producción / Production Manager: Hortensia López

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Sáenz

Sonido directo / Sound Mix: Tomás Ericel

Montaje / Edition: Mariano Tourné

Dirección artística / Art Direction: Sandra Rodrigo



**Sinopsis:** Después de años de encierro cumpliendo condena por corrupción, un hombre se dispone a disfrutar junto a su familia de un permiso de salida. La ocasión no le ofrecerá, sin embargo, muchas alegrías. Nada más salir de la cárcel se dará dramáticamente de bruces con las diferentes posiciones y los devastadores efectos que su conducta y reclusión han provocado.

**Synopsis:** After years and years behind bars serving his sentence for corruption, a man tries to enjoy his life together with his family on a day off. Nevertheless, he won't enjoy himself as much as he expected. Leaving prison will lead him to face the different opinions and devastating effects of his behaviour and his imprisonment.

**Contacto / Contact:**

El Paso PC y Séptima Ars  
Fuente del Saz, 5  
28016 MADRID (Spain)  
Tel / Fax: (+34) 91 458 11 22  
elpasopc@jet.es  
www.elpasopc.com

[642]

[643]

# Soldaditos de latón

## Tinplate Soldiers

04

Categoría / Genre: Ficción / Fiction  
Duración / Runtime: 9'  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Intérpretes / Cast: Cristian Lange, David Araújo, Vuc Sanovic, Adrián Ramírez

Dirección / Direction: Gabriel Velázquez

Guión / Screenplay: Gabriel Velázquez, Ricardo Luis González

Música / Score: Pablo Crespo

Producción Ejecutiva / Executive Production: Chema de la Peña

Dirección de Producción / Line Production: Felipe Yagüe

Jefe de Sonido / Sound Manager: Martínez de San Mateo

Montaje / Edition: Antonio Lara

Dirección artística / Art Direction: Mer G. Navas, Itziar Goicolea

[644]

**Síntesis:** Un grupo de niños de distintas razas y colores, lejos de sus países, visitan la "zapatería" de sus ilusiones, antes de organizarse para jugar.

**Synopsis:** A group of children of different races and colours, far away from their countries, visit the "shoe shop" of their dreams, before starting to play.



**Premios:** 31º Festival Nacional de Cine Alcalá de Henares (ALCINE), Segundo Premio Comunidad de Madrid / Festival Plataforma Nuevos Realizadores, Mejor Banda Sonora / Festival de Cine de Ibiza, Premio Infantil / Festival de Cine de Soria, Mejor Corto Castilla y León / 13º Festival de Cine de Aguilar de Campoó, Primer Premio y Mejor Banda Sonora / 10º Festival de Maspalomas, Primer Premio / 13º Festival de Peñíscola, Primer Premio.

**Awards:** 3th ALCINE Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Spanish Film Festival, Second Prize Comunidad de Madrid / Plataforma Nuevos Realizadores (New Filmmakers) Festival, Best Original Score / Ibiza Film Festival, Childrens Award / Soria Film Festival, Best Castilla y León Short Film / 13th Aguilar de Campoo Film Festival, First Prize and Best Original Score / 10th Maspalomas Festival, First Prize / 13th Peñíscola Festival, First Prize.

[645]

#### Contacto / Contac:

Artimaña Producciones  
Esparteros, 1 - 2º - Oficina 4  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 521 52 88  
info@artpro.es / gabriel@artpro.es

04

# Solo para Chelo

## Only for Chelo

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 8'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production: Daniel Chamorro

Sonido / Sound: Sara Wolff

Montaje / Edition: Pico Díaz, Daniel Chamorro

Con la colaboración especial de / In special collaboration with: Amy (María Fernanda Prado Hervás)

Sinopsis: Para Chelo, la juventud y la vejez hay que repartirlas... pero a partes iguales. Una conversación animada se convertirá en una profunda reflexión.

Synopsis: As far as Chelo is concerned, youth and old age should be shared out... equally of course. A lively conversation becomes a profound reflection on life.



Premios: Premio Telemadrid/la Otra, Premio Mejor Documental / Festival de Cine de Pamplona 2005, Premio del Público Sección Alternatif / Festival de Cine de Alicante 2006, Premio del Público / 9º Certamen Internacional de Cortometrajes del País del Bidasoa, Helecho de Bronce / Festival de Cine Europeo de la Solana (Ciudad Real), Hoja de la Vid al Mejor Cortometraje Manchego / Primer Certamen Joven de Cortometrajes de Badía, Premio Especial / 10º Festival En Video de Cáceres, 2005, 2º Premio y Mención Especial en la modalidad "Mirada Womad" / 2º Festival Nacional de Cine de Ciempozuelos (Ciemcine), 3º Premio / entre otros.

Awards: Telemadrid/la Otra Award, Best Documentary Award / Pamplona Film Festival 2005, Audience Award Alternatif Section / Alicante Film Festival 2006, Audience Award / 9th International Short Film Contest, País del Bidasoa, Helecho de Bronce Award / La Solana European Film Festival (Ciudad Real), Hoja de la Vid Award to the Best Manchegan Short Film / Badía First Competition of Short Films, Special Award / 10th Cáceres Video Festival, 2005, 2nd Prize and Special Mention at "Mirada Womad" / 2nd Ciempozuelos Film Festival (Ciemcine), 3rd Prize / among others.

**Contacto / Contact:**

Daniel Sánchez Chamorro

Comandante Benítez, 3 - 4ª Izda.

28045 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 474 18 33 / (+34) 666 61 60 61

daniel@danielchamorro.com

www.danielchamorro.com

# Sueño de una mujer despierta

## Dream of a Woman Awake

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

**Intérpretes / Cast:** Azucena de la Fuente, Ángel Pardo, Susana Maldonado, Gloria Vega, Lourdes Bartolomé, Franziska Ródenas, Pilar Socorro, Montse Plá

**Dirección / Direction:** Azucena de la Fuente

**Guión / Screenplay:** Susana Maldonado, Azucena de la Fuente

**Producción / Production:** Azucena de la Fuente

**Jefes de Producción / Production Manager:** Carmelo de Miguel, Marco Fetollini

**Dirección de Fotografía / Photography:** Javier Valderas

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Manuel Rojas

**Montaje / Edition:** Paco Cubas

**Dirección artística / Art Direction:** Eva García Mateo

**Sinopsis:** *Sueño de una mujer despierta* muestra, desde un punto de vista impactante, novedoso, lleno de ingenio e ironía, sobre la base de intercambio de roles entre hombres y mujeres, la desigualdad y una de las situaciones más dramáticas que sufren las mujeres en el ámbito doméstico.

**Synopsis:** *The Dream of a Waken Woman* shows a new, stunning, clever and ironic point of view about the exchange of roles between man and women, inequality and one of the most dramatic that a woman may suffer in a household climate.



**Premios:** 16 Semana de Cine de Medina del Campo, Mejor Trabajo en Castilla y León / 4º Festival Internacional de Cortometrajes de Almuñécar, Premio del Público / Festival Internacional de Cine de Baja California, Premio Mejor Directora, Premio Mejor Actriz, Premio Mejor Guión / Cineffable 16º Festival Internacional de Realizadoras, Premio Gran Cemi Mejor Cortometraje / Carmona Film Fest, Premio del Jurado Mejor Cortometraje Valores Humanos.

**Awards:** 16th Medina del Campo Cinema Week, Best Castilla y León Work / 4th Almuñécar International Short Film Festival, Audience Award / California International Film Festival, Best Director Award, Best Actress Award, Best Screenplay Award / Cineffable 16th International Women Filmmakers Festival, Gran Cemi Award for the Best Short Film / Carmona Film Fest, Jury Award for the Best Short Film with Human Values.

**Contacto / Contact:**

Confio, S.L.  
San Bernardo 82, Madrid  
28015 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 609 42 68 82  
azucenadelafuente@telefonica.net  
www.suenedeunamujerdespierta.blogspot.com

[648]

[649]

# Sueños Dreams

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Adrián Gordillo, Adan Jezierski

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Daniel Guzmán

Producción / Production: César Martínez

Jefe de Producción / Production Manager: Esperanza Nicolás

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Carlos Gómez

Jefe de Sonido / Sound Manager: Martínez Sanmateo

Montaje / Edition: Nacho Ruiz Capillas

[650] **Sinopsis:** Una azotea de Madrid, un día de verano, unos huevos de gallina, una bici del 74, unos policías de uniforme, una realidad de mentira, dos amigos de verdad y los sueños de siempre.

**Synopsis:** A terrace in Madrid, a summer day, somechicken eggs, a 74's bicycle, policeman in uniform, an untruth reality, two real friends and the over dreams.



[651] **Premios:** Premio Goya 2004 de la Academia de Cine Español al Mejor Cortometraje Ficción / Nominado Mejor Cortometraje Premios Europeos / Festival Internacional de Valladolid 2003, Espiga de Oro / Festival Internacional de Orense, Primer Premio / Festival de Aguilar de Campoó, Premio del Público Joven / Festival de Cine Español de Málaga, Premio Especial del Jurado, Premio del Público / Benicasim, Premio del Público / Festival Internacional de Guadalajara (México), Mejor Cortometraje.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award for Best Fiction Short Film 2004 / Nominated to Best European Short Film / Valladolid 2003 International Film Festival, Golden Espiga / Orense International Festival, First Award / Aguilar de Campoo Festival, Young Audience Award / Malaga Spanish Film Festival, Jury's Special Award and Audience Award / Benicasim, Audience Award / Guadalajara International Festival (México), Best Short Film.

**Contacto / Contact:**  
Dexiderius Producciones  
Núñez de Arce 11  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 521 73 05  
Fax: (+34) 91 523 36 32  
dexiderius@dexiderius.com  
www.dexiderius.com

# Las superamigas contra el profesor Vinilo

## The Super-Friends against Profesor Vinyl

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Bárbara Goenaga, Lluvia Rojo, Momoyo Miya, Antonio Zancada

Guion y Dirección / Screenplay and Direction: Domingo González

Música / Score: José Sánchez-Sanz

Producción / Production: Belén Sánchez, Miriam Martínez, Javier Cardenote, Alba Sotorra, Marcelo Gak

Coordinador de Especialistas / Stunt Coordinator: Ignacio Álvarez

Dirección de Fotografía / Photography: Paco Belda

Jefe de Sonido / Sound Manager: Jorge Sánchez

Montaje / Edition: Domingo González

**Sinopsis:** En la Galaxia Pop se acabó la tranquilidad. El Profesor Vinilo, el DJ más malvado del universo, ha pasado a la acción y trata de acabar con los discos de Los Pecos, Rápale, Pimpinela...para imponer su música. Sólo le pueden detener Pipermint, Fresa y Golosina: Las Superamigas, tres amigas con superpoderes.

**Synopsis:** In The Pop Galaxy tranquillity is over. Professor Vinillo the wickedest DJ, has taken action and wants to finish with all the Pecos Rápale, Pimpinela...to impose his music. He can't only be stoped by Pipermint, Fresa y Golosina: Three friends with super povers.



**Premios:** Festival Internacional de Cortometrajes «La Boca del Lobo», Mejor Cortometraje / Semana de Cine Fantástico de Málaga, Premio de la Juventud / Curt Ficcions, Mención Especial Banda Sonora / Semana de Cine Fantástico y de Terror de Cáceres, El Banquete de los Mendigos, Mención Especial del Jurado / Festival Internacional de Peñíscola (Castellón), Mejor Cortometraje / Concurso Fantosfreak de Cortometrajes, Premio del Público / Festival de Cine de Girona, Mejor Cortometraje / entre otros.

**Awards:** "La Boca del Lobo" Short Film Festival, Best Short Film / Málaga International Week of Fantastic Film, Youth Award / Curt Ficcions, Special Sound Track Mention / El Banquete de los Mendigos-Cáceres Fantastic and Terror Short Film Week, Special Jury's Award / Peñíscola International Film Festival (Castellón), Best Short Film / Fantosfreak Short Film Competition, Audience Award / Girona Film Festival, Best Short Film / among others.

### Contacto / Contact:

KIMUAK - Txema Muñoz  
Euskadiko Filmatagia-Filmoteca Vasca  
Sancho el Sabio, 17 - trasera  
20010 DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN (Spain)  
Tel / Movil: (+34) 943 11 55 11 / (+34) 639 775 104  
kimuak@filmotecavasca.com  
www.kimuak.com

[652]

[653]

# Susurros

## Whispers

# 10

**Categoría / Genre:** Ficción / Fiction

**Duración / Runtime:** 12'

**Formato de pantalla / Screen Format:** 1:1,85

**Calificación / Classification:** Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Pedro Casablanc, Mónica Cruz, Sebastián Haro, María Alfonsa Rosso, María de Mora, Elsa Pinilla, Miriam Blanco, Amaranta Osorio, Silvia Rey, Fran Leal, Pepe Navio, William Miller

**Dirección / Direction:** Carlos Castel

**Guión / Screenplay:** Juan Francisco Castilla, Elvira Fernández

**Música / Score:** Iván Palomares

**Producción / Production:** Carlos Castel, Giovanna Peralta

**Jefa de Producción / Production Manager:** Marta Velasco

**Dirección de Fotografía / Photography:** Felix Ruiz-Medrano

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Óscar Paniagua

**Montaje / Edition:** Marta Velasco

**Dirección artística / Art Direction:** Tannia León



**Sinopsis:** El señor Valenzuela un hombre de éxito reconocido, aunque huraño y solitario, vive obsesionado con su despertador, pero todo cambia cuando conoce a Clara. "Cuando ya has cumplido todos tus sueños... ¿Por qué renunciar al siguiente?"

**Synopsis:** Mr. Valenzuela is a succesful but lonely and unsociable man, who is obsessed with his alarm cloc, but everything changes when he meets Clara, When you all your dreams have become true. Why should we abandon our future dreams?

**Contacto / Contact:**

Universalmix, S.L.  
Avda. Bruselas 1384  
19170 EL CASAR (Guadalajara) (Spain)  
Móvil: (+34) 607 66 22 11  
castel@universalmix.com  
www.universalmix.com

[654]

[655]

# Tadeo Jones

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Voces / Voices: David García, Blanca Rada

Dirección / Direction: Enrique Gato

Guión / Screenplay: José Ángel Esteban, Carlos López, Manolo Matji, Enrique Gato

Música / Music: Zacarías Martínez de la Riva

Producción / Production: Nicolás Matji

Sonido / Sound: Carlos Faruolo

Escenarios e infografía adicional / Backgrounds & Additional Art: J.J. García Galocha, Pedro Solís, David Ordieres "Deivid"

Diseño de personajes / Characters design: Enrique Gato

**Sinopsis:** Testarudo, cabezota y entrañable al mismo tiempo, Tadeo es un peculiar aventurero con un don especial para meterse en líos. En su primera aventura, Tadeo se adentra en una pirámide y conoce a una particular familia de momias.

**Synopsis:** Stubborn, vain and tender at the same time, Tadeo es an inusual explorer who can not avoid getting in trouble. In his first adventure, Tadeo enters in a Pyramid and meets an unusual family of mummies.



Premios: Premio Goya de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje de Animación / Premio Madrid en Corto 2005 / Art Futura, Ganador del Premio 3D en España / Concurso Cortometrajes Compostela CurtoCircuito, Mejor Cortometraje de Animación / Festival de Cine de Humor de Navalcarnero, Primer Premio / Festival Internacional de Cartagena de Indias, Primer Premio Sección Animación / Bucarest Short Film Festival (Rumania) SYCA, Premio Mejor Animación / Festival der Nationen Ebensee, Premio Bear Gold al Mejor Cortometraje / MFA Planet Europe Short Film Festival, Premio Mejor Animación / entre otros.

Awards: Spanish Academy Goya Award for the Best Animated Short Film / Madrid en Corto 2005 Award / Art Futura, 3D Award in Spain / CurtoCircuito Short Films Competition (Compostela), Best Animated Short Film / Navalcarnero Humour Film, First Prize / Cartagena de Indias International Festival, First Prize Animation Category / Bucarest Short Film Festival (Romania), SYCA, Best Animation Award / Festival der Nationen Ebensee, Bear Gold Award for the Best Short Film / MFA Planet Europe Short Film Festival, Best Animated Short Film Award / among others.

Contacto / Contact:

La Fiesta Producciones Cinematográficas, S.A.

Orense, 29 - 5º A

28020 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 556 69 92 / Móvil: (+34) 639 365 183

nico.matji@lafiestaproducciones.com

www.lafiestaproducciones.com / www.tadeojones.com



# Tadeo Jones y el Sótano Maldito

## Tadeo Jones and the Haunted Basement

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calficación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Voces / Voices: Jordi Brau, Miguel Ángel Jenner

Dirección / Direction: Enrique Gato

Guión / Screenplay: Javi Barreira, Gorka Magallón, Enrique Gato

Producción / Production: Nicolás Matji, José Ibáñez

Jefe de Producción / Production Manager: Nicolás Matji

Jefe de Sonido / Sound Manager: Polo Aledo

**Sinopsis:** Testarudo, vanidoso con su pizca de mala leche pero un gran corazón, Tadeo sueña con ser un importante arqueólogo. En esta segunda aventura, Tadeo descubre una peculiar secta que adora a una Diosa.

**Synopsis:** Stubborn, vain, a nasty streak but a heart of gold, Tadeo dreams of being an important archaeologist. In this second installment of his adventures, Tadeo discovers a mysterious sect who worship a strange goddess.



**Premios:** Premio Goya 2008 de la Academia de Cine al Mejor Cortometraje de Animación / Alcine 37 Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Premio Mejor Música / ARTFUTURA, Mejor 3D / Festival Dafne, Premio Mejor Cortometraje de Animación / Festival Estepona, Mejor Guión y Premio Fnac / Festival de Cine Ibérico, Premio del Público Infantil / 10º Festival de Astorga, Premio del Público / Bauman Festival, Segundo Premio Cortometraje de Animación / Festival de Cortometrajes de Madrid (PNR), Premio Mejor Cortometraje de Animación / entre otros.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award 2008 for Best Animated Short Film./ Alcine 37 Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Best Original Score Award/ ARTFUTURA, Best 3D Award / Dafne Film Festival, Best Animated Short Film Award / Estepona Film Festival, Best Screenplay Award and Fnac Award / Latin American Film Festival, Children Audience Award / 10th Astorga Festival, Audience Award / Bauman Festival, Second Prize to the Best Animated Short Film / Madrid Short Film Festival (PNR), Best Animated Short Film Award / among others.

**Contacto / Contact:**

La Fiesta Producciones Cinematográficas S.A.  
General Perón, 24 - 6º A  
28020 MADRID (Spain)  
Tel / Fax: (+34) 91 556 69 92  
nico.matji@lafiestaproducciones.com  
www.lafiestaproducciones.com / www.tadeojones.com

[658]

[659]

# El talento de las moscas

## The Talent of the Flies

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Cristina Brugarolas, Tomás del Estal

Dirección / Direction: Laura Sipán

Guión / Screenplay: Laura Sipán, Óscar Sipán, Manuel F. Torres

Música / Score: Abel Hernández

Producción / Production: Roberto Butragueño

Jefe de Producción / Production Manager: Eva Vargas, Jesús Bosque, Raquel Cólera

Dirección de Fotografía / Photography: Isabel Ruiz

Jefe de Sonido / Sound Manager: Roberto Fernández

Montaje / Edition: Andrés Gil

Dirección artística / Art Direction: Óscar Sanmartín, Cristina Peyrona

[660]



[661]

**Síntesis:** El 31 de julio de 1944, Antoine de Saint Exupéry, cayó con su paracaídas en el jardín de Sofía, que vivía sola con su hijo pequeño. Cayó del cielo sin un rasguño y eso fue suficiente para hacerles soñar... porque la esperanza en plena guerra, a veces, llega en un paracaídas.

**Synopsis:** On the 31st of July, 1944, Antoine de Saint Exupéry, landed with his parachute in Sofía's garden, a woman who lived with his little son. He landed from the sky and didn't hurt himself and this fact was enough to make them dream...since in the middle of a war, a parachute can bring hope to a family.

### Contacto / Contact:

Elamedia, S.L.  
Plaza del Doctor Laguna, 1  
28009 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 557 21 40  
elamedia@elamedia.es  
www.elamedia.es

# El tatuaje

## Tattoo

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 23'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Unax Ugalde, Carla Sánchez, Paola Bontempì, Yamil Omar, Carlos Quintana

Dirección / Direction: Guillermo Ríos Bordón

Guión / Screenplay: Guillermo Ríos Bordón, Ignacio Ríos

Música / Score: Jacky Ríos

Producción / Production: Teodoro Ríos

Jefe de Producción / Production Manager: Santiago Ríos

Dirección de Fotografía / Photography: Roberto Ríos

Jefe de Sonido / Sound Manager: José Izquierdo

Montaje / Edition: Concetta Rizza

Dirección artística / Art Direction: Carlos Sáenz

**Sinopsis:** Un triángulo amoroso, envuelto en un halo de misterio, que surgió en el siglo V después de Cristo y cuyo desenlace tiene lugar en el presente.

**Synopsis:** A love triangle, surrounded by an aureole of mist, emerged in the 5th century after Christ and its ending shall be uncovered in the present.



**Premios:** 4º Festival Internacional Las Palmas de Gran Canaria 2003, Mención Especial del Jurado / Festival Playa de las Américas, Mejor Corto producido en Canarias.

**Awards:** 4th Las Palmas de Gran Canaria International Festival 2003, Special Jury Mention / Playa de las Américas Festival, Best Short Film produced in the Canary Islands.

**Contacto / Contact:**

Ríos Televisión, S.L.

Murcia 13, bajo (Finca España)

38205 LA LAGUNA (Tenerife) (Spain)

Tel: (+34) 922 66 32 00 / (+34) 617 49 33 00

Fax: (+34) 922662848

riostv@telefonica.net / guillermorios@guillermorios.com

# Taxia

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 4'

Formato de pantalla / Screen Format:

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: David Robles

Guión / Screenplay: David Robles

Música / Score: Arturo Kress

Producción / Production: Manuel Gómez

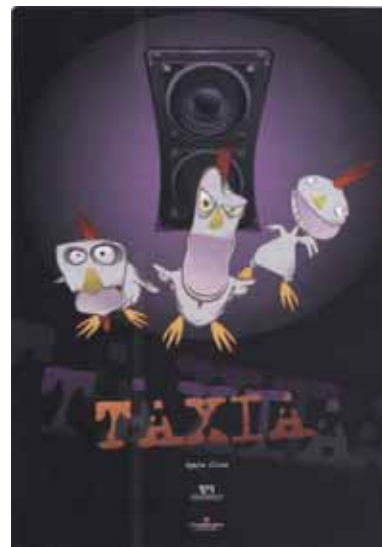
Jefe de Producción / Production Manager: Alberto Fernández

Dirección de Fotografía / Photography: Alejandro Bálsamo

Jefe de Sonido / Sound Manager: Arturo Kress

Montaje / Edition: David López

Dirección artística / Art Direction: Larry Vizoso (creación de personajes / characters design)



**Síntesis:** Historia de una anciana cualquiera que por sus deficiencias físicas, en este caso la vista y el oído, se convierte en un psicópata canibal. Se trata de un *cartoon gore* con mucho ketchup pero al mismo tiempo con el estilo de las películas de misterio.

**Synopsis:** This is the story of an ordinary old lady that given her physical deficiencies in her eyes and her hear, she becomes a cannibal murderer. The story is a *cartoon gore* with plenty of ketchup but at the same time it of the genre of thriller films.

**Contacto / Contact:**

Dygra Films  
Gran Vía 31, 91 planta, oficina 3  
28013 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 521 35 08  
Fax: (+34) 91 360 45 90  
production@dygrafilms.com  
www.dygrafilms.com

# Te llamaré a las cinco

## I Will Call You at 5

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérprete / Cast: Cristina Higuera

Dirección / Direction: Rafael Rodríguez Tranche

Guión / Screenplay: Rafael R. Tranche

Producción / Production: Jesús Díez y Daniel Gallejones

Jefa de Producción / Production Manager: Eva María Moreno

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Carlos Gómez

Jefe de Sonido / Sound Manager: J.A. Ramos Ibricu

Montaje / Edition: Rafael R. Tranche

Dirección artística / Art Direction: Beatriz San Juan

[666]



**Sinopsis:** Ella espera una llamada telefónica en su casa. Mientras aguarda la llamada de él, descubrimos que su relación está en crisis. La situación dará pie a una lúcida reflexión del personaje en la que se van sucediendo diversos estados de ánimo: amargura, ironía, desesperación...

[667]

**Synopsis:** She is expecting a phone call in her house. While she is waiting for his calling, we realize that their relationship is going through a bad patch. This situation will give rise to clear reflections made by the character in which some states of mind follow each other: bitterness, irony, desperation...

**Contacto / Contact:**

Díaz y Gallejones, S.L.  
Paseo del Rey, 22  
28008 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 547 15 17  
Fax: (+34) 91 547 11 03  
diorama@ctv.es

# Te tengo que matar

## I Have to Kill You

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 35 mm

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[668] **Intérpretes / Cast:** Marta Valverde, Francisco Morales, Galo Madrigal, Natalia Buil, Sara Herreros, Maribel del Prado, Marta Gutiérrez, Juan Bosco, Luis Montes, Loreto Valverde, Eduardo Ortiz

**Dirección / Direction:** Fernando Serrano Moreno

**Guión / Screenplay:** Fernando Serrano Moreno

**Música / Score:** José María Augusto

**Producción Ejecutiva / Executive Production:** Fernando Serrano Moreno

**Producción / Produced by:** Jovana Muñoz, Álvaro Burgueño

**Dirección de Fotografía / Photography:** Felipe Salazar

**Montaje de sonido / Sound Edition:** Estudios Tecnison

**Montaje / Edition:** Julia Salvador

**Dirección artística / Art Direction:** Fernando Serrano Moreno



[669] **Síntesis:** Eduardo, un maniaco depresivo, es maltratado por su mujer, Susana. Aún contra de sus sentimientos, ella permanece unida a su marido. Insatisfecha, Susana tratará de buscar un nuevo aliciente en su vida, y al final, inevitablemente, los celos se apoderan de la pareja.

**Synopsis:** Eduardo, a maniac-depressive man, is ill-treated by his wife, Susana. Even against her feelings, she still remains together with her husband. Unsatisfied, Susana will try to look for a new incentive in her life, and finally and inevitably, the jealousy surges up inside the couple.

**Contacto / Contact:**

Perfil 7 Comunicación, S.L.  
Fuencarral, 93  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 448 97 48  
Fax: (+34) 91 404 04 24  
Fserrano@torreblanca.com

# Terminal

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Dirección / Direction: Juan Pérez Fajardo

Guión / Screenplay: Miguel Muñoz Baeza

Producción / Production: César Martínez, Bruno Estrada

Jefe de Producción / Production Manager: Ana I. Beitia

Montaje de Sonido / Sound Edition: Alex F. Capilla

Montaje / Edition: The Fly Factory

Dirección artística / Art Direction: Juan Pérez-Fajardo Frochoso

Diseño de personajes / Characters design: Daniel Lorenzo Armenteros

Dirección de Doblaje / Direction of Doblaje: Luisa Armenteros

**Síntesis:** Otra mañana más en la escuela aguantando las charlas soporíferas e insufribles de D. Landelino. Pero esa mañana algo va a ser diferente. Óscar tras ser expulsado de clase descubre por casualidad al Zhulum, un calamar gigante que vive en los sótanos del colegio. Junto con sus compañeros de gamberradas y videojuegos intentará salvar al colegio de los tentáculos del mal.

**Synopsis:** Another morning at school, suffering the soporific and unbearable lectures of Mr Landelino. But this morning is going to be different. Oscar, is expelled from class and discovers Zhulum by accident, a giant squid that lives in the cellar of the school. Together with his loutish and video game lover friends from school, he will try to save the school from the tentacles of the evil.



Premios: Festival de Málaga, Mención especial.

Awards: Málaga Film Festival, Special Mention.

Contacto / Contact:  
Dexiderius Producciones, Fly Factory  
Núñez de Arce 11  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 521 73 05  
dexiderius@dexiderius.com

# Test

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Sandra Ferrús, Nadia de Santiago, Ana Wagener, Pilar Castro

Dirección / Direction: Marta Aledo, Natalia Mateo

Guión / Screenplay: Natalia Mateo

Música / Score: Frob

Producción / Production: María Zamora, Stefan Schmitz

Jefe de Producción / Production Manager: Adrián Johnson

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Hernández

Jefe de Sonido / Sound Manager: David Rodríguez

Montaje / Edition: Carlos Agulló

Dirección artística / Art Direction: Montse Sanz



**Sinopsis:** Cuatro momentos cumbre en la vida de cuatro mujeres. Unas lo habrán buscado con toda su energía y para otras será una sorpresa, pero todas saben que la noticia les cambiará la vida.

**Synopsis:** Four important periods in the life of four women. Some of them must have been waiting for this moment with all their energy, and for the others it might have been a surprise, but they all know this news will change their lives.

**Contacto / Contact:**

Avalon Productions, S.L.  
Plaza del Cordón, 2. Bajo Izq.  
28005 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 366 43 64  
Fax: (+34) 91 365 93 01  
info@avalonproductions.es  
www.avalonproductions.es



# Tientos y sayonaras

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: José Parra, La Repompa, Luis Heredia, Gonzalo Rojo, Antonio de Canillas, Eusebio Valderrama, Abe Shigeko, Santiago González

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Pablo Cantos

Producción / Production: César Martínez, José Antonio Herguetao

Música / Score: Julio Rabadán

Montaje / Edition: Luis Villar

Jefa de Producción / Production Manager: Ana Cerezo

Fotografía / Photography: Tito Carlón

Sonido / Sound: Miguel Ángel Galán

**Sinopsis:** Retrato de la dignidad, de la mediocridad y de la picaresca a través de una circunstancia propia de la épica de los supervivientes (la emigración desde España a Japón en busca del reconocimiento y del dinero) y la mirada que vienen dispensando los flamencos tradicionales a quienes emprendieron esta aventura.

**Synopsis:** A portrait of dignity, mediocrity and that most Spanish characteristic, the picaresque told through the particular circumstances surrounding a group of life's survivors who have migrated to Japan in search of wealth and recognition, and the looks they get from the traditionalist flamenco musicians on setting off on their adventure.



Premios: 13º Festival Internacional de Jóvenes Realizadores de Granada, Primer Premio RTVA / Premios Tikinó, 2º Concurso de Audiovisual Social y Gitano, Accesit / Diputación de Málaga 2006, Premio Mejor Documental.

Awards: 13th International Young Filmmakers Festival of Granada, First Prize RTVA / Tikinó Awards, 2nd Social and Gypsy Films Competition, Consolation Prize / Diputación de Málaga 2006, Best Documentary Award.

Contacto / Contact:

Dexiderius Producciones Audiovisuales, S. L.

Núñez de Arce, 11

28012 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 521 73 05

Fax: (+34) 91 523 36 32

dexiderius@dexiderius.com

www.dexiderius.com

# Todo el mundo tiene algo

## Everyone has Something

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Txema López, Belén Chanes, Tamara Matjievic, Susana Bas, Ricardo Bárcenas, Raúl Aranda, Sara Montalvo, Cristina Carro

Dirección / Direction: Silvia Herreros de Tejada, Álvaro Merino Arizmendi

Guión / Screenplay: Silvia Herreros de Tejada

Música / Music: Dead capo, Antonio Fernández, Rodillo

Producción / Production: Javier Ercilla, Luis Brox

Dirección de Producción / Line Production: Javier Ercilla

Dirección de Fotografía / Photography: Joan Cadenas

Sonido / Sound: Nacho Arenas

Montaje / Edition: Samuel Martínez

Dirección artística / Art Direction: Guillermo Llaguno



Sinopsis: Cinco amigos cínicos y desencantados quedan en el bar de siempre. Sueños incumplidos, treinta años de vida y no han conseguido sus metas. ¿Será esta noche aburrida y como todas? Un camino hacia la esperanza o a la desventura.

Synopsis: Five cynic and disillusioned friends meet at the usual bar. After thirty years of live, they still haven't achieved their goals and their wishes have not come true. Will this night be as boring as usual? A way that leads them to hopes or misfortune.

[676]

[677]

Contacto / Contact:  
Javier Ercilla PC  
Ferrocaril, 41 - 1 Centro Izda.  
MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 528 94 59  
pequeproducepcs@gmail.com

# Todo lo que necesitas para hacer una película

## All you Need to Make a Movie

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Intérpretes / Cast: Claudia Faci, Pedro Rebollo, Violeta Pérez, Raúl Sanz, Antonio Rodríguez

Dirección / Direction: Alfonso Amador Viqueira

Guión / Screenplay: Alfonso Amador Viqueira

Música / Score: Varios /

Producción / Production: Sara Bergasa

Jefe de Producción / Production Manager: Luis Santías

Dirección de Fotografía / Photography: David Tudela

Jefes de Sonido / Sound Managers: Jorge Adrados, Victor Puertas

Montaje / Edition: Silvia Pizarro

Dirección artística / Art Direction: Luis Santías

Sinopsis: Todo lo que necesitas para hacer una película es una chica y una pistola.

Synopsis: All you need to make a film is a girl and a gun.



Premios: ALCINE Festival Internacional de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid 2002, Mejor Guión / Festival Audiovisual de Vitoria-Gasteiz 2002, Primer Premio / Festival de Cine de Elche 2002, Segundo Premio / Festival de Cine de Zaragoza 2002, Mejor Montaje.

Awards: ALCINE Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Internacional Film Festival 2002, Best Screenplay / Vitoria-Gasteiz Media Festival 2002, First Prize / Elche Film Festival 2002, Second Prize / Zaragoza Film Festival 2002, Best Editing.

Contacto / Contact:  
Sara Bergasa  
Plaza Tirso de Molina 3º B, 28012  
MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 609 17 72 39  
valsainfilms@clavec.com

# El topo y el hada

## The Mole and the Fairy

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 8'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Juan Márquez, Vanessa Lorenzo

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Grojo

Música / Score: Big Toxic

Producción / Production: José Barrio

Dirección de Producción / Line Production: Jon Bermúdez

Dirección de Fotografía / Photography: Fernando Jordana

Montaje / Edition: Adoración G. Elipe

**Sinopsis:** El hombre volador intenta seducir a una mujer que pasea con una pecera.  
¿Quién es el topo y quién es el hada?

**Synopsis:** The flying man tries to seduce a woman that walks carrying a fish tank. Who is the mole and who is the fairy?



**Premios:** Sección Oficial Berlinale 99 / Festival Internacional de Cine de Odense (Dinamarca), Premio Especial del Jurado / Festival Internacional de Cine de Palm Springs (California), Merit Award / Festival Internacional de Cine de Brest (Francia), Premio C+ / Reel World Festival de Albuquerque (Nuevo México), Segundo Premio / 3ª Muestra Europea de Cortometrajes al Aire Libre de Barcelona, Premio Mond Mejor Banda Sonora / Pyongyang Film Festival (Corea del Norte), Premio Mejor Dirección Artística.

**Awards:** Berlinale 99 Oficial Selection/ Odense International Film Festival (Denmark), Jury Special Price / Palm Springs International Film Festival (California), Merit Award / Brest International Film festival (France), C+ Award/ Reel World Festival de Albuquerque (New México), Second Award / 3rd European Short Film Festival in Open Spaces of Barcelona, Mond Award, Best Soundtrack / Pyongyang Film Festival (North Korea), Best Art Director Award.

Contacto / Contact:  
FrameStorming SL  
Sánchez Pacheco 47, duplicado, local 2 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 416 87 49  
contacto@framestorming.com

# Traumalogía

## Traumalogy

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: Scope

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

**Intérpretes / Cast:** Antonio de la Torre, Quim Gutiérrez, Raúl Arévalo, Javier Pereira, Jorge Monje, Héctor Colomé, Natalia Mateo, Estíbaliz Gabilondo

**Guión y Dirección / Screenplay and Direction:** Daniel Sánchez Arévalo

**Música / Score:** Pascaill Gaigne

**Producción / Production:** Koldo Zuazua

**Jefa de Producción / Production Manager:** Lara Tejela

**Dirección de Fotografía / Photography:** Juan Carlos Gómez

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Álvaro López

**Montaje / Edition:** Nacho Ruiz Capillas

**Dirección artística / Art Direction:** Montse Sanz

**Síntesis:** Hoy es un gran día. Antonio se va a casar. Y allí están para ser testigos de excepción su padre y sus cuatro hermanos, vestidos de chaqué, impecables. Pero la delicada salud del patriarca no soporta tanta emoción y en mitad de la ceremonia sufre un infarto. La boda se interrumpe y la familia al completo se traslada al hospital, donde a lo largo de una larga y tensa noche de espera, empiezan a salir todos los traumas y miserias.

**Synopsis:** Today's the big day. Antonio's getting married. The guests of honour will be his father and his four brothers, impeccably dressed in morning suits. However, the frail health of the patriarch cannot stand so much excitement and half way through the service he suffers a heart attack. The wedding is interrupted and the whole family shifts to the hospital, where throughout a long, tense night of waiting, all the family's traumas and misery come to the surface.



**Premios:** Premio Telemadrid/La Otra a los Mejores Cortometrajes 2007 / Alcine 37 Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Premio Mejor Cortometraje, Premio del Público, Premio Mejor Actor, Premio Mejor Dirección Artística / Festival de Cine Español de Málaga, Biznaga de Plata y Premio Especial del Jurado Biznaga de Plata / Cortogenia, Premio Mejor Director, Mejor Música / Semana de Cine Español de Medina del Campo, Premio Mejor Director y Mejor Actor / Festival Internacional de Cine Independiente de Elche, Premio Mejor Cortometraje y Premio del Público / Festival du Film Court de Villeurbanne (Francia), Prix G.R.A.C de l'Europe / entre otros.

**Awards:** Telemadrid/La Otra Award to the Best Short Films of 2007 / Alcine 37 Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Best Short Film Award, Audience Award, Best Actor Award, Best Art Direction Award /Málaga Spanish Film Festival, Biznaga de Plata and Special Jury Award / Cortogenia, Best Director Award, Best Original Score Award / Medina del Campo Spanish Cinema Week, Best Director Award and Best Actor Award / Elche International Independent Cinema Festival, Best Short Film Award and Audience Award / Villeurbanne Festival du Film Court (France), Prix G.R.A.C de l'Europe / among others.

**Contacto / Contact:**

Common Films, S.L.  
Preciados, 29, 6º  
28013 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 701 01 52  
Fax: (+34) 91 701 01 53  
commonfilms@gmail.com

# Trece kilómetros bajo la lluvia

## The Nine-Mile Walk

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Gary Piquer, Alex O'Dogherty, Ruperto Ares

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Álvaro Brechner

Música / Score: Ian Briton

Producción / Production: Álvaro Brechner

Jefe de Producción / Production Manager: Virginia Hinze

Dirección de Fotografía / Photography: Pablo Vallejo

Jefe de Sonido / Sound Manager: Eduardo Martín

Montaje / Edition: Rosario Sáinz de Rosas

**Sinopsis:** Perdidos en un laberíntico Toledo, dos amigos inician un juego de palabras y deducciones que desencadenará en un estremecedor final

**Synopsis:** Lost in the labyrinth of Toledo, two friends start a words and guessing game with will lead them to a horrifying ending.



**Premios:** Festival de Cine Caja Madrid, Mejor Película, Mejor Actor / Festival de Cine de Almuñecar, Mejor Película / Festival de Cine de Arnedo, Mejor Guión / Festival Internacional de Cine InCurt, Mejor Película / Festival de Cine de Albacete, Mejor Película / Festival de Cortometrajes de Image Film, Mención Especial del Jurado / Festival de Cortometrajes Selva del Camp, Mención Especial del Jurado / Clermont-Ferrand Film Fest, Best of the Fest / Angeles International Short Film Festival, Best of the Fest / Raindance International Film Festival (Londres), Best of the Fest.

**Awards:** Caja Madrid Film Festival, Best Film, Best Actor / Almuñecar Film Festival, Best Film / Arnedo Film Festival, Best Screenplay / InCurt International Film Festival, Best Film / Albacete Film Festival, Best Film / Image Film Short Film Festival, Jury's Special Mention / Selva del Camp Best Film Festival, Jury's Special Mention/ Clermont-Ferrand Film Festival, Best of the Fest / Angeles International Short Film Festival, Best of the Fest / Raindance International Film Festival (Londres), Best of the Fest.

Contacto / Contact:

Baobab Films

La Bolsa 12, 2ª Derecha

28012 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 619 255 233

Fax: (+34) 91 523 3841

mail@baobabfilms.com

www.baobabfilms.com

# Treinta y cinco

## Thirty-five

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Héctor Alterio, Julieta Serrano

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Marc Cistaré

Música / Score: Huma

Producción Ejecutiva / Executive Production: Fernando Mur

Jefe de Producción / Production Manager: Damián Paris

Dirección de Fotografía / Photography: Chechu Graf

Jefa de Sonido / Sound Manager: Verónica Font

Montaje / Edition: Manuel Albiñana



**Sinopsis:** Conrado y María se reencuentran después de treinta y cinco años. En su juventud, ella, él y Antonio (el mejor amigo de Conrado y marido de María) eran inseparables. Un día, de repente, Conrado decidió regresar a su Argentina natal. Ahí formó una familia. Tres décadas y media más tarde, Conrado ha vuelto a España y recibe una inesperada llamada de su amigo Antonio para invitarle a cenar.

**Synopsis:** Conrado and Maria meet again thirty five years. As youngsters, they and Antonio (Conrado's best friend and Maria's husband) were inseparable. Suddenly one day Conrado decided to go back to Argentina, where he was born. There he built a family. Thirty five years after Conrado goes back to Spain where he gets an unexpected call from his friend Antonio to invite him for dinner.

Contacto / Contact:  
Canal Fan, S.L.  
Calle Dos Hermanas 9, 5º D  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 607 629 459  
marcista@mailpersonal.com

# Troya

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 5'

Formato de pantalla / Screen Format:

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: Juan de Sande

Producción Ejecutiva / Executive Production: José Ibáñez, Martín Pirán

Dirección de Producción / Line Production: Joan Borrell

Dirección de Fotografía / Photography: Pedro Márquez

Sonido directo / Sound Mix: Manu Robles

Montaje de Sonido / Sound Edition: Manu Robles

Montaje / Edition: Yago Muñoz Godard

[688]



[689]

**Síntesis:** El proceso de creación de la escultura *Troya* de Xavier Mascaró, quien trata de “arrancarle una presencia al vacío”, visto a través de los ojos del fotógrafo José de Sande.

**Synopsis:** The process of creating *Troy's* sculpture by Xavier Mascaró, who tries to “extract its appearance of emptiness”, through the eyes of the photographer, José de Sande.

**Contacto / Contact:**  
Pentagrama Films, S.L.  
Moreto, 8 - 1º Izda.  
28014 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 429 91 06  
info@pentagramafilms.com



# Tú quieres, tú pagas

## If You Want it, You Pay for It

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Fernando Guillén Cuervo, Tonin

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Juan Moya

Música / Score: Jayme Marques

Producción Ejecutiva / Executive Production: Oihana Olea

Dirección de Fotografía / Photography: Javier Lapeña

Sonido / Sound: David Rodríguez

Montaje / Edition: Álvaro Cueto

Dirección artística / Art Direction: Pedro Moreno



Síntesis: Mario y Leo escalan la cima del éxito televisivo. En su viaje hacia la fama, nuestros protagonistas dejan su amistad por el camino.

Synopsis: Mario and Leo are at the peak of their TV career. While they enjoy their life of success, these characters, leave their friends on their way.

Contacto / Contact:  
Altube Filmeak  
Príncipe de Anglona, 7 - 2ª A  
28005 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 626 48 45 40  
altube@telefonica.net

[690]

[691]

# Túnel número 20

## Tunnel after the Ward

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Protagonistas / Protagonist: Pepe Esteban, Gonzalo García, Chinchón, Evodio, Buenaventura Durruti, Andrés Blanco, Margarita Nuez, M<sup>a</sup> Carmen Pelandones, Melchor Moreno, Tomás, Miguel García, Lucero, Vicenta Camacho, Sr. Zarzo, Sr. Marcos

Dirección / Direction: Ramón de Fontecha

Guión / Screenplay: Ramón de Fontecha, Mamen Briz, Lali Zambrano

Música / Score: Francis García

Producción / Production: Ramón de Fontecha

Jefe de Producción / Production Manager: Ramón de Fontecha

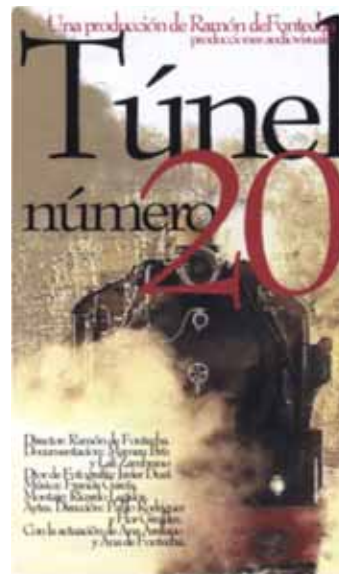
Dirección de Fotografía / Photography: Pedro Miranda

Jefe de Sonido / Sound Manager: Israel del Santo

Montaje / Edition: Ricardo Legidos

**Síntesis:** El túnel número 20 es el nombre que tenía para RENFE el lugar donde se produjo el accidente ferroviario más grave de la historia de España. Este documental pretende mostrar una época. El accidente es sólo una excusa para enseñar la dureza de unos años en los que el único propósito de la mayoría de los españoles era sobrevivir.

**Synopsis:** Tunnel number 20 is the name used by RENFE to refer to the place where the most serious railway accident of the history of Spain took place. This documentary tries to show a period. The accident is just an excuse to show the hardness of those years in which the only aim of most of the Spanish inhabitants was to survive.



**Premios:** Premio Goya de la Academia de Cine Español 2003 al Mejor Cortometraje Documental.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award 2003 for the Best Documentary Short Film.

Contacto / Contact:

Ramón de Fontecha

Tel: (+34) 91 535 04 74 / (+34) 635 544 843

rdefontecha@yahoo.es

# Tus labios

## Your Lips

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Esther Toledano, Alejo Sauras, Javier Godino, Rocío González, Sergio Villoldo, Secun de la Rosa

Dirección / Direction: Isabel de Ocampo

Guión / Screenplay: Isabel de Ocampo

Música / Score: Ismael Satari

Producción / Production: Isabel de Ocampo

Jefe de Producción / Production Manager: Santiago Miralles

Dirección de Fotografía / Photography: Daniel Sosa

Montaje de Sonido / Sound Edition: Nacho Royo

Montaje / Edition: Sebastián González

Dirección artística / Art Direction: Héctor G. Bertrand



Síntesis: Es la historia de lo que hubiera podido pasar y no ha pasado y de lo que pasa sin que jamás hubiésemos imaginado que pasaría.

Synopsis: It is the story about what it might had happened but it did not happen and about what happens without us imagining that it would ever happen.

Contacto / Contact:  
Isabel de Ocampo  
Magdalena 34, 2ª derecha B  
28012 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 656 57 74 82  
miente08@yahoo.es

[694]

[695]

# Ulises

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

[696] Intérpretes / Cast: Daniel Rumbero, Charo Soria, Karola Escarola, María García, Berta de la Dehesa, Raúl García, Juan Díez, Esperanza de la Vega, Paloma Estévez, Chicho Campillo, Agustín Rodríguez, África Luca de Tena

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Alejandro Martín Escudero  
Música / Score: Javier Escudero

Producción Ejecutiva / Executive Production: César Romero

Dirección de Fotografía / Photography: Guillermo Sempere

Sonido / Sound: Carlos Culebras

Montaje / Edition: Azucena Baños

Dirección artística / Art Direction: Álvaro Suárez

Contacto / Contact:  
Ruedo Producciones, S.L.  
San Roberto, 1 - 2º B  
28011 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 606 53 23 01  
alexruedo@eresmas.com  
www.ruedoproducciones.com



[697] Sinopsis: Ulises, un niño de 7 años, sale del colegio un día de carnaval. Nadie le va a buscar así que emprende solo el camino de regreso a casa. Armado solo de su instinto y la cuenta mental de los números aprendidos en la escuela comienza a caminar. En esta pequeña odisea diversas situaciones se le presentarán como una aventura y un viaje de iniciación.

Synopsis: Ulises, a seven year old boy, takes off from school on a carnival day. Nobody picks him up at the front door so he decides to go home alone. With his instinct and this recently ability to count as his only reapons he Storts the walk. In his little Odissey, he will encounter several situations and the will face them as an adventure an initiarion journey.

Premios: Festival de Cine Iberoamericano de Zaragoza (2005), Premio Mejor Banda Sonora / Festival de Velilla de San Antonio, Mejor Dirección Artística.

Awards: Zaragoza Latin American Film Festival (2005), Best Original Score Award/ Velilla de San Antonio Festival, Best Art Design Award.

# La última mirada

## The Last Look

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

[698] **Intérpretes / Cast:** Mary Carmen Ramírez, Maribel Luis, José Martret, Jorge Alonso, Loles León, Eduardo Recabarren, Ramón Luis Rodríguez, Lola Márquez, Pilar Valero, Manuela Serrano, Sergio Marañón, Secun de la Rosa, Carmen Alonso

**Dirección / Direction:** Belén Herrera, Malas Lenguas

**Guión / Screenplay:** José Martert, Maribel Luis, Jorge Laguardia

**Música / Score:** Juan Sinmiedo

**Producción / Production:** Carlos Medina

**Jefe de Producción / Production Manager:** Arun García

**Dirección de Fotografía / Photography:** Juana Jiménez

**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Miguel López

**Montaje / Edition:** José Fontes

**Dirección artística / Art Direction:** Eva García, Wolfgang Krug

**Sinopsis:** Tres ancianos están a punto de hacer realidad su última voluntad, volver a ver los lugares por dónde pasaron sus mejores años. Tres empleados son los encargados de hacer realidad sus sueños, pero ni todo es lo que parece, ni el final es lo que ellos desean.

**Synopsis:** Three old men are about to make their last will true: to see those places where they lived the best years of their lives. Three workers are in charge of making their dreams come true, but nothing is what it looks like and at the end nothing turns to be what they were dreaming of.



[699] **Premios:** Certamen Jóvenes Realizadores de la Comunidad de Madrid, Accesit Especial / Festival de Cortometrajes de Murcia, Segundo Premio.

**Awards:** Comunidad de Madrid Young Artists Competition, Consolation Special Prize / Short Films Festival at Murcia, Second Prize.

**Contacto / Contact:**

Fiction Line Producciones, S.L. / Ibis Media, S.L.  
Augusto Figeroa, 6  
28004 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 617 93 96 56  
bhdelaoasa@gmail.com

# Última Parada: Tánger

## Last Stage: Tangier

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1,1.85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

Protagonista / Protagonist: Godspower

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Enrique Bocanegra

Música / Score: Munir Bashir

Producción / Production: Enrique Bocanegra, Mar Muro

Jefa de Producción / Production Manager: Mar Muro

Dirección de Fotografía / Photography: Arturo Solís di Miele

Montaje / Edition: Julián Salvadores



**Sinopsis:** El 30 de diciembre Godspower se levanta, como todas las mañana, para hacer su rutina en Tánger. Nosotros le seguimos hasta la noche del día de Fin de Año. Dos días en la vida de un subsahariano que vive soñando reunir los mil euros que cuesta su billete a Europa.

**Synopsis:** On the morning of the 30th of December, Godspower wakes up for his daily routine in Tangiers. We follow him until New Year's Eve. Two days living with a sub-Saharan man who dreams with the idea of raising thousand euros in order to buy a ticket for Europe.

### Contacto / Contact:

Lolita Peliculas Artes Visuales, S.L.  
Avda. Mediterráneo, 52. 7B  
28007 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 185 82 03  
Fax: (+34) 91 185 82 02  
produccion@lolitapeliculas.com  
www.lolitapeliculas.com

# Últimas horas contigo

## Last Hours with You

02

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Liz Lobato, Miguel García Borda, Nicolás Cubelli

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Miguel Ángel Alcantud

Música / Score: José Luis Barroso

Producción / Production: Elena Figaredo

Producción Ejecutiva / Executive Production: Mate Cantero

Dirección de Fotografía / Photography: Jaime Rebato

Sonido directo / Sound Mix: Israel del Santo

Montaje / Edition: Irene Blecua

[702]

**Sinopsis:** A María le ha dejado Carlos, su pareja, pero no puede evitar recordarle. Su vida se ve invadida por sus recuerdos sin que María pueda hacer nada por evitarlo.

**Synopsis:** Carlos has left María, her girlfriend, but she can not stop thinking about him. Her life is overcome by her memories and María can not do something against it.



Premios: Gijón de Cine 2000, Mejor Película, Mejor Director y Mejor Actriz.

Awards: "Gijón de Cine" 2000, Best Film Award, Best Director Award and Best Actress Award.

[703]

Contacto / Contact:  
Mate Production, S.A.  
José Abascal 44, 1º D  
28003 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 395 22 54  
mateproduction@mateproduction.com

02

# El último adiós

## The Last Goodbye

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Chiqui Fernández, Rosario Pardo, Mariano Peña, Cesáreo Estébanez

Guion y Dirección / Screenplay and Direction: Carlos López Martínez

Música / Score: Manuel Comesaña

Producción / Production: José Manuel Abeleira

Jefe de Producción / Production Manager: Natxo Merino

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Amorós

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ramón Rico

Montaje / Edition: Adolfo Reneo

Dirección artística / Art Direction: Victoria Gómez

**Sinopsis:** La pérdida de un ser querido siempre es dura, pero la vida en ocasiones hace que el último adiós suponga un halo de esperanza para los que deben seguir lidiando en esta sociedad absurda. *El último adiós* cuenta la cruel despedida a la que se ven avocadas dos familias en estos años de prosperidad económica y cultural.

**Synopsis:** The loss of a loved one is always hard, but, occasionally, life ensures that the last goodbye is a ray of hope for those who have to continue the struggle in this absurd society in which we live. *The Last Goodbye* tells the cruel farewell which two families have to confront in this period of economic and cultural prosperity.



**Premios:** Festival Internacional de Cine de Villaviciosa de Odón (DAFNE 2007), Segundo Premio al Mejor Cortometraje y Premio Mejor Dirección / 8º Festival de Cortometrajes de Jerez (Cádiz), Premio a la Mejor Interpretación Femenina.

**Awards:** Villaviciosa de Odón International Film Festival (DAFNE 2007), Second Prize to the Best Short Film and Best Director Award / 8th Jerez Short Film Festival (Cádiz), Best Actress Award.

Contacto / Contact:

Theseus Films, S.L.  
Picos de Europa, 4  
28529 RIVAS VACIAMADRID (Madrid)  
Móvil: (+34) 616 59 03 75  
uizclm@hotmail.com



# Uno más, uno menos

## One More, One Less

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 21'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,66

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Lourdes Naharro, Ana Gracia, Carlos Lorenzo, Catalina Lladó, Pilar Espinosa, Antonio Morales, Antonio Sardina

Dirección / Direction: Álvaro Pastor, Antonio Naharro

Guión / Screenplay: Álvaro Pastor, Antonio Naharro

Música / Score: Francisco Musulen, Luis Elices

Producción / Production: Álvaro Pastor

Jefe de Producción / Production Manager: Jesús Nieto

Dirección de Fotografía / Photography: Jerónimo Molero

Montaje de Sonido / Sound Edition: Nacho Royo

Montaje / Edition: Nino Martínez Sosa

Dirección artística / Art Direction: Inés Aparicio

**Sinopsis:** Una periodista (Ana) tiene que hacer, por compromiso, un documental. En él va descubriendo el mundo de Lourdes, una chica de 18 años, síndrome de Down, que sueña con ser enfermera y casarse con su novio Carlos. El trabajo y la relación obligada va alimentando un auténtico interés y una verdadera amistad.

**Synopsis:** A young journalist (Ana) is asked to make a documentary. While making it she meets Lourdes, an eighteen years old girl, with Down's Syndrome, who dreams about being a nurse and getting married with his boyfriend Carlos. Ana's work and this obliged relationship arises the interest and the development of a real friendship.



**Premios:** Nominado al premio Goya de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje de Ficción 2002 / ALCINE, Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Premio del Público, Premio Mejor Dirección, Premio Mejor Montaje / Festival Medina del Campo 2002, Tercer Premio / 12º Festival de Cortometrajes de Madrid: Mejor Guión, Mejor Montaje, Premio Especial a la Distribución en el Extranjero / 10º Festival de Jóvenes Realizadores de Granada: Premio del Público, Premio Mejor Montaje / 4º Concurso Iberoamericano de Cortometrajes Versión Española-SGAE, Tercer Premio / entre otros.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Fiction Short Film / ALCINE, Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Audience Award, Best Director Award, Best Edition Award / Medina del Campo Festival 2002, Third Prize / 12th Madrid Short Film Festival, Best Screenplay Award, Best Edition Award, Special Award for the Foreign Distribution / 10th Granada Young Filmmakers Festival, Audience Award, Best Edition Award / 4th Española-SGAE Latin American Short Films Competition Versión, Third Prize / among others.

**Contacto / Contact:**

Álvaro Pastor & Antonio Naharro

Arenal 11, 2º E

28013 MADRID (Spain)

Tel / Móvil: (+34) 91 695 62 84 / 626 84 39 29

pastoralvaro@hotmail.com / unomasunomenos@mixmail.com

[706]

[707]

# Ust avam

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 7 años / Not recommended for under 7s

Intérpretes / Cast: Carlos Kaniowski, Mercedes Arroyo, Patricia Castro, Sergiu Russu

Dirección / Direction: Mónica Pérez Capilla

Guión / Screenplay: Mónica Pérez Capilla

Música / Score: Alejandro Díaz Montemayor

Producción / Production: Óscar del Caz, Beatriz Navarrete

Jefa de Producción / Production Manager: Gabriela Nieto

Dirección de Fotografía / Photography: Ángel Sáenz

Jefe de Sonido / Sound Manager: Ibircu

Montaje / Edition: Mariano Tourné

Dirección artística / Art Direction: Lorena Maltagliati



**Sinopsis:** En medio de las llanuras castellanas se produce un encuentro íntimo entre unos personajes que tienen como único vínculo la soledad. A Risinsky, el viejo payaso conductor de un trailer, se le unen Violeta, obesa, tímida y maltratada por la vida, Desi, un volcán de palabrería para ocultar sus secretos y Paul, un joven ruso que sabe vivir el momento.

**Synopsis:** In the middle of the Castilian plains an intimate meeting takes place between two characters whose only link is loneliness. Risinsky, the old clown who works as a trailer driver, joins Desi, violet, obese, shy and ill-treated by life, a volcano of talk to conceal her secrets and Paul, a Russian young man who know how to enjoy life.

**Contacto / Contact:**

El Paso P.C.  
Fuente Del Saz, 5  
28016 MADRID (Spain)  
Tel / Fax: (+34) 91 458 11 22  
elpasopc@jet.es  
www.elpasopc.com

# V.O. (Versión Original)

## O.V. (Original Version)

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 15'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Antonia San Juan, Luis Miguel Seguí

Dirección / Direction: Antonia San Juan

Guión / Screenplay: Antonia San Juan, Luis Miguel Seguí

Música / Score: Carlos Vergara

Producción / Production: Luis Miguel Seguí

Jefe de Producción / Production Manager: Deborah Postigo

Dirección de Fotografía / Photography: Teo Delgado

Jefe de Sonido / Sound Manager: Roberto Berrio

Montaje / Edition: José Salcedo

Dirección artística / Art Direction: David Delfín

**Sinopsis:** *V.O.* nos cuenta cómo se desarrolla una cita a ciegas entre un médico y una actriz en paro con delirios de estrella, con una tendencia a analizarlo todo. Las diferencias entre ambos individuos va tensando cada vez la situación hasta llevarnos a un momento hilarante y surrealista.

**Synopsis:** *V.O.* is about a blind date between a doctor and an unemployed actress who acts as if she was a movie star and who has the obsession of analyzing everything. The differences between both become more and more tense leading to a surrealist and hilarious situation.



**Premios:** Nominado al premio Goya de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje de Ficción 2001 / Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Premio AISGE Mejor Interpretación Masculina, Trofeo Caja Madrid Mejor Interpretación Masculina / Festival de Cortometrajes La Boca del Lobo, Mejor Cortometraje / Festival de Cine de Huesca, Premio ex-aequo para los actores / Festival de Cortometrajes de Lepe, Segundo Premio del Jurado / Festival de Cine de Aguilar del Campoó (Palencia), Premio al Mejor Actor, Premio del Público / entre otros.

**Awards:** Spanish Academy of Cinema Goya Award Nomination for the Best Fiction Short Film 2001 / Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, AISGE Award for the Best Actor, Caja Madrid Trophy for the Best Actor / La Boca del Lobo Short Film Festival, Best Short Film / Huesca Film Festival, Ex-aequo Award for the Actress and Actor / Lepe Short Film Festival, Second Jury Award / Aguilar del Campoó Film Festival (Palencia), Best Actor Award, Audience Award / among others.

#### Contacto / Contact:

Antonia San Juan, S.L.  
Valverde 40, bajo derecha  
28004 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 523 97 40 / Móvil: 609 68 62 14  
Fax: (+34) 91 523 90 72  
info@antoniasanjuan.com  
www.antoniasanjuan.com

# La valiente

## The Brave Little Girl

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 6'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Laura Ballesta, Blanca Nicolás, Pedro Miguel Martínez, Nicolás Barrero

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Isabel Ayguavives

Música / Score: Douglas Roberts

Producción / Production: Rafael Álvarez, Isabel Ayguavives, Ignacio Monge

Jefe de Producción / Production Manager: Goyo Gámez

Dirección de Fotografía / Photography: Ignacio Giménez-Rico

Jefe de Sonido / Sound Manager: Miguel Carretero

Montaje / Edition: José Manuel Jiménez

Dirección artística / Art Direction: Jesús Harina

Sinopsis: Una niña cierra los ojos intentando no pensar en nada durante diez segundos que se hacen eternos.

Synopsis: A little girl shuts her eyes trying not to think about anything for ten seconds which seem like eternity.



Premios: 34º Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid, Mejor Guión, Premio Código Babilonia, Premio Jameson / 7º Curt Fictions, Premio Mejor Cortometraje, Premio Yelmo Cineplex / Certamen de Cortometrajes Caja Madrid, Tercer Premio / 13º Festival de Cortometrajes (PNR) de Madrid, Mejor Sonido / 17º Certamen de Cortometrajes de Carabanchel, Segundo Premio / 7ª Mostra de Cinema Jove d'Elx, Primer Premio / 13ª Mostra de Cine Internacional de Palencia, Primer Premio / 9º Festival de Cine de Orense, Premio Eixo Atlántico / Unimovie 2005, Pescara (Italia), Best Short Film.

Awards: 34th Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid Film Festival, Best Screen Play Código Babilonia, Jameson Award / 7th Curt Fictions, Best Short Film, Yelmo Cineplex Award / Caja Madrid Short Film Competition, 3rd Award / 13th Madrid Short Film Festival (PNR), Best Sound / 17th Carabanchel Short Film Competition, Second Award / 7th Elche Mostra de Cinema Jove, First Award / 13th Palencia International Film Festival, First Award / 9th Orense Film Festival, Eixo Atlántico Award / Unimovie 2005, Pescara (Italia), Best Short Film.

**Contacto / Contact:**

El Médano Producciones

Príncipe de Vergara, 200, 1ºD

28002 MADRID (Spain)

Tel / Móvil: (+34) 91 415 61 02 / 630 975 825

Fax: (+34) 91 561 31 82

elmedanoproducciones@elmedanoproducciones.com

www.elmedanoproducciones.com

# Valkirias

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 20'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

**Protagonistas / Protagonist:** Rosario Cámara Fraile, José María Mulas y varias enfermeras, auxiliares y usuarios de la "Residencia Los Nogales" / and various nurses, auxiliary staff and residents of the "Residencia Los Nogales" nursing home

**Dirección / Direction:** Eduardo Soler

**Guión / Screenplay:** Javier Ercilla, Eduardo Soler

**Música / Score:** Jane Birkin

**Producción / Production:** Javier Ercilla, Sara Gómez

**Jefe de Producción / Production Manager:** Javier Isac

**Dirección de Fotografía / Photography:** Javier Cerdá

**Jefes de Sonido / Sound Managers:** Laurent Walgraffe, César Molina

**Montaje / Edition:** Héctor López

**Sinopsis:** Entran a las siete de la mañana, si no les ha tocado turno de noche, comenzando una jornada más al cuidado de personas, que necesitan atención social. Una atención que abarca desde las tareas más básicas, como la higiene y la alimentación, hasta largas horas de conversación que les mantienen despiertos e interesados, por una realidad y un tiempo que, poco a poco, pero inexorablemente se va acabando.

**Synopsis:** They start work at seven in the morning, that is if they haven't been on nights, beginning another day helping those who cannot look after themselves. Help which covers everything from the most basic tasks like washing and feeding the residents to spending long hours talking to them in order to keep them alert and interested in what is around them over a period of time which, slowly but surely, is coming to an end.



**Premios:** Nominación Premios Goya de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje Documental.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for Best Documentary Short Film.

**Contacto / Contact:**

Pequeño Produce, S.L.

Ferrocarril, 41. 1º Centro Izq.

28045 – MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 468 26 63

pequeproduce@pequeproduce.jazztel.es

www.egeda.es/pequenoproduce

# Vamos a dejarlo

## We Are Breaking Up

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 17'

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: María Pujalte, Joel Joan, Esperanza Campuzano, Patxi Freytez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Inés Paris, Daniela Fejerman

Música / Score: Federico Lechner, Andy Chango

Producción / Produced by: Fernando de Garcillán

Jefe de Producción / Production Manager: Miguel Martí Campoy

Dirección de Fotografía / Photography: Tote Trenas

Sonido directo / Sound Mix: José Borrel

Montaje / Edition: Pablo Blanco Guzmán

Dirección artística / Art Direction: Miguel Ángel Santamaría, José García Pastor

**Síntesis:** Cuando los mejores amigos de Lucía y Salva les anuncian, en plan súper civilizado, que se van a separar, no se imaginan la que se va a montar en casa de sus anfitriones. Y es que a cuenta del divorcio de sus amigos, Lucía y Salva empiezan a tirarse de la lengua... y destapan la caja de truenos. Sin que ellos mismo sepan muy bien cómo, salen a la luz los secretos y mentiras de la pareja.

**Synopsis:** When Lucia's and Salvas' best friends tell them in a very civilized way, they are going to split up; they couldn't imagine the fuss that is kicking up at their host's house. Because of their friend's divorce, Lucia and Salva start dragging secrets and lies out of each other... and they open up Pandora's box. By accident, they start washing their dirty linen in public.



Premios: Festival de Cine de Elche, Premio del Público, Segundo Premio del Jurado.

Awards: Elche Film Festival, Audience Award, Jury's Second Award.

[716]

[717]

**Contacto / Contact:**

Baillando en la Luna P.A.  
Pinilla, 8  
28023 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 658 50 37  
Fax: (+34) 91 650 90 80  
bell@bainet.es / inesparis@mac.com

# El vengador indeciso

## The Indecisive Avenger

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Agustín González, José Lifante, Kivi Mánver, Fausto Talón

Dirección / Direction: Luis Benito Rueda Lombillo

Guión / Screenplay: Luis Benito Rueda Lombillo (basado en un cuento de Antón Chéjov / based in a short story by Antón Chéjov)

Música / Score: Los Panchos

Producción / Production: Margarita Trujillo del Valle y Rafael Girón Galván

Jefe de Producción / Production Manager: Rafael Girón

Dirección de Fotografía / Photography: Miguel Ángel Trujillo del Valle

Jefe de Sonido / Sound Manager: Miguel Carretero

Montaje / Edition: Cristina Otero Roth

Dirección artística / Art Direction: Lourdes Acevedo Laso

[718]

**Síntesis:** Un marido engañado decide comprar una pistola para quitarse la vida después de matar a su mujer y al amante. Sus dudas e indecisiones conducirán la historia a un final con un desenlace inesperado.

**Synopsis:** One cheated husband decides to buy a gun to commit suicide after killing his wife and her lover. His doubts and indecisions will lead the story to an unexpected ending.



Premios: 2ª Muestra de Cortos Estella-Lizarra, 1º Premio

Awards: 2nd Estella-Lizarra Short Film Screening, 1st Award

[719]

**Contacto / Contact:**

Angular Producciones  
Plaza Conde del Valle Suchil, 10  
28015 MADRID (Spain)  
Tel: 91 448 10 69  
Fax: (+34) 91 593 13 48  
angular@angularproducciones.es  
www.angularproducciones.es

03

# Ver To See

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Rating: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Paco Rabal, Alfonso Fidalgo, Amaya Pérez

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Borja Manso

Música / Score: José Sánchez Sanz

Producción / Production: Eduardo Pérez Medina, David Troncoso, Óscar Pérez Medina

Jefe de Producción / Production Manager: José García Pinto

Jefe de Sonido / Sound Manager: Manolo Rojas

Montaje / Edition: Arturo Barahona



**Sinopsis:** Bruno se niega a ir al estreno de un corto de un amigo, ya que se ha quedado ciego recientemente, aunque al final accede. La cámara nos permite adentrarnos en su cerebro...

**Synopsis:** Bruno refuses to go to the opening of a friend's short film, as he has fallen blind recently, but at the end he agrees to go. The camera allows us to get deep in to his brain...

Contacto / Contact:  
EPC Producciones, S.L.  
Tel: (+34) 91 750 67 74  
Móvil: (+34) 607 609 050  
borja@huckleberry-films.com



# Verano o los defectos de Andrés

## Summer or Andres' Defects

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Andrés Gertrudix, Sara Simón, Félix Gómez, Silvia Rey

Guión, dirección y producción / Screenplay, Direction and Production: Jorge Torregrossa

Música / Score: Christian Tosat

Dirección de Producción / Line Production: Mónica Cristeto

Dirección de Fotografía / Photography: José David Montero

Sonido directo / Sound Mix: Manuel Alban, Beltrán Rengifo

Montaje de sonido / Sound editor: Wildtrack

Montaje de Sonido / Sound Edition: Gonzalo López-Gallego

Dirección artística / Art Director: Mario Attard

Sinopsis: Andrés y Sara se conocen desde hace poco. Félix y Silvia llevan cinco años juntos. Las dos parejas pasan juntas un día de verano en una casa de campo.

Synopsis: Andrés and Sara haven't been going out very long. Félix and Silvia have been together for five years. The two couples decide to spend a summer's day together in a house in the country.



Premios: 8º Concurso de Cortometrajes Versión Española-SGAE, Primer Premio / Festival de Cine de Málaga 2007, Premio de Interpretación / Premio Bancaja de Proyectos a Cortometrajes 2007, Mención Honorífica / 29 Festival Internacional de Cine Independiente de Elche, Trofeo a la Mejor Fotografía / Festival de Cine de Palencia, Premio del Público / Festival de Cine Español de Málaga, 2007, Premio Mejor Actor.

Awards: 8th Versión Española-SGAE Short Film Competition, First Prize/ Málaga Film Festival 2007, Best Interpretation Award / Bancaja Award Short Film Projects 2007, Jury's Honour Mention / 29th Elche Independent International Film Festival, Trophy for the Best Cinematography / Palencia Film Festival, Audience Award / Málaga Spanish Film Festival, 2007, Best Actor Award.

Contacto / Contact:  
Jorge Torregrossa  
Bastero, 13 – 2 B  
28005 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 690 33 53 58  
jorgetorregrossa@yahoo.com

# Vía Crucis

# 02

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Manuel Morón, Octavio Cabeza, Isabel Arcos, Sagra de Santiago, Joaquín Berruelo, Maruxa López

Dirección y Guión / Screenplay and Direction: Javier Pato

Música / Score: Rafael Guillermo

Producción / Production: Javier Pato

Dirección de Producción / Line Production: Gumer Guerra

Dirección de Fotografía / Photography: Víctor Tejedor

Sonido / Sound: Martínez de San Mateo, José Miguel Ibircul

Montaje / Edition: Carlos Serrano

Dirección artística / Art Direction: Nuria Muñoz

**Síntesis:** Tras la muerte de un mecánico en accidente laboral, Jorge y Miguel, dos compañeros de trabajo del fallecido, tendrán el encargo de comunicar la muerte a la madre del fallecido. En el trayecto, elevando sus nervios, ambos se imaginarán cómo reaccionará la madre.

**Synopsis:** After the death of a mechanic by an industrial accident, Jorge and Miguel, two workmates of the dead, will have the assignment to inform the mother of the dead about the death. During the journey, getting more and more nervous, both imagine how the mother could react.

[724]

[725]

Contacto / Contact:  
Javier Pato  
Tel: (+34) 91 526 53 16  
javierpatogarcia@teleline.es

# 02

# El viaje The Trip

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Junio Valverde, Luis Castro

Dirección / Direction: Toni Bestard

Guión / Screenplay: Arturo Ruiz Serrano

Música / Score: Alejandro Román

Producción / Production: Arturo Ruiz Serrano, Toni Bestard

Jefe de Producción / Production Manager: Jaime López Amora

Dirección de Fotografía / Photography: Jorge Simonet

Jefe de Sonido / Sound Manager: Luis Alfonso Corral

Montaje / Edition: Pablo Blanco Guzmán

Dirección artística / Art Direction: María Gil de Montes

**Sinopsis:** Dos niños encuentran el cuerpo sin vida de un joven. Para ellos acaba de iniciarse un largo y paradisíaco viaje.

**Synopsis:** Two kids find the dead body of a young man. A long and heavenly trip has begun for them.



**Premios:** Festival La Boca del Lobo, Premio al Mejor Cortometraje Nacional / Certamen de Cortos de Caja Madrid, Mejor Cortometraje / Festival de Cine de San Sebastián de los Reyes, Mejor Corto / MECAL, Premio FUJI al Mejor Cortometraje Español / Festival Internacional de Cine de Ourense, Premio al Mejor Director / Festival Internacional de Peñíscola, Premio del Público / Festival de Cine de Mieres (Asturias), Mejor Guión / Festival de Jóvenes Realizadores de Zaragoza, Segundo Premio / Festival Curt Ficcions, Premio Yelmo Cineplex Barcelona / Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (Colombia), Mención Especial del Jurado / entre otros.

**Awards:** La Boca del Lobo Festival, Best Spanish Short Film / Caja Madrid Short Film Competition, Best Short Film / San Sebastián de los Reyes Film Festival, Best Short Film / MECAL, FUJI award for the Best Short Film Español / Ourense International Film Festival, Best Director Award / Peñíscola International Film Festival, Audience Award / Mieres Film Festival (Asturias), Best Screenplay / Zaragoza, Young Artists Festival, Second Prize / Curt Ficcions Festival, Yelmo Cineplex Barcelona Award / Cartagena de Indias International Film Festival (Colombia), Jury's Special Mention / among others.

Contacto / Contact:

TLCA, S.L.

Marques de Cubas, 23, 4º-Izq.

28014 MADRID (Spain)

Móvil: (+34) 610 44 81 35 / (+34) 686 94 36 18

tonibestard@hotmail.com

[726]

[727]

# Viaje a Bangkok

## Trip to Bangkok

# 10

Categoría / Genre: Ficción / Fiction  
Duración / Runtime: 8'  
Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Intérprete / Featuring: Victor Clavijo

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Dionisio Pérez Galindo

Música / Score: Fernando Pocostales

Producción / Production: Nacho Monge, Rafael Álvarez

Jefa de Producción / Production Manager: Begoña Muñoz

Dirección de Fotografía / Photography: Álvaro Gutiérrez, Miguel Nieto

Jefe de Sonido / Sound Manager: David Rodríguez

Montaje / Edition: Goyo Villasevil, Eloy Carballo

Dirección artística / Art Direction: Alberto García

[728]



**Sinopsis:** Hoy he cumplido doce años. Voy con mi padre a Bangkok a comprarme unos zapatos. Mi prima Sok ly dice que es muy bonito, que tiene casas gigantes que casi tocan las nubes.

**Synopsis:** Today it's my birthday, I am twelve years old. I am going with my father to Bangkok in order to buy a pair of shoes. My cousin Sok ly has told me Bangkok is a beautiful place, with giant buildings which nearly touch the sky.

[729]

Contacto / Contact:  
Enigma Films, S.L.  
Puerto Rico, 6 C. Bajo C  
28016 MADRID (Spain)  
Movil: (+34) 639 18 22 17  
enigmafilms@enigmafilms.org

# 10

# El viaje de Said

## Said's Journey

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 12'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: Coke Riobóo

Guión / Screenplay: Coke Riobóo, Sergio Catá

Música / Score: Coke Riobóo

Producción / Production: Isabel Guerrero

Dirección de Fotografía / Photography: Alfonso González, Jerónimo Molero,

Ignacio Giménez-Rico, Alfonso Pazos

Jefa de Sonido / Sound Manager: Maite Rivera

Montaje / Edition: Sergio Catá, Carlos Escribano

Dirección artística / Art Direction: Coke Riobóo

[730] **Sinopsis:** Said, un niño marroquí, cruza el estrecho por casualidad. Al otro lado, en el país de las oportunidades, descubre que el mundo no es tan bello como le habían contado.

**Synopsis:** Said, a young Moroccan boy, crosses the Strait of Gibraltar by pure chance. On the other side, the land of opportunity, he discovers that the world is not as beautiful as he had been led to believe.



[731] **Premios:** Premio Goya de la Academia de Cine de España al Mejor Cortometraje Animación / Premio Telemadrid- La Otra / 8º Concurso Iberoamericano de Cortometrajes Versión Española SGAE, Tercer Premio La Navaja de Buñuel / 6º Festival de Cortometrajes de Cortos de Vila Noia (A Coruña), Primer Premio / 18º Festival de Cortometrajes de Aguilar de Campoó, Premio Mejor Cortometraje de Animación / RIFF Roma Independent Film Festival 07, Mejor Cortometraje de Animación / 34º Jornadas de Cinema de Bahia (Brasil), Mejor Cortometraje de Animación / 40º Houston International Film Festival (EEUU), Gold Remi Award Family/Children / entre otros.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for Best Animated Short Film / Telemadrid- La Otra Award 2007 / 8th "Versión Española SGAE" Latin American Short Film Competition, Third "La Navaja de Buñuel" Award / 6th Vila Noia Short Film Festival (A Coruña), First Prize / 18th Aguilar de Campoó Short Film Festival, Best Animated Short Film Award / RIFF Roma Independent Film Festival 07, Best Animation Short Film Award / 34th Bahia Cinema (Brasil) Conference, Best Animation Short Film Award / 40th Houston International Film Festival (USA), Gold Remi Award Family/Children / among others.

**Contacto / Contact:**

Jazy Producciones, S.L.  
Olivar, 14. 4º - Izq.  
28012 – MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 689 20 41 38  
elviajedesaid@wanadoo.es

# Víctor y la máquina

## Victor and the Machine

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 9'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Marcos Zorita, Toni Álamo, Silvia Casanova, Alejandra Grepí

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Carlos Talamanca

Música original / Original score by: José A. Pérez y Javier Romanos

Producción / Production: Mariel Guiot

Dirección de Fotografía / Photography: José A. Muñoz Molina "Nono"

Montaje / Edition: José Manuel Jiménez

Dirección artística / Art director: Daniel Reguilón, Luis María Cerrato

[732] Sinopsis: *Victor y la máquina* es un cuento... una historia entre la fantasía y la realidad. Inspirado en el mito romántico de Frankenstein (de cuyo protagonista toma su nombre), Víctor nos habla de la lucha por la supervivencia, del miedo a la soledad y del anhelo de burlar a la muerte.

Synopsis: *Victor y la máquina* is a story cum fairytale that takes place somewhere between fantasy and reality. Inspired by the romantic myth of Frankenstein (from who the character in the title role takes his name), Victor tells us of the fight for survival, his fear of loneliness and of his longing to cheat death.



Premios: Festival de Cine de Sitges 2006: Mención de Honor / 1º Festival de Cortometrajes "Ciudad de Chinchilla", Mención Especial del Jurado / Festival Atene@s de Cortometrajes 2006, Premio Especial del Blog / 12º Premios Culturales de la Universidad de La Laguna (Tenerife) / 5º Premio Internacional de Cortometrajes, Primer Premio / Imaginaria Film Festival 2007 (Italia), Premio Mejor Cortometraje.

Awards: Sitges Film Festival 2006, Jury's Honour Mention/ 1st "Ciudad de Chinchilla" Short Film Festival, Jury's Special Mention / Atene@s Short Film Festival 2006, Special Blog Prize / 12th Universidad de La Laguna Cultural Prize (Tenerife) / 5th Short Films International Prize, First Prize / Imaginaria Film Festival 2007 (Italy), Best Short Film.

Contacto / Contact:

Never Land  
Princesa, 17  
28008 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 541 70 71  
Fax: (+34) 541 54 82  
marielguiot@wanadoo.es

# Victoria Mercedes

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 18'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Rocío Peláez, Esther Luna, Miguel Ángel Fernández, Ana Delgado, Amelia Vizcaíno

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Félix Gómez-Urdá

Música / Score: Pablo Cervantes

Producción / Production: Concha Díaz

Dirección de Fotografía / Photography: Almudena Rodríguez

Jefe de Sonido / Sound Manager: Carlos Bonmati



Sinopsis: Priego de Córdoba, 1949. Merche, una adolescente de 15 años, y sus amigas deciden cambiar el rumbo de sus vidas yéndose a Granada. Esto ocurre tras el regreso de su padre de la Guerra Civil, a quien creía muerto.

Synopsis: Priego de Córdoba, 1949. Merche a 15 years old teenager, and her friends decided to change the course of their lives moving to Granada. This happens after her father return from the Civil War, after he was believed to be dead.

Contacto / Contact:  
Félix Gómez-Urdá PC  
General Palanca, 31  
28045 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 530 85 37  
Móvil: (+34) 630560907

# Vivir en Marte

## Living in Mars

03

**Categoría / Genre:** Animación y Ficción / Animation & Fiction  
**Duración / Runtime:** 7'  
**Formato de pantalla / Screen Format:** 1:1,85  
**Calificación / Classification:** Todos los públicos / Suitable for all ages

**Intérpretes / Cast:** Sara Tejera, Juan Antonio Marcos, Rocio González, Rafa Monjo, Marta Bedoya, Mónica Margarita, Leticia Malone, Javi Coll, Raquel Gribler

**Dirección / Direction:** Pablo PK  
**Guión / Screenplay:** Pablo PK  
**Música / Score:** Ricardo Bórquez  
**Producción / Production:** Pablo PK  
**Dirección de Fotografía / Photography:** Fran Panadero  
**Jefe de Sonido / Sound Manager:** Raúl Ortega  
**Dirección artística / Art Direction:** Pablo PK



**Sinopsis:** “Teletienda” surrealista para vender parcelas en Marte. Con una fuerte carga de ironía contra el mundo de la publicidad y la televisión, y contra la fiebre del “Planeta Marte” y del “Viaje Espacial”.

**Synopsis:** A surrealist “home shopping service” which sells plots of land in Mars. An ironic attack against advertising and television, and a critique to those obsessed with “Mars” and with travelling to the space.

[736]

[737]

**Contacto / Contact:**  
Producciones Dar La Nota, S.L.  
Ponzano, 25, 7º E  
28003 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 629 11 13 96  
darlanota@retemail.es



# Vortiche (El eterno retorno)

## Vortiche (The Everlasting Return)

03

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 8'

Formato de pantalla / Screen Format: 35 mm

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Juan Viadas, Luisa Merino

Dirección / Direction: Luis Martínez

Guión / Screenplay: Federica Romeo

Música / Score: Javier Teruel (Fausto Pototo)

Producción / Production: Andoni Ajuria

Jefe de Producción / Production Manager: Federica Romeo

Dirección de Fotografía / Photography: Guillermo Sempere

Sonido directo / Sound Mix: Víctor Puertas

Montaje / Edition: Azucena Baños

Dirección artística / Art Direction: Ester Chavero

[738]



**Sinopsis:** Un revisor viaja en un tren vacío. El descubrimiento de una maleta olvidada en un asiento y su contenido le llevarán a su inesperado encuentro con el destino.

**Synopsis:** A ticket inspector travels on an empty train. He discovers a suitcase left on a seat. Its content will take him to an unexpected meeting with his fate.

[739]

Contacto / Contact:

Imagen Line, S.A  
Amparo, 48, 2ª izquierda  
28012 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 696 23 68 21  
federicarom@gmail.com

03

# Vuela por mí

## Fly for Me

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 22'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:2,35

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Carlos Navarro

Música / Score: Xabier San Sebastián

Producción / Production: Emilio Luján

Jefe de Producción / Production Manager: Emilio de la Rosa

Dirección de Fotografía / Photography: Eduardo Elósegui

Jefe de Sonido / Sound Manager: Mikel Fernández Krutzaga

Montaje / Edition: Eduardo Elósegui

Dirección artística / Art Direction: Carlos Navarro

[740] **Sinopsis:** Dolores es un ama de casa. Los edificios que la rodean, la casa y su propia familia representan el sentimiento de encarcelamiento, desencanto y soledad en el que se consume.

**Synopsis:** Dolores is a housewife. The buildings around her, her house and her own family represent the feeling of imprisonment, disenchantment, and loneliness which are eating her up.



**Premios:** Nominado al Premio Goya de la Academia de Cine Español al Mejor Cortometraje de Animación / Premio Caja Madrid 2004, 2º Premio / Semana de Cine Experimental de Madrid, 3º Premio al Mejor Trabajo de Escuela.

**Awards:** Nominated by Spanish Academy Goya Award for Best Animation Short Film / Caja Madrid 2004 Award, 2nd Award / Madrid Experimental Cinema Week, 3rd Award to Best School Work.

[741] **Contacto / Contact:**

Emilio Luján / Esdip, Escuela de Arte, S.L.  
Santa Engracia 122 - Local  
28003 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 399 46 39  
Fax: (+34) 91 441 13 18  
esdip@esdip.com  
www.esdip.com

# Vuelco

## Turn Over

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Nacho Aldeguer, Paloma Soroa

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Roberto Pérez Toledo

Música / Score: Alejandro Ventura

Producción Ejecutiva / Executive Production: Ana Sánchez-Gijón, Roberto Pérez Toledo

Dirección de Producción / Line Production: Ana Sánchez-Gijón

Jefe de Producción / Production Manager: Cristina Fajardo

Dirección de Fotografía / Photography: Juan Antonio Castaño

Sonido directo / Sound Mix: Christian Johansen

Dirección artística / Art Direction: Florencio Luis

Sinopsis: En una calurosa tarde de finales de verano, un joven se encuentra con su mejor amiga en un cruce de caminos a las afueras de un pueblo cualquiera. Ella es sorda y ambos han acudido a ese lugar para despedirse. Se conocen desde hace mucho, han crecido juntos, no hay secretos entre ellos... ¿O sí?

Synopsis: In a hot summer afternoon, a young boy meets his best friend at the crossroad of an unknown town. She is deaf and they have met there in order to say goodbye. They know each other for years, they have grown together, and they have no secrets... do they?



Premios: CinemAjalvir, Tercera Muestra Nacional de Cortometrajes de Ajalvir, Premio al Mejor Cortometraje / Concurso de Cortometrajes de CajaCanarias 2006 (Tenerife), Premio al Mejor Cortometraje / 6ª Edición Le Festival Image et Vie (Dakar, Senegal), Premio al Mejor Cortometraje.

Awards: CinemAjalvir, 3rd Ajalvir Spanish Short Films Screening, Best Short Film Award / CajaCanarias 2006 Short Films Competition (Tenerife), Best Short Film Award / 6th Le Festival Image et Vie (Dakar, Senegal), Best Short Film Award.

Contacto / Contact:  
Teniente Coronel Noreña, 28, C, 2ºE  
28045 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 530 57 92  
robertopereztoledo@hotmail.com  
www.vuelco.info

¡W.C.!

03

Categoría / Genre: Animación / Animation

Duración / Runtime: 7'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Clasificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Dirección / Direction: Daniel Martínez Lara

Guión / Screenplay: Marga Varea, Daniel Martínez Lara

Música / Score: Paco Musulen, Luis Elices

Producción / Production: Luis Collar

Diseño de Personajes / Characters design: Daniel Martínez Lara

[744]

**Sinopsis:** Pepe tiene mucha prisa por llegar, pero se encontrará algo distinto a lo que esperaba.

**Synopsis:** Pepe is in a hurry, but he will find something completely different of what he expected.



**Premios:** Nominado al Premio Goya de la Academia de Cine Español al Mejor Cortometraje de Animación.

**Awards:** Spanish Academy Goya Award Nomination for the Best Animation Short Film.

[745]

**Contacto / Contact:**

Camelot Pelis, S.L.  
Santa Virgilia, 16, escalera izquierda, bajo A  
28033 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 590 39 20  
Fax: (+34) 91 561 29 16  
info@greatways.es  
www.greatways.es

03

# Women

# 10

Categoría / Genre: Documental / Documentary

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,33

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Guión, Dirección y Producción / Screenplay, Direction and Production: Belén Santos

Sonido / Sound: Jorge Corral, Álvaro López

Cámara y montaje / Camera and Edited by: Belén Santos

Telecine / Telecinema: Guillermo Peña JR.

Filmado / Shot by: Javier Castellano

Etalonaje Fotoquímico / Grading by: Antonio Herreros

Títulos de crédito / Credits by: Curro Muñoz

Mezclas / Sound-mixing: Alberto Ovejero

Diseño de cartel / Poster design by: Susana Murillo

[746]



Sinopsis: Una mirada a algunas mujeres contemporáneas en occidente.

Synopsis: A gaze to some of the contemporary women in West.

[747]

Contacto / Contact:

Belén Santos Osorio  
Plaza Tirso de Molina, 14. 3º 6  
28012 MADRID (Spain)  
Tel / Fax: (+34) 91 420 40 24  
bsantospc@hotmail.com

# 10

# Yakar (Esperanza)

## Yakar(Hope)

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Anta Coundoul, Juan Viadas, J.L Alcobendas, Pedro Beitia, Marta Belenguer

Guion y Dirección / Screenplay and Direction: Guillermo Sempere

Música / Score: Marta Sánchez

Producción / Production: Guillermo Sempere

Jefe de Producción / Production Manager: Carlos Medina, Pablo Nacarino

Dirección de Fotografía / Photography: Rafael Bolaños

Jefe de Sonido / Sound Manager: Jorge Sánchez

Montaje / Edition: José María Biurrún

Dirección artística / Art Direction: Óscar Sempere

[748] **Sinopsis:** Por lo general, para los estados de acogida, un refugiado es una persona perseguida por las autoridades de su país a causa de las actividades políticas en las que participa. Pero un refugiado puede serlo no solamente por motivos políticos sino también por otras causas, entre ellas la violencia de género.

**Synopsis:** For the receiving states a refugee is generally a person persecuted by the authorities in his country because of political activities he takes part in. But according to the 1951 Geneva Convention Someone can be a refugee not only for political reasons but also for other things such as gender violence.



Premios: Festival PNR Madrid, Mejor Interpretación, Mejor Distribución / Semana de Cine de Medina del Campo, 2º Premio / Festival Universidad de Somosaguas, Premio Mejor Cortometraje / Festival de Boadilla del Monte, Premio Mejor Cortometraje / Festival de Tarrasa, Mejor Dirección / Girona Film Festival, Premio Mejor Cortometraje / Festival Internacional Zinebi de Bilbao, Mejor Interpretación / Festival de Guijuelo, Mejor Interpretación, Mejor Montaje / Festival Internacional del Algarbe, Premio del Jurado / Festival de Cine de Nantes, Premio Mejor Cortometraje / Fondacione Laboratorio Mediterraneo de la Unión Europea, Festival "Another Look", Premio Mejor Cortometraje.

Awards: PNR Madrid Festival, Best Performance, Best Distribution / Medina del Campo Cinema Week, 2nd Award / Somosaguas University Festival, Best Short Film Award / Boadilla del Monte Festival, Best Short Film Award / Tarrasa Festival, Best Direction / Girona Film Festival, Best Short Film Award / Zinebi International Film Festival Bilbao, Best Performance / Guijuelo Festival, Best Performance, Best Edition / Algarbe Film Festival, Jury's Price / Nantes Film Festival, Best Short Film Award / European Union Fondacione Laboratorio Mediterraneo Festival, "Another Look" Festival, Best Short Film Award.

Contacto / Contact:  
Audiovisuales del Monte  
Isaac Peral, 335  
28220 MAJADAHONDA (Madrid)(Spain)  
Tel: (+34) 629 16 54 13  
guillermo@montefilm.es

[749]

# La yaya

## The Granny

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

[750] **Intérpretes / Cast:** Susana Hernández, Luis García, Borja Elgea, Silvia Casanova, Lola Casamayor, Mario Martín, Alba Zaranona, Tomás Rojo, Diego Medina, Eva G. Mateo, Rafael Campos

**Dirección / Direction:** Juana Macías Alba

**Guión / Screenplay:** Juana Macías, Carlos Medina, Nieves Herranz

**Música / Score:** Carlos Sáinz, Paloma Román

**Producción / Production:** Carlos Medina

**Producción Ejecutiva / Executive Production:** Gema Sola

**Dirección de fotografía / Photography:** José Manuel Díaz

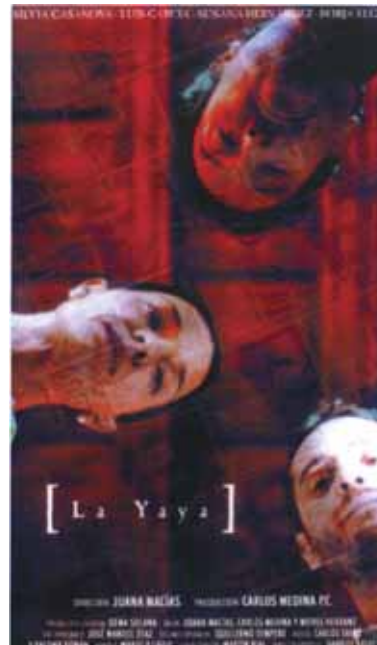
**Sonido directo / Sound Mix:** Martín Rial

**Montaje / Edition:** Mariela Cádiz

**Dirección artística / Art Direction:** Gabriel Liste

**Sinopsis:** En cualquier familia hay historias que se cuentan una y otra vez, y están esas otras de las que no se habla nunca.

**Synopsis:** All families have stories that are usually told thousands of times, and there are these other stories which are never told.



[751] **Premios:** Semana de Cine Español de Medina del Campo, Primera Mención Especial al Mejor Proyecto / Comunicarte 2002, Mejor Diseño de Cartel.

**Awards:** Medina del Campo Spanish Cinema Week, First Special Mention to the Best Project / Comunicarte 2002, Best Poster Design.

**Contacto / Contact:**

Carlos Medina PC  
General Ricardos, 147 - escalera B, ático 1  
28019 MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 629 83 39 35  
Fax: (+34) 914629367  
atpgestion@yahoo.es

# Yo Can

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 13'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 18 años / Not recommended for under 18s

[752] Intérpretes / Cast: Fernando Tielve, Nacho Pereira, Fiona Sánchez, Antonio Rodríguez, Patricia Maldonado, Vanesa Caballero, Gonzalo Bouza, Ángel Serrano

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Asier Salazar

Música / Score: Jaime Zelada

Productor asociado / Associate producer: Harry Clegg

Producción Ejecutiva / Executive Production: David Lara

Jefe de Producción / Production Manager: Ángel Serrano

Dirección de fotografía / Photography: Ismael Issa

Jefe de Sonido / Sound Manager: Juan López Portillo

Dirección artística / Art director: Javier Escandell

Sinopsis: "Yo, la verdad, desde que conocí a Lolita, nunca quise ser un gangster".  
"Yo, la verdad, desde que conocí a Lolita, siempre quise ser un..."

Synopsis: "To tell you the truth, since I met Lolita, I never wanted to be a gangster".  
"To tell you the truth, since I met Lolita, I always wanted to be a ..."



Premios: Premio Telemadrid/La Otra al Mejor Cortometraje / Festival de Cortos de Amurrio 2007, Premio del Público / Festival Internacional Radio City, Valencia, Premio del Público / Festival de Realizadores Vascos Begibistan 2007, Araba, Premio del Público.

Awards: Telemadrid/La Otra Award for the Best Short Film / Amurrio Short Film Festival 2007, Audience Award / Radio City Internacional Festival, Valencia, Audience Award / Begibistan 2007 Basque Filmmakers Festival, Araba, Audience Award.

Contacto / Contact:

La Marea Producciones

Echegaray, 13 - Bajo

28014 MADRID (Spain)

Tel: (+34) 91 420 23 93

Fax: (+34) 91 420 23 93

lamareaproducciones@telefonica.net

www.lamareaproducciones.com

[753]



# Yo sólo miro

## I'm Just Looking

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 19'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Susi Sánchez, Joan Crosas, Iker Lastra

Dirección / Direction: Gorka Cornejo

Guión / Screenplay: Gorka Cornejo, Gonzalo García Chasco

Música / Score: Ángel Illarramendi

Producción Ejecutiva / Executive Production: Koldo Zuazua, Mónica Blas, Gervasio Iglesias

Producción / Production: Koldo Zuazua, Lara Tejela

Dirección de Fotografía / Photography: Nicolás Pinzón Sarmiento

Jefes de Sonido / Sound Manager: Álvaro López, Jorge Corral

Montaje / Edition: Yago Muñiz

Dirección artística / Art Direction: Iker Elias



**Sinopsis:** Julia y Eduardo son un matrimonio convencional de mediana edad y clase media-baja, en el que, bajo las apariencias de normalidad, palpitan dos seres humanos que apenas se conocen. La reflexión sobre el sexo y el placer, dos conceptos por los que hasta ahora nunca se habían mostrado interesados, puede hacer que su rutina cambie.

**Synopsis:** Julia and Eduardo are a middle-class, middle-aged married couple, and although by all appearances they seem to be a normal couple they hardly know each other. Some reflections about sex and pleasure, two concepts which have never interested them, might change their daily life.

#### Contacto / Contact:

Common Films, S.L.  
Preciados, 29. 6º  
28013 MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 701 01 52  
Fax: (+34) 91 701 01 53  
commonfilms@gmail.com

# 24 horas contigo

## 24 Hours with You

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 14'

Formato de pantalla / Screen Format: 1:1,85

Calificación / Classification: Todos los públicos / Suitable for all ages

Intérpretes / Cast: Ramón Barea, Victoria Mora

Guión y Dirección / Screenplay and Direction: Cristina Otero

Música / Score: Mario de Benito

Producción / Production: Margarita Trujillo

Jefe de Producción / Production Manager: Rafael Girón

Dirección de Fotografía / Photography: Miguel Ángel Trujillo

Jefes de Sonido / Sound Manager: Paco Alonso, José Manuel Morell

Montaje / Edition: Cristina Otero

Dirección artística / Art Direction: Lourdes Acevedo

**Sinopsis:** Miguel y Gloria acaban de firmar el divorcio y pasan sus últimas veinticuatro horas juntos.

**Synopsis:** Miguel and Gloria have just signed their divorce papers and prepare to spend their last twentyfour hours together.



**Premios:** Jornadas de Cine Independiente Español 2007 (Madrid), Mejor Música.

**Awards:** Independent Spanish Cinema Conference 2007 (Madrid), Best Original Score.

**Contacto / Contact:**

Angular Producciones, S.L.  
Plaza Conde Valle Súchil, 10  
28015 – MADRID (Spain)  
Tel: (+34) 91 448 10 69  
Fax: (+34) 91 593 13 48  
angular@angularproducciones.es  
www.angularproducciones.es

9248

Categoría / Genre: Ficción / Fiction

Duración / Runtime: 10'

Formato de pantalla / Screen Format: 16:9

Calificación / Classification: No recomendado a menores de 13 años / Not recommended for under 13s

Intérpretes / Cast: Andrea Souviron

Dirección / Direction: Vicente Navarro

Guión / Screenplay: María Rupilanchas, Eva Padró

Música / Score: Francisco Javier Cámara

Producción / Production: Gonzalo Camino

Dirección de Fotografía / Photography: Anna Nance

Jefe de Sonido / Sound Manager: David López

Montaje / Edition: Ignacio Alemán

[758]



**Sinopsis:** El miedo, el aburrimiento, la duda, la rutina, la ilusión, las relaciones humanas, muchas vidas en una, la espera... sobre todo la espera. Nos pasamos la vida esperando que ocurra algo y cuando ese algo llega, ¿Estamos preparados para recibirlo?

[759]

**Synopsis:** Fear, boredom, doubt, routine, illusions, human relationships, a number of lives rolled up in one, hope... above all, hope. We spend our whole lives hoping that something will happen, and when it does, will we be ready for it?

**Contacto / Contact:**

Abacadabra Pata de Cabra, S.L.  
Sancho Dávila, 8  
28028 – MADRID (Spain)  
Móvil: (+34) 646 72 40 48  
vicente.navarro@saatchi.es



# ÍNDICES



**ÍNDICE DE EDICIONES SEMANA DEL CORTOMETRAJE DE LA COMUNIDAD DE MADRID**  
**INDEX BY EDITIONS COMUNIDAD DE MADRID SHORT FILM WEEK**

**PRIMERA EDICIÓN**

A Violeta, 16  
Abierto (el eco del tiempo), 18  
Acacia en la M-30, Una, 22  
Adiós Eva, te quiero, 28  
Allanamiento de Morada, 46  
Camas, 94  
Cazadores, 116  
Cosas son como son... o... como deberían ser?, ¿Las, 146  
Cruz de los descalzos, La, 150  
Del Flaubert que leíste un día gris, 172  
Fallaste, corazón, 256  
Franco no puede morir en la cama, 274  
Gentileza de los desconocidos, La, 290  
¡Hola, desconocido!, 322  
Isla de la tortuga, La, 356  
Lisa, 386  
Llanto de la fiera, El, 390  
Lorca, 398  
Medrel (o la buena muerte), 444  
Memoria rebobinada, 446  
Paleópolis, 524  
Parabellum, 532  
Paraisos Artificiales, 538  
Pez, El, 560  
Pliegue del hipocampo, El, 570  
Ruth está bien, 618  
Sacrificio, 620  
Si tú me dices ven, 634  
Topo y el hada, El, 680  
Ver, 720

**SEGUNDA EDICIÓN**

Agobiado y distraído en un motel de carretera  
una calurosa noche de primavera con seis  
preguntas y tres muertos, 32  
Beso de la tierra, El, 78  
Bofetada, 80  
Cumplido, El, 160

Dos niños solos, 214  
Equipaje abierto, El, 232  
Figurante, El, 262  
Historias cortas de Madrid I. El idiota, 318  
Luz que me ilumina, La, 410  
Maiz, El juego limpio de los sin suerte, 414  
Malas compañías, 418  
Mi patio, 456  
Noche de San Juan, La, 496  
O me quieres o me mato, 504  
Olor de las manzanas, El, 512  
Positivo, 580  
Ruleta, 616  
Últimas horas contigo, 702  
Vamos a dejarlo, 716  
Via Crucis, 724

**TERCERA EDICIÓN**

Amores que matan, 54  
Ataque de los zombies adolescentes, El, 66  
Atrapada en un blues, 68  
Carta (enemigos), La, 100  
Cartera, La, 104  
Cero en conciencia, 120  
Comunicación, 128  
Cumpleaños de Carlos, El, 156  
Derecho de las patatas, El, 180  
Diskette, El, 202  
Dos más, 212  
Fade, 254  
Frasquito, 276  
Historia de detectives, 310  
Llámame, 388  
London calling, 396  
Love is in the air, 402  
Mar de cemento, 432  
Mujeres en un tren, 474  
Pan de cada día, El, 528  
Paraguas, El, 536  
Pneuma (aire), 572

Pollo, 576  
 Princesa y el dragón, La, 584  
 Puzzle, El, 596  
 Te llamaré a las cinco, 666  
 Te tengo que matar, 668  
 Ust avam, 708  
 Vengador indeciso, El, 718  
 Vivir en Marte, 736  
 Vortiche-El eterno retorno, 738  
 ¡W.C.!, 744

**CUARTA EDICIÓN**  
 Alas de ángel, 40  
 Alter, 50  
 Apagón, El, 62  
 Brasil, 86  
 Casiopea, 108  
 Clases de ruso, 126  
 Corazón de la memoria, El, 136  
 De nuevo tú, 166  
 [764] Derecho de admisión, 178  
 Desalinada, 182  
 Esa habitación del demonio, 238  
 Espantapájaros, El, 240  
 Expediente W.C., 248  
 Feliz Navidad, Una, 258  
 Gatos, 286  
 Hasta aquí hemos llegao (desde el Vaticano con amor), 304  
 Historia de un búho, 312  
 Hombre que volaba un poquito, El, 330  
 Hoy por tí, mañana por mí, 338  
 Lauburu, 372  
 Lluvia, 394  
 Mala Espina, 416  
 Marmadrid, 434  
 Matadero, 440  
 Nada que perder, 480  
 Número, El, 502  
 Parigi, un cuento de ópera, 542  
 Pensión de Primera División, Una, 552  
 Si tú supieras, 636

Sol de agosto, Al, 642  
 Soldaditos de latón, 644  
 Troya, 688  
 Última mirada, La, 698  
 V.O. (Versión Original), 710  
 Yaya, La, 750

**QUINTA EDICIÓN**

Abominable hombre cabeza de tostadora, 20  
 Aldea Muriel, 42  
 Alianza Mortal, 44  
 As, El, 64  
 Business, 88  
 Caleidoscopio, El, 90  
 Ciclo, 122  
 Creí que hacía lo que tú querías, 148  
 Déjã vu, 170  
 Di algo, 190  
 Espejo, El, 242  
 Extra (historia de un personaje secundario), El, 250  
 Guardad los labios por si vuelvo, 296  
 Hombre que hizo cumplir la ley, El, 326  
 Howard Hawks, San Sebastián 1972, 336  
 Huellas, Las, 342  
 Ladrón navideño, El, 370  
 Leni, 376  
 Líneas de Fuego, 384  
 Made in China, 412  
 Manipai, 426  
 Matutero, El, 442  
 Memoria y muerte de un cortometrajista, 448  
 Meteora, 454  
 Mujer que soñaba, La, 472  
 Noche de Ronda, 494  
 Nuevas islas, 500  
 O'Donnell 21, 508  
 Onán, 514  
 Palos de ciego amor, 526  
 Perro, 556  
 Promoción (prohibida su venta), 588  
 Raiz, 602

Revolución, 612  
 Se buscan abrazos, 628  
 Sueño de una mujer despierta, 648  
 Tatuaje, El, 662  
 Taxia, 664  
 Terminal, 670  
 Todo lo que necesitas para hacer una película, 678  
 Túnel número 20, 692  
 Tus Labios, 694  
 Uno más, uno menos, 706  
 Viaje, El, 726

**SEXTA EDICIÓN**

A campo traviesa, 10  
 Aerosol, 30  
 Agonia, La, 34  
 Amigo no gima, 52  
 Ana y Manuel, 56  
 Balancín de Iván, El, 74  
 Canciones de Invierno, 96  
 Cartas de limón, 102  
 Construir, 132  
 Desheredados, Los, 186  
 Despropósito, El, 188  
 Diez minutos, 198  
 Doctora Sonrisa, La, 204  
 Dos encuentros, 210  
 En tu mirada, 222  
 Extras, 252  
 Física II, 268  
 Fuente de Carmen Amaya, La, 280  
 Historieta de Clea, La, 320  
 Hormigas acuden puntuales a sus citas, Las, 334  
 K.O., 366  
 Llévame a otro sitio, 392  
 Malicia en el país de las maravillas, 422  
 Mesa para dos, 452  
 Mus, 478  
 ¡No!, 488  
 Noche en Lima, 498

O.S.O.S., 506  
 Parte de lo que me debes, 544  
 Pelonas, 548  
 Pies de zorro, 564  
 Purcuapá, El, 594  
 San Salvador, 626  
 Sueños, 650  
 Superamigas contra el profesor Vinilo, Las, 652  
 Trece kilómetros bajo la lluvia, 684  
 Treinta y Cinco, 686  
 Valiente, La, 712  
 Victoria Mercedes, 734  
 Vuela por mí, 740  
 Yakar (Esperanza), 748

**SÉPTIMA EDICIÓN**

A Falta de pan, 12  
 A Mario, 14  
 Adiós, 26  
 Agua-H<sub>2</sub>O, 38  
 Aloe, 48  
 Antonio Vega: a medio camino, 60  
 Bota de oro, 84  
 Casa vacía, La, 106  
 Con mostaza sabe mejor, 130  
 Contratiempos, 134  
 Corre, Adrián, 142  
 Cuadrilátero, 152  
 Demonios de corta vista, 176  
 Diario de un desamor, 194  
 Digan lo que digan (La música de Piera), 200  
 Donde nadie nos ve, 208  
 En lo que va de año, 220  
 Entre nosotros, 228  
 Érase una vez en el espacio, 236  
 EspermaZotoides, 244  
 Gallina ciega, La, 284  
 Globos, 292  
 Hambre, 300  
 Héroe de verdad, 308  
 Hombre que no mató a Liberty Balance, El, 328

[765]

Invulnerable, 354  
 Leyenda del espantapájaros, La, 378  
 Los que sueñan despiertos, 400  
 Luminaria, 406  
 Luz de la primera estrella, La, 408  
 Maldad de las cosas, La, 420  
 Manchas, 424  
 Martes, 438  
 Mundo es tuyo, El, 476  
 Nana, 484  
 Niño vudú, 486  
 No se lo digas a mamá, 490  
 Otra vida, 516  
 Padres, Los, 520  
 Platicando, 568  
 Puerta del Sol, 592  
 Siempre quise trabajar en una fábrica, 638  
 Tadeo Jones, 656  
 Todo el mundo tiene algo, 676  
 Tu quieres, tu pagas, 690  
 Ulises, 696  
 Vuelco, 742

**OCTAVA EDICIÓN**

Banal, 76  
 Boleto por favor, 82  
 Castañuela 70, el teatro prohibido, 110  
 Castigo, El, 112  
 Cero, 118  
 Corazones de tiza, 140  
 Corrientes circulares, 144  
 Desalmados, 184  
 En el hoyo, 218  
 Energy!, 226  
 Fin, 264  
 Fisura, 270  
 Flores timbradas, Las, 272  
 Frozen Souls (Almas congeladas), 278  
 Gatos de Madrid, Los, 288  
 Groucho, 294  
 Háblame bajito, 298  
 Hasta la muerte, 306

Hoyo, El, 340  
 Huellas del sur, Las, 344  
 Huellas en la nieve, 346  
 Jirafas, 360  
 Joe K, 362  
 Juego, 364  
 Limbo, 380  
 Manolo®, 428  
 Morir Dormir Soñar, 470  
 Nadie, 482  
 Noche boca arriba, La, 492  
 Otro corto con niños, 518  
 Penalty, 550  
 Perro ambicioso, El, 558  
 Piedras en los bolsillos, 562  
 Quercus, 598  
 Regalo, El, 606  
 Sofía, 640  
 Solo para Chelo, 646  
 Tientos y sayonaras, 674  
 Verano o los defectos de Andrés, 722  
 Victor y la máquina, 732  
 Yo Can, 752

**NOVENA EDICIÓN**

Agua, 36  
 Antes y después de besar a María, 58  
 Ausencia, 70  
 Calila y Dimna, 92  
 Carabanchel, un barrio de cine, 98  
 Catharsis, 114  
 Cumpleaños Feliz, 158  
 Dadie Anoma (Puente Aéreo), 162  
 Decisión de Berna, La, 168  
 Delfines, Los, 174  
 Diente por ojo, 196  
 Dolly, 206  
 Elena Quiere, 216  
 Equipajes, 234  
 Fusilados de Goya, Los, 282  
 Hombre feliz, El, 324  
 Hombre tranquilo, Un, 332

Importante, Lo, 350  
 Jazz Song, 358  
 Ludoterapia, 404  
 Marta Molina, 436  
 Mensajes de voz, 450  
 Monstruo, 468  
 Pan nuestro, El, 530  
 Parabólica, La, 534  
 Pepita Chan, 554  
 Planetas, Los, 566  
 Presente perfecto, 582  
 Reconversión de las gaviotas, La, 604  
 Rémoras, 608  
 Salvador (Historia de un milagro cotidiano), 622  
 ¡Sálvame!, 624  
 Segundo Aniversario, 630  
 Seis o siete veranos, 632  
 Tadeo Jones y el sótano maldito, 658  
 Traumalogía, 682  
 Último adiós, El, 704  
 Valkirias, 714  
 Viaje de Said, El, 730  
 24 horas contigo, 756  
 9248, 758

**DÉCIMA EDICIÓN**

Acción-Reacción, 24  
 Autobum, 72  
 Clase, La, 124  
 Corazón en sombras, 138  
 Cuando caen los ídolos, 154  
 Dario y Verónica, 164  
 Día cualquiera, Un, 192  
 Encargado, El, 224  
 Epílogo, 230  
 Estrella, 246

Feniletaminismo efímero, El, 260  
 Final, 266  
 Hárraga, 302  
 Historia nº 527885/614-18 (Historias de una historia), 314  
 Historia sin pies ni cabeza, Una, 316  
 ¿Iguales?, 348  
 Increíble historia del hombre sin sombra, La, 352  
 Kuri, 368  
 Lavadora, 374  
 Limoncello, 382  
 Mañana, 430  
 Miente, 458  
 Ming, 460  
 Misterio del pez, El, 462  
 Mofas mágicas, Las, 464  
 Mofetas, 466  
 Objects in mirror are closer than they appear, 510  
 Palacio de la luna, El, 522  
 Paredes, 540  
 Paseo, 546  
 Polillas, 574  
 Porque hay cosas que nunca se olvidan, 578  
 Prométame que va a volver..., 586  
 Proyecto, El, 590  
 Radio Chiquimula, 600  
 Retrato de una mujer blanca con navaja, 610  
 Rober y Pedrín, 614  
 Susurros, 654  
 Talento de las moscas, El, 660  
 Test, 672  
 Última parada: Tanger, 700  
 Viaje a Bangkok, 728  
 Women, 746  
 Yo solo miro, 754

[766]

[767]

**ÍNDICE DE PRODUCTORAS**  
**INDEX BY PRODUCER**

- Abacadabra Pata de Cabra S.L., 758  
Africanauan, 264, 638  
Alamo Films S.L., 338  
Alberto Pernet, 250  
Alicia Produce, 364  
Allmura Films S.L., 258, 430  
Altube Filmeak, 258, 690  
Álvaro de la Herrán, 88, 130  
Álvaro Pastor, 354, 706  
Amatista Films S.L., 550  
Amukal PC, 336, 676  
Ana Sanz-Magallón PC, 400  
Androcles S.L., 94  
Ángel Luis Rodríguez Suárez, 138, 294  
Ángelus Imagen Digital S.L., 416, 626  
Angular Producciones S.L., 718, 756  
Animal Films S.L., 624  
Antolin Romero Ortega, 348  
Antonia San Juan S.L., 710  
Antonio Hens Córdoba, 28  
Antonio Naharro, 354, 706  
Aron Benchetrit, 80  
Arsénico PC S.L., 224  
Art Ficción Producciones, 198  
Artes Audiovisuales S.A., 100  
Artificción Producciones, 68  
Artimaña Producciones, 396, 532, 644  
Atlanta PC S.L., 572  
ATPIP Producciones, 472, 594  
Audiovisuales del Monte, 748  
Avalon Productions, 76, 124, 268, 386, 404, 672  
Babel Films, 498  
Bac Media PA, SLU, 192  
Bailando en la Luna P.A., 716  
Baobab Films, 630, 640, 684  
Bárbara Perdiguera, 20  
Belén Herrera de la Osa, 246  
Belén Santos Osorio, 746  
Bellatrix Films S.L., 116, 538  
Brothers & Sisters, 194  
Camelot Producciones, 212, 240, 356, 744  
Canal + España, 54  
Canal Fan, S.L., 686  
Carlos Agulló PC, 606  
Carlos Ceacero Ruiz, 610  
Carlos Lorenzo, 292  
Carlos Medina PC, 278, 376, 750  
Catá Producciones, 330, 528  
Cero en Conducta S.L., 252  
Clay Animation, 370  
Clémence Loonis, 420  
Columbia Pelis, S.L., 514  
Common Films S.L., 12, 382, 612, 682  
Confío S.L., 648  
Creta Producciones S.L., 302  
Cruz Dann Productions S.L., 304  
Cuervo Films, 690  
Daniel Sánchez Chamorro, 114, 646 [769]  
Dario Adanti, 20  
Dexiderius Producciones S.L., 46, 60, 66, 290, 324, 636, 650, 670, 674  
Díaz y Gallejones S.L., 434, 592, 666  
Diego Agudo Pinilla, 280  
Dime que me quieres (Alejandro Vázquez), 14  
Doctor T Producciones Cinematográficas S.L., 86  
Domingo Ruiz, 414  
Dreams Boulevard S.L., 298  
Drink Dreams, 184  
Dygra Films, 664  
Ediciones en Babia S.L., 518  
Edit Lo Digital Vídeo Audio S.L., 36  
Eduardo Elosegui, 394, 494, 500  
Eduardo García Luengo, 150  
Eduardo Martín, 266  
El Cielo Digital, 742  
El Médano Producciones Audiovisuales S.L., 112, 118, 156, 164, 190, 604, 712  
El Paso P.C., 42, 328, 504, 544, 642, 708



## ÍNDICE DE PRODUCTORAS

El Sueño P.C., 366, 384  
 Elamedia S.L., 56, 562, 660  
 Elemental Films, 210, 378  
 Elena Arpal Producciones Cinematográficas, 454, 492  
 Emilio Luján / ESDIP, 72, 158, 300, 358, 360, 394, 438, 494, 500, 740  
 Emotional Stress S.L., 34, 144  
 Encanta Films S.L., 110, 350  
 Eneasbeat Cartoon & Comics, 282  
 Enigma Films S.L., 142, 190, 362, 484, 728  
 Enrique Andrés González, 128  
 EPC Producciones S.L., 444, 720  
 ESICMA, 160  
 Espiral Films, 132  
 Eugenio Mira, 254  
 Éxodo Producciones, 74, 228  
 Fasten Seat Belts, 554  
 Félix Gómez-Urdá PC, 734  
 Félix Vizcarret PC, 400  
 [770] Fiction Line Producciones S.L., 388, 698  
 Fidel Cordero Ampuero, 390  
 Filmstation S.L, 530  
 Fly Factory, 670  
 Frame Storming S.L., 170, 680  
 Freedonia Producciones S.L., 62  
 Fuera de Foco S.L., 216  
 Further Films S.L., 202  
 Gabriel Lúgigo PC, 108  
 Globomedia, 356  
 GLUP! (Gestión Libre Unificada Producciones S.L), 410  
 Góndola Films, 476  
 Habana Producciones, 580  
 Halcón del Mar, 634  
 Hasta en las Mejores Familias S.L., 418  
 Héctor Caño PC, 282  
 I+D+C Producciones, 238, 262  
 Ibis Media S.L., 50, 698  
 Imagen Line S.A., 572, 738  
 Imval Madrid S.L., 136, 372, 422, 432, 490, 512, 598, 602, 614

## INDEX BY PRODUCER

Inserto P.C., 256, 496  
 Insomnio Producciones, 518  
 Intermedia Producciones S.L., 426  
 Intramo S.L., 560  
 Isabel Coll, 270  
 Isabel de Ocampo, 244, 694  
 Isabel Herguera, 284  
 Jaime Marqués Olarreaga, 100  
 Javier Ocaña Imágenes S.L., 436  
 Javier Pato, 724  
 Javier Pena, 582, 584, 256  
 Javier Tostado, 370  
 Jazzy Producciones S.L., 730  
 Jesús Nieto PC, 90  
 Jindama S.L., 312  
 Johnny Yebra S.L., 590  
 Jorge Torregrosa, 424, 474, 72  
 José Carmena PC, 336  
 José María Lara PC, 520  
 Juan José García González, 168  
 K.V. Entertainment, 210  
 Kamikaze Producciones S.L., 470, 526  
 Kines Producciones S.L., 286  
 Kinos Klan Cinematográfica, 286, 456  
 Koldo Zuazua PC, 44, 56, 754  
 Koridor S.L., 462  
 La Fiesta PC, 656, 658  
 La Flaka Films S.L., 460  
 La Iguana S.L., 54  
 La Loma Blanca PC, 26  
 La Marea Producciones, 752  
 La Mirada Producciones S.L., 616  
 Lanterna Films, 30, 482  
 Laya Producciones S.L., 410, 570, 620  
 LMF Films, 82  
 Lolita Films, 218, 232, 306, 322, 392, 408  
 Lolita Peliculitas Artes Visuales S.L., 162, 700  
 Lorelei Producciones S.L., 190,  
 Lucas Figueroa, 578  
 Luciano Berriatúa, 92, 316  
 Lucinda Torre P.C., 78  
 Madrugada Films, 624

## ÍNDICE DE PRODUCTORAS

Magnolia Producciones, 508  
 Malas Compañías P.C., 208  
 Manufacturas Audiovisuales S.L., 412  
 Mare Films S.L., 134  
 Marelá Films, S.L., 540, 632  
 María del Puy Alvarado PC, 406  
 María Salgado Gispert, 16  
 Marisa Lafuente Estesó, 568, 608  
 Markab Creativos, 52  
 Martín Costa Producciones, 276  
 Martín Rosete, 612  
 Master Cluster S.L., 126, 152, 566  
 Mate Producción S.A, 146, 702  
 Maximiliano Lemcke, 524  
 Media Audiovisual Service Mas Televisión S.L., 154  
 Melancolia PC, 676  
 Mercedes Gaspar, 186, 448  
 Metropolitano PC, 272  
 Miguel Escamilla Tena, 32  
 Morelli Producciones, 174  
 Morena Films, 206  
 Motzu Fimak, 554  
 Multiplatform Content S.L., 522  
 Nacho Charrabe P.C., 318  
 Nauzet Santana, 742  
 Nephilim Producciones S.L., 208  
 Never Land, 732  
 No Pasarán Films S.L., 148  
 Oasis PC, 26, 336, 400, 456, 474, 558  
 Odessa Films, 222  
 Olga Rata Rogriguez PC, 326  
 Olmo Films S.L., 120  
 Ovidio DVD, 308  
 Pablo Rabanal, 96, 478  
 Pablo Valiente Fernández, 172, 618  
 Palermo Films S.L., 466  
 Pantalla Partida S.L., 306, 314, 450  
 Paramotion Films, 36  
 Paulino F. Ibáñez, 106  
 Pedro A. Loma, 742  
 Pedro Ruigómez Momeño, 652

## INDEX BY PRODUCER

Pelayo Muñoz Cabal, 70  
 Pentagrama Films, 542, 688  
 Pequeño Produce PC S.L., 586, 714  
 Perfil 7 Comunicación S. L., 668  
 Pesadillas Digitales, 288  
 Plutón Films S.L., 574  
 Porompom Pictures S.L., 62, 220, 478  
 Portozás Visión E IJV, 122  
 Producciones Audiovisuales Continental S.L., 166, 488  
 Producciones Camelot S.L., 552, 556  
 Producciones Dar la Nota S.L., 736  
 Producciones Gutiérrez Aragón S.L., 176  
 Producciones Líquidas S.L., 226, 458  
 Prostopopeya Producciones S.L., 480  
 Rafael Nieto, 98, 200, 332  
 Ramón de Fontecha, 104, 214, 274, 548, 692  
 Ramón Tarres Reguant, 84  
 Raquel Lucía Haro Pérez, 374  
 Ricardo Aristeo del Castillo Gil, 40  
 Ríos Televisión, 662  
 Rosa Blas Traisac, 344  
 Ruedo Producciones, 346, 696  
 Salto de Eje PC S.L., 178  
 Sara Bergasa, 678  
 Séptima Ars, 642  
 Sergio Catá Riobóo, 446  
 Sergio Delgado Pérez, 48  
 Shangría Films, 180, 186, 448  
 Small World Productions, 452  
 Sol y Tierra S.L., 584  
 Solita Films S.L., 352, 428  
 Star Line TV Productions, 334  
 Stico Producciones, 402  
 Sueños Despiertos PC S.L., 182  
 Suevia Films S.L., 464  
 Sursum Corda, S.L., 296, 388  
 Tabano Arts & Animation Films, 596  
 Tach Producciones S.L., 24, 196, 588  
 Taiko Producciones, 422  
 Tembleque Prod Soc Coop, 728  
 Tenvideo producciones, 22

[771]

## ÍNDICE DE PRODUCTORAS

Teoponte PC, 278, 516  
Theseus Films S.L., 704  
Think Studio S.L, 622  
Tic Tac Films, 64, 102, 502  
Titeres Sol y Tierra, 236, 320  
TLCA S.L., 234, 248, 486, 546, 726  
Transtorno Films S.L., 18, 536  
Trapper John S.L., 260  
Triper & Zapin Zinema (Navarra de Cine S.L), 398  
Trisull Producciones, 122  
Tritón PC S.L., 310  
Tus Ojos S.L., 140, 204, 600, 628  
Un Lugar en el Cine, S.L., 10, 342  
Univers Proyecto Media, 564  
Universalmix, S.L., 654

## INDEX BY PRODUCER

Uzala Films, 142  
Valle Hidalgo, 442  
Vendaval Producciones, 298  
Victor Iriarte, 314  
Vivora Films, 212  
Volando Prod SL, 554  
Xavi Sala, 534  
Xuan Acosta García, 38, 440  
Yo lo Vi Primero S.L., 380, 608  
Zoe Berriatúa, 188, 230, 468  
12 Pingüinos Dibujos Animados S.L., 368, 506, 576  
14 Pies Audiovisual S.L., 58, 340, 510  
42nd Street Productions, 88  
380 v S.L., 242

## ÍNDICE DE DIRECTORES

### INDEX BY DIRECTOR

Acosta Salmerón, José Luis, 312  
Acosta, Xuan, 38, 440  
Adanti, Dario, 20, 518  
Agudo Pinilla, Diego, 280, 394  
Aguillaume, Rómulo, 262  
Agulló, Carlos, 606  
Alcantud, Miguel Ángel, 702  
Aledo, Marta, 672  
Alenda, José Esteban, 352  
Almazán, Ángel, 138, 294, 452  
Alonso, Luis M., 290  
Alós Sánchez, Ramón, 58  
Álvarez, Irene, 72  
Álvarez, Pablo, 184  
Alvariño, Mikel, 144  
Amador Viqueira, Alfonso, 678  
Amezcuea, Patxi, 478  
Amor, Medardo, 138, 294, 452  
Arribas de la Cruz, Luis, 588  
Aguavives, Isabel, 112, 712  
Ballesteros, Amparo, 256  
Balsera, Isabel, 360  
Baringo, José Luis, 84  
Barrejón, Sergio, 224, 536  
Barrero, Raquel, 192  
Bayón, Aranzazu G., 332  
Benchetrit, Aron, 80  
Bencomo, Patrick, 118  
Berdejo, Luis, 382  
Berriatúa, Luciano, 92, 288, 316  
Berriatúa, Zoe, 188, 230, 468  
Besas, Marco, 378, 502  
Bestard, Toni, 234, 286, 486, 726  
Blas Traisac, Rosa, 344, 572  
Bocanegra, Enrique, 700  
Bollain, Iciar, 54  
Bonet, José Antonio, 126  
Borrell, José M., 476  
Bouver, Carlos, 374  
Brechtner, Álvaro, 630, 640, 684

Butragueño, Roberto, 562  
Calvo Buttini, Miguel Ángel, 178  
Calvo, Manuel, 56, 110  
Calzado, Israel, 42  
Campion, Mogil, 554  
Campo, Patricia, 194  
Cantos, Pablo, 674  
Caño, Héctor, 282  
Carcas, Carlos, 498  
Caro Patiño, José María, 62  
Castel, Carlos, 654  
Catá, Sergio, 330, 446  
Catalán, Óscar, 438  
Ceacero, Carlos, 340, 610  
Cenjor Romero, Pedro, 50  
Chamorro, Daniel, 114, 646  
Charrabe, Juan Ignacio, 318  
Cistaré, Marc, 686  
Cobeaga, Borja, 382  
Coiffier, Martin, 64  
Coll, Isabel, 270  
Cordero, Fidel, 390  
Cornejo, Gorka, 754  
Costa, Martín, 276  
Crespo, Esteban, 264, 638  
Crespo, Remedios, 402  
Cruz, Juan, 512  
Dahan, Yoel, 508  
Dayas Lozano, Jorge, 426  
De Fontecha, Ramón, 214, 548, 692  
De Julián, Óscar, 362  
De la Fuente, Azucena, 648  
De la Herrán, Álvaro, 88, 130  
De la Rosa, Emilio, 494, 500  
De la Torre, Javier, 348  
De la Torre, Mario, 302  
De Ocampo, Isabel, 244, 458, 694  
De Pedro, Gonzalo, 314  
De Prada, Antonio, 328  
De Sande, Juan, 688

[772]

[773]

ÍNDICE DE DIRECTORES

INDEX BY DIRECTOR

Del Arco, Miguel Ángel, 470, 526  
 Del Castillo Gil, Ricardo Aristeo, 40  
 Del Cerro, Jesús, 356  
 Del Valle, Marta, 360  
 Delgado, Sergio, 48  
 Deltell, Luis, 142, 190  
 Díez, Julio, 258, 430  
 Domínguez Joaquín, 310  
 Dorado, Jorge C., 382, 384  
 Echávarri, Inigo, 552  
 Echeverría, Borja, 200  
 Elizalde, Inaki, 398  
 Enciso, Inés, 220, 466  
 Escalera, Lino, 216  
 Escamilla, Miguel, 32  
 Esteban, César, 428  
 Falcón, Juan Carlos, 504  
 Farias, José Luis, 36  
 Feijóo, Manuel, 556  
 Fejerman, Daniela, 716  
 [774] Fernández Torres, Manuel, 440  
 Fernández, Eva Patricia, 302  
 Fettolini, Marco, 166  
 Figueroa, Lucas, 82, 578  
 Fons, David, 488  
 Franco, Fernando, 450  
 Fulgencio, Alfonso, 36  
 Gabriel, Masha, 472, 594  
 Galerón Rodríguez, Jorge, 540  
 Gallardo, Sergio, 72  
 Gandarillas, Enrique, 586  
 García Andujar, Rosa, 414  
 García Castellanos, Javier, 300  
 García Elegido, Pilar, 580  
 García Gómez, Luis, 376  
 García González, Juan José, 168  
 García Luengo, Eduardo, 150  
 García Serrano, Manuel, 140, 204, 600, 628  
 García, Jesús, 170  
 García, Jimmy, 590  
 García, Rosa, 420  
 García, Sergio, 626

García-Sampedro, Juan Carlos, 94, 296, 388  
 Garmar, Javier, 314  
 Gaspar, Mercedes, 180, 448  
 Gato, Enrique, 656, 658  
 Gil, Lucina, 324  
 Gil, Mateo, 46  
 Giménez Sarmiento, Álvaro, 406  
 Giráldez, María, 460  
 Gómez, Pablo Javier, 242  
 Gómez-Olea, Antonio, 134  
 Gómez-Urdá, Félix, 734  
 González, Domingo, 652  
 González, Enrique Andrés, 128  
 González, Jorge, 358  
 González-Madrono, José María, 360  
 Griffin, Alan, 210  
 Grojo, 238, 680  
 Guerra, Eva, 192  
 Gutiérrez Solana, Ignacio, 26  
 Gutiérrez, F. Javier, 86  
 Guzmán, Daniel, 650  
 Hens, Antonio, 28, 418  
 Herguera, Isabel, 284  
 Hernández, Ione, 364, 522  
 Hernández, Javier, 598  
 Hernández, Néstor, 34  
 Herrera, Belén, 246, 698  
 Herreros de Tejada, Silvia, 676  
 Hirota, Twigg, E., 412  
 Holmboe, Eivind, 196  
 Huertas, Rocio, 186  
 Hwidar, Abdelatif, 622  
 Ibáñez, Paulino F., 106  
 Iborra, Pacheco, 222  
 Icaza, Covadonga, 570, 620  
 Isnaeni, Ana Fanny, 300  
 Jiménez Torrado, Anabel, 158  
 Jiménez, Guido, 304  
 Jiménez, Miguel Ángel, 342  
 Jonás-Groucho, 120  
 Kühn, Javier, 176  
 Lafuente, Marisa, 568, 608

ÍNDICE DE DIRECTORES

INDEX BY DIRECTOR

Muñiz, Estefanía, 132  
 Muñiz Cabal, Pelayo, 70  
 Muñoz de Mesa, Antonio, 202  
 Muñoz Mitxelena, Ane, 528  
 Muñoz, Alejandro, 158  
 Naharro, Antonio, 706  
 Navarro, Carlos, 494, 740  
 Navarro, Vicente, 758  
 Nieto, Jesús, 90  
 Ocaña, Javier, 436  
 Oliva, Ignacio, 564  
 Olivares, Tina, 226, 334  
 Ortiz, Miguel, 560  
 Otero, Cristina, 756  
 Pablo PK, 736  
 Parés, Luis E., 174  
 Paris, Inés, 716  
 Pastor, Álvaro, 354, 706  
 Pastor, José Antonio, 102, 146  
 Pato, Javier, 724  
 Peña, Javier, 236, 256, 320, 496, 584, 634 [775]  
 Peña, Miguel, 300  
 Peñafiel, Inaki, 52  
 Perdiguera, Bárbara, 20  
 Pérez Capilla, Mónica, 708  
 Pérez Fajardo, Juan, 66, 306, 670  
 Pérez Toledo, Roberto, 292, 742  
 Pérez, Dionisio, 728  
 Pérez, Pape, 410  
 Pernet, Alberto, 250  
 Perpiñá, Salvador, 208  
 Pinillos, David, 206  
 Plágaro, Alberto, 162  
 Planell, David, 76  
 Prados, Roberto, 300  
 Prieto, Ana, 132  
 Prieto, Miguel Ángel P., 380  
 Provencio, Miguel, 460  
 Puya, Israel, 158  
 Puyet, Carlos, 386  
 Ramírez, Luis Ángel, 372, 432, 490, 614  
 Rebner, Daniel, 464

## ÍNDICE DE DIRECTORES

Rebollo, Javier, 232, 322  
Rico (Hermanos), 44  
Riobóo, Coke, 730  
Ríos Bordón, Guillermo, 662  
Robles, David, 664  
Rodero, Rodrigo, 632  
Rodríguez de la Fuente, Alberto, 164, 604  
Rodríguez Melcón, Miguel Ángel, 156  
Rodríguez Rabadán, María, 308  
Rodríguez Tranche, Rafael, 434, 456, 592, 666  
Rodríguez, José Javier, 484  
Rodríguez, Santi, 60  
Rolland, Miguel Ángel, 30, 482  
Romero, Eulogio, 34  
Romero, Sergio, 260  
Romero Lara, Nicolás, 326  
Rosete, Martín, 12, 612  
Rueda Lombillo, Luis Benito, 718  
Ruiz de Azúa, Alauda, 350  
Ruiz Rojo, Alberto, 68, 198  
Ruiz Serrano, Arturo, 248, 546  
Ruiz, José Carlos, 152, 566  
Russo, Rafa, 160, 480  
Sacco, Federico, 518  
Sala, Xavi, 520, 534  
Salazar, Asier, 752  
Salgado, María, 16  
Salmerón, Gustavo, 182  
San Juan, Antonia, 710  
Sánchez Arévalo, Daniel, 268, 682  
Sánchez Cervilla, Raquel, 300  
Sanchis, Beatriz M., 124  
Santaballa, Ana, 300  
Santiago, Roberto, 616  
Santos, Belén, 22, 746

## INDEX BY DIRECTOR

Schoendorff, Mario, 542  
Sempere, Guillermo, 748  
Serrano, Fernando, 668  
Serret, Ana, 252  
Silbermán, Tomás, 154  
Siminiani, León, 212, 404  
Sipán, Laura, 660  
Sirgo, Manuel, 368, 506, 576  
Soler, Eduardo, 586, 714  
Solera, Jesús, 442  
Stegmayer, Darío, 74, 228  
Talamanca, Carlos, 732  
Tapia, Nicolás, 366  
Tarrés Reguant, Ramón, 84  
Tébar, Pablo, 514  
Torre, Lucinda, 78  
Torregrosa, Jorge, 424, 474, 722  
Torres, Fran, 338  
Tostado, Javier, 370  
Touceda, Pedro, 346, 574  
Ulloa, David, 122  
Ulloa, Tristán, 122  
Urresti, Gaizka, 136, 422, 602  
Valiente, Pablo, 148, 172, 618  
Veiga, Javier, 624  
Velázquez, Curro, 636  
Velázquez, Gabriel, 396, 532, 644  
Vidal Estévez, Manuel, 642  
Vila, Raúl J., 360  
Villasante, Oscar, 444  
Viscarret, Félix, 96, 400  
Yusty, Miguel Ernesto, 558  
Zambrana, Juan Carlos, 98  
Zambrano, Laly, 548  
Zona, Gonzalo, 240

## ÍNDICE DE TÍTULOS EN INGLÉS

### INDEX BY SHORTFILM

Abominable Toaster-Headed Man, 20  
About Flaubert You Read in a Grey Day, 172  
Absence, 70  
Absurd Story, An, 316  
Acacia at M-30, An, 22  
Ace, The, 64  
Across Country, 10  
Action - Reaction, 24  
Add Two, 212  
Aerosol, 30  
Agony, The, 34  
Agua - H2O, 38  
Aldea Muriel, 42  
All you Need to make a Movie, 678  
Aloe, 48  
Alter, 50  
Ambitious Dog, The, 558  
Ana and Manuel, 56  
Angel's Wings, 40  
Another Life, 516  
Another Shortfilm about Children, 518  
Antonio Vega: Half Way, 60  
Ants are Always on Time, 334  
Are Things as They Are... or as They Should Be?, 146  
Artificial Paradises, 538  
As Far as Here (from the Vatican with Love), 304  
August Sun, 642  
Autobum, 72  
Bad Companions, 418  
Baggage Claim, 234  
Bald, 548  
Balloons, 292  
Banal, 76  
Barefoot Cross, The, 150  
Because there are Things You Never Forget, 578  
Beds, 94  
Berna's Decision, 168  
Between us, 228  
Blackout, 62  
Blind Man's Bluff, 284  
Blows of blind Love, The, 526  
Brave Little Girl, The, 712  
Brazil, 86  
Breakage, 270  
Business, 88  
Calila and Dimna, 92  
Call Me, 388  
Carabanchel, a Cinema Neighbourhood, 98  
Carlos' Birthday, 156  
Casiopea, 108  
Castañuela 70, the forbidden Theater, 110  
Catharsis, 114  
Cats, 286  
Cats from Madrid, The, 288  
Cement Sea, 432  
Chicken, 576  
Childminder, The, 224  
Chiquimula's Radio, 600  
Christmas Thief, The, 370  
Circulating Currents, 144  
Class, The, 124  
Communication, 128  
Communication Breakdown, 588  
Compliment, The, 160  
Constructing, 132  
Conversion of the Seagulls, The, 604  
Corn, the Fair Play of the Unlucky's, 414  
Cuadrilateral, 152  
Cycle, 122  
Dadie Anoma (Air shuttle), 162  
Daily Bread, The, 528  
Darío and Verónica, 164  
Déjà vu, 170  
Detectives Story, A, 310  
Diary of Indifference, 194  
DieSleepDream, 470  
Diskette, The, 202

[776]

[777]

Dispossessed, The, 186  
 Do we Care?, 348  
 Doctor Smile, 204  
 Dog, 556  
 Dolly, 206  
 Dolphins, The, 174  
 Don't Moan, my Friend, 52  
 Don't tell Mum, 490  
 Dream of a Woman Awake, 648  
 Dreams, 650  
 Earth's Kiss, The, 78  
 Empty House, The, 106  
 End, 266  
 End, The, 264  
 Energy!, 226  
 Ephemeral Feniletaminismo, The, 260  
 Epilogue, 230  
 EspermaZotoides, 244  
 Everybody has Something, 676  
 Evilness of Things, The, 420  
 [778] Extra (The story of a Secondary Character),  
     The, 250  
 Extra, The, 262  
 Extras, 252  
 Fade, 254  
 Fierce's Crying, 390  
 First Class Guesthouse, A, 552  
 First Star Light, The, 408  
 Fish Mystery, The, 462  
 Fish, The, 560  
 Flies Talent, The, 660  
 Fly for Me, 740  
 Footprints in the Snow, 346  
 Fox Feet, 564  
 Franco Can't Die at Bed, 274  
 Frozen Souls, 278  
 Game, 364  
 Gametherapy, 404  
 Getting Even, 338  
 Gift, The, 606  
 Giraffes, 360  
 Gold training Shoes, 84

Goodbye, 26  
 Goodbye Eva, I Love You, 28  
 Goya's Firing Squad, 282  
 Granny, The, 750  
 Groucho, 294  
 Half a Loaf is better . . . , 12  
 Happy Birthday, 158  
 Happy Christmas, A, 258  
 Happy Man, The, 324  
 Hárraga, 302  
 Heart in Shadows, 138  
 Heart of Memory, 136  
 Heartless, The, 184  
 Hearts of Chalk, 140  
 Hello, Stranger!, 322  
 Hindrances, 608  
 History nº 527885/614-18 (Stories of a Story),  
     314  
 Hole, The, 340  
 Howard Hawks, San Sebastian 1972, 336  
 Hugs Wanted, 628  
 Hunger, 300  
 Hunters, 116  
 Hurlly Burlly, The, 188  
 I Have Always wanted to Work in a Factory, 638  
 I Have to Kill You, 668  
 I Thought I was Doing What You Wanted, 148  
 I Will Call You at Five, 666  
 I'm just Looking, 754  
 If You Ask Me to Come, 634  
 If You Want it, You Pay for It, 690  
 If You Would Know, 636  
 In the Hole, 218  
 In Your Eyes, 222  
 Incredible Story of the Man without Shadow,  
     The, 352  
 Indecisive Avenger, The, 718  
 Invulnerable, 354  
 It's Tastes Better with Mustard, 130  
 Ivan's Seesaw, 74  
 Jazz Song, 358  
 Joe K, 362

K.O., 366  
 Kaleidoscope, The, 90  
 Killer Loves, 54  
 Kissing Mary - Before and After, 58  
 Kuri, 368  
 Last Goodbye, The, 704  
 Last Hours with You, 702  
 Last Look, The, 698  
 Last Stage: Tangier, 700  
 Lauburu, 372  
 Legend of the Scarecrow, The, 378  
 Lemon Letters, 102  
 Leni, 376  
 Letter (Enemies), The, 100  
 Light that Illuminates Me, The, 410  
 Limbo, 380  
 Limoncello, 382  
 Lines of Fire, 384  
 Lisa, 386  
 Little Cleta's Tale, 320  
 Little Flask, The, 276  
 Living in Mars, 736  
 London Calling, 396  
 Lorca, 398  
 Love is in the Air, 402  
 Love Me or I Kill Myself, 504  
 Luminaria, 406  
 Made in China, 412  
 Magic Mockerys, The, 464  
 Malice in Wonderland, 422  
 Man who didn't Kill Liberty Valance, The, 328  
 Man who Enforced the Law, The, 326  
 Man who Flew a Little, The, 330  
 Manipai, 426  
 Manolo ®, 428  
 Marmadrid, 434  
 Marta Molina, 436  
 Medrel (Or the Good Dead), 444  
 Memory and Dead of a Shortfilm Maker, 448  
 Meteora, 454  
 Ming, 460  
 Mirror, The, 242

Mofetas, 466  
 Mole and the Fairy, The, 680  
 Monster, 468  
 Moon Palace, 522  
 Mortal Alliance, 44  
 Moths, 574  
 Mus (a Game of Cards), 478  
 My Yard, 456  
 Nana, 484  
 New Islands, 500  
 Night Face Up, The, 492  
 Night-Time in Lima, 498  
 Night-Time Rounds, 494  
 Nine-Mile Walk, The, 684  
 No!, 488  
 No One, 482  
 Nothing to Lose, 480  
 Nought out of Ten in Moral, A, 120  
 Number, The, 502  
 O.S.O.S., 506  
 O.V. (Original Version), 710  
 O'Donnell 21, 508  
 Objects in Mirror are Closer than They Appear,  
     510  
 Onán, 514  
 Once upon a Time in Space, 236  
 One More, One Less, 706  
 Only for Chelo, 646  
 Open Suitcase, The, 232  
 Opened (the Time Eco), 18  
 Ordinary Day, An, 192  
 Our Bread, 530  
 Overwhelmed and Absentminded at a Road  
     Motel in a Warm Spring Night with Six  
     Questions and Three Dead People, 32  
 Paleópolis, 524  
 Parabellum, 532  
 Parents, 520  
 Parigi, an Opera Tale, 542  
 Part of what you Owe me, 544  
 Paseo, 546  
 Penalty, 550

ÍNDICE DE TÍTULOS EN INGLÉS

INDEX BY SHORTFILM

Pepita Chan, 554  
 Physics II, 268  
 Planets, The, 566  
 Platicando, 568  
 Pneuma (Air), 572  
 Portrait of a White Woman with a Knife, 610  
 Positivo, 580  
 Potatoes Right, The, 180  
 Present Perfect, 582  
 Princess and the Dragon, The, 584  
 Project, The, 590  
 Promise Me You'll Be Back, 586  
 Puerta del Sol, 592  
 Punishment, The, 112  
 Purcuapá, The, 594  
 Puzzle, The, 596  
 Quercus, 598  
 Quiet Man, A, 332  
 Rain, 394  
 Revolution, 612  
 [780] Rewind Memory, 446  
 Right to Admission, 178  
 Rober y Pedrín, 614  
 Root, The, 602  
 Roulette, 616  
 Run, Adrián, 142  
 Russian Lessons, 126  
 Ruth Is Fine, 618  
 Sacrifice, 620  
 Said's Journey, 730  
 Saint John's Night, 496  
 Salad Days, 182  
 Salvador (A Daily Miracle Story), 622  
 San Salvador, 626  
 Satellite Dish, The, 534  
 Save Me!, 624  
 Save your Lips for my Return, 296  
 Say Something, 190  
 Scarecrow, The, 240  
 Sea-Horse's Fold, The, 570  
 Second Anniversary, 630  
 Setback, 134

She Lies, 458  
 Short sighted Worries, 176  
 Short Stories of Madrid I. The idiot, 318  
 Six or Seven Summers, 632  
 Slap in the Face, 80  
 Slaughterhouse, 440  
 Smell of Apples, The, 512  
 Smuggler, The, 442  
 Sofia, 640  
 Source of Carmen Amaya, The, 280  
 Speak to Me Softly, 298  
 Spots, 424  
 Stamped Flowers, The, 272  
 Star, 246  
 Stones in your Pockets, 562  
 Story of a Night-time Bus, The, 312  
 Strangers Kindness, The, 290  
 Summer or Andres's Defects, 722  
 Super-Friends against Profesor Vinyl, The, 652  
 Table for Two, 452  
 Tadeo Jones, 656  
 Tadeo Jones and the haunted Basement, 658  
 Take Me Somewhere Else, 392  
 Tattoo, The, 662  
 Taxia, 664  
 Teenager Zombies Attack, 66  
 Ten Minutes, 198  
 Terminal, 670  
 Test, 672  
 That Demon's Room, 238  
 Thirty-five, 686  
 Those who dream Awaken, 400  
 Tickets please, 82  
 Tientos y Sayonaras, 674  
 Tinplate Soldiers, 644  
 To Mario, 14  
 To See, 720  
 To the Dead, 306  
 To Violeta, 16  
 Tomorrow, 430  
 Tooth for an Eye, A, 196  
 Traces of the South, The, 344

ÍNDICE DE TÍTULOS EN INGLÉS

INDEX BY SHORTFILM

Tracks, 342  
 Trapped in a Blues, 68  
 Traumatology, 682  
 Trip to Bangkok, 726  
 Trip, The, 730  
 Troya, 688  
 True Hero, 308  
 Tuesday, 438  
 Tunnel after the War, 692  
 Turn Over, 742  
 Turtle's Island, 356  
 Two Encounters, 210  
 Two Lonely Children, 214  
 Ulises, 696  
 Umbrella, The, 536  
 Unease, 416  
 Unlawful Entry, 46  
 Up to Now, 220  
 Ust Avam, 708  
 Valkirias, 714  
 Via Crucis, 724  
 Victor and the Machine, 732  
 Victoria Mercedes, 734  
 Voice Mail, 450  
 Vortiche - The Everlasting Return, 738  
 Vudu Boy, 486

W.C. File, The, 248  
 W.C.!, 744  
 Wallet, The, 104  
 Walls, 540  
 Washing-Machine, 374  
 Water, 36  
 We Are Breaking Up, 716  
 What Elena Wants, 216  
 What's Important, 350  
 Whatever They Say (Piera's Music), 200  
 When Idols Disappear, 154  
 Where Nobody see us, 208  
 Whispers, 654  
 Winter Songs, 96  
 Woman who Dreamt, The, 472  
 Women, 746  
 Women on a Train, 474  
 World is Yours, The, 476  
 Yakar (Hope), 748  
 Yo Can, 752  
 You Again, 166  
 You Failed, Sweetheart, 256  
 Your Lips, 694  
 Zero, 118  
 24 hours with You, 756  
 9248, 758

[781]

